Gc
971
C166r
1883
1808892

M. L.

REYNOLDS HISTORICAL
GENEALOGY COLLECTION

ALLEN COUNTY PUBLIC LIBRARY
3 1833 01478 4513

RAPPORT

SUR LES

ARCHIVES DU CANADA

PAR

DOUGLAS BRYMNER,

ARCHIVISTE.

1883.

(Etant une annexe au rapport du ministre de l'agriculture.)

OTTAWA:
IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET CIE, RUE WELLINGTON,
1884.

1808892

F
82
.1271

CANADA. Archives.
Rapport sur les archives du Canada... 1883.
Ottawa, 1884.
lv.

Archivist: Douglas Brymner.
Issued as appendix to Report of the minister of agriculture.

NL 37-2631

TABLE DES MATIÈRES.

PAGE

RAPPORT, Douglas Brymner 1

Sommaire des documents dans le "Public Record Office," à Londres..... 19

Sommaire pour comparaison 78

RAPPORT, Joseph Marmette 122

Sommaire des documents dans les départements d'Etat, Paris..... 126

NOTES, A 1. Lettre de M. T. Frederick Elliott à M. Henry Taylor, 24 octobre 1835..... 166

A 2. Le même au même, 12 novembre 1835 171

B. L'hon. A. N. Morin à l'hon. F. Hincks, 8 mai 1841..... 174

C. Transactions Betweene England and France relating to Hudson's Bay, 1687 180

D. LISTE de livres, etc., offerts, avec les noms des donateurs..... 208

CATALOGUE :

Correspondance militaire, manuscrits 210

Matières civiles et militaires, mêlées, manuscrits 213

Miscellanées " 213

Collection Haldimand " 214

Collection Bouquet " 217

Province de Québec 218

" du Canada 224

" du Haut-Canada 227

" d'Ontario 228

" de la Nouvelle-Ecosse 229

" du Nouveau-Brunswick 231

" de l'Ile du Prince-Edouard..... 231

" de la Colombie anglaise. 232

Territoires du Nord-Ouest 232

Canada 234

Miscellanées..... 237

Cartes, cartes marines, etc 244

TABLE DES MATIÈRES.

RAPPORT SUR LES ARCHIVES HISTORIQUES.

DOUGLAS BRYMNER, ARCHIVISTE.

(Traduit aux Communes.)

L'honorable J. H. POPE,
Ministre de l'agriculture.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel concernant les archives historiques confiées à ma garde, avec le résultat des recherches faites, cette année, parmi les papiers d'Etat dans la Grande-Bretagne et en France, dans le but de déterminer la nature, la valeur et l'étendue des documents relatifs au Canada, qui s'y trouvent.

Mais avant d'entamer les rapports des travaux de l'année, on me permettra de retracer très succinctement l'historique de l'origine de la division des archives dans le département. En mars 1871, il fut présenté au parlement une pétition signée d'un grand nombre d'auteurs et de littérateurs du Canada, attirant l'attention sur la position désavantageuse dans laquelle ils se trouvaient, et exprimant la conviction que l'on prendrait conseil des meilleurs intérêts de la société dans ce pays en établissant, à l'égard des archives historiques, un système analogue à ceux de la Grande-Bretagne, de la France et des Etats-Unis. Cette pétition fut renvoyée par le parlement au comité mixte de la bibliothèque, qui, après soigneux examen, recommanda qu'elle fût transmise au ministre de l'Agriculture à qui il appartenait d'entreprendre l'œuvre, —recommandation qui fut adoptée par le parlement, et conformément à laquelle le secrétaire du comité de la bibliothèque transmit au ministre de l'agriculture, pour qu'il la prît en considération et agît en conséquence, la pétition qui avait été adressée à la Chambre des communes. Le 2 août suivant, le ministre de l'agriculture fut autorisé par un arrêté du conseil, à faire des recherches préliminaires sur le sujet, et à faire mettre au nombre des crédits—à la session alors prochaine—une somme destinée à la poursuite de l'entreprise; et le 8 septembre, la copie de la pétition adressée à Son Excellence le gouverneur général, transmise au secrétaire d'Etat fut, conformément à la résolution du parlement, et à l'arrêté du conseil, transférée par le secrétaire d'Etat au ministre de l'agriculture qui est le gardien de tous documents ayant trait aux archives historiques. Vu l'apparente confusion à laquelle on a donné lieu pour n'avoir pas distingué entre ces documents et les archives de départements, il peut n'être pas mal à propos de rappeler que la loi confie ces dernières à la garde du ministre de chaque département, et que chaque document, aussitôt reçu ou transmis, est résumé, inscrit au répertoire et enregistré. Lorsqu'on n'en a plus besoin pour la consultation courante, les documents sont transférés à la salle des archives de départements confiées à un gardien. Là, il n'est pas besoin d'autre répertoire; les indexes du bureau suffisent à tous les besoins, et il est facile de trouver les documents

en consultant le registre. D'un autre côté, le soin de recueillir, classifier et conserver les annales ou archives historiques, a, par une résolution spéciale du parlement—sur le rapport d'un comité mixte des deux chambres—été confié au ministre de l'agriculture, en sa qualité de ministre des arts et de la statistique, sous la garde duquel doivent se trouver tous les documents de cette nature.

En 1872, le parlement vota le crédit demandé par le ministre de l'agriculture, et cette année-là j'eus l'honneur d'être choisi par vous pour organiser le nouveau bureau. Il fallait prendre l'œuvre *ab ovo*, pas un seul document de quelque espèce que ce fût ne se trouvant dans la salle réservée à la garde des archives. Il y avait beaucoup de travail préliminaire à faire. Le premier don d'importance fait à la collection nous vint du ministère de la guerre qui, à la suite de négociations conduites par moi, à Londres, en 1873, consentit à nous transférer la correspondance militaire canadienne—remontant à près de 100 ans,—que l'on était sur le point d'envoyer d'Halifax en Angleterre. Ces papiers comprennent plus de 200,000 documents de diverses grandeurs, formes et natures; comme on ne m'avait pas fourni de commis, je dus, seul et sans aide, classifier, arranger et préparer ces documents pour le relieur. Ils sont maintenant reliés en 1,087 volumes, et se trouvent sur nos rayons à côté d'une collection de documents mi-partie civils et militaires obtenus ailleurs, vers la même époque,—qu'il avait aussi fallu arranger et classifier, et qui sont actuellement sur les rayons, au nombre de 197 volumes. Quant à la collection Haldimand dont des exemplaires ont été obtenus du British Museum, dès leur réception j'en ai fait un sommaire jusqu'à la date de mon départ pour l'Europe, en mai dernier ; et depuis qu'on m'a donné des commis, j'ai fait copier pour l'imprimeur plus de 2,600 pages des sommaires ainsi dressés, dans le cas où l'on déciderait de les faire publier—ce que j'ai l'honneur de suggérer—ou, si cette recommandation n'est pas accueillie, pour être reliée en manuscrit. On trouvera dans le rapport de 1882 un exemple de la manière dont ces analyses succinctes ont été faites. Ces divers travaux étaient, naturellement, en sus des recherches et de la correspondance que j'avais à faire et de mes autres devoirs, et je ne les mentionne que comme une preuve de la soigneuse économie apportée dans la dépense de la somme accordée par le parlement—économie que l'on continue d'observer. On verra mieux les progrès de l'œuvre en consultant les rapports que j'ai eu l'honneur de présenter de temps à autre. J'ose très respectueusement attirer de nouveau l'attention sur l'insuffisance des salles d'archives, sous le rapport de l'espace et de l'aménagement. On a ajouté de nouveaux rayons qui nous soulageront pour un certain temps, mais seulement au prix de l'empiètement sur l'espace déjà trop restreint.

Conformément aux instructions reçues avant de quitter Ottawa pour commencer mes recherches, je me mis, dès mon arrivée à Londres, en communication avec le Bureau des Colonies qui avait reçu de Son Excellence le gouverneur général une dépêche m'accréditant auprès du comte de Derby, secrétaire d'Etat pour les Colonies. Le Bureau Colonial me procura toutes les facilités possibles en me mettant en com-

munication avec le Maître des Rôles et les différents ministères auxquels il fallait demander permission pour avoir accès aux documents. Sous ce rapport, j'ai beaucoup d'obligation à M. Meade, du Bureau des Colonies, pour son inaltérable complaisance ; il a bien voulu écouter toutes mes demandes et les a transmises avec la plus grande promptitude, de sorte que j'ai pu me livrer sans retard à mes recherches. On trouvera dans une autre partie de ce rapport un état détaillé de l'ouvrage accompli dans les différents bureaux.

J'ai considéré que la meilleure manière de remplir vos instructions était de concentrer mes efforts, autant que possible, et de prendre assez de notes pour me permettre de consigner les choses si clairement qu'il ne devînt pas nécessaire d'examiner de nouveau les documents sur lesquels j'ai aujourd'hui l'honneur de faire rapport. Mais il a nécessairement fallu prendre beaucoup de temps pour comparer les séries de documents déposés aux différents ministères,—celles, par exemple du Bureau des Colonies, du Bureau des affaires étrangères et du Bureau de la guerre, celles des Lords Commissaires du Commerce et des Plantations—aujourd'hui le *Board of Trade*—ainsi que les collections de papiers d'Etat du British Museum sur les quelles j'ai précédemment fait rapport. Cette confrontation avait un double but :—éviter de faire des frais inutiles en recopiant des doubles, et empêcher ainsi l'accumulation de copies des mêmes documents qui pouvaient se trouver dans deux, trois, ou même quatre séries. Pour nous garder encore davantage de cette multiplication inutile, je laissai, pour la gouverne des copistes et du réviseur, des instructions très soigneusement rédigées grâce auxquelles—ainsi qu'aux indications fournies par le présent rapport—j'espère que la chance de doubler les copies sera réduite à son minimum.

Les papiers d'Etat déposés dans le bureau des archives ne peuvent être examinés que conformément à des règlements établis par le département auquel ils appartiennent. Avec le plus grand désir de ne mettre aucun obstacle à la poursuite de mes recherches, l'archiviste-adjoint et ses aides ne pouvaient que se conformer à ces règlements. On peut aisément se faire une idée des embarras que leur stricte observation offre à une recherche à fond, lorsqu'on sait que les règlements ne permettent d'examiner aucuns papiers du bureau des affaires étrangères, d'une date postérieure à 1760 ou, par permission spéciale, allant jusqu'à 1802 ; du Bureau des Colonies, jusqu'à 1760 aussi,—les papiers du *Board of Trade* y inclus ; à la Trésorerie, jusqu'à 1759, etc. Il est arrivé que pour des recherches sur un sujet spécial *désigné*, permission a quelquefois été accordée d'examiner des documents postérieurs à ces dates, mais comme celles que j'étais chargé de faire étaient de la nature la plus générale, il était nécessaire d'obtenir permission générale d'examiner tous les documents jusqu'à la date la plus récente autant que possible. Pour ce qui est des papiers du Bureau des Colonies, cette permission fut très volontiers accordée par le comte de Derby qui se mit en rapport avec les autres départements d'Etat afin de m'obtenir le même privilège à l'égard de leurs papiers. En réponse à ma demande, le bureau des affaires

étrangères informa le bureau des colonies qu'il me serait permis d'examiner les documents jusqu'à 1815. Mais comme il y avait beaucoup de papiers d'une date postérieure auxquels il était de la plus grande importance d'avoir accès, à Ottawa, je jugeai à propos de présenter une autre demande, et, par conséquent, préparai la note suivante. On verra par son contenu combien ces restrictions, si on les maintient, réduisent la valeur des documents comme collection d'Etat, pour être déposée parmi les archives du Canada. On a absolument refusé de laisser examiner le volume 98 de la série "*Amérique et Indes Occidentales*", qui contient la correspondance d'Amherst depuis janvier jusqu'à novembre 1763.

Note concernant les restrictions dans le bureau des archives.

"Toutes les copies peuvent être revisés et l'on a même le droit d'y faire des retranchements.

"Le bureau des affaires étrangères ne permet pas de faire des recherches parmi les documents de date postérieure à 1815.

"Par l'effet de cette règle, tous les papiers relatifs aux traités et aux frontières, qui sont postérieurs à 1815, sont innaccessibles.

"Ces restrictions ne sont pas seulement pour la forme, mais sont maintenues par les employés du bureau des archives, conformément aux ordres reçus du département d'Etat.

"Ces précautions peuvent être considérées nécessaires dans le cas de particuliers, ou même de gouvernements étrangers; mais quand il s'agit des archives de la Confédération canadienne et des provinces, l'existence de ces règlements devient (je le fais respectueusement remarquer) une source de grands embarras. Nous ne désirons pas nous procurer des copies des documents pour les publier, mais pour les déposer dans les archives comme annales de l'histoire du pays,—lesquelles devraient être complètes et authentiques et contenir chaque fait ainsi que tous les détails des évènements autant qu'ils ont pu être consignés dans les rapports, la correspondance et autres documents."

"DOUGLAS BRYMNER,
"*Archiviste.*

"LONDRES, 11 septembre 1883."

Je mis cette note entre les mains de sir Charles Tupper, notre haut commissaire, qui pressa immédiatement l'affaire lui-même et obtint le résultat indiqué dans la réponse officielle suivante du bureau des affaires étrangères au bureau des colonies.

"FOREIGN-OFFICE, 21 septembre 1883.

"MONSIEUR,—A l'égard de votre lettre du 15 du courant, j'ai reçu instruction de lord Granville de vous informer que Sa Seigneurie n'a pas d'objection de traiter le cas de M. Brymner comme un cas exceptionnel, et de lui permettre d'avoir accès aux documents du bureau des affaires étrangères déposés dans le bureau des archives et relatifs au Canada, jusqu'à l'année 1842; mais il est d'opinion qu'il ne devrait pas être permis à M. Brymner de prendre des copies d'aucuns documents sans les soumettre d'abord aux autorités du bureau des archives et ensuite au bureau des affaires étrangères, pour être approuvées par lord Granville.

"Sa Seigneurie m'ordonne aussi de vous informer qu'elle désire qu'il soit bien compris que M. Brymner n'a pas la liberté de copier les notes de département qu'il pourra trouver sur les lettres et les dépêches en question.

"Je suis, etc.,
"PHILLIP W. CURRIE.

"Le sous-secrétaire d'Etat adjoint,
"Bureau des Colonies."

La permission ainsi obtenue étant permanente, ou ne devant être révoquée que dans le cas—improbable—d'abus du privilège, a fait disparaître une grande difficulté qui s'opposait à l'examen des papiers d'Etat dans le bureau des archives. Comme on le verra, il existe encore quelques restrictions qui, ainsi que je l'ai déjà dit, peuvent être nécessaires à l'égard des particuliers, mais qui, ne pouvant guère s'appliquer à l'obtention—par le gouvernement du Canada—de copies de documents relatifs à l'histoire du *Dominion*, seront sans doute levées lorsqu'on en fera de nouveau la demande.

Sur une demande semblable, permission a été donnée de visiter les archives et documents du Conseil privé ; mais je n'ai pu rien faire de plus que visiter le bureau et faire des recherches préliminaires, vu l'époque avancée à laquelle ce privilège avait été accordé. Comme dans les autres cas, cette permission n'est pas que pour le moment, mais s'étend aux recherches qu'il pourra être besoin de faire par la suite.

La même remarque s'applique à la permission demandée par l'entremise du bureau des colonies, et accordée par le conseil de direction de l'Institut Royal qui renferme une série de documents connue sous le nom de collection Carleton ou Dorchester. Comme il était question de fermer les salles pour un certain temps, j'y passai quelques heures afin de m'assurer de la nature générale des documents. Ceux que j'ai examinés se rapportaient principalement aux opérations dans lesquelles était engagé Carleton lorsqu'il commandait à New-York, etc., pendant la guerre de la révolution. Je crois qu'ils valent la peine qu'on les examine soigneusement plus tard, mais je n'ai pas cru devoir entreprendre une tâche qui retarderait nos travaux d'un intérêt plus immédiat. En outre, je crois qu'il faudra confronter soigneusement leur contenu avec ce que renferme les papiers d'Etat de la même période, déposés au bureau des archives. Le secrétaire de l'Institut-Royal, M. Vincent, a offert avec bienveillance de prendre des mesures en vue d'un examen à fond, à quelque époque qu'on décide de le faire.

Après avoir fait, dans le bureau des archives, un examen et un choix de nature à me permettre de fournir une somme suffisante d'ouvrage aux copistes, je partis vers la fin de juin pour Paris—conformément à mes instructions—afin de prendre des mesures avec l'archiviste adjoint, M. Joseph Marmette, pour la poursuite de l'entreprise dans les ministères français. A mon arrivée, j'appris que, malheureusement, Son Excellence lord Lyons, l'ambassadeur anglais auprès de qui j'étais accrédité par lord Granville, se trouvait absent pour des raisons de santé. Le secrétaire de l'ambassade, M. Plunkett (nommé depuis ambassadeur au Japon), s'est néanmoins montré obligeant. Il ne s'en est pas tenu à une aide officielle, ou donnée par manière d'acquit ; au contraire, il a paru porter un intérêt personnel au succès de l'entreprise. Nous n'avons pas eu la moindre difficulté avec les fonctionnaires des ministères français; on me permettra de mentionner et reconnaître les attentions des chefs du ministère des affaires étrangères et du département de la marine—M. de Rialle et M.

Avalle—qui ont procuré à M. Marmette et à moi-même toutes les facilités dont nous avions besoin. On trouvera dans le compte-rendu de M. Marmette, qui fait partie du présent rapport, les détails de la besogne accomplie dans les départements.

Pendant que j'étais à Paris, j'entrepris deux sujets particuliers de recherche—l'un consistait dans l'examen de la méthode qu'on y suit pour dresser les catalogues de façon à ce qu'ils puissent être facilement consultés; l'autre, dans l'examen et le choix des ouvrages qui ont directement trait à l'histoire du Canada. Dans le choix des ouvrages historiques, je n'ai épargné aucune peine—après un sérieux examen de plusieurs milliers de titres et de descriptions—pour m'assurer par une inspection minutieuse et attentive des ouvrages choisis pour être spécialement examinés, que c'étaient des éditions complètes—soit originales, soit réimprimées—afin qu'il ne pût pas se glisser d'exemplaires incomplets sur les rayons. Un grand nombre de ces ouvrages —il est presque inutile de le dire—n'avaient besoin que d'un rapide examen vu leur valeur bien connue; mais pour d'autres il fallait faire une étude critique de leur contenu pour s'assurer de leur importance.

J'ai profité d'une occasion qui s'est présentée de faire une collection de cartes illustrant l'histoire de la Nouvelle-France et de l'Amérique Britannique du Nord. Quelques-unes de ces cartes sont des réimpressions, mais le très grand nombre sont des originaux. Mon choix a été guidé par le désir d'avoir des cartes utiles et non rares ou curieuses seulement, et j'ai pris le plus grand soin de m'assurer de la date réelle de leur première publication afin de pouvoir les ranger par ordre chronologique. Ainsi que l'on peut en conclure par ce que je viens de dire, plusieurs cartes sont sans date; mais je crois qu'on trouvera que l'époque de leur publication, ou, pour les réimpressions, la publication primitive, est presque positivement fixée par une preuve directe ou indirecte. J'ai fait relier ces cartes ainsi qu'une bonne collection de cartes marines de manière à les rendre d'accès facile et à les bien conserver.

Dans les cartes qui se trouvent aux pages 32, 35 et 37 du volume F, les bornes des territoires de la compagnie de la Baie d'Hudson sont censées tracées d'après le traité d'Utrecht. Dans celle de la page 32, la ligne représentée comme étant "la borne méridionale de la baie d'Hudson, établie par les commissaires après la paix d'Utretcht," coïncide avec le 49° de latitude nord, ce qui laisse une portion du lac des Bois au sud de la ligne qui, courant franc est, renferme le lac et le fort Abitibi. Les autres cartes (pages 35 et 37) représentent les bornes par une ligne irrégulière au nord du 49°, suivant d'une manière présumable le point de partage supposé, et laissant le lac des Bois entièrement au sud, dans un territoire situé entre ce qui est donné sur la carte comme les limites nord de la Nouvelle-Angleterre et les bornes méridionales des territoires de la baie d'Hudson, les unes s'étendant jusqu'au 48° et les autres jusqu'au 49° environ. La carte de la page 35 prétend donner les bornes de toutes les concessions en Amérique; celle de la page 37 ne donne que les limites de la Nouvelle-Angleterre et de la baie d'Hudson. Quelle autorité avaient les compilateurs de ces cartes pour déterminer des limites, c'est ce qu'il n'est pas facile de cons-

tater. Toute recherche spéciale sur la question des frontières sortait du champ de mes instructions, bien que le sujet se soit incidemment imposé à mon attention.

Ainsi, parmi les journaux des colonies se trouve un volume portant le n° 25 et le titre "Négociations entre la France et l'Angleterre, relativement à la Baie d'Hudson, 1687." Parmi les archives du bureau des affaires étrangères se trouve, sous le titre de "France; correspondance diverse, 1687," un double du même volume (N° 309), et parmi les traités de la collection du bureau des affaires étrangères, est un traité de neutralité, n° 101 (F. O. 46), en latin, signé à Whitehall les 6-16 novembre, et ratifié à Versailles le 25 novembre 1686.

Le traité et les négociations se rapportent au même débat, ces dernières étant un compte-rendu des délibérations des commissaires nommés en vertu du traité, pour s'entendre sur les points à être définitivement réglés. Les deux exemplaires, n° 25, du bureau des colonies, et 309 du bureau des affaires étrangères—sont exactement pareils, ligne pour ligne, page pour page, bien que les inscriptions que portent les catalogues pourraient faire supposer que ce sont deux documents différents, et que le traité ne se rapporte pas à chacun. Ci-suit un sommaire des négociations :—

Nomination de commissaires et assemblée, 18 mai 1687.

Requête de la compagnie de la Baie d'Hudson, et réponse des Français, présentées ce jour-là. La première, accompagnée d'un mémoire, est signée par Churchill, le gouverneur; le mémoire porte la signature de E. Dering, le gouverneur adjoint, et de sept des directeurs.

Mémoire des Français, avec la traduction.

Mémoire de la compagnie de la Baie d'Hudson.

Réponse, avec preuves, produite par les Français.

Autre mémoire "en réponse."

Réplique à ce dernier.

Toutes les réclamations et les contre-réclamations, avec les preuves, sont présentées par chaque partie.

On arrêta, à l'effet de cesser les hostilités et de déterminer les frontières respectives en Amérique, les conditions d'une convention écrite en latin et en anglais, signée les 1-11 décembre 1687, et l'on y annexa les instructions adressées aux gouverneurs.

Dans l'"Histoire générale de la Nouvelle-France" de Charlevoix (Paris, 1,744), à la page 507 du 1er volume, se trouve un extrait d'une lettre de roi de France au gouverneur général du Canada, lui ordonnant d'envoyer aux différents gouverneurs des lettres à l'effet d'exécuter le traité de 1686 littéralement, (*que vous teniez exactement la main à son exécution, sans vous en départir pour quelque raison que ce soit*), et de traiter comme pirate tous les *armateurs particuliers* qui n'avaient pas de commission légitime,

ou dont les commissions avaient été délivrées par tout prince, etc., avec qui la France était en guerre.

On trouvera une reproduction du traité à la page 81 des "Mémoires des commissaires du Roi, et de ceux de Sa Majesté Britannique sur les possessions et les droits respectifs des deux couronnes en Amérique," (Paris, 1755). Il y est dit que le traité a été conclu à Londres, le 16 novembre 1686, mais on ne parle pas de sa ratification à Versailles. Les noms signés sont ceux de Barillon d'Amoncourt, de Jeffreys, de C. Rochester, de Sunderland, de P. Middleton et de Godolphin. Dans Charlevoix, l'extrait de la lettre du roi donne la date du traité comme étant le 13 septembre 1686, mais il n'est pas probable que Barillon aurait signé deux traités, l'un si rapproché de l'autre par rapport à la date, avec le même objet en vue. La date du traité, au bureau des affaires étrangères, s'accorde avec celle donnée dans les mémoires que je viens de citer.

A la page 89 du même ouvrage se trouve un "Traité provisionnel concernant l'Amérique, entre le Roi de France et le Roi d'Angleterre," signé à Whitehall, le 1er-11 décembre 1687, par Barillon d'Amoncourt, Dusson de Bonrepaus, Comes de Sunderland, Comes de Middleton, et Godolphin. Il est en français et en latin, et c'est l'instrument auquel on s'est arrêté à la suite des délibérations des commissaires agissant en vertu du traité de 1686.

Ces traités, avec des extraits des parties qui se rapportent spécialement à New York, sont mentionnés dans l'Histoire coloniale de New-York, vol. 3, pp. 504 à 510; et on les trouvera résumés dans l'ouvrage de M. Charles Lindsey, intitulé "Recherche sur les limites non définies d'Ontario," (Toronto, 1873).

Je ne vois nulle part qu'on en soit arrivé à un règlement d'accord avec ce traité. Toutefois, les Négociations renferment la preuve des droits réclamés par la France et par la compagnie de la Baie d'Hudson, respectivement, sur les territoires en question, suivant leurs vues à cette époque; et l'on trouvera ces prétentions publiées en entier, avec toutes les singularités de l'épellation, etc., dans la note C.

Il n'est pas probable que l'on puisse jeter sur les résultats du traité d'Utrecht—en tant que la détermination des frontières se trouve concernée—d'autre lumière que ce que l'on connaît déjà. Les cartes du bureau des archives, à Londres, sont en petit nombre et d'une nature peu importante; et, autant que je puis voir, elles ne jettent aucune lumière distincte sur le sujet. Il semble y avoir eu deux efforts de faits pour arriver à un règlement sous l'empire du traité d'Utrecht. L'un échoua vers 1719; l'autre, commencé en 1750 principalement, paraîtrait-il, dans le but de fixer les frontières de l'Acadie—se termina, autant que l'indiquent les documents, vers 1756, sans que l'on fût arrivé à aucun résultat définitif. Des quatre volumes—y compris les délibérations des commissaires français et anglais—relatifs au dernier essai, le premier contient les documents concernant l'Acadie et l'île de Sainte-Lucie, avec une carte indiquant les limites projetée de l'Acadie. Le deuxième volume contient les

actes publics et les traités concernant l'Amérique en général; le troisième, les documents à l'appui des droits sur Sainte-Lucie, et le quatrième, les derniers "mémoires" concernant l'Acadie, et un "mémoire" des commissaires français, concernant l'île de Tobago, avec une carte indiquant les droits réclamés par les Anglais jusqu'au 48° de latitude nord, mais non au delà.

On remarquera dans les détails des travaux exécutés, que presque tous les relevés de la marine transmis de Québec manquent. La lettre d'avis seule est insérée; les relevés sont ou perdus, ou placés ailleurs. Une liste peu importante des navires entrés se trouve parfois au bas de la lettre d'avis. Il est possible qu'on puisse trouver les relevés qui manquent en cherchant de nouveau dans les papiers du *Board of Trade*, mais cela n'est aucunement certain. La statistique qu'ils renferment serait d'une grande utilité à un historien du commerce, et l'importance de ces relevés est augmentée par le fait—mentionné dans le rapport sur les archives, pour 1882—que tous les rapports concernant le commerce et les douanes du Canada actuellement en la possession des autorités de la douane, à Londres, ne remontent pas plus loin qu'à 1828. Dans la série de Québec des documents du Bureau des Colonies, vol. 56-2, se trouve un document signé H. T. C. c'est-à-dire, Cramahé, en date du 10 juin 1765 avec une liste des droits et des déboursés dans Québec, depuis la conquête—1759—jusqu'à octobre 1764, et accompagnée d'une échelle projetée de droits provinciaux; mais le seul état complet découvert jusqu'ici, est celui de 1768 à 1783 que contient le rapport de l'année dernière.

Dans le même volume (56-2) se trouvent des documents signés par le baron Masères qui était procureur général de la province de Québec. Plusieurs documents relatifs à Québec furent publiés par Masères en 1771, en un volume intitulé "Collection de différentes commissions et autres instruments publics procédant de l'autorité de Sa Majesté Royale, et autres documents relatifs à l'état de la province de Québec depuis la conquête, en 1760." Ces rapports et commissions n'apparaissent pas parmi les papiers du bureau des affaires coloniales, à l'exception du "Plan d'une méthode convenable d'administrer la Justice dans la province de Québec, soumis à lord Hillsborough en avril 1770." Des deux autres documents contenus dans le volume 56, l'un, "Considérations sur l'opportunité d'obtenir un acte du parlement à l'effet de coloniser la province de Québec," est imprimé; un petit nombre d'exemplaires en a été tiré pour le ministère en 1766; l'autre—un supplément au même document—est manuscrit. Tous deux ont été publiés par Masères dans une collection d'"Essais", en 1809.

J'ai scrupuleusement cité ces documents parce qu'aucun des rapports officiels de cette date ne paraît être au nombre des papiers relatifs aux colonies; du moins, ils ne se trouvent pas parmi ceux que j'ai examinés. Ils ont été indubitablement transmis au Bureau des Colonies, puisque un sous-secrétaire d'Etat, Morgan, a été envoyé à Québec par le secrétaire pour les colonies, en 1769, pour faire rapport sur l'état des

lois, etc. Son rapport ne se trouve pas parmi les documents relatifs aux colonies, non plus que celui de Carleton, non plus que les trois rapports de Hey, le juge en chef, et de Masères, le procureur général, qui furent confiés à Morgan, en septembre 1769, pour être remis au secrétaire pour les colonies. Deux de ces trois rapports se trouvent dans la " Collection " de Masères, mais celui du juge en chef Hey manque.

Les documents canadiens furent soumis aux conseillers de la couronne en 1771, mais les rapports de ces derniers manquent également. Il y a peu de doute qu'on retrouvera ensemble tous les documents concernant ce sujet,—peut-être au bureau du Conseil privé. Le rapport de l'avocat général Marriott, daté " *College of Advocates, Doctors Commons*, 1773 " a été publié en 1774, avec une lettre en date du 12 mai 1765, au procureur général et au solliciteur général (M. Norton et M. de Grey), comme annexe concernant le cas des jésuites en Canada. L'arrêté du conseil du 14 juin 1771 chargeait l'avocat, le procureur et le solliciteur général, de préparer un plan général de loi civile et criminelle pour la province de Québec; mais, par un arrêté subséquent, en date du 31 juillet 1772, reproduisant le premier, ils reçurent instruction de faire des rapports séparés. Vu que ces divers rapports et autres documents ont directement trait à l'acte de Québec, 1774, il est très à désirer qu'on puisse les consulter tous ici, ainsi que les autres documents qui portent sur le même sujet.

Les documents relatifs aux loyalistes de l'Empire-Uni sont loin d'être complets. Il y a dans la collection Haldimand des rapports et correspondances qui les concernent. Ces documents comprennent la correspondance avec le colonel Gugy, concernant leur établissement à Machiche; la correspondance avec le capitaine Cuyler, concernant la réception des loyalistes et leur établissement au Cap-Breton; des listes (partielles) d'enrôlement; les arpentages dans Cataraqui, etc., en outre, une liste de colons dans le Haut-Canada, obtenue du gouvernement d'Ontario, et autres documents. Parmi ces derniers se trouve un rapport du colonel Morse, I.R., donnant un état détaillé des troupes et des loyalistes licenciés qui avaient été rassemblés en 1784 et qui s'établirent dans la Nouvelle-Ecosse. Suivant ce rapport le nombre total des hommes, femmes et enfants s'élevait à 28,347. De ce nombre, 9,260 s'établirent sur la rivière Saint-Jean, et 7,923 à Shelburne; les autres se disséminèrent par petits groupes dans la province. La population totale de la Nouvelle-Ecosse (y compris Saint-Jean ou Ile du Prince-Edouard) était alors, au dire du colonel Morse, de 42,747 âmes ainsi réparties :—

Anciens habitants anglais	14,000
Anciens habitants français ou acadiens, 100 familles, à 4 par famille.....	400
Troupes et loyalistes licenciés, appelés " nouveaux habitants ".....	28,347
	42,747

Les sauvages ne sont pas compris dans ces chiffres. Les nègres dont le nombre était évalué à 3,000 se trouvaient compris parmi les loyalistes. Cette énumération diffère très essentiellement de celle de la plupart des auteurs qui ont écrit sur le sujet.

Il n'y a aucun doute qu'on trouvera disséminés par tout le pays, des documents relatifs aux loyalistes de l'Empire-Uni ; de si peu de valeur qu'ils soient, ainsi dispersés, ils se trouveraient, si on les rassemblait, d'une utilité essentielle comme contribution à une partie remarquable de l'histoire du Canada.

En mai dernier, M. Jonas Howe, de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick, m'envoya une liste de régiments de loyalistes dont il possède des registres matricules incomplets, de 1776 à 1783 ;—deux ou trois seulement l'étant pour cette période. Le temps qu'il aurait fallu pour examiner les registres matricules de ces régiments et autres des colonies, qui pouvaient se trouver au bureau des affaires étrangères, m'a empêché d'entreprendre la tâche. Je crois qu'il est à propos de publier la liste que m'a transmise M. Howe; il n'est pas improbable que des listes semblables puissent se trouver entre les mains de familles descendant des Loyalistes de l'Empire-Uni, qui se décideront peut-être à les envoyer pour être déposées aux archives, de manière à compléter ces détails autant que possible. Voici la liste qui m'a été envoyée par M. Howe:—

Volontaires de New Jersey, 1er, 2e, 3e et 4e bataillons.
Brigade de Delancy, 1, 2, 3.
Régiment Loyal Américain.
Guides et Pionniers.
Légion Britannique.
Légion Américaine.
Volontaires d'Irlande.
Régiment américain du Prince de Galles.
"Rangers" du Roi.
"Rangers" de la Reine.
"Orange Rangers" du Roi.
Dragons américains du Roi.
Volontaires de New-York.
Régiment américain du Roi.
Loyalistes du Maryland, 1 bataillon.
Loyalistes Pensylvaniens, 1 do
"Loyal New Englanders."
"Loyal Foresters."
Bataillon de Chasseurs.
Volontaires du Gouverneur Wentworth.
Pionniers Noirs.
Chevaux-légers de Philadelphie.

Dragons du comté de Buck.
Loyalistes de la Caroline du Sud.
Loyalistes de la Caroline du Nord.
Loyalistes de la Nouvelle-Ecosse.
Bataillon de garnison.
Régiment royal de la Caroline du Nord.
Highlanders de la Caroline du Nord.

Je suis redevable à M. Allan Park Patton, de Greenock, Ecosse, d'un intéressant volume—le premier ouvrage qui ait jamais été publié dans cette ville—intitulé "Aventures de J. McAlpine, montagnard du pays, depuis l'époque de son émigration d'Ecosse en Amérique, en 1773." Cet ouvrage fut publié en 1789 et dédié à sir Guy Carleton. McAlpine servit comme loyaliste sous Carleton, Burgoyne, Hamilton, Philips, Powell et autres officiers; il perdit ses biens, et, à cause de sa loyauté, fut chassé du pays avec un grand nombre d'autres.

Des ouvrages de cette nature, publiés soit à cette époque, soit plus tard, seraient d'une utilité essentielle en ce qu'ils contribueraient à éclairer différents points de l'histoire du Canada. Un pas a déjà été fait—je suis heureux de le dire—dans la voie de ces contributions. Entre autres, je dois dire que j'ai reçu de la Société Historique de l'Etat du Wisconsin, par l'entremise du Dr Lyman C. Draper, une collection complète des catalogues de la bibliothèque et des délibérations de cette société, y compris beaucoup de documents très intéressants. J'ai aussi obtenu de la bibliothèque de l'Etat de New-York, grâce à l'attention du Dr Homes, une collection de documents dont on trouvera une liste à la fin du présent rapport. Des remercîments sont dus à M. Black, le trésorier, et à feu M. Ansley, l'inspecteur de la cité de Montréal, pour des collections précieuses de rapports concernant les progrès de cette ville. Quant aux autres documents, brochures, etc., offerts par des particuliers, je renvoie à la liste qui se trouve à la fin de ce rapport. On me permettra toutefois de mentionner spécialement la collection de lettres adressées à sir Charles Bagot, pendant qu'il était gouverneur général du Canada—offerte par son petit-fils, M. Jocelyn Bagot, des grenadiers de la Garde—ainsi que la collection envoyée par sir Francis Hincks, K.C.M.G., dont une lettre a été publiée avec sa permission.

Dans les Mémoires de Gréville, vol. III, page 125, édition de Londres, se trouve une note en date du 20 décembre 1835 et rédigée en ces termes:—"Je viens de voir "une excellente lettre de Frédéric Elliott à Taylor, contenant une description de "l'état des partis et de la politique dans le Bas-Canada, laquelle lettre a été montrée "aux ministres qui pensent que c'est l' "exposé" le plus habilement fait de ces sujets "qui leur ait été transmis de la colonie:"

Sur les renseignements fournis par sir Francis Hincks, j'écrivis à sir Henry Taylor à qui était adressée la lettre dont parle M. Gréville. Sir Henry m'envoya d'abord *copie* de deux lettres, savoir, de celle dont parle M. Gréville, en date du 24

octobre 1835, et d'une autre datée le 12 novembre de la même année. Plus tard, cependant, il envoya les originaux—qu'il avait trouvés après de longues et ennuyeuses recherches--avec permission de les publier; quelque temps après, je recevais encore deux autres lettres. Ces lettres ont été écrites par M. T. Fred. Elliott, le plus jeune fils du très honorable Hugh Elliott, et neveu du premier lord Minto. M. Elliott était au Canada en 1835, en qualité de secrétaire de la commission Gosford ; et pendant qu'il occupait cette position, il écrivit, non officiellement, les lettres en question à son ami, M., actuellement sir, Henry Taylor, du bureau des affaires coloniales. Ces lettres furent considérées d'une importance suffisante pour être soumises au ministère, et passèrent de main en main parmi les membres du cabinet. La note suivante, écrite par lord Howick, à propos de la première lettre, montre ce que l'on pensait de la valeur de cette correspondance :

BUREAU DE LA GUERRE, jeudi.

" CHER TAYLOR,—Je vous renvoie la lettre d'Elliott que je crois décidément être le " meilleur mémoire que j'aie jamais lu sur les affaires du Canada. De fait, je ne sais " pas si j'ai jamais vu un exposé de l'état des partis et de la politique d'un pays, rédigé " avec autant de jugement et de discernement. Peut-être ne suis-je pas bon juge et " prisé je trop ce mémoire, vu qu'il établit si parfaitement toutes mes propres idées et " opinions préconçues, et complète différents points et détails importants de l'idée que " je m'étais faite de l'état des affaires en Canada.

" J'espère que vous montrerez cette lettre à lord Glenelg, et je souhaite même " que vous ne voyiez pas d'inconvénients à lui permettre de communiquer à lord Mel- " bourne, ainsi qu'au Roi, un extrait de toutes ses parties les plus importantes.

" J'espère que vous ne trouverez pas mauvais que j'en aie fait moi-même un " extrait pour mon usage personnel, ou que j'aie employé et cité les renseignements " qu'elle renferme, dans un exposé que j'ai l'intention de faire de mes idées sur ce qui " devrait être notre politique vis-à-vis le Canada dans cette conjoncture.

" A vous, très sincèrement,

" HOWICK."

L'effet que ces lettres ont probablement eu sur la forme de la législation coloniale de cette époque critique me paraît en justifier la publication. On les trouvera dans les notes A 1 et 2, à la fin de ce rapport.

Comme pendant intéressant de ces lettres écrites avant les troubles de 1837-38, nous avons une lettre de l'honorable A. N. Morin à sir Francis Hincks, écrite le 8 mai 1841, peu de temps avant la première assemblée de la législature du Canada-Uni (14 juin 1841). On la trouvera à la note B.

De bonne heure, le matin du 13 octobre 1812, le major général sir Isaac Brock, tomba à Queenston, " pendant "—pour me servir des expressions du major général Sheaffe, son successeur—" qu'il encourageait bravement ses troupes à faire un effort pour conserver cette position." La dernière lettre officielle qu'il écrivit avant sa mort, se trouve parmi la correspondance militaire, dans ce bureau. La lettre entière, écrite en grande partie le 11 et portant un postscriptum en date du 12, a été publiée dans la " Vie de Brock," écrite par son neveu M. Ferdinand Brock Tupper, d'après

un brouillon trouvé dans les papiers de sir Isaac. Le biographe exprime le doute que cette lettre aît jamais été envoyée, mais l'existence du document parmi la correspondance militaire tranche la question. La lettre est écrite sur un grossier papier ministre et est de la main même de sir Isaac.

Pendant un certain temps après la conquête, le seul clergé protestant dans la province du Canada se composait des aumôniers militaires et des aumoniers de vaisseaux qui étaient supposés tenir les registres des baptêmes, mariages et sépultures des habitants protestants. Même après qu'il y eût un clergé résident, le nombre de ses membres était si restreint que les aumôniers durent continuer la célébration des mariages, etc. Que sont devenus les registres tenus par eux, c'est ce que je n'ai pu constater. On n'en connaît rien au bureau des archives à Londres, et ils ne paraissent pas avoir été transmis à aucune autorité centrale. De fait, il est indubitable qu'un grand nombre—peut-être la plupart d'entre eux—étaient tenus de la manière la plus irrégulière, et que les aumôniers les ont gardés comme leurs propres mémoires particuliers et privés. Il est à peine possible qu'on en puisse recouvrer des parties, en supposant qu'on retrouvât les représentants des aumôniers; mais la difficulté de retracer ces personnes semble rendre presque désespérée toute tentative de ce genre. Il y a beaucoup d'intérêt d'impliqués dans la production de ces documents: ceux de succession par exemple. Il est donc à désirer que la plus grande publicité possible soit donnée au fait que ces documents manquent, afin que s'ils existent encore parmi les papiers laissés par les membres du clergé qui ont servi comme aumôniers en Canada, ils puissent être transmis à ce bureau, vu que, sous tout rapport ce sont des documents publics et non privés.

En réponse à des demandes de renseignements, l'évêque de Québec a promis de faire des recherches parmi les papiers appartenant à la cathédrale anglicane de cette ville, et M. Fiset, protonotaire, de Québec, dit que des portions des registres des aumôniers de garnison se trouvent dans son bureau, mais qu'il n'y en a pas de ceux des aumôniers de vaisseaux. Toutes ces archives sont néanmoins, très incomplètes Depuis, l'évêque de Québec m'a informé qu'il n'y a à la cathédrale que les registres des bénéficiers. Le secrétaire de la société pour la propagation de l'Evangile dans les pays étrangers m'a écrit que les missionnaires envoyés par la société après la conquête, ont fait connaître le nombre mais non les noms des personnes baptisées, mariées ou enterrées qu'ils avaient inscrites.

Dans le rapport sur les archives, pour 1882, j'ai attiré l'attention sur le danger de voir détruire par le feu, des documents impossibles à remplacer. Aux exemples que je citais d'incendies de bâtiments publics il faut ajouter celui des édifices de la législature de Québec, détruits par le feu au printemps de la présente année, alors qu'une grande partie de la bibliothèque et les archives de l'Assemblée législative furent consumées. Il y a à Québec d'autres documents originaux et non publiés dont la perte serait irréparable. Parmi ceux-là, il suffit de mentionner les "Registres des

délibérations et jugements du conseil supérieur de Québec," de 1663 à 1760, qui sont dans le bureau du secrétaire provincial.

Il y a, dans plusieurs des dépôts nationaux, des documents de la plus grande importance pour l'histoire du Canada Il s'en trouve à Saint-Petersbourg un grand nombre dont quelques-uns sont mentionnés par Harrisse dans sa " Bibliographie de la Nouvelle-France " ; d'autres se trouvent à Rome ; d'autres parmi les documents espagnols. A l'égard de ces derniers, j'ai été en correspondance avec Don Pascual de Gayangoz, érudit distingué en langue arabe, qui m'écrit ce qui suit :—

ATHENÆUM CLUB, PALL MALL,
17 octobre 1882.

" MON CHER MONSIEUR,—Je me rappelle très bien avoir vu, à Séville où l'on " conserve maintenant les documents relatifs à nos colonies espagnoles, une corres- " pondance diplomatique dans laquelle il est souvent fait mention du Canada et de la " Nouvelle-France. Ces documents viennent de Simancas ou de Madrid, d'où, à la " dissolution de l'ancien " Consejo de las Indias," ils furent envoyés à Séville en 1829.

" J'apprends aussi qu'une masse de documents de la Floride et de la Louisiane " ont été envoyés à Cuba, où, je n'en doute pas, peut se trouver quelque chose de " nature à vous intéresser. J'ajouterai que le gouvernement espagnol a récemment " donné des ordres pour qu'ils soient tous envoyés à Séville. Quelle promptitude " apportera-t-on à l'exécution de ces ordres de façon à ce que les lecteurs aient accès " aux documents en question, c'est une autre chose.

" Dans l'intervalle, si, à mon retour à Madrid—lequel aura lieu après Noël—je " puis ajouter quoi que ce soit à ces minces renseignements, ou favoriser en aucune " manière vos projets, je serai fort heureux de vous aider dans vos recherches.

" Croyez-moi, etc.,

" PASCUAL DE GAYANGOZ."

Depuis la publication du dernier rapport, une précieuse addition d'ouvrages imprimés a été faite aux archives. Ces ouvrages sont indispensables à ceux qui sont chargés de la collection des documents historiques, car il est impossible, sans eux, de diriger des recherches avec succès, vu qu'ils doivent toujours se trouver sous la main, et qu'il faut que non seulement les fonctionnaires mais encore ceux qui s'occupent de recherches historiques y aient constamment accès. J'ai l'honneur d'attirer l'attention sur le manque de tout ce qui peut ressembler à une collection complète de brochures canadiennes, et de brochures portant sur des sujets canadiens. Il serait très important de combler cette lacune. Des dons de collections privées de ce genre ont été faits à des institutions locales, où elles sont jusqu'à un certain point utiles ; mais si la collection d'ouvrages du bureau des archives, à Ottawa, est destinée à devenir aussi étendue et utile qu'elle devrait l'être pour les fins de recherches, nous aurions besoin de l'aide de tous ceux qui s'intéressent à la découverte et à la conservation de l'histoire de l'avancement du pays. J'emploie ici l'expression " histoire de l'avancement " dans son sens le plus général. Il est à espérer que tous ceux qui peuvent contribuer à cet objet le feront. Des brochures, qui, au moment de leur publication, peuvent sembler presque sans mérite et ne valoir guère la peine qu'on les conserve, sont susceptibles d'acquérir, avec le temps, une grande valeur au point de vue de

l'histoire. Beaucoup d'écrits d'une nature éphémère sont épuisés, et il en est un grand nombre qui n'ont été imprimés qu'en vue d'une circulation très restreinte. Qu'on prenne les histoires de comtés par exemple; eh! bien, leur circulation ayant été très limitée, elles ont presque entièrement disparu. Incomplètes comme beaucoup d'entre elles le sont, il n'y en a pas une qui ne renferme des renseignements utiles, au moins pour l'historien local et il est à désirer que tous les ouvrages utiles à ceux qui font des recherches sur les progrès de la société, se trouvent dans les salles des archives.

Le British Museum n'a acquis son importance actuelle, et son contenu n'est devenu si précieux, au point de vue de la littérature et de l'histoire, que par un moyen semblable à celui sur lequel j'ai pris la liberté d'attirer l'attention. Le noyau du Museum fut formé de la collection de sir Hans Sloan qui lui légua 50,000 volumes. On peut dire qu'avec ceci et la collection Harléienne à laquelle furent ajoutée la collection Cottonienne et la collection royale—ces deux dernières composées de manuscrits—le British Museum a pris naissance en 1753. Avant l'ouverture du Museum, en 1759, George II fit don de la bibliothèque royale qui datait du règne de Henri VII. Lorsque la bibliothèque fut ouverte, un gentleman juif, Solomon de Costa, envoya un cadeau de 180 volumes du genre de littérature hébraïque le plus choisi. M. da Costa déclara qu'il envoyait ces ouvrages comme marque de gratitude pour la protection et les privilèges dont il avait joui sous l'égide de la constitution anglaise. En 1763 Georgo III fit don de la collection Thomasson composée de livres et de brochures publiés en Angleterre entre 1640 et 1662; cette collection est d'un genre fort varié—depuis l'in-folio jusqu'à l'in-plano—et a été d'une utilité très essentielle aux historiens de l'époque immédiatement précédente ainsi que pendant la République. Elle renferme environ 30,000 publications distinctes, reliées en 2,200 volumes. Le révérend C. M. Cracherode légua 4,500 volumes en 1799. La collection Landsdowne composée de manuscrits (1,245 volumes) fit partie du Museum en 1807; la collection Hargrave, en 1813, et la collection Burney, en 1817. Sir Joseph Banks laissa 16,000 volumes d'histoire naturelle, voyages et ouvrages scientifiquess en 1820. La bibliothèque royale fut cédée par George IV en 1823. George III l'avait formée pendant son long règne, et l'on estime qu'elle lui avait coûté £130,000. Elle comprenait 65,259 volumes, outre une grande collection de brochures qui furent reliées plus tard et portèrent le nombre des volumes à 84,000. On y ajouta, en 1829, la collection Egerton, composée de manuscrits (2,568 volumes), et le collection Arundel (550 volumes en 1831. Ce ne sont là que des exemples des nombreuses contributions au Museum qui ont aidé à former une collection si riche en tout genre de littérature, et dont n'importe quel montant d'argent voté par le parlement n'aurait pu faire l'acquisition pour un grand nombre, vu que plusieurs des collections privées ne pouvaient être achetées à aucun prix. Si l'on faisait preuve d'un pareil esprit public ici, il ne semble pas y avoir lieu de douter que sous le rapport de la littérature canadienne, la collection d'Ottawa pourrait être aussi complète que l'est devenu le British Museum dans le champ beaucoup plus vaste de la littérature universelle.

Plus la collection se complète, plus il devient nécessaire d'avoir un catalogue parfait et exact, ainsi qu'un index complet des ouvrages, suivant les auteurs, les sujets, les noms des individus et des lieux, les dates des événements, etc. On n'épargne aucun effort pour préparer ces choses d'après un système qui les rendent du plus grand avantage possible, mais c'est une œuvre de temps, et il a fallu y réfléchir beaucoup avant d'en venir au choix d'un système permanent. Nous devons des remercîments aux messieurs dont les noms suivent pour l'aide qu'ils nous ont prêtée dans l'examen des différentes manières de dresser les catalogues, savoir:—à Paris, à M. Marshall, de la bibliothèque nationale; à Londres, à M. W. Hardy, archiviste adjoint, et à M. Kingston, du Public Record Office; à M. R. Garnett et M. H. Kensington, du British Museum; à M. W. H. Overall, de la bibliothèque de la municipalité de Londres, Guildhall; à M. B. Vincent, de l'Institut Royal; à Edimbourg—à M. Stair Agnew, registraire général, et à M. T. Dixon de la "Register House" de Sa Majesté. Le Dr Fraser, gardien-adjoint des archives de l'Ecosse qui s'est montré très empressé à donner des renseignements, se trouvait malheureusement absent lors de ma visite à Edimbourg.

Sans entrer dans de minutieux détails, on peut dire généralement qu'il y a deux systèmes entre lesquels choisir. L'un est représenté par le British Museum, et l'autre par la bibliothèque nationale, de Paris; c'est le système de cette dernière que l'on suit en général sur ce continent. Sous certains rapports, le fonctionnement pratique des deux ne diffère pas essentiellement. Dans le bureau des archives, à Londres, et la "Register House," à Edimbourg, le système est très simple; les documents déposés par les différents départements d'Etat sont classifiés séparément et dans un ordre strictement chronologique; la pratique est la même pour les archives judiciaires.

Essayer de faire un exposé détaillé du système adopté par les bibliothèques d'un caractère général, exigerait une description longue et technique peu convenable pour un rapport de cette nature. Comme pour les recherches faites en 1881 sur la méthode de rassembler, classer et tenir les archives, etc., il a été préparé un exposé complet que l'on conserve pour le fonctionnement intérieur de ce bureau.

Quant aux personnes en possession de papiers de famille ou autres qui jetteraient quelque lumière sur l'histoire sociale, commerciale, municipale ou politique du pays, j'attirerai de nouveau leur attention sur l'importance qu'il y a de voir déposer ces documents dans les archives, soit pour répondre aux besoins actuels, soit—si leur contenu ne permet pas de les rendre publiques immédiatement—pour être consultés plus tard. Si on ne prend pas ce moyen de les conserver, il y a peu de doute—si tant est qu'il y en ait—que dans le cours d'une période relativement courte ils seront détruits; et l'on éprouvera ainsi une perte qu'il n'est guère possible d'évaluer.

Les détails de l'ouvrage qui suit comprennent un sommaire de documents, dont aucun n'a encore été copié, pour être déposé dans les archives; une liste de documents

à confronter avec ceux déjà copiés ; le rapport de M. Marmette, avec les détails de ce qui a été fait à Paris ; un choix de lettres originales et le catalogue des documents—manuscrits et imprimés—se trouvant dans les salles des archives le 31 décembre 1883.

Le tout respectueusement soumis.

DOUGLAS BRYMNER,
Archiviste.

OTTAWA, 31 décembre 1883.

SOMMAIRE DES DOCUMENTS DÉPOSÉS AU " PUBLIC RECORD OFFICE " À LONDRES.

RECUEILS COLONIAUX.

J'ai parlé, dans le corps de ce rapport, du vol. 25 de cette série, contenant les négociations entre l'Angleterre et la France, relativement à la compagnie de la baie d'Hudson, en 1687. Croyant que les papiers de la Nouvelle-Angleterre contenus dans ces recueils pourraient fournir des renseignements, j'en ai fait un examen aussi rapide que possible. Des vols. 59 et 60 qui contiennent des documents ayant entièrement trait à la Nouvelle-Angleterre, le premier se compose de chartes, de concessions, etc., entre les années 1628 et 1635, et l'autre renferme des rapports, des ordonnances, etc, de 1661 à 1679.

61.

1683.
12 août. Ordre de se saisir des intrus de la Nouvelle-Angleterre sur les terres de la compagnie de la Baie d'Hudson. (p. 187.)

1685.
16 janvier. Réponse faite par les Français quant aux pêcheries de l'Acadie, et réplique lue le même jour par la commission. Le différend a surgi du droit de pêcher au large de la Nouvelle-Ecosse réclamé par les habitants de la Nouvelle-Angleterre. (p. 296.)

1687.
11 novembre. Ordre (de Jacques II) à la Nouvelle Angleterre de secourir New-York contre les Français. (p. 368.)

1688.
22 janvier. Suivant l'ancien système, cette date est 1687, mais d'après le nouveau, c'est 1688. Ordre de prévenir les hostilités entre les Anglais et les Français. (p 378.)

Ce sont les seuls documents qui aient de l'intérêt pour le Canada.

62.

1688.
Pas de date. Résumé des négociations entre le colonel Dangan et les envoyés français. Ces négociations se rapportent aux hostilités entre le Canada et la Nouvelle-Angleterre ; on y fait connaître les réclamations et contre-réclamations ainsi que le règlement effectué. La minute n'est pas datée, mais elle se trouve entre celles du 6 juillet et du 10 août 1688. (p. 20.)

31 août. Cap. Francis Nicholson. Se rapporte en grande partie aux agissements des Français ; parle aussi d'attaques de pirates. (p. 30.)

1690. Bref récit de l'expédition de sir W. Phipps en Acadie, et de celle contre Québec, en Canada ; la première, en mars 1689-90 ; l'autre, le 10 août 1690. (p. 267.)

1693.
3 avril. Lettres de sir W. Phipps, relative aux hostilités canadiennes ; trois pages in-folio. (p. 423.)

2 février. Date, 1692-3. W. R. Lettre du roi à sir W. Phipps, concernant l'expédition au Canada. Signée, Nottingham. (p. 454)

Le volume 63 ne parle que de navires et cargaisons, pour l'étranger et l'intérieur, et est intitulé : *Massachusetts, Naval Office Accounts, between 18th May*, 1686, *and July*, 1717. Le n° 64 contient les " Réunions du Conseil et de l'Assemblée Générale du Massachusetts, depuis le 25 mai 1686, jusqu'au 26 septembre 1695."

Etablissements en général.

Il y a aussi une collection de recueils coloniaux portant le sous-titre de *Plantations General.* J'en ai fait un rapide examen dont voici le résultat :—

Le n° 92 renferme des documents, commissions, instructions, etc., dont le plus grand nombre se rapportent aux Indes Occidentales, et quelques-uns à la Nouvelle-Angleterre.

Le n° 93, renferme des lettres, etc., concernant les Indes Occidentales, Tanger, Alger, Tripoli, la guerre de Hollande, etc., ainsi qu'un ou deux documents relatifs à la Nouvelle-Angleterre, et la déclaration aux habitants de la Pensylvanie, de la concession à W. Penn., en 1681. Il y a un document concernant Terreneuve, le rapport du comité pour les affaires étrangères, datée de Whitehall le 4 février 1671-2, sur des propositions concernant le commerce de l'île.

Le n° 94 est intitulé *Book of petitions and references with the Reports of His Maties Council for Foreigne Plantations thereupon, begun the of August,* 1670."

A la page 18 se trouve une pétition des marchands de Terreneuve contre les empiètements sur les pêcheries, avec une note du conseil renvoyant la pétition au comité des Etablissements et le rapport de ce dernier. Ces documents couvrent 8 pages in-folio. A la page 80, en date du 20 mars 1673, le comte de Stirling (appelé Starling dans le rapport), Ferdinand Gorges et Robert Mason, offrent de transporter au roi leurs droits sur la Nouvelle-Angleterre, moyennant compensation. Le roi pourrait ainsi, allèguent-ils, résister aux empiètements de Boston. Cette offre fut déférée aux "Lords of Plantations." A la page 89 se trouve le rapport des lords concernant les droits de Gorges sur le Maine, et à la page 90, un rapport recommandant que des commissaires soient envoyés à la Nouvelle-Angleterre. Il y a, à la page 141, une lettre du gouverneur Sharpleigh, datée de la rivière Piscattaqua, dans la Nouvelle-Angleterre, le 17 décembre 1672. Ce volume en comprend réellement cinq, chacun desquels commence avec la page 1, mais est ensuite numéroté consécutivement. C'est le nouveau numérotage que je donne. Ces droits fonciers de Gorges et Mason, fondés sur la concession Stirling et le transfert aux familles de Crown et Temple, sont disséminés dans les volumes, vu que des réclamations étaient faites pour du terrain dans différentes parties de la Nouvelle-Angleterre, à mesure qu'elles subissaient un échec dans d'autres. On trouvera les négociations de Gorges sous le chef de Nouvelle-Angleterre dans les "Colonial Entry Books" Nos. 59 à 64. Elles paraissent toutes nées de la concession Stirling, de 1621. Le volume renferme aussi un récit de la prise de New-York par les Hollandais, et rend compte d'une rébellion en Virginie.

Le n° 95 est une collection de commissions, etc., à des gouverneurs des Indes Occidentales et à des officiers de Tanger, etc.

Le n° 96 est intitulé "Orders of His Matie in Council relating to Trade and Foreign Plantations." Du 12 mars 1674-5 au—

1675. 5 mai. Ordonnance concernant les pêcheries de Terreneuve. Cette ordonnance renferme, sur l'état des pêcheries, un rapport qui couvre 6 pages in-folio. (p. 2.)

1676. 26 janvier. Plainte de la compagnie de la Baie-d'Hudson au sujet des empiètements des Français qui obéissent à un jésuite du nom d'Albanal. La date est 1675-6. (p. 42.)

19 avril. Instructions au commandant en chef des vaisseaux de Sa Majesté, lui enjoignant de s'enquérir des pêcheries de Terreneuve. (p. 63.)

1676. 12 juillet. Concernant des lettres de mer pour le commerce de Terreneuve. (p. 94.)

Ce volume renferme aussi les réclamations et décisions concernant la prise de certains navires par les Français qui allèguent comme prétexte que ce sont des bâtiments hollandais portant le pavillon anglais. A la page 110 se trouve l'exposé de Colbert incorporé dans un rapport commençant à la page 108 (le roi en conseil), et suivi d'une liste de bâtiments anglais pris par les Français, tous dans les eaux européennes.

Le n° 97 est intitulé *Journal and Entries of His Mats. Forraine Plantations in general since the Establishment of ye Committee, with a Mapp of ye same.*"

La date de la première inscription est le 12 mars 1674-5. Il n'y a pas de carte; par ce mot on a évidemment voulu désigner ce qui suit:—

Etablissements. Enumération des établissements de Sa Majesté en Amérique:—

Les établissements de Sa Majesté, en Amérique, sont gouvernés soit par des propriétaires, corporations ou compagnies, soit par des gouverneurs nommés immédiatement par Sa Majesté.

Les établissements gouvernés par des propriétaires, sont:—

New-York. New-York, appartenant à Son Altesse Royale.

New Jersey. New Jersey, appartenant à Sir George Cartwright et autres.

Maryland. Le Maryland, appartenant à lord Baltimore.

La Caroline, etc. La Caroline, dans laquelle sont aussi comprises les îles Lucayes et de Bahama, appartenant au duc d'Albemarle, au comte de Shaftesbury, et autres lords et gentlemen.

Nouvelle-Angleterre. Les corporations renfermées dans les limites de la Nouvelle-Angleterre, sont:—

La colonie du Rhode-Island et les établissements de Providence.

La colonie du Connecticut.

La colonie de New-Plimouth.

La colonie de la Baie du Massachusetts dans laquelle sont actuellement comprises—

La province du Maine et du New-Hampshire et autres petites colonies voisines—la première réclamée par M. Gorges, les dernières par M. Mason.

Les établissements gouvernés par des compagnies résidant en Angleterre, sont:—

Baie-d'Hudson. Les colonies et factoreries établies dans la Terre de Rupert et la Baie d'Hudson.

Bermudes. Les Bermudes, autrement appelées les Iles de l'Eté.

Les établissements gouvernés par commission immédiate de Sa Majesté, sont:—

Virginie. La Virginie et la province d'Accomack.

Jamaïque. L'île de la Jamaïque.

Iles Caraïbes. Les îles Caraïbes divisées en deux parties, savoir, les îles du Vent et les îles Sous le Vent.

Iles du Vent. Les îles du Vent sont:—

Les Barbades. Les Barbades et autres îles inhabitées.

Iles sous le Vent. Les îles Sous le Vent sont:—

Saint-Christophe,

Nevis,

Monserat,

Antego,

Anguilla, et autres îles inhabitées.

Terreneuve. Il y a, en outre, sur la côte orientale de Terreneuve, une colonie d'anglais, sans gouvernement, soit ecclésiastique, soit civil. La pêche est son moyen d'existence.

Lois. Tous ces établissements sont gouvernés par les lois de l'Angleterre ou par des lois municipales non contraires à celles de l'Angleterre.

Commerce. Le commerce des établissements est, en vertu de plusieurs actes du parlement, limité à l'Angleterre, en sorte qu'aucun sucre, tabac, coton-laine, indigo, gingembre, bois fustique ou autre bois de teinture, de la production ou fabrique des établissements, ne peuvent être transportés de là à aucun autre endroit qu'en Angleterre, et qu'aucunes denrées européennes ne peuvent y arriver qu'en passant par l'Angleterre.

Religion. La religion de l'église anglicane est celle qui est la plus répandue dans les établissements; mais la liberté de conscience règne partout, excepté dans la Nouvelle-Angleterre où le gouvernement et la discipline des sociétés congrégationnelles n'en admettent pas d'autres.

C'est le premier Journal des Lords du commerce et des établissements, qui remplacèrent l'ancien conseil en vertu d'un arrêté daté le 12 mars 1674–5. Le premier rapport qui leur fut adressé est celui des commissaires des douanes, en date du 12 mai 1675; ce rapport expose l'état des lois, ainsi que décrit sous le chef de "Commerce" dans le précédent résumé. A la page 75 se trouve la minute d'une demande de Louis LePage, au sujet de ses nouvelles découvertes,—demande datée le 14 janvier 1679-80 et renvoyée au 7 septembre 1681 pour faire rapport, (*voir*, pour Louis LePage, le rapport sur les archives, 1881, page 26.) A cette exception près, il n'y a rien qui se rapporte, soit directement, soit indirectement, à ce qui constitue maintenant l'Amérique Britannique du Nord, bien que le volume renferme beaucoup de choses intéressantes concernant le commerce général des établissements et de l'Irlande.

Le n° 98 est un volume de notes sans grande conséquence

Dans le n° 99 se trouvent quelques documents relatifs au Canada. On rencontre à la page 197 le brouillon d'une note en réponse à la plainte de M. de la Barre, gouverneur du Canada, en date du 16 novembre 1682, concernant l'aide donnée par New-York aux Iroquois, et disant que la compagnie de la Baie d'Hudson s'emparait de terres possédées par la France depuis vingt ans. La réponse, qui n'est pas datée mais paraît avoir été écrite en mars ou avril 1683, renferme des choses très intéressantes.

Le 12 août 1683, la compagnie de la Baie d'Hudson se plaint qu'on équippe pour la Nouvelle-Angleterre des navires qui partent de là pour aller à la Baie d'Hudson et en revenir, dans le but de faire un commerce illicite.

A la date du 12 décembre 1683, on trouve un "Mémoire pour Son Excellence l'ambassadr. de France, touchant les procédés de quelques François à l'egard des Anglois, dans la Baie-d'Hudson." (p. 284.)

Les autres documents ont trait aux différentes colonies et à Tanger.

Le n° 100 embrasse de 1687 à 1695, et la place y est en grande, partie occupée par les préparatifs maritimes en vue de la guerre avec la France dans les Indes Occidentales et en Amérique.

A la page 20 se trouve une "circulaire à l'effet de prévenir les hostilités entre les Anglais et les Français en Amérique," en date du 22 janvier 1687, et à la page 21, un "instrument pour apaiser tous différends entre les Anglais et les Français en Amérique," daté 1–11 décembre 1687. J'ai déjà parlé du dernier comme se trouvant parmi les documents de traité du bureau des affaires étrangères.

On trouve à la page 24 une circulaire aux gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre, enjoignant de faire rapport sur les frontières de ce gouvernement; date, 1er avril 1688.

Les pages 39 et 40 contiennent une "Déclaration de guerre avec la France," en date du 15 avril 1689; et le deuxième paragraphe d'un rapport qui se trouve à la page 50, en date du 16 mai 1689, recommande l'envoi d'un gouverneur et d'armes, ainsi que la construction d'un fort, etc., à Saint-Jean de Terreneuve, pour la protection des pêcheries durant la guerre.

Le N° 101 contient une liste des actes adoptés dans la Pensylvanie, le Maryland et New-York, de 1638 à 1759.

N° 102. Actes adoptés dans les Indes Occidentales, de 1668 à 1758.

N° 103. Liste des actes adoptés dans la Nouvelle-Ecosse (au nombre de 59), de 1749 à 1753.

Dans le New-Hampshire, de 1699 à 1755.

Dans le Massachusetts, de 1686 à 1737, et de 1737 à 1758. On ne donne que le titre des actes, pour ces provinces.

Le n° 104 est intitulé *Journals of Trade and Plantations*,—de

1675. février 1674 à mars 1676.

27 février. La date est 1674-5. Témoignages concernant l'établissement de Terreneuve et les pêcheries françaises à cet endroit. (pp. 6 et 7.)

30 mars. Continuation de l'enquête; pas de gouverneur à nommer. (p. 15.)

1er avril. Les règlements de mars 1670-71 seront mis en vigueur pour Terreneuve. Les *Western Mayors* d'Angleterre prendront une nouvelle charte pour le commerce de Terreneuve, et comparaîtront pour répondre à de nouvelles questions. (p. 16.)

8 avril. Examen ultérieur de la même question, et avis donné aux marchands intéressés. (pp. 17 et 18.)

15 avril. Deux inscriptions, l'une datée le 16, concernant la même question.

4 décembre. Lettre de sir John Bury, et discussion concernant Terreneuve. (p. 46.) Dans des inscriptions subséquentes le nom est écrit *Berry*. A la page 110 se trouve une discussion relative au déplacement des planteurs.

1676.

29 juin. Note concernant les vaisseaux pour Terreneuve. (p. 152.) Le

6 juillet. même sujet est continué à la page 153, et la question des lettres de mer à la page 157.

8 août. Mémoire de sir John Berry sur Terreneuve. (pp. 193 et 194.)

24 novembre. Pétition de John Downing concernant Terreneuve. (p. 254.)

5 décembre. Mémoire concernant Terreneuve, déféré à M. Pepys. Commission de Whitburn mentionnée. (p. 261.)

7 décembre. Liste de documents relatifs à Terreneuve. (p. 262.)

1677.

26 mars. Rapport sur l'état de Terreneuve, accompagné du témoignage de M. Downing. (p. 305.)

Il y a dans ce volume plusieurs inscriptions faites pendant l'année 1775 concernant les droits de Gorges et Mason dont il a déjà été question par rapport à lord Stirling dont, toutefois, le nom ne se rencontre plus à l'égard de ces réclamations. (*Voir* pages 22, 24 et 55.)

No 105. *Journal of ye Proceedings of ye Right honourable The Lords of his Ma'ties most hon'ble Privy Council appointed a Committee for Trade and Fureigne Plantacons*, vol. 2.

1677.

26 avril. Lettres de Downing. (p. 23): *Voir* aussi No 104, p. 305.

3 mai. Mesures pour la sécurité des pêcheries. Le même sujet est continué le lendemain, et occupe les pages 32 à 38 sans interruption.

18 mai. Deux inscriptions relatives à la situation des affaires à Terreneuve, pages 45 et 47.

1677. 18 décembre. Les lois de Terreneuve seront observées par les pêcheurs, etc. (p. 186.)

1679. 6 février. En date de 1678-79, pétition de John Crown pour obtenir des terres dans la Nouvelle-Angleterre en compensation des pertes que lui a fait éprouver l'abandon de la Nouvelle-Ecosse. (p. 297.)

10 février. Examen ordonné des réclamations de Crown et Temple, (p. 303.)

5 avril. Enquête sur les affaires de Terreneuve, et témoins (Scott, Perrot, Downing, et Oxford) examinés. (p. 323.)

N° 106, vol. 3 du Journal portant l'inscription *Journal of Trade and Plantations from April*, 1679.

1679. 29 avril. Différends entre les aventuriers et les planteurs de Terreneuve. (p. 3.)

21 juin. Réclamations de M. Crown (*voir* N° 105, p. 297). Il doit conférer avec Mr Nelson. (p. 87.)

30 octobre. Pétition de Crown rejetée, et colonies maintenues dans la jouissance des terres qu'il a demandées. (p. 83.) Ces deux inscriptions portent en marge le titre "Nouvelle-Ecosse."

1680. 16 février. Ceci est daté 1679, c'est-à-dire 1679–80. Examen des pêcheries et de la colonie de Terreneuve, et de la charte de l'Ouest; et réglements quant aux planteurs, aux stations de pêche, aux serviteurs, aux bateaux de pêche et aux pasteurs. (pp. 122 à 125.) Par la "Charte de l'Ouest" on entendait celle accordée à Bristol et autres villes de l'ouest de l'Angleterre.

21 février. L'examen du même sujet fut continué à cette date (p. 131), ainsi que le 26 février, jour où l'on s'occupa des règlements. (pp. 134 à 137.)

2 mars. Droit de la Couronne dans le comté de Narragansett. (pp. 138 à 141.)

4 mars. Autre document concernant les pêcheries de Terreneuve, etc., (p. 149.)

11 mars. Offre des habitants de Terreneuve de payer le traitement du gouverneur. (p. 159).

26 mars. Rapport concernant Terreneuve, par le comité des douanes. (p. 163).

27 avril. Lettres aux villes de l'ouest, concernant Terreneuve, et lettres additionnelles ordonnées. (p. 169.) Au bas de la même page se trouve une autre inscription portant que des questions additionnelles sont ordonnées touchant les stations de pêche.

11 octobre. Concernant la nomination d'un gouverneur pour Terreneuve. (p. 211.)

1681. 26 avril. Des vaisseaux de guerre percevront les sommes dues par Terreneuve.

N° 107. Journal, vol. 4.

1682. 6 juillet. Pétition de la Compagnie de la Baie d'Hudson demandant protection contre ceux qui interceptent son commerce. (p. 39.)

30 septembre. Des cautionnements seront exigés des pêcheurs de la Nouvelle-Angleterre relativement à Terreneuve. (p. 65.)

1683. 14 février. Le capitaine Talbot demande la propriété de Terreneuve, offrant de se charger de toutes les dépenses des forts, etc., (page 119). Le même sujet est encore traité à la page 130.

1684. 30 mai Lettre envoyée à M. Pepys, avec sujets d'enquête pour les capitaines de convois en destination de Terreneuve.

Le N° 108, Journal, vol. 5, ne renferme aucune espèce de chose relative à l'Amérique Britannique du Nord.

1689.
N° 109. Journal, vol. 6.

26 avril. Les droits des Français sur Terreneuve seront attaqués. (p. 208.)

16 mai. Un gouverneur sera envoyé à Terreneuve pendant la guerre, et des forts seront construits. (p. 216)

29 mai. La compagnie de la Baie d'Hudson demande du secours contre les Français. (p. 222)

3 juillet. Armes, munitions, etc., pour Terreneuve. (p. 233.)

26 juillet. Les convois pour Terreneuve arrêteront à Cadix. Le roi et la reine seront proclamés à Terreneuve. (p. 241.)

27 juillet. Concernant la construction de forts à Terreneuve. (p. 242.)

29 juillet. Droits de lord Stirling sur le Rhode Island. (p. 245.)

1690.
26 mars. La compagnie de la Baie d'Hudson demande protection pour deux de ses navires. (p. 320.)

4 juin. La proclamation de l'avènement n'a pas encore été faite. Elle sera envoyée par convoi.

Amérique et Indes Occidentales

Dans cette division se trouve une série de volumes portant le sous-titre de "New England," qui renferme la correspondance concernant des expéditions contre les Français en Canada et dans l'Acadie.

New England.

1.

1689.
29 janvier, Boston. Le gouverneur Simon Bradstreet au comte de Shrewsbury.—Position d'Albany; secours envoyés. Attaques et dessins des Français (1).

30 octobre, Boston. Bradstreet à Shrewsbury.—Les diverses colonies s'unissent pour envoyer une compagnie contre lesFrançais, au secours d'Albany (2).

1693.
15 février, Boston. Sir W. Phipps au comte de Nottingham.—Rapport sur la conduite du capitaine Short (3).

1704.
26 novembre, Boston. J. Dudley au comte de Nottingham.—Recommande une attaque contre les possessions françaises, particulièrement Québec et Port-Royal, ce qui mettrait fin à toute guerre des sauvages et établirait la suprématie (15).

21 avril, Boston. Dudley à Nottingham.—(Ce document suit, mais porte le N° 14.) Attaques des sauvages et des Français, mais principalement des Sauvages. Port-Royal et Québec servent de refuge, après ces attaques. Le besoin que Dudley a de vaisseaux.

1705.
20 octobre, Québec. Vaudreuil.—Proposition d'un traité entre la Nouvelle-Angleterre et la Nouvelle-France (16).

1709.
28 avril, Whitehall. Sunderland.—Instructions enjoignant d'attaquer Québec et Montréal (*20).

1710.
15 novembre, Boston. Dudley au secrétaire St. John. Concernant l'attaque de Port-Royal. Les provinces de la Virginie, du Maryland, de la Pensylvanie, de Jersey et de New-York jouissent de la sécurité aux dépens de la Nouvelle-Angleterre (*b*20).

1711.

22 mai, Boston. Dudley à ————. Attaque projetée de Québec. Etat de la défense de la Nouvelle-Angleterre (*g* 20).

11 juillet, Boston. Dudley à St. John.—Préparatifs de l'attaque de Québec (21).

25 juillet, Boston. Progrès des préparatifs (22).

21 juin, New-London. Rapport du congrès tenu par les commandements de Sa Majesté pour préparer l'attaque de Québec (23).

30 mai. 12 juin. Deux proclamations (imprimées) concernant les préparatifs de l'attaque de Québec (28, 29).

2 juillet. Brevet nommant des officiers de commissariat pour amasser des vivres (30). Ce brevet ou ordre, délivré par le gouverneur Dudley et signé par Isaac Addington, secrétaire, ainsi que la proclamation du 30 mai, se trouvent dans l'annexe du "Journal de l'Expédition," par sir Hovenden Walker, publié en 1720.

Sans date. Documents (imprimés) relatifs à l'expédition contre Québec (31 à 34).

Mai. Décisions et ordonnances adoptées par l'Assemblée du Massachusetts relativement à l'expédition projetée (35).

1711.

Juillet. *Journal of the Quebec Expedition* du colonel King (39 à 53).

25 juillet, Boston. Le roi à St. John.—Concernant l'expédition de Québec (54 à 57).

25 juin au 29 juillet. Journal des actes de sir Hovenden Walker, commandant des troupes envoyées contre Québec (58 à 67). Le journal imprimé de Walker pour la défense de sa conduite, embrasse la période comprise entre le 6 avril et le 19 octobre 1711.—On devrait le confronter avec les documents que nous avons ici.

Pas de date. Proclamation d'amnistie adressée aux Français par le général Hill. Suivant Walker, ce document fut rédigé par lui, le 6 juillet (Journal, p. 83). Il s'en trouve un "brouillon" dans son annexe (211).

20 septembre, Newhaven. Gurdon Saltonstall à St. John. Mesures en vue de l'expédition contre Québec (69).

19 juin. Adresse du Connecticut. Cette colonie mettra toute la vigueur et la diligence possibles à fournir sa part de l'expédition (70).

11 septembre, Le colonel King à St. John.—Avec résumé de son journal de l'expédition de Québec (71). Suit le journal (72 à 75).

23 août. Liste des hommes perdus et des vaisseaux naufragés près des Iles aux Œufs, dans le fleuve Saint-Laurent, la nuit du 23 août 1711 (76). (*Voir* Journal de Walker, pp. 123 à 129).

8 juin, Boston. Ordre de se procurer les meilleurs pilotes pour les fleuves du Canada, avec liste des pilotes, etc (77 à 82).

10 novembre, Boston. William Tailor à Lord————. Son arrivée et les ordres qu'il donne, etc., concernant l'expédition.

13 novembre, Boston. Dudley à St. John.—Concernant l'expédition de Québec (83). Suit une lettre de Dudley à lord Dartmouth, non numérotée, avec un récit de l'insuccès de l'expédition contre Québec.

20 décembre, Boston. Dudley à Dartmouth.—L'insuccès de l'expédition de Québec encouragera les Sauvages et les Français cet hiver. Reprise projetée de l'expédition, au printemps (*a*84).

29 octobre, Boston. Dudley à Dartmouth.—Ce que l'on a fait des armes de l'expédition de Québec (*c*84.)

1712.

Novembre. Décembre. Dudley à Dartmouth.—Deux lettres relatives aux proclamations lancées, de façon à ce que les Français en aient connaissance. Lettres transmises à Vaudreuil, etc., (*d*84 *e*84.)

1725.
28 juillet.
16 novembre.
15 décembre.
172.6
18 janvier.

Trois rapports de conférences et une lettre d'avis—signés par William Dummer—d'un traité de paix avec les Sauvages de Penobscot, Narridgwalk, Saint-Jean, Cap-Sable, et autres tribus habitant dans les limites des territoires de Sa Majesté, dans la Nouvelle-Angleterre et dans la Nouvelle-Ecosse. La lettre est datée le 18 janvier 1725-6 (93-96, 97-100,101-111, 112).

22 août. Dummer à———— Accompagnée de la ratification du traité avec les sauvages, laquelle suit (115-127).

1729.
11 octobre. David Dunbar au duc de Newcastle.—Il y est fait mention de différend entre le Massachusetts et la Nouvelle-Ecosse à propos des frontières et des possessions, et l'on y parle d'une province orientale de la Georgie (162.)

10 décembre. Dunbar à Newcastle. Long rapport sur l'établissement de Frédéricksburgh et la position du Massachusetts, du New-Hampshire, du Maine et de la Georgie (165).

4 décembre. Dunbar à Newcastle.—Concernant les frontières de la Nouvelle-Ecosse, et sa commission dans laquelle elles sont énoncées (175). Je n'ai pu trouver cette commission. C'était sa nomination à la charge d'arpenteur de la Nouvelle-Ecosse, et elle paraît avoir été datée vers 1728.

6 décembre. Dummer à Dunbar.—Les territoires mentionnés dans sa commission (à Dummer) comprennent les bornes du Maine et de la Nouvelle-Ecosse (176).

1729
8 décembre. Dunbar à Dummer.—Nouvelle discussion relative à leurs commissions,—limites y énoncées (177).

Dummer à Newcastle.—Autre document concernant les différents avec Dunbar, à propos de commissions, etc., (178).

30 décembre. Dunbar à Newcastle.—Concernant les nouveaux établissements ; les efforts que Boston fait pour les décourager. Les colons affluent (181).

1730.
12 décembre. Robert Aukmutz à Belcher.—Concernant les établissements à l'est de Kennebec.

1731.
4 janvier. Belcher à Newcastle.—Concernant les droits du Massachusetts sur les terres à l'est de Kennebec, au sujet desquelles le New-Hampshire et la Nouvelle-Ecosse ont élevé des prétentions (203). La date est 1730-31.

20 janvier, Boston. Belcher à De la Faye, concernant l'établissement de Pemaquid (*c* 211). Du commencement à la fin du volume, les documents indiquent que la Nouvelle-Angleterre, et particulièrement le Massachusetts, étaient décidés à repousser l'autorité du gouvernement impérial ; une grande partie de ces documents traitent de différends entre l'Assemblée du Massachusetts et le ministère anglais.

2

Dans le deuxième volume de la série (173) se trouvent des documents en date d'avril 1736, relatifs aux sauvages de Penobscot, et aux terres de la rivière Georges. Ces documents furent soumis au conseil en mai 1736, et une conférence eut lieu avec les sauvages dans le mois de juin de la même année. Il pourrait être utile de les examiner de nouveau. Il y a différents rapports d'émeutes et d'insubordination parmi les Bostonais.

3.

Ce volume renferme la correspondance de 1741 à 1745.

1742.
30 août. Traité et négociations avec les sauvages de Penobscot pour les séparer des Français (65).

1744.
19 mars, Boston. Date, 1743-4. Shirley à Newcastle.—Préparatif en vue de défendre la province contre les sauvages et les Français, et aussi d'attaquer ces derniers, si c'est nécessaire (93).

7 juillet, Boston. Shirley à Newcastle.—Troupes envoyées à Annapolis-Royal. Les Français, à Louisbourg, ont levé un corps de sauvages pour attaquer Annapolis-Royal. Prise de Canso mentionnée, et conditions de la capitulation rapportées. Prise d'un vaisseau français armé (94).

25 juillet, Boston. Shirley à Newcastle.—Autre lettre concernant les opérations militaires à Annapolis, Louisbourg et Canso. Avantage que donnerait aux Français la possession de Canso. Echange de prisonniers (97).

26 juillet, Boston. Shirley à M. Duquesnel, gouverneur de Louisbourg.—Lettre relative à l'échange de prisonniers (99). Inclus une copie de la lettre de Duquesnel (28 juin) à laquelle répond celle de Shirley (102).

10 juin. Copie d'une lettre écrite par des prisonniers de guerre à Louisbourg (104), et liste des provisions qu'ils ont demandées (106).

Juillet, Annapolis. Lettre de Bastide et de Mascarene à Shirley (107 à 109).

6 et 13 août. Shirley à Newcastle.—Aperçu de l'état des affaires à Annapolis. (110 à 113).

28 juillet. Le chirurgien Skene à Shirley.—Secours Annapolis-Royal (114).

27 août, Ann.-Royal. Mascarene à Shirley.—Ce qui se passe à Annapolis-Royal (115).

22 septembre, Boston. Shirley à Newcastle.—Renseignements sur Annapolis; ce que font les Français; les conditions de la capitulation de Canso modifiées par M. Héron. Appareillage de bâtiments marchands français des Indes Orientales (117); renseignements (119) du capitaine Mason et (120, 121) de Ryall et Bradstreet, sur le même sujet. Comptes-rendus (122, 123) relatifs aux bâtiments, par Robert Montgomerie et James Trimble, passagers venant des Indes Orientales.

Septembre à 1745 Janvier. Correspondance relative à Annapolis-Royal, etc. (124 à 148). Démolition projetée du fort Dummer (149 à 151).

Janvier à Février. Expédition projetée contre le Cap-Breton, avec les résolutions de la chambre des représentants du Massachusetts (152 à 164).

9 mars, Boston. Shirley à Andrew-Stone.—Concernant la nomination de son père comme colonel du régiment de Philips, au décès de ce dernier, en vue des projets des Français contre la Nouvelle-Ecosse (165).

24 mars, Boston. Shirley à Newcastle.—Troupes pour l'expédition contre le Cap-Breton (166).

Il y a un double en date du 27, à la page 168.

4 avril, Boston. Shirley à Newcastle.—Le commodore Warren est parti pour le Cap-Breton (171).

18 avril, Boston. Shirley à Newcastle.—Les Français dans les Indes Occidentales; on y a besoin de la flotte de Warren (173).

17 avril, Boston. Shirley à Warren.—Avec dépêches concernant les Français dans les Indes Occidentales (175).

30 avril, Boston. Shirley à Newcastle.—Les prétendus vaisseaux de guerre français se trouvent être des navires marchands espagnols.

Arrivée, par transports, à Canso, des troupes pour le Cap-Breton. Les Sauvages reçoivent des Français l'ordre de se joindre à eux à Menis (Minas) pour attaquer Annapolis. Canadiens et Sauvages à Chignectou, pour Menis; Duvivier attendu (177).

1745. 12 mai, Boston. Shirley à Newcastle.—Par son ordre, le lieutenant-général Pepperell a fortifié Canso. Forces navales à Louisbourg, avec détails. Desseins des Français; leurs préparatifs d'attaque contre Annapolis. Cette lettre se continue jusqu'au 19.

Incluses :

Samuel Waldo, Cap-Breton, 12 mai.
Pepperell, devant Louisbourg, même date.
Copie de la sommation envoyée au commandant français à Louisbourg, signée par Pepperell et Warren.
Réponse, en français, signée Duchambon.
Extrait de la lettre de Warren à Shirley, rendant compte des progrès du siège.

1er juin, Boston. Shirley à Newcastle.—Progrès du siège d'Annapolis. Le Massachusetts doit lever des troupes pour Louisbourg, etc. (188).

Incluse.

Lettre de Shirley au maire Aldridge, de Boston, 26 mai 1745, relativement au secours d'Annapolis (192).

2 juin, Boston. Shirley à Newcastle.—Les Français et les Sauvages se sont retirés d'Annapolis pour aller défendre Louisbourg (193).

17 juin, Boston, Shirley à Newcastle.—Progrès du siège de Louisbourg (194).

10 juillet, Boston. Shirley à Newcastle.—Réduction du Cap-Breton par suite de la reddition de Louisbourg, avec détails.
Propositions pour la colonisation du Cap-Breton; suggestions à ce sujet, etc. (197).

Incluses :

Correspondance entre les commandants français et anglais, relativement à la capitulation de Louisbourg, avec les conditions sur lesquelles on est tombé d'accord.
Mémoire relatif aux pêcheries françaises dans le Saint-Laurent.
Dans le volume 65–58 de cette série, parmi la correspondance de Warren et Pepperell, se trouve la lettre servant de chemise aux documents ci-dessus, datée le 23 juin 1745, mais portant 1746 à son dos et mal placée. Cette lettre devrait être copiée et placée avec les documents ci-dessus contenus dans la lettre de Shirley en date du 10 juillet. Les commissions dans l'armée commandée par Pepperell, pour l'expédition du Cap-Breton, viennent à la suite du mémoire sur les pêcheries.

1745. 21 juillet, Boston. Shirley à Newcastle.—Concernant les réparations nécessaires à Louisbourg (215).

3 août, Boston. Shirley à Newcastle.—Juge absolument nécessaire d'aller à Louisbourg (220).

22 septembre, Louisbourg. Shirley à Newcastle.—Son départ pour Louisbourg a été retardé par une guerre avec les Sauvages. Etat de Louisbourg; mécontentement des troupes provinciales qui désirent s'en retourner dans leurs foyers. Lettre de soumission de l'Ile de Saint-Jean. Les habitants français devraient en être chassés, (221.) Les documents dont il est fait mention dans cette lettre se trouvent aux pages 225 à 235.

27 septembre, Louisbourg. Shirley à Newcastle.—Accusé de réception de la lettre du du concernant la conduite de Shirley pendant l'expédition (236).

28 octobre, Louisbourg. Shirley à Newcastle.—Exposé des services des troupes de la Nouvelle-Angleterre levées pour soumettre le Cap-Breton, et compte

1745. rendu des opérations contre Louisbourg 241 à 246, avec deux documents (248 à 254).

29 octobre, Louisbourg. Shirley à Newcastle.—Part pour Boston. Comment il quitte la garnison. Le succès remporté donne l'espérance qu'un résultat semblable couronnerait une attaque contre le Canada (255).

6 novembre, Louisbourg. Shirley à Newcastle.—Rend compte des services des officiers commandants de la dernière expédition (269).

13 novembre, Louisbourg. Shirley à Andrew Stone.—Personnelle en grande partie, mais relative aussi à l'expédition du Cap-Breton (280.)

20 novembre, Louisbourg. Shirley à Newcastle.—Demande la concession de "quelques filons de charbon qui se trouvent dans la partie postérieure de l'île" (Cap-Breton) (282).

23 novembre, Louisbourg. Shirley à Newcastle.—Les sauvages arrêtent le bétail qu'on envoie à Annapolis (283).

14 Décembre, Boston. Shirley à Newcastle.—A principalement trait à la garnison et aux officiers de Louisbourg. Danger que présente le fort de Crown-Point; l'attaque de Saratoga; situation de Minas.

23 décembre, Boston. Shirley à Newcastle.—Extraits d'Annapolis, et représentations du major Little, incluses. Conduite des Français; refus des Acadiens d'aider aux travaux bien que grassement payés. Croit que les Français feront une nouvelle attaque au printemps, contre Louisbourg; après Louisbourg, ils estimeraient la possession de la Nouvelle-Ecosse au-dessus de toute autre en Amérique. Mal fait par des possessions "en arrière de nous jusqu'au Mississipi," qui pourrait rendre le *pays des Arbres* (Mast Country) non tenable. Les vastes desseins des Français rendent urgente la soumission du Canada. Projets pour lever des troupes (289). Les documents mentionnés n'accompagnent pas la lettre.

4.

1746.

10 mai, Boston. Shirley à Newcastle.—La mortalité parmi la garnison de Louisbourg pendant l'hiver, a maintenant cessé; ses causes. Arrivée des pilotes qui doivent conduire les transports, avec des troupes, au Cap-Breton. Obstacles surmontés par sir Wm. Pepperell et lui-même pour lever deux régiments. Les difficultés qui s'opposent à ce que les Français réduisent Louisbourg. Les Acadiens ne sont tenus en respect que par la terreur causée par la visite de vaisseaux armés. Contient un extrait d'une lettre de Frontenac à Pontchartrain (1691) sur les avantages de posséder la Nouvelle-Ecosse. (La lettre est dans Charlevoix, vol. II, livre XIV). Préparatifs par l'établissement, les détachements, etc., pour protéger Annapolis et la Nouvelle-Ecosse. Observations sur l'importance de la possession de la Nouvelle-Ecosse et de Terreneuve (1).

22 mai. Shirley à Newcastle.—Procès de déserteurs servant dans les rangs des Français. Correspondance secrète des Français de la Nouvelle-Ecosse avec l'ennemi. Refus des magistrats de Menis (Minas) d'en appréhender aucun (5).

31 mai, Boston. Shirley à Newcastle.—A reçu un plan pour la soumission du Canada, et a transmis les instructions aux autres gouverneurs, jusqu'en Virginie. L'Assemblée est disposée à contribuer à l'expédition. L'alliance des Cinq-Nations sera de la plus haute importance. Efforts des Commissaires des Sauvages, à Albany (tous Hollandais) pour que les Sauvages restent neutres; plan pour déjouer leur projet (7).

1748. *Incluse :*

Extrait attirant l'attention sur la nécessité de surveiller la Baie-Verte et Chignectou.

18 juin, Boston. Shirley à Newcastle.—Accuse réception de la nouvelle que des troupes ont été embarquées pour Louisbourg. Propose de chasser de la Nouvelle-Ecosse les odieux habitants français (13).

7 juillet, Boston. Shirley à Newcastle.—Conseils en vue de l'expédition du Canada (14).

28 juillet, Boston. Shirley à Newcastle.—Autre lettre concernant l'expédition de Québec (17).

15 août, Boston. Shirley à Newcastle.—La grande importance de la Nouvelle-Ecosse. Comment les Français pourraient en tirer partie. Plan pour s'assurer des habitants français. Propose de déporter les prêtres français (20).

15 août, Boston. Shirley à l'amiral Townsend.—Mouvements des Français. Les habitants français de la Nouvelle-Ecosse, ainsi que les Sauvages, sont prêts à se joindre à ceux-là (23).

22 août, Boston. Shirley à Newcastle.—Progrès des préparatifs de l'expédition de Québec (26).

Incluses :

Liste des combattants des Colonies du Nord, qui prennent part à l'expédition contre le Canada, avec le nombre voté, ou réellement levé pour le service.

24 août, Boston. Shirley à Newcastle.—Propose d'abandonner Louisbourg, de combler le port et de quitter l'île. Sainte-Anne, sur le côté est, est un endroit convenable pour bâtir un fort et une ville. Le fort français, de Crown Point, devrait être soumis, ou bien l'on devrait en demander la reddition, et exiger que la ligne soit tirée jusqu'au 48° (31).

16 septembre, Boston. Shirley à Mascarene.—Il ne savait pas que les habitants français eussent été chassés de la Nouvelle-Ecosse. Il fera tout son possible auprès du roi, dans leur intérêt. Leur devoir et leur gratitude devraient les obliger à la fidélité (32).

19 septembre, Boston. Shirley à Newcastle.—Danger que court la Nouvelle-Ecosse. Dépositions concernant l'arrivée d'une nombreuse flotte de bâtiments se dirigeant vers la Nouvelle-Ecosse. La lettre à Mascarene (32) sera répandue parmi les habitants français (33).

Incluses : Trois dépositions.

29 septembre' Boston. Shirley à Newcastle.—Alarme dans la Nouvelle-Angleterre. Desseins des Français contre la Nouvelle-Ecosse. L'expédition contre le Canada (34).

Incluses :

Liste des bâtiments que commande le duc d'Anville. Lettre de Townsend et Knowles, avec renseignements sur la flotte française, puisés à différentes sources.

Cinq dépositions.

12 octobre, Boston. Shirley et le contre-amiral Warren à Newcastle.—Inclus, un plan avec liste des troupes projetées pour la soumission du Canada (51).

13 octobre, Boston. Shirley à Newcastle.—Avis des mouvements des Français.

Incluses :

Liste des bâtiments de guerre et transports de la flotte du duc d'Anville, avec ceux du Canada, qui ont fait voile de l'île aux Aux (sic), le 22 juin 1746, accompagnée d'une lettre de New-York disant d'où vient cette liste (57).

1746.

15 octobre, Boston. Warren à Newcastle.—Relativement au plan inclus (51) envoyé par Shirley (62).

16 octobre, Boston. Shirley et Warren à Newcastle.—Nomination du brigadier Waldo appelé à prendre le commandement d'une partie de l'expédition contre le Canada, à cause de la maladie du brigadier Gooch (63).

23 octobre, Boston. Shirley à Newcastle.—Etat de la flotte française à Chibouctou; projets des Français (64).

Incluses :

Note de Stephen Brown, portée à Chibouctou, annonçant le décès de d'Anville et du vice-amiral, ainsi que la grande mortalité à bord. Départ de Chibouctou.

Dépositions de Philemon Sanders, d'Henry Kannan et David Deas, de Daniel Knight et de Joseph Foster, toutes relatives à la flotte française.

31 octobre, Boston. Shirley à Newcastle —Forces nécessaires pour conserver la Nouvelle-Ecosse et chasser l'ennemi. Trois compagnies mandées de Boston, 2 du New-Hampshire et 3 du Rhode-Island, avec celles envoyées déjà, devraient compléter le nombre nécessaire. Secours maritime envoyé par Warren (70).

1er novembre, Boston. Shirley à Newcastle:—La flotte française a disparu. Mascarene ne se soucie pas de profiter de la tournure avantageuse que prennent les choses. Ce que l'on peut faire pour s'assurer du pays, en harassant les Sauvages, en détruisant les établissements français, etc. Enverra, pour cela, les renforts demandés. Danger d'envoyer des déserteurs à l'armée; l'avantage retiré des *Rangers* de Gorham (71).

Incluses :

Documents, de 72 à 76, relatifs aux mouvements des Français, à la force de la garnison, etc.

21 novembre. Shirley à Newcastle.—Augmentation des forces de l'ennemi à Minas. Alarme des néo-écossais en entendant dire qu'ils vont être chassés. A moins que des mesures énergiques ne soient prises, la plus grande partie de la province sera entre les mains des Canadiens vers le printemps. Renforts envoyés. Mesures à prendre pour rassurer les habitants, et s'assurer des mécontents. Importance qu'il y a de garder la Baie-Verte. Projets de places fortifiées. Le gouverneur propose de chasser de l'Acadie tous les Français (Acadiens), au printemps; difficultés qui s'y opposent; les plus hardis se retireraient dans les bois; aidés des Sauvages, ils continueraient à guerroyer et empêcheraient l'approvisionnement des forts. L'injustice qu'il y a de chasser les habitants. Est-il sage de peupler les colonies d'anciens rebelles et autres familles montagnardes? (Allusion, sans doute, à la rébellion de l'année précédente 1745, en Ecosse (77).

Incluses :

Discours de Shirley à l'Assemblée générale du Massachusetts, le 7 novembre 1746.

Lettre de Gorham, 15 novembre.

Lettres de Mascarene, même date.

11 décembre, Boston. Shirley à Newcastle.—Danger de voir les sauvages passer aux Français. Par l'entremise d'un agent secret, il les a poussés à des actes d'hostilité contre eux. Le gouverneur Clinton a aussi employé un agent secret dans le même but. Entreprise contre Crown Point et préparatifs (87).

1746. *Incluses*—

Lettre de Lydius, l'agent secret.

20 décembre, Boston. Shirley à Newcastle.—Une lettre écrite à Mascarene, exposant l'état précaire des affaires de la Nouvelle-Ecosse (91).

1747.

1er février. Boston. Shirley à Clinton. Discute la question de l'alliance des sauvages et de leur emploi contre les Français. Les différents gouvernements coloniaux devraient supporter la dépense (92).

Cette lettre, datée 1747, doit avoir été écrite en 1746-7. La date telle que donnée signifierait 1748, vu que l'ancien système n'a été remplacé par le système actuel que le 1er janvier 1752. La lettre est une copie faite quelque temps après par un commis; la date et l'attestation de la signature seules sont de la main de Shirley. Les lettres qui viennent ensuite sont datées de la manière ordinaire 1746-7.

21 février, Boston. Shirley à Newcastle. Avec exposé en détail de la situation à la Nouvelle-Ecosse, et les mesures à prendre pour la défense de cette province (93).

Incluses—

Lettre à Lydius.

Résolution à l'effet de payer les sauvages pour chaque chevelure apportée du Canada, à titre de représaille.

Déposition de Meunier employé pour piloter la flotte française jusqu'à Chignectou.

27 février, Boston. Shirley à Newcastle.—Prise de Minas par les Canadiens et les sauvages. Lieutenant-colonel Noble et officiers, avec 80 hommes, tués. Va équiper des forces navales pour détruire les vaisseaux de Ramsay, à Chignectou, et enverra des renforts vers le printemps. La conduite des habitants français nécessite la construction de block-haus sur différents points. Levée de *Rangers*, et emploi d'un sloup de guerre (99).

Incluses—

Lettres des habitants de Minas (Grand-Pré) à Mascarene.

Mascarene à Shirley (2).

Noble à Shirley et Goldthwaite à Shirley.—Récit de la surprise de Grand-Pré.

9 mars, Boston. Shirley à Newcastle.—Nouveaux rapports favorables concernant la surprise de Minas; l'ennemi a retraité (106).

Incluses—

Deux lettres de Mascarene—20 et 21 février—avec détails de la surprise de Minas.

26 avril, Boston. Charles Knowles à Newcastle.—Le mal fait par la marine française en Acadie; pas de vaisseaux à lui opposer. A représenté la chose à l'Amirauté (109).

Incluses—

Pepperell à Knowles, Kittory, 12 mars.

Gordon à Knowles, 20 décembre 1746.

Watmough à Knowles, Louisbourg, 12 février 1747.

Coût du combustible pour la garnison de Louisbourg.

29 avril, Boston. Knowles à Newcastle.—Demande la permission d'aller de Louisbourg aux Indes Occidentales (119).

28 avril, Boston. Shirley et Knowles à Newcastle.—L'importance de la Nouvelle-Ecosse pour la securité et la prosperité de toutes les autres colonies. Plans pour sa défense et sa colonisation (120).

1747.

29 avril, Boston. Shirley à Newcastle.—Preuve que les habitants de Minas s'étaient joints aux Canadiens dans leur attaque de Grand-Pré. L'irrésolution des habitants vient du manque de protection de la part du gouvernement de Sa Majesté, ainsi que de la crainte de voir bientôt les Français maîtres de la province, et de la croyance que les colons seront peut-être chassés de leurs établissements. Il y a besoin de l'intervention directe de l'autorité royale, vu que les habitants de la Nouvelle-Angleterre se fatiguent d'être les seuls à envoyer des secours en hommes, etc., à la Nouvelle-Ecosse. Besoin de vaisseaux de guerre (123).

28 mai, Amirauté. G. Anton à Andrew Stone.—Renseignements sur la flotte française et les desseins sur la Nouvelle-Ecosse (124).

Incluses—

Situation française de la flotte commandée par De la Jonquière,—destinée à Québec.

Pas de date. Compte des lettres de change pour lever et payer des troupes en vue d'une expédition projetée contre le Canada (126).

8 juin, Boston. Shirley à Newcastle.—Ramsay est encore à Chignectou, attendant des renforts du Canada. Etat des affaires à Minas. Préparatifs de l'expédition au Canada et contre Crown-Point. Si les troupes du Rhode-Island et du New-Hampshire s'étaient rendues l'hiver dernier, ainsi qu'il avait été convenu, les Français auraient pu être chassés de la Nouvelle-Ecosse (127). (A la page 134 se trouve un message dont il est question à 127, parlant de réserver 1,500 hommes pour Crown-Point; 134 et 135 devraient venir après 127).

25 juin, Boston. Shirley à Newcastle.—Les Français se préparent à réduire Annapolis Royal. Nécessité de prendre Crown-Point, vu que Saratoga pourrait être attaquée de là. Il est urgent de défendre les Sauvages d'une attaque dont les menacent les Français (* 127).

28 juin, Louisbourg. Knowles à Newcastle.—Danger que court Annapolis de la part de Ramsay qui occupe une forte position à la Baie-Verte. Les troupes de Louisbourg sont déguenillées (128).

Incluses—

Situation de la garnison de Louisbourg.

Relevé par Moses Bennet des vaisseaux français à la Baie-Verte.

8 juillet, Boston. Shirley à Newcastle.—Transmet la lettre de Ramsay à la population de Minas, et la réponse de celle-ci. Proposition d'attaquer les Français à Chignectou; de déposséder les Acadiens et de les remplacer par des habitants de la Nouvelle-Angleterre (136).

Incluses—

Lettre de Ramsay et la réponse, avec mémorandum sur la défense de la Nouvelle-Ecosse.

18 août, Boston. Shirley à Newcastle.—Récapitule les détails de la surprise de Minas, l'hiver dernier. Lancera une proclamation pour tranquilliser les Acadiens. Insubordination des levées de New-York et de l'Ouest, faute de solde. Concernant affaires du gouvernement au comptant, et nécessité de tirer des lettres de change pour lui permettre d'envoyer les renforts qui ont sauvé la Nouvelle-Ecosse. Arrivée de troupes et de vaisseaux français à Québec (140)

24 août, Boston. Shirley à Newcastle.—Avec déclaration (incluse) de Ramsay aux habitants de la Nouvelle-Ecosse (143).

Août, Boston. Shirley à Newcastle.—Exposant ses services (145).

1747.
31 août, Louisbourg. Knowles à Newcastle.—Accuse réception des ordres lui enjoignant d'aller à la Jamaïque. Etat dans lequel il laisse Louisbourg (148).

4 septembre. Knowles à Newcastle.—Cette lettre est pour beaucoup au même effet.

1808892

Incluses—

Situation de l'effectif de la garnison de Louisbourg.

11 septembre, St-Albans. Le duc de Bedford à Newcastle.—Observation sur le plan de Shirley, du 8 juillet, ayant pour but de s'assurer de la Nouvelle-Ecosse en y établissant des habitants de la Nouvelle-Angleterre, et en chassant les Acadiens (151).

3 octobre, Whitehall. Newcastle à Shirley.—Esquisse d'un plan d'opérations dans la Nouvelle-Ecosse, arrêté entre lord Anson et sir Peter Warren, et soumis à l'approbation de Sa Majesté (152).

3 octobre, Whitehall. Nomination du lieutenant-colonel Hopson, comme gouverneur du Cap-Breton à la place du contre-amiral Knowles (162).

3 octobre, Whitehall. Newcastle à Knowles.—Qu'il doit se rendre aux Indes Occidentales; Hopson lui succédera (163).

20 octobre, Boston. Shirley à Newcastle.—Il a lancé une proclamation aux habitants français de la Nouvelle-Ecosse, mais omis l'article "*qu'ils continueront de jouir du libre exercice de leur religion*," pour les raisons données. Les prêtres reçoivent leurs instructions de l'évêque de Québec, et sont les instruments du gouverneur du Canada (164).

Déclaration incluse.

Un double de cette lettre se trouve dans le volume 63–56 de cette série, p. 3[illegible].

29 octobre, Boston. Shirley à Clinton.—Concernant le paiement des levées (166). *Voir* aussi 167 à 174 sur le même sujet.

21 octobre, New-York. Clinton à Shirley.—Ses négociations avec les sauvages en vue d'une attaque contre les Français (175).

14 octobre, Annapolis. Mascarene à Shirley.—La déclaration transmise aux Acadiens. Rapport de la flotte française (176).

10 octobre, Boston. Shirley à Knowles.—Circulaires aux gouverneurs des provinces. Les soldats levés pour l'expédition projetée contre le Canada (abandonnée pour le moment), sont pour être payés et congédiés (177).—Il y a dans cette collection 14 documents qui vont jusqu'à la page 190.

17 novembre. Samuel de Lucena à Newcastle.—Mémoire sur la levée d'hommes pour l'expédition contre le Canada (191).

28 novembre, Boston. Shirley et Knowles à Newcastle.—Avec documents relatifs aux troupes de l'expédition contre le Canada (193). Cette lettre devrait précéder les documents de 177 à 215, ces documents étant la correspondance mentionnée et incluse dans la lettre. L'un des documents (n° 14) est daté le 3 déc, c'est-à-dire après la lettre, et il a un double de 193 à 216 qui est en date du 30 novembre.

1er décembre, Boston. Shirley à Newcastle.—Emeute à Boston, causée par une presse de marins ordonnée par Knowles (224).

28 décembre, Boston. Shirley à Newcastle.—Autre concernant l'appel et le licenciement des troupes. Mouvements des Canadiens vers la Nouvelle-Ecosse. Suggère de continuer à employer les Sauvages contre les Français (230).

Incluses—

Clinton à Knowles.—Concernant les Sauvages.

31 décembre. Shirley à Newcastle.—Transmet un mémoire de la Chambre d'Assemblée contre la presse des marins (226).

1748.
8 mars. Samuel de Lucena (237), avec mémoire (238) concernant l'enrôlement d'hommes pour l'expédition abandonnée contre le Canada.

1747.
9 décembre, Minas. Adresse (en français) des Acadiens à Shirley, qu'il est dit être incluse dans une lettre de Shirley en date du 18 avril 1748; mais le lettre n'est pas ici (239).

1748.
24 octobre, Boston. Shirley au duc de Bedford.—Armes à être remises par les soldats licenciés, levés pour l'expédition du Canada (241).
Il y a un double de cette lettre dans le vol. 63, p. 131; la date qu'elle porte est le 25.

1749.
25 janvier. Shirley à Bedford.—Avec résolution de la Chambre des représentants à l'effet de lever des troupes contre le Canada (242).

Incluses—

Demande à être faite pour remboursement.

18 mai, Boston. Shirley à Bedford.—Avec copie d'une lettre au marquis de la Galissonnière, gouverneur du Canada, en outre d'une autre à lui envoyée par Mascarene, concernant les Sauvages, etc., dans la Nouvelle-Ecosse (244-245).
246 ne se rapporte pas aux affaires canadiennes.

4 juillet, Boston. Shirley à Bedford.—Des colons pour la Nouvelle-Ecosse sont arrivés à Chibouctou. Cornwallis a mandé de Louisbourg des transports pour les troupes. Les Français s'établissent aux environs de Crown-Point, et travaillent à gagner les Sauvages (247).

Incluses—

Lettre de Shirley à Cornwallis.

Les documents qui se trouvent à la fin de ce volume ne regardent pas nos affaires.

New-Hampshire.

5.

1711.
22 juillet. Adresse de la Chambre des représentants à la Reine. Contingent pour l'expédition contre le Canada (5).

30 octobre, Plymouth. Défaite de l'expédition contre le Canada mentionnée (6).

1733.
16 janvier, Mémoire de la Chambre des représentants concernant la dette créée par l'expédition contr Canada (46).
Je mentionne ces documents à cause de leurs sujets, mais ils sont sans importance.

1744,
10 juin, Portsmouth. Wentworth à Newcastle.—Récit de l'attaque de Canso par les Français de Louisbourg (67).

1745.
25 novembre, Portsmouth. Wentworth à Newcastle.—Conditions auxquelles les hommes ont été enrôlés par la province pour servir dans Louisbourg (76).

1746.
6 juin. Wentworth à Newcastle.—Ordres reçus concernant la réduction du Canada. Assemblée convoquée (79).

Pas de date. Mémoire, par Joseph Sherburn. — Concernant l'enrôlement d'hommes pour l'expédition du Canada (80), avec commission, 30 juin 1746, et note des dépenses (83-84).

1746. 14 novembre, Portsmouth. Wentworth à Newcastle.—L'expédition projetée contre le Canada; crédit de £60,000 voté par l'Assemblée. Conseils au sujet de l'habillement, etc.

Les Français à Chibouctou. Eclaireur envoyé l'hiver jusqu'aux établissements français sur le Saint-Laurent (85).

1747. 8 novembre, Portsmouth. Wentworth à Newcastle.—Frais d'enrôlement du contingent pour l'expédition contre le Canada (90).

1748. 20 octobre, Portsmouth. Wentworth à la Trésorerie.—Désignation de terres dans la Nouvelle-Ecosse. L'expédition de Louisbourg (91).

24 octobre, Portsmouth. Wentworth à Bedford.—Pas de relations avec les Français; rumeur de préliminaires de paix et du traité d'Aix-la-Chapelle. Terres à être arpentées dans la Nouvelle-Ecosse (97).

Incluses.

Compte de Portlidge pour le brigantin *St. Clair* mis au service de la garnison d'Annapolis-Royal (107).

Mandat, 15 juin 1747, à l'effet de payer les comptes dus pour le louage du *St. Clair* et du sloup *Warren*, envoyés au secours d'Annapolis Royal, avec déclarations des patrons, attestées par serment, quant à l'exactitude des comptes (108).

Certificat, 13 octobre 1748, par Wentworth, avec compte détaillé et documents relatifs à l'expédition du Canada (109 à 116).

Accusations contre le major Gilman, relativement à l'expédition du Canada (119, 121 à 125), et réponse de Gilman (127).

1750. 20 avril, Portsmouth. Wentworth à Bedford.—Condition de la circulation de la monnaie de papier. Valeurs émises pour l'expédition du Canada (128).

Ici finissent les papiers du New-Hampshire dans ce volume, et commence une série de documents intitulés *Massachusetts Bay*, 6 juillet 1710 au 2 avril 1740.

Massachusetts.

1710. 6 juillet, Londres. Jeremy Dummer à lord Dartmouth (?) —Quelle serait l'époque la plus favorable pour attaquer le Canada par le Saint-Laurent (135).

15 juillet, Londres. Dummer à Dartmouth (?)—Demande la charge de Juge-Avocat dans l'expédition contre le Canada (136).

22 août, Boston. Le Gouverneur, le Conseil et l'Assemblée du Massachusetts.—Adresse concernant l'expédition contre Port-Royal et la Nouvelle-Ecosse, et demandant qu'après leur soumission il y soit établi des forts (137).

11 novembre, Boston. Autre adresse, faisant voir les avantages de la réduction de Port-Royal. Etablissements français dans la Nouvelle-Ecosse (138).

1711. 1er mars, Boston. Jeremy Dummer (agent pour la province de la Baie du Massachusetts).—Mémoire sur les contingents d'hommes à être levés par les provinces pour l'expédition contre le Canada (139).

5 juillet, Boston. Adresse du Gouverneur, du Conseil et de l'Assemblée du Massachusetts touchant l'expédition contre le Canada (140).

31 octobre, Boston. Adresse des mêmes touchant l'insuccès de l'expédition (141).

Sans date. Journal de l'Assemblée, concernant l'expédition dirigée par l'honorable John Hill, commandant en chef, pour la réduction du Canada et de Terreneuve (142).

1711.
Sans date. Reçue le 17 janvier 1711-12.—Adresse de remercîments par l'Assemblée, pour vaisseaux de guerre à l'effet de protéger contre les Français, les pêcheries de la côte du Cap Sable (148).

Sans date. Reçue le 5 février 1711-12.—Jeremy Dummer (agent du Massachusetts).—Demande des armes, etc., pour résister aux sauvages, qui, à la suite de l'insuccès de l'expédition de Québec, projettent de faire une invasion.

1723.
Sans date. En apparence, vers 1723. Jeremiah Dummer, agent.—Dit que les hostilités des sauvages sont encouragées par les Français; demande qu'on obtienne du roi de France des ordres à l'effet d'arrêter ces hostilités, et que dans l'intervalle, toutes les colonies reçoivent instruction de faire la guerre aux Sauvages (150).

Pétition de Dummer aux "Lords Justices," au même effet (51).

7 décembre. Relation des agissements de M. de Vaudreuil par Hamilton, pendant que ce dernier était prisonnier en Canada (153).

1722.
25 juillet. Déclaration contre les sauvages de l'est, signée par le gouverneur Shute (163).

1721.
21 juillet, Boston. Shute au gouverneur du Canada.—Concernant la relaxation des prisonniers, et les hostilités des sauvages à la tête desquels sont deux officiers français et deux jésuites aussi français (165).

1722.
14 mars. Shute à Vaudreuil.—Hostilités des sauvages, etc., deux lettres
23 avril, (167 à 169).

Les papiers suivants paraissent avoir été inclus—

Québec, 25 sept. 1721. Vaudreuil au Père Ralle (Rales), traduction) : pour encourager les sauvages dans leurs actes d'hostilité, etc. Québec, 14 juin 1721. Begon (Begon) au Père (Rales?).—Encourager les sauvages, soit secrètement, soit ouvertement, dans leurs hostilités. Vaudreuil a été parmi les sauvages de Saint-François et de Besencour (Becancour). Le Père de la Chasse sera envoyé parmi les sauvages, au lieu de M. de Croissit, officier français, vu que ce n'est pas violer le traité que d'envoyer un missionnaire. On pourrait se plaindre s'il s'agissait d'un officier (173).

1723.
28 Octobre, Quebec, Vaudreuil au gouverneur de Boston (traduction).—Dit que les Anglais doivent abandonner tout le territoire sauvage; suggère qu'on les laisse vivre en paix jusqu'à ce que les commissaires règlent les condition du traité d'Utrecht (175).

6 décembre, Albany. John Schuyler à Samuel Partridge.—Concernant l'aide que donnent les Français aux sauvages (177).

28 novembre, Albany. Schuyler à Partridge.—Concernant les sauvages. Ils attaquent à regret les Anglais (178).

Sans date. Traduction d'une adresse des sauvages de Norridgwack, portant en tête le mot "Ebglishmen." Cette adresse était de l'écriture du Père Rales, jésuite, et a été trouvée sur la porte de l'église, à Norridgwack (179).

26 décembre, Boston. Adresse du gouverneur, du conseil et des représentants du Massachusetts au roi, concernant la guerre des sauvages et la conduite des Français.

1725.
25 juin, Boston. Adresse du gouverneur, etc., de la baie de Massachusetts, concernant les hostilité des sauvages et des Français (182)

Tous les autres documents, jusqu'à 221, regardent entièrement l'Etat du Massachusetts.

Le volume contient une collection de papiers portant "Rhode-Island, 28 avril 1709 jusqu'au 8 mars 1742." Ces papiers sont mêlés à des documents relatifs au Connecticut. Ceux qui viennent à la suite sont les seuls qui regardent les affaires canadiennes.

1709. 28 avril, Whitehall. Le comte de Sunderland au gouverneur du Rhode-Island.—Concernant l'expédition du Canada (222).

1710. 7 août. Adresse du gouverneur et de la compagnie du Connecticut, concernant l'expédition du Canada (223). La lettre—de même date—qui l'enveloppe est numérotée 224. Il n'y a pas de n° 225.

23 août, Rhode Island. Le gouverneur Cranston au comte de Sunderland.—Concernant l'expédition du Canada (226).

21 novembre, New-London. Saltonstall à lord Sunderland (?)—concernant l'expédition du Canada (227).

23 août, Rhode Island. Le gouverneur et la compagnie du Rhode-Island demandent que les contingents d'hommes pour les expéditions soient impartialement divisés entre les colonies (228.)

Pas de date. Deux adresses du gouverneur et de la compagnie du Rhode-Island, concernant la réduction de la Nouvelle-Ecosse, etc. (229, 230.)

Du vol. 5 au vol. 28, les documents se rapportent à New-York, à New-Jersey, à la Virginie, aux Carolines, à la Georgie, au Maryland, et à la Pensylvanie. Les vols. 29 à 31 regardent la Nouvelle-Ecosse; 32 et 33, Terreneuve. J'ai passé par-dessus, pour le moment. De 34 à 57, les documents regardent les Indes Occidentales. 58 est numéroté 51 en dedans du volume. Le titre se lit ainsi "Canada Expedition, letters from Brig. Hill and Cols. Nicholson and Vetch, from 14 Oct. to 1st Aug., 1713."

58-51.

1710. 14 octobre, Cowes. Lord Shannon à lord Dartmouth.—Les troupes s'embarquent pour l'expédition (1).

16 octobre, Cowes. Shannon à Dartmouth.—Embarquement Retour des troupes (2).

Sans date. Listes des officiers, soldats, etc., perdus. 740 en tout ont péri (4). Dans le journal de Walker, le nombre des hommes perdus sur la rive nord du Saint-Laurent, entre la nuit du 23 et le matin du 24 août 1711, est donné comme étant 884, avec 8 vaisseaux.

1711. 25 juin. 29 juillet. Journal du brigadier-général Hill, entre ces dates. Il y en a deux copies (5 à 14 et 15 à 30); la dernière est la plus complète. L'une renferme des détails qu'on ne trouve pas dans l'autre. On devrait copier la dernière, et ajouter entre crochets, avec une note, tout ce qui pourrait se trouver de plus dans l'autre.

25 juillet. Boston. Représentations des officiers au sujet de la manière de tenir les comptes de régiment pour l'expédition (31). On en trouvera un double à 45.

Sans date. Mémoires par des officiers blessés, et certificat, par le brigadier-général Hill (32, 33).

31 juillet, en mer. Hill à Dartmouth.—La santé des troupes. Prix exorbitant des vivres, etc., à Boston. Correspondance avec les autres colonies relativement à des levées, etc. (34). Ceci est l'original; il y a un double non signé, à 40.

25 août, A bord du *Windsor*. Conseil de guerre, dans les eaux du Saint-Laurent. L'ignorance des pilotes fait qu'il est impossible de rendre les vaisseaux de guerre et les bâtiments de transport à Québec (46).

1711.
8 septembre, A bord de l'*Edgar*. — Conseil de guerre, sur la rivière des Espagnols. Il est impossible d'essayer à réduire Plaisance maintenant; l'escadre, avec les troupes anglaises, reprendra le chemin de la Grande-Bretagne, et les troupes de la Nouvelle-Angleterre s'en retourneront dans cette colonie (47).

9 septembre, A bord du *Windsor*. — Hill à Dartmouth.—Perte de transports et d'hommes sur la rive nord du Saint-Laurent ; expédition abandonnée; projet d'attaque contre Plaisance, aussi abandonné, vu que les vivres n'arrivent pas de New-York. Renforts envoyés à Annapolis (48). Les listes de pertes qui se trouvent au n° 4, devraient suivre ici au lieu d'être détachées.

12 septembre, A bord de *Léopard*. — George Lee à ——— . — Détails sur la perte de la flotte, les pertes de vies, etc. (52).

Les nos 53 à 57 regardent exclusivement la Caroline du Nord.

1685.
20 juin, Pisquit. — M. Denyes au roi des Français.—Ressources de la Nouvelle-France et des possessions anglaises (58).

1709.
1er mars. — Instructions au colonel Vetch, touchant l'expédition du Canada(59).

25 juin, New-York. — Vetch au comte de Sunderland.—Concernant l'expédition du Canada (64, 65).

29 juin, New-York. — Journal—par les colonels Vetch et Nicholson—des progrès de l'expédition contre le Canada (66).

8 juillet, New-York. — Nicholson à Sunderland.—Relativement à l'expédition (70).

2 août, Boston. — Vetch à Sunderland.—Continue à rapporter ce qui se passe (72).

14 août, Boston. — Le colonel Dudley à Sunderland (?).—Relation de ce qui se fait concernant l'expédition (74).

24 octobre, Boston. — Adresse commune des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre à Sunderland.—Concernant l'arrangement pour l'expédition (75).

27 octobre, Boston. — Adresse de l'Assemblée demandant des troupes pour réduire Port-Royal (76). Les documents qui suivent, jusqu'au n° 91, y compris les documents envoyés par les gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre, se rapportent tous au même sujet.

1710.
30 janvier, Londres. — Jeremy Dummer, agent.—Pétition demandant que la Nouvelle-Ecosse ne soit pas abandonnée, en cas de paix ; que liberté soit donnée au Massachusetts de pêcher sur ces côtes, et qu'une expédition soit dirigée contre le Canada (92). Note des commissions, etc., pour la réduction de Port-Royal (94). Plan pour gagner les sauvages (95).

22 avril, La Rochelle. — Escadre de Mr du Clair, avec noms, canons, équipages et aumôniers (96).

12 mai, Plymouth. — Nicholson à ———. — Concernant la liste qui précède (97).

15 mai, Boston. — Vetch à Newcastle.—La flotte, etc., n'arrivant pas, les bons effets produits par la nouvelle des préparatifs d'expédition contre le Canada sont perdus (98).

Inventaire d'approvisionnements pour l'expédition (99, 100).

16 mai, Plymouth. — Nicholson à ————. Lettre générale touchant les officiers, etc., pour l'expédition du Canada (101), avec liste des officiers (102).

16 mai, Plymouth. — Nicholson à ———. Croit, d'après les listes de troupes, etc., que les Français sont allés à Terreneuve (103). Liste des troupes (104).

22 mai, Au large de "Land's End." — Nicholson à ————. Ce qui a été fait pendant le voyage (105). Notes concernant l'expédition contre le Canada, et jusqu'à quelle

1710. époque avancée elle aurait pu avoir lieu avec espérance de succès (106).

Juillet, Kensington. Anne. Instructions de la reine au vicomte Shannon pour la réduction du Canada, etc., (107).

16 septembre, Boston. Nicholson et Vetch au secrétaire d'Etat. Progrès de l'expédition (110).

2 octobre, Résumé de la capitulation de Port Royal, par Subercase à Nicholson (111) ; avec demande de la capitulation faite par Nicholson (112).

11 octobre, Annapolis. Nomination d'un aumônier (114).

11 octobre, Annapolis. Le conseil de guerre à Vaudreuil.—Concernant la reddition de Port-Royal, et l'opportunité de mettre un terme aux hostilités des sauvages (115). Inclus dans la lettre de Nicholson (117).

Incluses—

Adresse du conseil de guerre à Sa Majesté, à propos de la division du pays conquis (118.)

Mémoire du même à la même (119).

Proclamation du même aux habitants (120).

Proclamation aux anciens sujets (121).

Mémoire à la reine, sur l'état du pays conquis (122).

Mémoire sur les frontières maritimes de la Nouvelle-Ecosse, par le capitaine Southack (123).

Liste des familles dans Port-Royal, 8 oct. 1710 (124).

Plan d'Annapolis, avec débarquement et positions lors du siège, oct. 1710 (125).

Résumé des instructions au gouverneur de New-York, concernant l'expédition de Québec (126).

Liste des troupes laissées en garnison, à Annapolis-Royal, avec comptes annexés (127).

1711. 8 août, Au large de Canso. Sir Hovenden Walker à Vetch.—Instructions concernant les signaux, etc., (128).

13 août, Rivière des Espagnols. Hill à Vetch.—Ses mesures pour mettre garnison dans Annapolis, etc., (129).

26 août, Cap Gaspé. Vetch à Walker.—Presse de continuer l'expédition de Québec. Craint que le dernier désastre puisse être attribué aux pilotes français (130).

15 juillet. Condition d'Annapolis-Royal (131).

22 janvier, Annapolis. Vetch à Dartmouth.—Félicitations sur la prise de l'Acadie. La grande importance de la conquête du Canada, pays assez vaste pour former quatre ou cinq royaumes (132). Liste des habitants de la banlieue d'Annapolis, qui ont prêté le serment d'allégeance (133).

20 janvier, Annapolis. Vetch au comte de Rochester.—Concernant la réduction de l'Acadie, etc. (134).

26 février, Portsmouth. Nicholson à Dartmouth.—Concernant les comptes de l'expédition, les lettres de change tirées, etc. (135).

3 mars. Nicholson à Dartmouth.—Autre concernant l'expédition (136).

Incluses—

Compte du commissariat pour l'expédition de la Nouvelle-Ecosse (137).

Lettre de Vetch à lord Dartmouth (?) concernant les lettres de change (138).

Documents relatifs au même sujet (139, 140).

1711.

20 mars, Boston. Vetch à Dartmouth,—Présente le major Livingstone ; renseignements sur Annapolis-Royal (141).

20 mars, Boston. Vetch à Dartmouth.—Rapport sur la condition d'Annapolis-Royal (142).

14 mars, Portsmouth. Nicholson à Dartmouth.—Concernant lettres de change pour les dépenses, etc., (143).

1er juin, Annapolis. Rapport sur la condition d'Annapolis-Royal, à cette date (144).

14 juin, Annapolis. Vetch à Dartmouth.—Concernant lettres de change pour les dépenses, etc. (145).

18 juin, Annapolis. Vetch à Dartmouth.—Renseignement sur l'état de la garnison, etc. (146).

10 juillet, Cap-Breton. Vetch à Dartmouth.—Lettre écrite en route pour Québec.—Il a reçu ordre de prendre le commandement des troupes de la Nouvelle-Angleterre pour la réduction de Québec (147).

11 septembre, Rivière des Espagnols. Vetch à Hill.—Nécessité d'employer des sauvages dans la garnison, à Annapolis (148).

De juillet à octobre. *Journal of a voyage designed to Quibeck from Boston, in New England, in July*, 1711, *by Governor Vetch* (149).

1712.

3 janvier, Boston. Vetch à Dartmouth.—Concernant les Sauvages pour la garnison d'Annapolis Royal (151).

9 février. Autre du même, concernant la compagnie de sauvages (152).

Il y a un double de la dernière lettre à 153 et un triplicata à 155.

Mars. Memorandum pour lord Dartmouth, par Nicholson (154).

24 juin, Annapolis. Vetch à Dartmouth.—Autre, à propos d'Annapolis (156).

8 août, Annapolis. Vetch à Dartmouth.—Etat de la garnison ; désertions ; attaques des sauvages (157).

Sans date. Mémoire concernant les prisonniers anglais en Canada (158, 159).

1713.

7 août, Cork. Nicholson à Dartmouth.—A laissé ses documents. Le temps a empêché le départ. Craint que Moody n'arrive tard à Terreneuve, avec des incluses (160).

Au N° 165 se trouve un double de 110, daté le 16 sept. et ici le 16 oct. 1710.

19 février, Québec. Bégon, intendant de la Nouvelle-France, à————, demandant transmission de la correspondance (166).

22 janvier, Annapolis. Vetch à Dartmouth.—Concernant les affaires de la garnison, etc. (167).

30 mai, Cork. Nicholson à Dartmouth.—Les Français jouiront de leurs biens, tel qu'ordonné (168).

19 juillet, Cork. Nicholson à Dartmouth.—A envoyé au capitaine du vaisseau de S.M. l'*Adventure*, l'ordre de se mettre en route (169).

24 juillet, Cork. Nicholson à Dartmouth.—Concernant la lettre immédiatement précédente (170).

Récépissé de dépêche (172).

59-52.

Documents relatifs à la liberté des pêcheries entre l'Angleterre et la France, et correspondance étrangère diverse, de 1708 à 1713. La question des pêcheries et toutes les autres contenus dans ce volume sont exclusivement européennes.

60-53.

Contient des lettres, etc., des commissaires des transport, du conseil privé, des commissaires des comptes, etc., du 19 janvier 1710 au 22 janvier 1712 ; mais rien qui intéresse le Canada.

63-56.

Collection variée de lettres des gouverneur en Amérique et dans les Indes Occidentales, concernant l'expédition contre le Canada—de 1746 à 1750.

1746. Résumé de documents relatifs à la levée des troupes dans l'Amérique du Nord, comprenant :—14 mars et 9 avril 1746, Newcastle aux gouverneurs, à propos de la levée des troupes dans leurs provinces; résumé des réponses des gouverneurs. Et, le 30 mai 1747, du duc de Newcastle à Shirley et Knowles, enjoignant de prendre des mesures pour la défense de la Nouvelle-Ecosse et de Louisbourg (1).

1745. 11 février, Boston. Opinion que nourrit Mascarene sur le compte des Acadiens. M. Little, qui part avec les dépêches, pourra donner des renseignements complets. Nécessité de soumettre les habitants français. Apparition de sauvages ayant des officiers français à leur tête. Différends entre Mascarene et son conseil à propos de son indulgence envers les Acadiens français. Des recrues arrivent d'Angleterre en très mauvais état de santé (8).

Sans date. Mémorandum du capitaine Gaery concernant le Cap Breton (11.)

6 avril, Boston. Shirley à la Chambre des représentants, concernant les services de Bastide (12).

18 mars. 17 avril. Deux notes de Knowles à Newcastle, concernant les fonctionnaires, etc., au Cap-Breton. Ecrites avant de quitter l'Angleterre (13, 14)

1746. 24 juin, Boston. Pepperell à Newcastle.—Mauvaise santé de la garnison de Louisbourg pendant l'hiver; la mortalité a cessé au printemps. Arrivée de renforts (15). Au même sujet, *voir* la lettre de Shirley, 10 mai, volume 4, page 1 de la présente série.

1747. 7 juin, Portsmouth. Wentworth à Newcastle.—Comptes généraux du New-Hampshire. La plus grande partie de la lettre se rapporte aux expéditions contre le Canada (22), et à des résolutions relatives aux fonds pour l'expédition d'Annapolis (27).

22 septembre, Mémoire par le capitaine Wraxall, concernant les troupes à lever pour l'expédition contre le Canada (28).

33 est un double de 164 dans le volume 4 de la présente série. Shirley à Newcastle, 20 octobre 1747. 38, de Shirley et Knowles, double de 193, volume 4 du 28 novembre, et aussi de 216, volume 4 du 30 nov. 1747, avec ce qui est inclus jusqu'à 57.

58 et 64 sont les doubles de 230, volume 4 du 28 décembre 1747, et de ce qui est inclus jusqu'à 80.

1748. 10 janvier, Boston. Waldo au duc de Bedford.—Se plaint de Shirley, touchant la solde des troupes levées pour l'expédition contre les Français (81).

25 janvier. Duplicata, Shirley à Bedford dans vol. 4, A. et W. 1., 242 (85).

6 février, Boston. Shirley à Bedford.—Vaisseaux envoyés à Annapolis pour amener les troupes auxiliaires de la Nouvelle-Angleterre (86).

Incluses, de Mascarene.

13 février, Boston. Shirley à Bedford.—Concernant les comptes pour les troupes levées dans les différentes colonies (88). Plan (inclus) de gouverne-

1748. ment civil dans la Nouvelle-Ecosse. La déposition de Jean Orange, déserteur français, de Crown-Point (97), appartient à 102.

18 février, Boston. Shirley à Bedford, est une copie exacte de 86; voir ci-dessus, à la date du 6 février. Toutes deux sont signées par Shirley.

18 février, Boston. Shirley à Bedford.—Expédition projetée à Crown-Point. Limites de la Nouvelle-Ecosse (maintenant le Nouveau Brunswick) réclamées par les Français; les bornes devraient être tirées. Morris a reçu ordre d'arpenter la baie de Fundy. Arpentage fait et observations de Morris incluses. Il est impossible de faire des habitants français de loyaux sujets, à moins qu'il ne soient noyés dans les établissements anglais. Plans d'établissements et de forts, inclus.

27 février, Boston. Shirley à Bedford.—Avec projet de gouvernement civil pour la Nouvelle-Ecosse (107); *voir* aussi 93.

3 mars, Boston. Shirley à Bedford.—Plan, avec calcul des frais, pour peupler la Nouvelle-Ecosse de colons recrutés en Europe ou dans les colonies. Le calcul inclus donne une dépense de £131,700 stg., pour 10 ans (108).

18 avril, Boston. Shirley à Newcastle, avec réponses des députés des Acadiens à la déclaration de Shirley. Inclus 110 à 114; et Extrait de Cowley, ingénieur à Annapolis (115). 116 et 118 sont des doubles de 113 et 115.

2 juillet, Boston. Shirley à Bedford.—Accuse réception d'ordres pour la prohibition du commerce entre la France et les sujets du roi. Acte adopté à cet effet par la législature. Concernant le règlement des différentes colonies à l'égard des dépenses de l'expédition contre le Canada (119); 125 est un double de cette lettre.

25 octobre, Boston. Shirley à Bedford.—Les troupes coloniales envoyées contre le Canada ne garderont pas leurs armes (131). Double de la lettre 241, vol. 4, où elle porte la date du 24 oct.

28 octobre, Boston. Shirley à Bedford, avec la lettre de LaGallissonnière, 23 août, concernant la mise en liberté des prisonniers sauvages (132, 133).

10 décembre, Boston. Shirley à Bedford.—Comptes de l'expédition du Canada, etc., (135); 138 est un duplicata.

20 décembre, Boston. Shirley à Bedford.—Autre, concernant les comptes de la guerre (143).

1749.

16 janvier. Shirley à Bedford.—Disant que les comptes relatifs aux troupes sont inclus (145). Ces comptes ne se trouvent pas ici. La lettre est datée janv. 1748, mais c'est évidemment l'ancien style.

24 avril, Boston. Shirley à Bedford.—Etablissements français aux alentours de Crown-Point. Proposition de réduire le fort (150).

Incluses—

Adresses à ce sujet, par l'Assemblée.

5 mai, Boston. Shirley à Bedford.—Comptes de l'expédition contre le Canada (152), avec documents inclus jusqu'à 173. Les nos 174 et 175 ne sont d'aucun intérêt pour le Canada.

18 juin, Boston. Shirley à Bedford.—Cornwallis n'arrive pas à la Nouvelle-Ecosse. Ne peut envoyer des vaisseaux de guerre visiter le port français sur la rivière Saint-Jean (176). 177 est un duplicata; 178 est un document venant de Mascarene, et 179 un duplicata.

1750.

23 juin, Boston. Phipps à Bedford.—Concernant les prisonniers sauvages qu'ont les Français et les Anglais respectivement (185).

Pas de date. Pétition de Foye (186), de Otis Little (187), demandant le remboursement des dépenses faites pour lever des hommes; avec copie de Minute du Conseil, Kensington, 6 sept. 1744, pour le rembourse-

1750. ment des dépenses faites en vue de lever des troupes pour la Nouvelle-Ecosse (188).

31 janvier, Boston. Adresse à l'Assemblée au sujet des empiètements des Français dans la Nouvelle-Ecosse. 190 et 192 ne regardent pas le Canada

1751.

6 juin, Boston. Déposition de John Dixey, au sujet d'un vaisseau français en destination d'Annapolis.

1745.

10 août, Whitehall. Newcastle à Shirley.—Félicitations sur la soumission de Louisbourg; les mesures à prendre pour conserver la place (193).

10 août, Whitehall. Newcastle à Pepperell et Warren.—Au sujet de la réduction de Louisbourg; lettres séparées (197 et 203.)

11 septembre, Whitehall. Newcastle à Shirley et Pepperell.—Mesures à prendre pour la sécurité du Cap-Breton (209.)

11 septembre, Whitehall. Newcastle à Warren.—Lui annonçant qu'il a été nommé gouverneur du Cap-Breton (210.)

11 septembre, Whitehall. Newcastle à Clinton.—Si les transports avec des troupes pour Louisbourg sont obligés d'aller à New-York, il faut se les procurer là (211.)

1746.

14 mars, Whitehall. Newcastle à Warren.—Accepte sa résignation de la charge de gouverneur du Cap-Breton; nomination de Knowles; mesures pour la défense du Cap-Breton, etc. (212.)

14 mars, Whitehall. Newcastle.—Circulaire aux gouverneurs des colonies et des provinces, au sujet de la défense de Louisbourg (215.)

14 mars, Whitehall. Newcastle à Knowles, avec sa commission comme gouverneur du Cap-Breton (216.)

14 mars, Whitehall. Newcastle à Shirley —Maladie parmi la garnison de Louisbourg; renforts envoyés; sa conduite approuvée; mesures pour la défense du Cap-Breton (217.)

14 mars, Whitehall. Newcastle à Warren et Pepperell.—Renforts pour Louisbourg, etc. (220.)

9 avril, Whitehall. Newcastle à Pepperell.—Troupes envoyées sous les ordres de St. Clair; autres troupes devant être levées pour réduire le Canada (221).

9 avril, Whitehall. Newcastle aux gouverneurs du New-Hampshire, du Rhode-Island et du Connecticut.—Troupes à lever pour réduire le Canada (222). Une circulaire semblable fut envoyée aux gouverneurs de New-York, de New-Jersey, de la Pensylvanie et du Maryland (225), et, à la même date, des lettres furent écrites à Shirley (229), à Warren 236, et à Gooch, lieutenant-gouverneur de la Virginie (238).

7 avril, Londres. Amirauté.—Plan d'une expédition projetée contre le Canada (243).

5 mai, Whitehall. Newcastle.—Circulaire aux gouverneurs des provinces et des colonies, concernant l'expédition contre le Canada (246).

1747.

30 mai, Whitehall. Brouillon non signé. Newcastle à Shirley.—Abandon de l'expédition contre le Canada; règlement avec les troupes d'Amérique; défense de Louisbourg, etc. (247.)

30 mai, Whitehall. Brouillon, signé. Newcastle à Knowles.—Au sujet de l'expédition contre le Canada, etc. (258).

20 mai. Autre à Shirley.—Moyens à prendre pour dissiper les craintes des néo-écossais qui ont peur d'être chassés; leur connivence avec les Français, etc. (268).

1748.

10 mai, Whitehall. Bedford à Shirley.—Terme[illegible] la proclamation adressée aux néo-écossais quant à l'exercice de leur religion (273).

1747.
5 novembre, Boston. Résolutions de l'Assemblée au sujet des sommes à lever pour fournir des troupes à l'expédition contre le Canada, et autres documents de diverses dates relatifs au même sujet (274 à 277).

64-57.

1724.
22 mai. Vetch à Newcastle.—Demande à être nommé gouverneur de la Nouvelle Angleterre, en récompense de ses services lors de l'expédition contre Annapolis-Royal et le Canada (8).

18 août, Londres. J. Galfrydus.—Cinq documents relatifs au gouvernement de la Nouvelle-Angleterre et de la Nouvelle-Ecosse (9 à 13).

Il y a deux longs documents relatifs aux sauvages du sud—l'un concernant les Cherokees, signé George Chickens (journal finissant le 31 oct. 1725) ; l'autre journal par Tobias Fitch, commençant le 19 juil. 1725 ; avec un plan du fort King-George. Ces documents sont étrangers au Canada.

Ceux qui suivent intéressent le Canada. Deux documents à 71 et 77, savoir :

(1). Etat des possessions actuelles de la couronne de la Grande-Bretagne, dans l'Amérique du Nord, au traité d'Utrecht.

(2). Exemples des empiètements des Français sur les droits de la Couronne de la Grande-Bretagne, en Amérique.

On trouve aussi deux documents ayant principalement rapport aux Etats-Unis actuels, mais comprenant aussi ce qui constitue aujourd'hui l'Amérique Britannique du Nord. Ce sont les nos 82 et 83, savoir :—

(1). Dépenses annuelles pour fortifier les possessions de S. M. dans l'Amérique du Nord.

(2). Condition des possessions de S. M. sur le continent d'Amérique.

65-58.

Les documents renfermés dans ce volume ne sont pas numérotés.

1746.
2 juin, Louisbourg. Warren à Newcastle.—Compte-rendu général des affaires à Louisbourg.

1er avril. Warren et Pepperell.—Lettres concernant la condition de Louisbourg et l'expédition projetée contre le Canada.

Il y a une lettre de Warren et Pepperell à Newcastle (mal placée), en date du 28 juin 1745, mais portant 1746, accompagnée d'un document relatant les conditions de la capitulation de Louisbourg. On trouvera dans le vol. 3 (A. et W., I.) la correspondance et les conditions, comme documents inclus dans la lettre de Shirley en date du 10 juillet 1745 ; mais la lettre mentionnée ici (28 juin 1745) ne se trouve que dans le présent volume, et devrait accompagner les documents du vol. 3, de façon à ce que la correspondance, les conditions et la ratification se trouvent ensemble.

Il y a aussi plusieurs lettres de Warren et Pepperell, subséquentes à la capitulation.

2 juin. Warren à Knowles.—Nomination de Knowles, *vice* Warren. On trouve aussi un double de cette lettre.

7 juin. Opinion d'un Conseil de guerre—qu'on devrait laisser les Acadiens sur l'île de Saint-Jean jusqu'à nouvel ordre, avec proclamation de Warren à cet effet.

9 juillet, Louisbourg. Knowles à Newcastle.—Fait un rapport des plus défavorables, à tous égards, sur le Cap Breton.

1746.
18 septembre, Louisbourg. Knowles à Newcastle.—Avec comptes de la dépense pour la forteresse et la garnison. Inclus, les comptes, ainsi que des lettres des commandants de régiments, au sujet de la solde et de la condition de la garnison.

Les autres papiers sont des lettres des différents gouverneurs à Hopson, 1749. Correspondance avec les Français; restitution de Louisbourg aux Français, le 12 juillet 1749, et rapports périodiques sur la condition des garnisons, etc. Tous ces documents nous intéressent; il y a parmi eux plusieurs duplicatas.

81-66 H.

1756. Lettres interceptées, écrites en 1756 au duc de Mirepoix par un anonyme, offrant de lever des hommes dans la Pensylvanie pour seconder les Français dans la prochaine campagne.

(1). La première lettre n'est pas datée.

(2). Datée 6 janvier, Amérique. Un post-scriptum porte la date du 8 janvier 1746, qui est apparement là par erreur à la place de 1756.

(3). 1er mars 1756. Il y a deux copies de cette lettre; la seconde, à 105, est apparemment l'orignal et doit être prise de préférence à l'autre vu qu'elle renferme des passages biffés de la première.

(4). Amérique, 19 mars 1756, dont un double vient à la suite.

Les autres papiers, savoir.—Lettres de lord Halifax au duc de Devonshire, etc., se rapportent à ces lettres, à l'exception de deux documents de Waldo relatifs à la réduction du Cap-Breton.

82-67.

Le titre est "Général Bradock (*sic*), Général Shirley, sir W Johnson, Amiral Boscawen et Amiral Holbourn, 1755, 1756."

Le volume contient des lettres et des dépêches concernant les opérations militaires en 1755; la défaite et la mort de Braddock; l'expédition contre Frontenac, Crown Point, etc. Les lettres font voir que les troupes provinciales ont refusé de se joindre aux réguliers et de se laisser mettre sous le commandement des officiers royaux dans l'expédition contre Crown-Point. Succès des Français à Oswégo, et correspondance acrimonieuse entre Shirley et lord Loudoun, sur la question de savoir qui devait porter la responsabilité de l'échec. Il y a une lettre originale de Washington. La plus grande partie du volume se compose de lettres et de dépêches de Shirley. Il y a quelques plans. J'ai parcouru attentivement ce volume et d'autres, mais je n'ai pas cru nécessaire de prendre note des lettres en détail, vu qu'elles devraient être toutes copiés, et qu'elles ne sont pas numérotées.

83-68.

Gén. Webb; gén. Abercromby; sir W. Johnson; Atkin; etc., 1756.

Continuation de 82. Webb dit qu'il va continuer à chercher quels sont les auteurs des lettres interceptées (vol. 81-66 H). Loudoun continue ses accusations contre Shirley relativement au succès des Français à Oswégo, et produit les lettres de l'ingénieur, de l'officier de marine et du commandant, à l'appui de ses accusations. Les

1756. documents relatifs au refus des troupes provinciales de servir de concert avec les officiers réguliers et sous leur commandement, contre Crown-Point, etc., sont aussi donnés dans la correspondance, mais accessoirement seulement; le succès des Français à Oswégo, et les accusations auxquelles il a donné lieu, occupant la plus grande place dans le volume. On y trouve deux lettres de Shirley à Loudoun, en date du 10 août 1756. Celle écrite dans l'avant-midi, qui vient en second lieu, devrait venir la première, de façon à conserver l'ordre convenable.

84-69.

Ce volume ne regarde ni l'Amérique ni les Indes Occidentales. Il porte pour titre "Expédition, 1755 à 1757." Il contient des instructions à l'amiral Hawke, et au général Mordaunt en vue d'une descente sur les côtes de France.

85-70.

1757. Comte Loudoun; gén. Hopson et amiral Holbourne, 1757.

Continuation de 83-68. Les préparatifs se continuent. Loudoun accuse encore Shirley. Attaque du fort William-Henry par les Français. Négociations avec les provinces et les colonies relativement aux troupes auxiliaires. Tentatives infructueuses sur Louisbourg. Dommage éprouvé par la flotte de Holbourne; force de la flotte française.

Une grande partie des lettres sont de Loudoun; il y en a très peu d'Hopson; la plupart de celles qui se trouvent à la fin du volume sont de l'amiral Holbourne.

86-71.

Ce volume renferme des lettres de lord Loudoun à Pitt, avec une récapitulation des événements de la dernière saison; aussi les négociations avec les différentes colonies à propos des troupes auxiliaires, et la correspondance avec Vaudreuil, 1757.

87-72.

1758. "Général Abercromby et brigadier général Forbes, 1758,"

Loudoun rappelé; préparatifs d'Abercromby pour la campagne de 1758. Tentative infructueuse sur Ticonderonga; perte de 1,944 hommes. Prise de Catoroqua (*sic* dans la lettre du lieutenant McAuley), "Frontenac" dans la lettre de Bradstreet, et "Cadaraqui" dans celle d'Abercromby. Evacuation du fort Duquesne. Les lettres d'Abercromby à Pitt sont très remplies. A la fin du volume se trouvent des lettres du brigadier-général Forbes touchant les opérations du sud pendant l'été de 1758. La direction de la guerre est prise par Amherst qui a remplacé Abercromby.

88-73.

1759. "Québec et Louisbourg, 1759. L'amiral Saunders, le général Wolfe et le gouverneur Whitmore."

Préparatifs de la campagne de 1759. Mouvements de la flotte à Louisbourg et à Québec, avec détails par Saunders. Deux lettres

1759. de Wolf à Pitt, décrivant ses plans ; lettres de Monckton, de Vaudreuil et de Whitmore à Louisbourg.

J'ai examiné la correspondance du bureau de la guerre, touchant Québec, en rapport avec ce volume ; mais je n'ai pu trouver que des détails de régiments, et rien d'une nature générale.

89–74.

"Général Hamherst, 1759."

Les lettres, ici, commençent le 18 décembre 1758, avec un compte-rendu de l'évacuation du fort Duquesne par les Français. Préparatifs de la campagne de 1759. Correspondance avec les gouverneurs des provinces et des colonies, relativement aux troupes auxiliaires. Journal des opérations sur la rivière Saint-Jean, N.-B., par Monckton, avec esquisse.

Les documents inclus dans les lettres d'Amherst à Pitt, font voir les mesures prises pour la campagne, etc.

90–75.

"Général Amherst, 1759."

Continuation du précédent, avec un journal des opérations, daté Fort-Edward, 19 juin 1759, adressé à Pitt, et renfermant sa correspondance (celle d'Amherst) avec les gouverneurs des colonies, etc., ainsi qu'avec ses commandants subordonnés, et des lettres à Wolfe et de Wolfe, etc.

91–76.

Continuation.—S'est porté à Ticonderonga, le 22 juillet; abandon de ce poste par les Français, le 26. Le journal d'Amherst se continue, du 20 juin au 27 juillet. La lettre d'Amherst à Pitt, 5 août, annonce la prise de Niagara. La correspondance (incluse) avec Stanwix, Johnson, Prideaux, Wolfe, Gage, etc., fait connaître les détails des opérations. La lettre datée de Crown-Point, le 22 octobre, est une continuation du journal d'Amherst envoyé à Pitt. La correspondance incluse va jusqu'à la date de la lettre.

92–77.

1760. "Général Amherst. 1760."

Commence par une lettre, 16 décembre 1759, à Pitt, soit un journal depuis le 23 octobre jusqu'à cette date, avec correspondance donnant les détails des opérations. Courte lettre d'Amherst à Pitt, 9 janvier 1760, avec correspondance incluse. Préparatifs de la campagne de 1760 contre Montréal et toutes les possessions françaises, avec correspondance. La lettre du 17 février, de New-York, avec correspondance, est à la fin du volume.

93–78.

"Amherst, 1760."

Continuation du précédent.—Préparatifs de la campagne de 1760. Correspondance avec les gouverneurs des colonies, etc., au sujet des troupes. A la date du 19 mai est un rapport de la défaite essuyée par Murray dans une sortie de Québec; il est forcé de battre en retraite, perd ses canons, etc. On trouvera dans la correspondance

1760. incluse les détails concernant cette défaite et les mesures prises pour remédier à ses mauvais effets. 21 juin.—Continuation des préparatifs. La lettre à Pitt est en réalité un journal. La prise de Montréal ainsi que les opérations qui l'ont précédée sont racontées dans les lettres et les documents du 26 août et du 8 sept. C'est le duplicata du 26 août qui se trouve dans ce volume, l'original—avec les documents—est dans le vol. 94-79.

94-79.

"Amherst, 1760."

Amherst à Pitt, 21 août 1760 (*voir* vol. 93), avec 43 documents numérotés, et papiers ayant principalement trait à la capitulation du fort Lévy. (Cette lettre, avec ce qui y est inclus, devrait précéder la lettre du 8 sept., dans le vol. 93.) Lettres des 4 et 18 oct. et du 7 nov., avec documents inclus. Sécurité des garnisons, etc., précautions contre les sauvages, et mesures en vue du gouvernement du pays. La dernière lettre de ce volume est datée 6 avril 1761.

95-80.

1761. "Amherst, 1761."

Continuation. Amherst, 8 déc. 1760, et 7 janv. 1761—cette dernière, avec 60 documents inclus—concernant les affaires sur tout le continent. Plainte de Spencer concernant la délivrance de passeports fabriqués, et lettres de Bradley au même sujet. Amherst, 18 janv. 1761, avec 11 documents, et 6 avril 1761, avec 48 documents. La correspondance se rapporte principalement aux mesures à prendre pour établir la souveraineté sur toute l'Amérique du Nord.

96-81.

"Amherst, 1761."

Continuation.—Préparatifs pour continuer la campagne, New-York, 4 mai 1761, avec 70 documents inclus. Correspondance avec les différents gouverneurs de provinces, etc., au sujet des levées de troupes. Condition de Louisbourg, Montréal, etc. New-York, 27 fév. 1761, avec 27 documents. Préparatifs militaires pour 1761, en vue d'une guerre avec les sauvages. Prise de Détroit; désarmement de la population à Restigouche; naufrage du 43e sur l'île de Sable. Adresse de la milice et des marchands de Montréal à Gage, 15 mai 1761, avec 18 documents inclus, 13 août avec 58 documents. Staten Island, 5 octobre, avec 21 documents inclus. 21 oct., avec 6 documents. 27 nov., avec 21 documents. Ces lettres se rapportent principalement à la guerre avec les sauvages, et aux préparatifs de l'expédition contre les Indes Occidentales françaises.

97-82.

1762. "Amherst, 1763."

Lettre à lord Egremont, 12 mars 1762, avec 41 documents inclus, y compris un rapport sur Montréal, avec situation des troupes, de la population, des sources de revenus, des postes, etc.

Il y a une copie de ce rapport au British Museum, dans 205 du Roi, outre celle qui se trouve dans la collection Haldimand 21, 667. Mais dans cette dernière, les documents qui accompagnent le rapport ne sont pas avec lui. Toutefois, ils ont été copiés, ainsi que le rapport de Burton sur Trois-Rivières, pour 1762; celui de la collection Haldimand, 21,681, pour 1763, en diffère sur plusieurs points. Lettre du 15 juin 1762, avec 24 documents inclus; mais entre la

1762 lettre et les documents il y a une correspondance échangée par Amherst, le comte d'Albermale et sir George Pollock. Les documents inclus comprennent le rapport déjà cité de Burton sur Trois-Rivières, ainsi que le rapport de Gage, daté le 20 mars 1762, lettre du 20 juillet 1762, avec 24 documents inclus. 15 août 1762, avec 24 documents se rapportant principalement aux opérations contre Terreneuve; 23 septembre, 1762, avec 26 documents; 26 octobre 1762, avec 8 documents; 30 novembre 1762, avec 7 documents; 16 décembre 1762, avec 10 documents.

Il ne m'a pas été permis d'examiner le vol. 98, le bureau de la guerre ayant donné des instructions spéciales à cet effet, par lettre du 30 avril 1883. Ce volume contient la correspondance d'Amherst depuis le 27 janvier jusqu'au 17 novembre 1763.

99-84.

1760. "Gén. Stanwix; gouv. Murray; gouv. Whitmore, et Mr. Atkins, 1760."

Une seule lettre de Stanwix. Le volume contient le récit de la défaite de Murray devant Québec; 28 avril 1760, son propre récit. Journal de ses opérations depuis la prise de possession en 1759; arrivée de la flotte et levée du siège, avec situation militaire et autres. Lettre de lord Colleville, avec mouvements de la flotte pour délivrer Québec. Murray s'avance vers Montréal; réduction de cette ville. Trois lettres de Whitmore, Louisbourg. Lettre d'Atkins accompagnée de traités avec les sauvages de l'Ouest.

100 à 102 sont des volumes qui renferment une correspondance relative aux Indes Occidentales; 103 à 120 contiennent des arrêtés du conseil que je n'ai pas encore examinés.

121.

1763-5. Correspondance militaire, 1763–64–65.

Ce volume renferme la correspondance entre Gage et les secrétaires d'Etat, concernant principalement les affaires du sud et de l'ouest, y compris les transactions avec les Français dans la Louisiane et l'Illinois; guerres et négociations avec les sauvages. Quelques-unes des dernières lettres regardent les troubles de Boston, au sujet de l'Acte du Timbre (*Stamp Act.*)

122.

1766. Correspondance militaire, 1766.

Correspondance concernant les affaires générales de l'Amérique du Nord, y compris les affaires des sauvages. Transactions avec les Français dans la Louisiane et l'Illinois. Nomination du col. Carleton. Les commerçants de fourrures de Québec, etc.

On y parle de l'abrogation de l'Acte du Timbre, et l'une des lettres (outre quelques autres qui mentionnent brièvement la chose) raconte les différends entre seigneurs et tenanciers dans les comtés d'Albany et "Duchess," New-York, ainsi que les mesures militaires pour réprimer les émeutes.

123.

1767. Correspondance militaire, 1767.

Ce volume traite des mêmes sujets; correspondance relative à toute l'Amérique du Nord, y compris les affaires des sauvages, la

traite des pelleteries, les affaires à Québec, Michillimakinack, parmi les Français, etc.

124.

1768. Correspondance militaire, 1768.
Les lettres de ce volume, comme celles du précédent, embrassent toute l'Amérique du Nord; les affaires de Québec, de Montréal, de la Nouvelle-Ecosse, des sauvages de l'ouest et autres; les transactions avec les Espagnols et les Français, etc. On y trouve de nouveaux récits d'émeutes dans Boston. La *Gazette* du Massachusetts—10 juin 1768—contient, à sa deuxième page, une adresse au gouverneur Bernard avec la réponse, ainsi que des instructions aux représentants de la province, à Londres, à l'effet de s'opposer à la taxation. Les affaires du Canada sont tellement confondues avec celles-ci, qu'il serait difficile de les en séparer, même s'il était à propos de le faire. Les affaires des sauvages comprennent des accusations contre le major Rogers, à Michillimakinak.

125.

1769. Correspondance militaire, 1769.
On démontre que les affaires relatives aux sauvages sont gouvernées, de concert, par New-York, la Pennsylvanie et Québec. Plans très complets, avec détails de la défense de Québec; aussi, rapport de l'ingénieur sur le sujet. Mention des troubles de Boston, et du refus de la législature du Massachusetts de faire le logement des troupes. Transactions avec les Français et les Espagnols dans la Louisiane, à la Nouvelle-Orléans, et aux Illinois.

126.

1770. Correspondance militaire, 1770.
Générale, embrassant Québec, la Louisiane, Terreneuve, etc. Encore des documents relatifs aux troubles de Boston, avec dépositions. Le rapport de Montrésor, avec plans des défenses dans les îles Lucayes, n'intéresse pas le Canada.

127.

1771. Correspondance militaire, 1771.
Générale, embrassant les Illinois, Québec, Terreneuve et la Nouvelle-Ecosse; leur défense, ainsi que celle de Boston et de la Floride. Perspective d'une guerre avec l'Espagne, et les mesures à prendre pour la sécurité des lacs, etc.

128.

1772-3. Correspondance militaire, 1772-3.
Dans ce volume, les lettres de Haldimand commencent le 7 juin 1773. Je n'ai pas eu le temps de les confronter. Les autres finissent par une lettre de lord Dartmouth, en date du 5 juillet 1773, n° 2. Le nombre des volumes portant pour titre "Amérique et Indes Occidentales" est de 687, dont on devra examiner un grand nombre plus tard. Il y a plus de 2,000 volumes de documents du *Board of Trade*, etc.

1772-3. On trouvera dans une portion subséquente du rapport, un résumé de partie de cette série jusqu'à 24-27, afin de confronter avec la collection Haldimand. J'ai laissé de côté les volumes 25 et 26, pour les examiner plus tard ; ils renferment la correspondance avec Hamilton.

27-30.

1786. 11 décembre, Québec. Lord Dorchester à lord Sydney.—Incursions des Américains, contre les sauvages, dans le pays des Shawanese, etc.

1787. 3 janvier, Québec. Dorchester à Sydney.—Adresses des colons de New-Johnston, Oswegatchie et Cataraqui.

Incluses—

Adresses et réponses.

4 janvier, Québec. Dorchester à Sydney.—Concernant une décision du juge en chef Smith.

2 janvier, Québec. Le juge en chef Smith à Evan Nepean.—Discute la question de savoir si la loi anglaise doit être suivie dans les affaires où nul canadien n'est concerné.

Incluses—

Copie de jugement de la cour d'appel provinciale, dans la cause de William Grant et Robert Grant, appelants, et Alexander Gray, intimé.

1787. Extrait du registre de la cour des Plaids Communs dans la même cause.

6 janvier, Québec. Dorchester à Sydney.—Préparatifs de guerre dans les Etats-Unis ; faiblesse des postes de frontière. Demande des instructions.

31 mars, Whitehall. Evan Nepean à Dorchester.—Concernant un agent secret.

31 mars, Whitehall. Nepean à Dorchester.—Avancement de l'état-major du colonel Carleton. Réclamations de Cuthbert ; réclamations des sauvages.

5 avril, Whitehall. Nepean à Dorchester.—Relativement aux plaintes du capitaine George Cartwright contre Noble et Pinson.

5 avril, Whitehall. Sydney à Dorchester.—Affaires des sauvages, critiques. Commotions dans le Massachusetts. Les sauvages peuvent être pourvus de munitions. Le major général Campbell quittera Halifax, et le col. Carleton occupera son grade. Désobéissance du lieut.-gouv. Patterson à certains ordres. Des Barres (Cap-Breton) sera secouru, par Macormick. La suppression d'emplois non nécessaires dans le gouvernement de Québec, n'affectera pas Cumberland et Pollock, anciens serviteurs, ni Bishop et Roberts pour les charges qui ont été abolies relativement au bureau des brevets. L'opinion du juge en chef sur l'Acte de Québec (*voir* lettre, 2 janvier) déférée aux jurisconsultes.

5 avril, Whitehall. Sydney (?) au lieut.-gouv. Hope.—Accusé de réception de dépêches, et observations. Suit ici une lettre datée 9 janvier 1788, Dorchester à Nepean. Rapport sur les marchandises sauvages ; cette lettre semble mal placée.

5 février, Québec. Avec liste d'accidents dans la compagnie du major Rigouville et dans les compagnies canadiennes.

1787.
28 février, Québec. Dorchester à Sydney.—Procès-verbaux des conseils de sauvages; milice; Shays arrive du Massachusetts.

Incluses—Délibération des sauvages.—Lettres à sir John Johnson, 27 novembre, 13 novembre, 14 décembre 1786.

2 juin, Whitehall. Sydney à Dorchester.—Concernant F. A. Decoing; un document inclus.

10 avril, Québec. Dorchester à Sydney.—Avec documents (inclus sans date ni signature); "A" dit que les Américains désirent une monarchie, et donne des détails.

B. Rapport d'une entrevue de Butler avec les sauvages.

13 juin, Québec. Dorchester à Nepean.—Présents aux sauvages.

13 juin, Québec. Dorchester à Sydney, avec ordonnances.

Le reste du volume se compose de procès-verbaux, de journaux, etc., du conseil, et de rapports des cours de justice. Les procès-verbaux du conseil sur les affaires d'Etat vont du 24 octobre 1786 au 2 juin 1787, et les journaux, du 15 janvier au 30 avril 1787. Parmi les procès-verbaux du conseil, il en est un du 9 mai 1787, relatif aux troubles de la Baie Saint-Paul.

28-31.

1787.
13 juin, Québec. Dorchester à Sydney.—Inclus, propositions du Vermont (A), et ordonnances au sujet de relations commerciales par la voie du lac Champlain (B. C.) Les dernières sont imprimées.

13 juin, Québec. Dorchester à Sydney.—Triste état de la profession de médecin; demande qu'on lui envoie un homme compétent.

13 juin, Québec. Dorchester à Sydney.—Avec l'acte concernant la construction de palais de justice, imprimé dans la *Gazette* du 10 mai, sur la troisième page.

13 juin, Québec. Dorchester à Sydney.—Transmettant copie d'une lettre concernant une concession de terre à lord Amberst, à même les biens des Jésuites.

13 juin, Québec. Dorchester à Sydney.—Proposition au sujet d'une malle-poste entre Québec et Halifax.

14 septembre, Whitehall. Sydney à Dorchester.—La Nouvelle-Ecosse sera un siège épiscopal; le Dr Charles Inglis sera évêque, avec juridiction ecclésiastique dans Québec, le Nouveau-Brunswick et Terreneuve.—La commission a été émise sous le grand sceau, mais je ne l'ai pas trouvée.

14 septembre, Whitehall. Sydney à Dorchester.—Réponse à dépêches.—Cette lettre traite de la question d'un roi de la maison de Hanovre, pour l'Amérique.

Incluses—

Whitehall, 13 juillet 1787.—Arrêté du conseil concernant la navigation par la voie du lac Champlain.

20 septembre, Whitehall. Sydney à Dorchester.—Les marchands devraient s'en tenir à la *Coutume de Paris*. Les débats du Conseil législatif sont dégoûtants, et paraissent conduire à la division de la province en deux parties, avec lieutenant-gouverneur pour chacune. Il n'y a pas intention immédiate de changer l'acte de Québec. Une Chambre d'assemblée devient nécessaire, vu que la proportion des Anglais et des loyalistes augmente.

Il y a au sujet de la nécessité, pour Hamond, de payer les améliorations de la ferme de l'Etat, dans la Nouvelle-Ecosse, une longue

1787. correspondance qui est de l'intérêt général le plus mince possible, et à laquelle, par conséquent, il n'est pas nécessaire de s'arrêter.

20 septembre, Whitehall. Sydney à Dorchester (secret et séparé).—Etat critique des affaires d'Europe.

20 septembre, Whitehall. Sydney à Dorchester.—Avec opinion sur la manière de voir du juge en chef au sujet des lois de Québec.

(*Opinion incluse.*)

Procès-verbal du conseil.—Offre, par Levi Allen, de fournir des mâts, des espars, etc.

18 août, Québec. Dorchester à Sydney.—Avec rapport du conseil sur les empiètements des pêcheurs américains.

18 août, Québec. Dorchester à Sydney.—Raisons de Patterson pour ne pas abandonner la charge de lieutenant-gouverneur de l'île de Saint-Jean, avec documents inclus.

18 août, Québec. Dorchester à Sydney.—Arrivée du prince William Henry.

18 août, Québec. Dorchester à Sydney—Préparatifs des Etats-Unis en vue d'une guerre avec les sauvages.

8 novembre, Whitehall. Sydney à Dorchester.—Concernant les empiètements des pêcheurs américains. Remise de droits à Gregory et Cie. Attaque des sauvages par les Etats-Unis. Changement de la tenure des terres pris en considération.

3 octobre, Québec. Dorchester à Sydney.—Conventions postales avec la Nouvelle-Ecosse.

24 octobre, Québec. Dorchester à Nepean.—Lymburner doit être envoyé à Londres pour appuyer la pétition demandant une Chambre d'Assemblée.

24 octobre, Québec. Dorchester à Sydney.—Proposition d'un canal jusqu'à Chambly

24 octobre, Québec. Dorchester à Sydney.—Avec listes des membres du clergé de l'église anglicane et de l'église d'Ecosse, et leur rétribution.

8 novembre, Québec. Dorchester à Sydney.—Situation des défenses militaires, avec listes des miliciens et des troupes.

9 novembre, Québec. Dorchester à Sydney.—Liste des embarcations autorisées à faire la traite avec les sauvages

10 novembre, Québec. Dorchester à Sydney.—Procès-verbaux du Conseil.

Divers.

Documents concernant les pêcheries du Labrador, l'administration de la justice, etc.

29-32 à 34-37.

Ces volumes renferment les documents relatifs à l'enquête sur le cours de justice et la conduite des juges de la cour des Plaids Communs, à Québec, depuis janvier jusqu'à novembre 1787. Dans le catalogue, les volumes, depuis 29 jusqu'à 38, regardent, dit-on, le même sujet. Toutefois, l'enquête est close dans le vol. 34. Le volume suivant (35) contient la correspondance ordinaire.

35-38.

10 décembre, Québec. Dorchester à Sydney.—Avec pétition demandant que les biens des jésuites concédés à lord Amherst soient considérés comme propriété publique. Collège de Québec.

1787.
10 décembre, Québec. Dorchester à Sydney.—Disant que le capitaine Isaac Coffin a présenté une pétition pour les îles de la Madeleine, au sujet des pêcheries, etc. Le conseil désire accéder à cette requête, mais la défère au roi.

10 décembre, Québec. Motz (secrétaire) à Nepean.—Les papiers concernant l'enquête sur les cours de justice ont été transmis; devront être renvoyés avec les listes.

1788.
11 mars, Londres. Des marchands de Londres, transmettant une pétition des habitans anglais et français du Canada. Suit la pétition écrite sur parchemin.

17 mars, Whitehall. Sydney à Dorchester.—Concernant l'enquête sur des plaintes relatives aux cours de justice.

9 janvier, Québec. Dorchester à Sydney.—Règlements à l'effet d'assurer la modération au sein du Conseil législatif. Cause de la transmission erronée des documents concernant les cours de justice. Culture du chanvre.

Incluses—

Pétition des habitants—et cas à l'appui—demandant que les dépenses de l'instruction des Canadiens soient prises sur les biens des jésuites.

9 janvier, Québec. Dorchester à Sydney.—Enrôlement de la milice. Lettres à ce sujet envoyées aux lieutenants-gouverneurs et aux brigadiers-généraux de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick.

9 janvier, Québec. Dorchester à Sydney.—Avec procès-verbaux du conseil sur des affaires d'Etat, et procès-verbaux concernant les terres de la Couronne. Suivent ces procès-verbaux, ainsi que d'autres concernant la nomination, le traitement, etc., de sir Thomas Mills. Les procès-verbaux du conseil sont respectivement en date du 1er au 25 janvier 1788, et du 26 janvier au 14 février.

36-39.

1788.
16 février, Whitehall. Nepean à John Hunter.—Pour les raisons énoncées, lord Sydney ne peut pas recevoir les marchands de Québec.

De février à mars. Procès-verbaux du Conseil—affaires d'Etat—du 15 au 25 février. Procès-verbaux concernant les terres de la Couronne, 26 janvier au 20 mars.

17 mai, Québec. Dorchester à Sydney.—Transmettant copie d'un bail entre les délégués des Six-Nations et les Américains. Nécessité de pousser les établissements de l'ouest.

Inclus—

Copie de bail.
Un double de cette lettre se trouve dans le volume 37-40.

17 mai, Québec. Dorchester à Sydney.—Concernant le commerce de l'intérieur, etc. (Duplicata dans 37-40).

17 mai, Québec. Dorchester à Sydney.—Concernant les phares sur le Saint-Laurent. (Duplicata dans 37-40).

17 Mai, Québec. Dorchester à Sydney.—Mort de Claus; recommande de donner une pension à sa veuve.

9 juin, Québec. Dorchester à Sydney.—Avec ordonnance du Congrès des Etats-Unis pour le gouvernement du territoire—nord-ouest de l'Ohio—en vue de peupler et posséder la région située entre l'Ohio, le Mississipi et les grands lacs, assignée à la province par l'Acte de Québec.

1788. Marche progressive des postes des Etats-Unis. Bail de terres des Sauvages (*voir* lettre du 17 mai) déclaré illégal par New-York.

Incluses—

(A) Lettre d'instructions à une personne non nommée pour aller chercher des renseignements à Détroit, etc.

(B) Copie de l'ordonnance du congrès des Etats-Unis pour le gouvernement du territoire, au nord-ouest de l'Ohio.

(C) Message des Etats-Unis aux Hurons et aux Wiandots.

(Duplicata de lettre et documents dans 37-40).

9 juin, Québec. Dorchester à Sydney.—Nécessité de déterminer les pouvoirs des cours au delà du 45e parallèle, afin que les procès pour meurtre, etc., puissent avoir lieu.

Incluses—

Rapport du comité spécial du Conseil Privé (Duplicata de lettre et documents dans 37-40).

De février à avril. Procès-verbaux du Conseil, 26 février au 14 avril.

9 juin, Québec. Dorchester à Sydney.—Demande des ordres concernant les instructions envoyées au gouverneur de New-York au sujet des concessions de terres aux hommes du 84e.—Instructions incluses.

(Duplicata de lettre et documents dans 39-42).

De mars à mai. Procès-verbaux du Conseil, 21 mars au 8 mai.

10 juillet, Québec. Dorchester à Sydney.—Nécessité de diviser la province en sept districts, et d'organiser une cour suprême (Duplicata dans 37-40).

10 juillet. Québec. Dorchester à Sydney.—Transmettant commissions, etc., pour les contrôleurs de la navigation intérieure, dont cinq sont nommés. Formules et ordonnances annexées. (Doubles dans 37 40).

4 juin, Détroit. "D." C'est tout ce qu'il y a de signature; paraît être l'initiale de lord Dorchester. Rapport reçu de l'Ohio. (Duplicata dans 37-40.)

10 juillet, Québec. Dorchester à Sydney.—Concernant la culture du chanvre. (Duplicata dans 37-40.)

16 juillet. Dorchester à Sydney.—Avec une lettre d'Ethan Allen (incluse) sur les affaires du Vermont. (Doubles, dans 37-40.)

10 juillet. Dorchester à Sydney.—Concernant le cas de Gibbons, juge en chef du Cap-Breton, avec documents inclus. (Doubles, dans 37-40.)

27 juillet, Québec. Motz à Nepean, avec offre (incluse) de la part d'Ethan, Levi et Ira Allen, d'entreprendre la fourniture du bois de construction.

3 septembre, Whitehall. Sydney à Dorchester.—A propos de la pétition demandant une Chambre d'assemblée, et renseignements désirés. La question de faire deux provinces, avec bornes. Suivent les bornes.

3 september, Whitehall. Sydney à Dorchester.—Concernant l'organisation de la milice.

37-40.

Ce volume se compose en grande partie de doubles contenus dans celui qui le précède immédiatement. Par conséquent, je ne mentionne ici que les nouveaux documents.

De mars à avril. Procès-verbaux du conseil, 20 mars au 30 avril.

Mai. Procès-verbaux du conseil, affaires d'Etat, du 1er au 14 mai.

10 juillet, Québec. Dorchester à Sydney.—Concernant la réclamation de Monk.—Méthode d'apuration des comptes de la province.

1788.

10 juillet, Québec. Dorchester à Sydney.—Transmettant procès verbaux du conseil, 9 mai au 30 juin, concernant les terres incultes de la couronne.

10 juillet, Québec. Dorchester à Sydney.—Mort de Philippe d'Esglis, le dernier coadjuteur; Jean François Hubert lui succède et Charles François Bailly succède en qualité de coadjuteur.

38-41.

5 septembre, Whitehall. Sydney à Dorchester.—Rétablissement de Dorchester. Demandes de renseignements par le lieutenant gouverneur. Le frère de Dorchester demeurera au Nouveau-Brunswick. Ordonnance à l'effet de construire des palais de justice; restera sans effet jusqu'à ce que le plan pour diviser la province ait été arrêté. Le rapport sur les questions légales n'est pas encore prêt. La conduite des cours est vue d'un mauvais œil. Les négociations avec le Vermont ne peuvent être prises en considération avant que les ministres s'assemblent L'un des Allen va à Londres. Emigration des Etats-Unis vers l'Ohio dirigée sur les possessions de leurs voisins étrangers. Correspondance par voie d'Halifax.

28 juillet, Québec. Dorchester à Sydney, avec procès-verbaux du conseil. L'à propos de se relâcher des restrictions françaises au sujet des minéraux. On pourrait louer la région du Saint-Maurice où il y a beaucoup de fer. Il y a du sel et des fossiles en amont de Montréal. Tous les minéraux à l'exception de l'or et de l'argent, pourraient être abandonnés aux propriétaires du sol. Finley, qui demande une concession des Forges du Saint-Maurice, mérite cette marque de faveur.

Inclus—

Procès-verbaux du conseil—affaires d'Etat—1er au 23 juillet.

Procès-verbaux du conseil concernant les terres de la couronne; mêmes dates.

6 novembre, Whitehall. Sydney à Dorchester.—Transmettant l'opinion des jurisconsultes sur la légalité des poursuites pour meurtre en dehors des limites de province. Cette opinion vient à la suite.

14 octobre, Québec. Dorchester à Sydney.—Les sauvages ont ratifié la location ou vente de terres contrairement aux désirs de New-York. On croit que les arrangements en présence du colonel Butler et de Joseph Brant sont intéressés. Ces terres sont dans les limites de la cession faite par New-York au Massachusetts. Hostilités des sauvages de l'ouest contre les Américains de l'Ohio, etc. Chevelures provenant de la Muskingum, et remontrances de Sinclair, gouverneur américain du territoire de l'Ouest. Brant doit se rendre au conseil des sauvages à Miamis; leurs intentions au sujet d'une frontière. Sauvages, au nord du lac Erié, mécontents de Brant. Meurtriers sauvages envoyés à Michillimakinak.

14 octobre, Québec. Dorchester à Sydney.—Transmet un document portant l'initiale D—contenant l'opinion ainsi que des observations de différentes personnes au sujet des Etats-Unis.

14 octobre, Québec. Dorchester à Sydney.—Soldat déclaré coupable de meurtre, à Niagara; sursis obtenu sur des points de loi. Deux autres doivent subir leur procès devant la même cour, contre laquelle des objections ont été soulevées dans le premier cas.

14 octobre, Québec. Dorchester à Sydney.—Satisfaction des loyalistes dans le Haut-Canada. Les animosités dans le Conseil législatif; leurs causes et leurs remèdes. Perspective défavorable pour les marchands qui

1788. font la traite avec le haut pays, à cause du crédit excessif, et du bas prix des fourrures.

14 octobre, Québec. Dorchester à Sydney.—Avec lettre et papiers concernant André François Odelin.

14 octobre, Québec. Dorchester à Sydney.—Avec listes des bâtiments arrivés à Québec et partis de Québec, du 5 avril au 5 juillet 1788.

17 octobre, Québec. Dorchester à Sydney.—Déclaration de culpabilité et sursis de James Gales, accusé de meurtre, à Niagara.

24 octobre, Québec. Dorchester à Sydney.—Allsopp, Blackwood et Deschenaux rapportent que Lymburner se rend en Angleterre, et ce dernier confirme le renseignement. Dorchester n'approuve ni ne désapprouve la chose. Les nouveaux sujets envoient une pétition; suivent la lettre et la pétition.

24 octobre, Québec. Dorchester à Sydney.—Requêtes, de l'île de Saint-Jean—demandant que James Robertson soit nommé imprimeur de la reine. Suivent ces requêtes.

24 octobre, Québec. Dorchester à Sydney.—Indemnité aux Canadiens pour les pertes éprouvées en 1775 et 1776.

Divers.

A la fin du volume se trouvent des papiers contenant des calculs concernant l'avantage d'exporter de la farine en place de blé, etc.

39-42.

4 novembre, Québec. Dorchester à Sydney.—Concernant l'organisation de la milice.

4 novembre, Québec. Dorchester à Sydney.—Avec une pétition de gentlemen canadiens et autres, concernant les lois et la constitution de la province; la pétition est datée 13 oct. 1788.

6 novembre, Québec. Dorchester à Sydney.—Recommmandant que *toutes* les terres soient concédées libres de tout cens, conformément aux termes d'une pétition par sir John Johnson et Butler en faveur de leur corps.

Incluses —

Procès-verbaux du Conseil—affaires d'Etat—terres incultes de la Couronne—du 24 juillet au 22 oct. 1788.

8 novembre, Québec. Dorchester à Sydney.—On rapporte de Niagara que le traité conclu au fort Stanwix, entre les sauvages et New-York, est rompu. Attaques des sauvages par les Américains, à Vincennes, etc.

8 novembre, Québec. Dorchester à Sydney.—La division de la province de Québec en sept districts; description de ces districts. Est d'avis que la division en deux provinces n'est pas à propos actuellement. Une organisation de comté a été donnée aux établissements de l'ouest. Une personne ayant la confiance des loyalistes devrait être nommée pour les diriger. Quelles seraient les bornes convenables si on se décidait pour la division.

8 novembre Québec. Dorchester à Sydney, transmettant:—

(A) Rapport du juge en chef sur l'institution du jury.

(B) Lettres patentes créant la nouvelle division de la province en sept districts.

(C) Esquisse faisant voir les lignes de division.

(D) Situation de la milice.

Il y a aussi d'autres documents relatifs à des pétitions.

1788.
8 novembre, Québec. Dorchester à Sydney.—Avec rapport sur la réclamation de Cuthbert.

Inclus—

Rapport et liste des documents gardés au bureau du Conseil, 4 nov. 1788.

40-43.

10 novembre, Québec. Dorchester à Nepean.—Le sol est propre à la culture du chanvre ; a besoin de 200 boisseaux de semence du meilleur chanvre de Russie, pour le printemps prochain.

4 novembre, Québec. Dorchester à Nepean.—Court rapport au sujet de la réclamation de Cuthbert.

28 octobre, Québec. Dorchester à Nepean.—Concernant les marchandises destinées aux sauvages, et l'achat de terres des sauvages.

Arpentage annexé.

1789.
26 janvier, Whitehall. Nepean (?) à Dorchester.—Concernant la cause de Bunet, ou Bunel, exposée par l'ambassadeur français ; avec deux documents.

1788.
8 décembre, Québec. Dorchester à Sydney.—Avec un mémoire concernant l'exportation de la farine, du blé et du biscuit. Mémoire inclus.

8 décembre, Québec. Avec mémoire, brochures et exposés—inclus—au sujet de changements dans le gouvernement, et en vue d'une Chambre d'Assemblée.

41-44.

1789.
14 mars, Québec. Dorchester à Sydney (n° 103).—Avec procès verbaux du Conseil au sujet d'affaires d'Etat, et idem concernant l'aliénation des terres de la couronne, 23 octobre 1788 au 17 février 1789.

14 mars, Québec. Dorchester à Sydney (n° 104).—Disposition spéciale pour l'administration de la justice dans le district de Hesse. Nomination de Powell.

14 mars, Québec. Dorchester à Sydney (105).—Saint-Jean ouvert à l'importation en franchise du bœuf, du lard, etc., à cause de l'insuffisance de la moisson.

11 avril, Québec. Dorchester à Sydney (n° 106).—Inspection en franchise étendue aux ports ou communications à l'ouest de Montréal.

11 avril, Québec. Dorchester à Sydney (n° 107).—Procédés bienveillants du gouverneur espagnol de la Nouvelle-Orléans à l'égard du Kentucky. Permet l'importation de tabac du Kentucky à la Nouvelle-Orléans. Nouveau poste espagnol sur le Mississipi. Inclination du Kentucky à se séparer de l'Union et se mettre sous la protection de l'Espagne. Des avis privés disent qu'il se propose de se déclarer indépendant, de s'emparer de la Nouvelle-Orléans et de s'adresser à la Grande-Bretagne.

Incluses—

Réflections décousues par un gentleman du Kentucky.

11 avril, Québec. Dorchester à Sydney (n° 108).—Insuccès de la conférence entre les sauvages et les Américains ; cession projetée des terres situées à l'est de la Muskigum. Représentations faites par l'un des sauvages, à Détroit.

1789.
11 avril, Québec. Motz à Nepean.—Etat alarmant de la santé du général Hope.

13 avril, Québec. Dorchester à Sydney (lettre à part).—Mort de Hope.

6 juin, Québec. Dorchester à Sydney (109).—Menace de famine ; admission de vivres des Etats-Unis.

Inclus—

Rapport du comité sur la disette.

7 juin, Québec. Dorchester à Sydney (110), avec exemplaires des journaux du Conseil législatif, liste des ordonnances, etc.

Inclus—

Exemplaires des journaux.
Liste des actes adoptés pendant la session du 16 mars au 30 avril.
Ordonnances, et observations sur les actes.

7 juin, Québec, Dorchester à Sydney (n° 111).—Transmettant copies des procès-verbaux du Conseil au sujet d'affaires d'Etat, et procès-verbaux concernant les terres incultes de la couronne. Le premier procès-verbal manque ; l'autre est inclus et comprend du 18 février au 11 avril 1789.

7 juin, Québec, Dorchester à Sydney (lettre secrète).—Avec description des affaires de l'ouest, entre les Alleghanies et le Mississippi, et observations politiques à ce sujet. Séparation projetée de cette partie du pays des Etats de l'Atlantique. L'introduction au document manque ; le reste est inclus.

7 juin, Québec. Dorchester à Sydney (n° 113).—La mort de Hope nécessite la nomination d'une personne de rang et de distinction. Cette personne devrait résider à Montréal.

7 juin, Québec. Dorchester à Sydney (n° 114).—A demandé de nouveaux ingénieurs pour les travaux nécessaires.

7 juin, Québec. Dorchester à Sydney (n° 115).—Projet d'organisation d'une représentation du clergé catholique romain soumis par l'évêque, mais abandonné.

Inclus—

"Projet d'une lettre de l'évêque de Québec au clergé de son diocèse."

7 juin. Dorchester à Sydney (n° 116).—Faisant savoir la destitution de Monk et la nominion de Gray comme procureur général.

Inclus—

Mémoire, par des marchands, etc.

La lettre 117 manque.

12 juin, Québec. Dorchester à Sydney (118), avec rapport du comité sur la disette. Pour ce rapport, *voir* lettre 109.

20 juillet, Whitehall. W. W. Grenville à Dorchester.—Congé de Badillard prolongé.

25 juin, Québec. Dorchester à Sydney (109).—Félicitations sur le retour du roi à la santé.

25 juin, Québec. Dorchester à Sydney (n° 120).—Résumé d'un traité entre les sauvages et les Américains au Fort-Harmar, le 9 janvier dernier.

3 juillet, Québec. Dorchester à Sydney (n° 121).—Transmettant adresse au sujet de la guérison du roi.—L'adresse n'est pas avec la lettre.

1789.

15 juillet, Québec. Dorchester à Sydney (n° 122).—Les sauvages entre l'Ohio et Détroit se retirent à ce dernier poste, vu que les établissements américains les serrent de près.

20 juillet, Québec. Dorchester à Sydney (privée).—Présentant le lieutenant-colonel Hunter, du 65e.

30 juillet, Québec. Dorchester à Sydney (n° 123).—Transmettant les tableaux de l'officier de marine, à Québec, concernant les bâtiments arrivés et partis, du 5 avril au 5 juillet 1789.

Le tableau n'est pas avec la lettre.

30 juillet, Quebec. Dorchester à Sydney (n° 124).—Retraite de M. Southouse, juge de la cour des Plaids Communs.

Inclus—

Lettres de Southouse et réponse de Motz.

22 août, Québec. Dorchester à Sydney (lettre séparée).—Demande un congé.

22 août, Québec. Dorchester à Sydney (n° 125).—Transmettant mémoire du secrétaire provincial, concernant les licences pour la vente des spiritueux.

Rapport du conseil sur le sujet.—Les deux documents sont tous deux inclus.

27 août, Québec. Dorchester à Sydney (n° 126).—Transmettant un plan de la colonie du Kentucky, avec remarques.—Les deux sont inclus.

9 et 19 octobre Whitehall. W. W. Grenville à Dorchester.—Deux lettres accusant réception de l'adresse des habitants de Montréal, au sujet de la guérison du roi.

20 octobre, Whitehall. Grenville à Dorchester. (Personnelle et secrète).—Relativement à la proposition de changer la constitution du Canada.

20 octobre, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 1).—A écrit au lieutenant-gouverneur Fanning, île de Saint-Jean, concernant l'imprimeur de la reine à cet endroit.

20 octobre, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 2).—Concernant les changements dans la constitution de Québec ; envoie le projet de loi, pour observations.

Inclus—

Projet de loi.

Plan d'une Chambre d'Assemblée, rédigé par les comités de Québec et de Montréal en novembre 1784. Extrait d'un rapport des commissaires du commerce et des établissements, 10 juillet 1769, concernant la condition de la province de Québec.

20 octobre, Whitehall. Grenville à Dorchester.—Approbation de sa conduite au sujet de la visite du comte Moustier ; on devrait décourager de pareils étrangers de leur visite au pays.

20 octobre, Whitehall, Grenville à Dorchester.—Concernant la nomination de Powell, comme premier juge du district de Hesse.

20 octobre, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 5). Accusant réception de dépêches avec procès-verbaux du Conseil, etc.

20 octobre, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 6). Concernant le projet de l'évêque catholique romain de Québec, et les prêtres.

20 octobre, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 7). Mémoire des marchands concernant le rappel de Monk, reçu.

20 octobre, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 8). Dépêches 114 et 117 reçues. Cette lettre dit que le mémoire 117, qui manque, est un compte des pertes infligées par l'invasion de 1775.

20 octobre, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 9). Dépêches concernant la famine redoutée, reçues. Mesures prises en conséquence. Suppression des restrictions qui pesaient sur les importations des Etats-Unis.

1789.

20 octobre, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 10). Dépêches relatives aux sauvages reçues ; la conduite à tenir.

20 octobre, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 11). Le colonel Hunter envoyé au Honduras.

20 octobre, Whitehall. Les Nos 12 et 13, de la même date, accusent réception (1) de la liste des bâtiments, et (2) de la résignation de Southouse.

20 octobre, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 14). La mort de Hope. On doit offrir au lieutenant-gouverneur Carleton la charge de lieutenant-gouverneur de Québec ; s'il refuse, on l'offrira au colonel Clark.

20 octobre, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 15, secrète). Concernant les négociations dans le Kentucky, et relativement à ces transactions.

30 septembre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 1). Concernant la famine redoutée, et mesure prise pour y mettre un terme.

30 septembre, Québec. Dorchester et Grenville (n° 2). Transmettant copie d'une lettre de John Jay, secrétaire des affaires étrangères, Etats-Unis, avec réponse. La lettre demande permission de faire des observations astronomiques sur les lacs, en vue du règlement d'une convention entre New-York et les Etats-Unis. Permission accordée et ordres donnés, avec une lettre personnelle au lieutenant-colonel Harris du 60e, lui enjoignant de veiller à ce qu'on n'en prenne aucun avantage indû.

30 septembre, Québec. Dorchester à Grenville (lettre séparée). Renouvelant la demande d'un congé.

17 octobre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 3). Concernant des certificats contrefaits du *British Plantation Registry*, avec copies de certificats contrefaits.

44-46.

17 octobre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 4). Transmettant copie des procès-verbaux du Conseil, et autres documents.

Inclus—

Procès-verbaux du conseil—affaires d'Etat—(du 12 avril au 30 mai, et du 1er juin au 14 juillet).

Procès-verbaux concernant les terres incultes, du 12 avril au 15 août, et du 16 au 26 août.

Copie d'une pétition (traduction) du séminaire de Montréal, en qualité de seigneurs du lac des Deux-Montagnes, et actes y mentionnés.

Une seconde pétition (traduite) du séminaire, en qualité de seigneurs de l'île de Montréal, à l'égard du droit de nommer un greffier pour les cours de justice, avec documents marqués G. et F.

28 octobre, Québec. Dorchester à Grenville (lettre privée).—Envoie la clef d'une récente communication. Cette clef, avec ce qui en a été transmis plus tard (7 juin 1790), concerne certaines communications politiques anonymes qu'on trouvera parmi la correspondance.

31 octobre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 5). —"Que le rapport sur les jésuites manque des détails voulus." Tous les papiers seront de nouveau soumis au roi.

Mémoires, etc., transmis.

Inclus—

Mémoires, de la part de l'évêque de la Nouvelle-Ecosse, et du clergé de la province de Québec ; du pasteur, des marguillers et de la fabrique de l'église anglicane, dans la cité de Québec ; des mar-

1789. guillers et des électeurs de la fabrique de la congrégation protestante anglaise, à Montréal.

24 octobre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 6).—Avec pétition de propriétaires dans Montréal, pour le prolongement de leurs lots vers le Saint-Laurent, en dehors du mur de la ville.

Pétition incluse.

24 octobre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 7).—Transmettant le tableau (par l'officier de marine) des bâtiments déclarés à l'entrée et à la sortie depuis le 5 juillet jusqu'au 5 octobre.—Le tableau n'est pas avec la lettre. Au bas de cette dernière est un extrait indiquant que 42 bâtiments sont entrés et 34 sortis.

24 octobre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 8), avec demande de marchandises pour les sauvages, de la part de sir John Johnson.

24 octobre, Québec. Dorchester à Grenville (lettre à part).—Présentant M. Southouse.

25 octobre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 9).—Transmettant des communications politiques.

Ces communications (incluses) traitent de l'état des affaires dans les Etats-Unis; du sentiment qui existe vis-à-vis de la Grande-Bretagne; de propositions faites au sujet de droits différentiels et de restrictions commerciales, etc. Pour la clef de ces communications, *voir* lettre privée, 28 octobre, sur une page précédente, et 7 juin 1790, dans vol. 45-48, aussi privée. Elles paraissent être la continuation de papiers précédents, et avoir été envoyées par un agent secret nommé nulle part dans la correspondance, et dont la nomination a été autorisée par une lettre de Nepean à Dorchester, en date du 31 mars 1787, dans vol. 27-30.

10 novembre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 10).—Desseins hostiles des Hurons contre Détroit.

10 novembre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 11).—Transmettant pétitions.

Incluses—

Pétitions (en anglais) datées Montréal, 29 octobre 1789, et Québec, 2 nov. 1789. Il y a aussi des pétitions en français, au même effet et portant les mêmes dates.

10 novembre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 12).—Concernant les comptes du receveur-général, et les inexactitudes qui s'y rencontrent.

10 novembre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 13).—Concernant l'administration de la justice dans des régions en dehors de la province.

10 novembre, Québec. Dorchester à Grenville (lettre à part).—La cause de Bunet ou Bunel, et de Marie Joseph Poirier, son épouse.

Inclus—

Rapport du procureur-général Gray.

Divers.

1788. 10 juillet, Londres. Edward Bancroft à l'honorable T. T. Townshend, concernant un canal navigable à partir du lac Champlain.

Inclus—

(1) Observations au sujet du canal, soumises à lord Dorchester, 25 oct. 1785.

(2) Observations additionnelles par S. Deane, soumises à lord Sydney, 26 mars 1787.

1788. Reçue le 8 déc. 1788. Thomas Wright.—Etendue approximative des terres dont se composent les îles de la Madeleine.

30 nov. 1789. Rapport du Conseil sur la pétition du capitaine Isaac Coffin, demandant la concession des îles de la Madeleine. Ce dernier document paraît être le rapport du conseil déféré au roi par la lettre de Dorchester en date du 10 déc. 1787, dans le vol. 35-38.

8 novembre, Québec. John Craigie à Evan Nepean.—Avec relation du voyage et de la maladie du général Hope.

1789.

9 février, Québec. Hugh Finlay à Nepean.—Mesures politiques dans Québec.

20 mai, Londres. Silas Deane à Nepean.—Transmettant documents relatifs au canal du lac Champlain.

Incluses :

Quatre documents concernant le canal; les deux premiers sont des duplicata de ceux contenus dans la lettre de Bancroft à Townshend, en date du 10 juillet 1788.

1782.

2 septembre, Montréal. Dénonciation spontanée du grand jury concernant la maladie connue sous le nom de "mal anglais," "lustacrue," ou "sibbins," avec rapports de Blake, Sym, Selby et Jobert, médecins.—Cette maladie était plus généralement connue sous le nom de "maladie de la Baie Saint-Paul."

1788.

3 octobre, Québec. Power à Lymburner.—Le presse d'appuyer la pétition demandant une modification de l'acte de Québec, 1774, avec lettres en anglais et en français.

Sans date. Tableau des importations et des exportations de la province de Québec, pour 1788.

1789.

29 juin, Londres. Le Dr W. Morris à Nepean.—Au sujet de missionnaires pour le Canada.

14 juillet, Londres. Les marchands de Londres à Grenville.—Nécessité d'un approvisionnement immédiat de farine pour soulager la détresse en Canada.

20 juillet, Londres. Le Dr Morris à Nepean.—Concernant Langhorn, missionnaire.

24 juillet, Londres. Lymburner à Grenville.—Concernant la tenure des terres en Canada.

2 septembre, Glasgow. Lymburner à Nepean.—Transmettant réponses à des questions concernant le Canada. Réponses incluses.

23 septembre, Grande-Rivière. Joseph Brant à Mathews.—Concernant la destination des postes.

31 octobre, Londres. Le capitaine A. Fraser à Nepean.—Concernant les affaires des sauvages et autres sujets.—La lettre fait connaître le caractère des principaux hommes.

4 novembre, Londres. Rapport à Grenville sur le commerce du Canada avec tableaux des importations de pelleteries du Canada.

Commerce s'entend ici de la traite des fourrures.

44-47.

1790.

20 février, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 16).—Concernant la rétribution des missionnaires.

27 mars, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 17).—Annonçant l'adoption de l'acte à l'effet de modifier la constitution de Québec.

27 mars, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 18).—Même date, n° 19, n° 20, n° 21, accusant réception des dépêches avec remarques.

1789.

12 décembre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 14).—Transmettant pétition des meuniers, exportation de farine, etc. Pétition incluse.

1790.
8 février, Québec. Dorchester à Grenville (n° 15).—Observations sur le projet de loi concernant le Canada.

Incluses :

(A) Modifications suggérées. (B) Lettre du 5 février. (C) W. Smith à Dorchester—Observations sur la loi projetée. (E) Additions proposées. (F) Smith à Dorchester, 6 fév., autre lettre concernant la division du territoire en Haut et Bas-Canada. (G) Articles supplémentaires quant à l'étendue du Canada.

6 mai, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 22) (Secrète.—Hostilités appréhendées avec l'Espagne. Préparatifs.

6 mai, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 23) (Secrète).—L'importance de gagner le Vermont.

6 mai, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 24). (Secrète).—Concernant les hostilités avec l'Espagne.

Incluses :

Copie d'une lettre de George Washington à Gouverneur Morris. Réponse du duc de Leeds à Morris, 28 avril. Réplique de Morris, 30 avril 1790.

6 mars, Québec. Dorchester à Grenville (n° 16).—Concernant l'article relatif aux déserteurs.

6 mars, Québec. Dorchester à Grenville (n° 17).—La culture du chanvre ; rapport du Conseil.

8 mars, Québec. Dorchester à Grenville (n° 18).—Rumeur d'hostilités de la part des sauvages ; desseins des Etats-Unis.

10 mars, Québec. Dorchester à Grenville (n° 19).—Avec procès-verbaux du Conseil. Ces procès-verbaux ne se trouvent pas ici.

15 mars, Québec. Dorchester à Grenville (n° 20).—Avec listes de noms pour les Conseils législatifs et exécutifs du Haut et du Bas-Canada.—Listes incluses.

15 mars, Québec. Motz à Nepean.—Concernant la question de faire venir des familles allemandes pour cultiver le chanvre.

7 avril, Québec. Motz à Nepean.—Transmettant procès-verbal du Bureau de l'agriculture concernant la question de faire venir des familles expérimentées dans la culture du chanvre. Le procès-verbal est inclus.

7 avril, Québec. Dorchester à Grenville (n° 21).—Le fort Cumberland, N.-B., détruit par un incendie ; liste du matériel de guerre perdu.—Liste incluse.

7 avril, Québec. Dorchester à Grenville (n° 22).—Concernant lettres de mer méditerranéennes contrefaites.

3 juin, Whitehall. Grenville à Dorchester (personnelle et confidentielle).—Nomination de Simcoe à la charge de lieutenant gouverneur du Haut-Canada.

5 juin, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 25).—Le projet de loi concernant le Canada n'a pas été présenté. Remarques sur les changements projetés, etc.

5 juin, Whitehall. Grenville à Dorchester (secrète).—Il n'est pas très probable que les postes d'en haut soient attaqués cette année. En cas de guerre avec l'Espagne, ils ne sont pas à l'abri des entreprises américaines. Négociations avec l'Espagne.

5 juin, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 26).—Concernant l'éducation dans la Nouvelle-Ecosse, le Nouveau-Brunswick et l'Amérique anglaise.

5 juin, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 27).—Cadeaux aux sauvages.

5 juin, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 28).—Accusant réception de dépêches, avec remarques.

1790.

27 mai, Québec. Dorchester à Grenville (n° 23).—La nomination de Powell pour le district de Hesse; administration de la justice dans Québec.

27 mai, Québec. Dorchester à Grenville (n° 24).—Le département des affaires des sauvages; son administration; instructions pour sa gouverne.—Les instructions sont incluses.

27 mai, Québec. Dorchester à Grenville (n° 25).—Concernant la cessation des concessions de terres incultes. Règlements du Conseil au sujet des concessions. Ce que l'on a l'intention de faire pour peupler le pays. —Incluses: dix-sept documents à ce sujet.

27 mai, Québec. Dorchester à Grenville (n° 26).—Rumeur d'attaques projetées contre Oswego et Niagara. Préparatifs de défense.

Incluses :
(1) Communication du lieut.-col. Harris, Niagara, 15 avril.
(2) *Id* de l'un des principaux chef Cayuga, datée à Buffalo-Creek, le 26 mars.
(3) *Id* de N. Rosenkrantz, Genesee.
(4) *Id* de Harris.
(5) *Id* de Butler, et (6) discours de ce dernier aux Cinq-Nations.

27 mai, Québec. Dorchester à Grenville (n° 27).—Concernant l'enrôlement des troupes aux Etats-Unis.

Incluses :
Communication au sujet du sentiment politique dans les Etats-Unis.

27 mai, Québec. Dorchester à Grenville (n° 28).—Avec journaux du Conseil législatif, 11 mars au 17 avril 1790.

Incluses :
Journaux; observations sur les actes ou ordonnances.

27 mai, Québec. Dorchester à Grenville (n° 29).—Transmettant les procès-verbaux du Conseil au sujet d'affaires d'Etat, depuis le 10 novembre 1789 jusqu'au 20 janvier 1790.—Les procès verbaux n'accompagnent pas la lettre; une note dit qu'ils manquent.

27 mai, Québec. Dorchester à Grenville (n° 30).—Enquête sur la conduite de Binney comme surintendant du commerce et des pêcheries de Canso.

Incluses :
Dorchester au lieut.-gouverneur Parr; la réforme, et autres papiers regardant le cas.

27 mai, Québec. Dorchester à Grenville (N° 31).—Avec la liste, par l'officier de marine, des bâtiments déclarés à l'entrée et à la sortie, à Québec, du 5 octobre 1789 au 5 janvier.—La liste ne se trouve pas-ici; un résumé que porte la lettre indique que 9 bâtiment sont entrés, et 26 sortis.

27 mai, Québec. Dorchester à Grenville (N° 32).—Avec évaluation (incluse) des dépenses faites pour les Sauvages.

27 mai, Québec. Dorchester à Grenville (personnelle).—Accusant réception de dépêches.

45-48.

27 mai, Québec. Dorchester à Grenville (N° 33).—Transmettant procès-verbal du Conseil au sujet d'affaires d'Etat, 21 janvier au 17 mai 1790; et concernant les terres incultes, 27 août 1789 au 17 mai 1790.

1790. *Incluses :*
Cinq documents: 2 procès-verbaux—affaires d'Etat—et 3 *id.* terres.

7 juin, Québec. Dorchester à Grenville (n°. 34).—L'évêque canadien, M. Hubert, refuse l'offre de prêtres d'Europe. Arrivée de deux jeunes Français. M. Brassier, directeur du séminaire, croit qu'on pourrait les employer utilement, mais on considère que ce serait éluder le règlement qui défend de faire venir des ecclésiastiques des Etats de la maison de Bourbon.

Incluses :
" Mémoire présenté par l'Evêque, Québec." Déclarations de Jean Thomas Michel, Edouard Pierrin de Mondesir, et de Jean-Baptiste Roussel, les jeunes gens mentionnés dans la lettre et le mémoire.

7 juin, Québec. Dorchester à Grenville (n° 35).—Nouvelles des postes d'en haut concernant les Sauvages. Arrivée de De Bon, sujet français, à Détroit ; sa conduite suspecte.

Incluses :
Sept documents, dont 4 relatifs aux Sauvages et 3 à De Bon.

7 juin, Québec, Dorchester à Grenville (personnelle).—Suite de la clef de certaines communications.

21 juin, Québec. Dorchester à Grenville (n° 36).—Transmettant rapport du comité du Conseil, concernant Dease et Ainse. Rapport inclus.

21 juin, Québec. Dorchester à Grenville (n° 37).—Cruautés exercées par les Sauvages, sur l'Ohio; récits de prisonniers qui leur ont échappé.

21 juin, Québec. Dorchester à Grenville (n° 38).—Concernant un certificat contrefait d'enregistrement de navires, et conduite de Pritchard en cela.

Incluses :
Lettre du lieut.-gouv. Cox et déposition de John Meyers concernant Pritchard. (Ce nommé Pritchard était engagé par Sherwood et Smyth pour faire un service secret comme éclaireur ; sa conduite n'était donc pas au dessus du soupçon.)

4 août, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 29).—Accusant réception de dépêches avec remarques sur les cruautés des Sauvages.

4 août, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 30).—Approuvant sa conduite concernant l'admission de prêtres des Etats des Bourbons.

4 août, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 31).—Nomination du major-général Clarke au poste de lieutenant-gouverneur de la province de Québec. Congé accordé à Dorchester.

7 juillet, Québec. Dorchester à Grenville (n° 39).—Abandonnera son désir de retourner en Europe si l'on juge nécessaire qu'il reste. Proposition à l'effet d'organiser la milice. Mission du major Beckwith.

Incluses :
Instructions publiques et particulières à Beckwith.

7 juillet, Québec. Dorchester à Grenville (n° 40) avec état du Conseil de Québec; état inclus.

7 juillet. Québec. Dorchester à Grenville (à part)—Accusant réception de dépêches.

1790.
1er septembre, Whitehall. Grenville à Dorchester (n° 32).—Concernant Pritchard et certificats contrefaits.

20 juillet, Québec. Dorchester à Grenville (n° 41).—Avec copie de document donnant les noms des navires américains pourvus de certificats contrefaits. Document inclus.

21 juillet, Québec. Dorchester à Grenville (n° 42).—Transmettant tableau des navires déclarés à Québec. Le tableau ne se trouve pas ici. La lettre contient un résumé qui place à 23 le nombre des navires entrés, et à 14 celui des navires sortis, du 5 avril au 5 juillet.

21 juillet, Québec. Dorchester à Grenville (n° 43).—Concernant l'opportunité de permettre l'exportation des produits américains arrivant à Québec et Montréal par terre ou par la navigation intérieure. Il est à propos de surveiller les établissements américains.

26 juillet. Québec. Dorchester à Grenville (n° 44).—Arrivée de Cris et de Cherokis à Québec, accompagnés de Bowles. Offrent leur aide et demandent des armes. (Au sujet de Bowles, voir rapport sur les archives, 1881, page 23).

Incluses :
Lettres de Bowles à Dorchester, 7, 14, 16 et 23 juillet, et réponses de Dorchester.
Adresses des chefs des Cris et des Cherokis à S.M. George III.
Conseil de Dorchester aux Cris et aux Cherokis.

5 octobre, Québec. Grenville à Dorchester (n° 33).—Transmettant rapport des Lords du commerce, et autres documents relatifs à la culture du chanvre. Documents inclus.

5 octobre, Québec. Grenville à Dorchester (n° 34).—Concernant Beckwith. Les Cris et Cherokis ne sont pas arrivés en Angleterre. On dit qu'ils se sont ravisés.

46-49.

25 septembre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 45).—Accusant réception de dépêches.

25 septembre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 46).—Naturalisation des étrangers. Conversion de la tenure actuelle en franc et commun soccage. Effet à l'exemple donné par la Couronne.

Incluses :
Arrêté à l'effet qu'un comité du Conseil s'enquierre des avantages du franc et commun soccage.

25 septembre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 47).—Organisation de la milice en vue de guerre avec l'Espagne. Concentration des troupes.

Incluses :
Ordres généraux pour la milice dans la province de Québec.

25 septembre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 48, 49 et 50).—Continuation de communications sur les affaires des Etats-Unis.

25 septembre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 51).—Transmettant procès-verbaux du Conseil—affaires d'Etat—du 18 mai au 21 juillet.
Procès-verbaux inclus. Les procès-verbaux du Conseil relativement aux terres incultes sont dans le n° 52 de la même date, et inclus avec le Journal.

25 septembre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 53).—Observations sur les procédures d'un procès pour meurtre, dans le district de Luneburg (*sic*).

1790. *Incluses :*
Rapport des procédures à une cour d'Oyer et Terminer, à Johnstown, district de Lunenburg, 3 septembre 1790.

25 septembre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 54).—Les prisonniers faits par les sauvages sont revenus.

25 septembre, Québec. Dorchester à Grenville (personnelle).—Concernant les réclamations de sir John Johnson et le gouvernement du Haut-Canada.

25 septembre, Québec. Dorchester à Grenville (personnelle).—Clef de *certaines communications ;* suite.

17 octobre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 55).—Profitera de son congé.

17 octobre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 56).—Organisation du département des affaires des Sauvages. 22 documents inclus, correspondance, etc.

47-50

17 octobre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 57).—Avec procès-verbaux du Conseil sur les affaires d'Etat et terres incultes,—du 22 juillet au 25 août. Les deux procès-verbaux sont inclus.

17 octobre, Québec. Clarke à Grenville.—Son arrivée, et publication de sa commission de lieutenant-gouverneur.

24 octobre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 58).—Transmettant rapports et plans de parties intérieures de la province.

Incluses :
(1). Copie de rapport sur les postes et les communications depuis l'île Carleton jusqu'aux chutes de Sainte-Marie. 6 décembre 1788.
(2). Journal d'une levée de plans de parties du lac Ontario en 1789.
(3). Journal d'une levée de plans des bords sud et ouest du lac Erié en 1789.
Les plans ne se trouvent pas ici.

24 octobre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 59).—Transmettant une carte d'une partie du Canada. La carte n'est pas ici.

24 octobre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 60).—Transmettant rapport du capitaine Steele, du *Marion*, concernant la navigation du lac Champlain —Le rapport est inclus.

24 octobre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 61).—Transmettant des pétitions.

Incluses :
(1) Pétition des marchands de Montréal, demandant une douane séparée.
(2) Des juges de la cour des Plaids communs demandant frais de voyage.
(3) De marchands, de meuniers, etc., en français et en anglais.
(4) Des habitants de Québec et de Montréal, à l'appui de la pétition de novembre 1784. Un exemplaire de cette pétition (imprimé) est inclus. Une copie sur parchemin, se trouve dans les vol. 24-27, à la date du 24 nov. 1784.

24 octobre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 62).—Transmettant procès-verbaux du conseil—affaires d'Etat et terres incultes—du 26 août au 8 octobre 1790. Procès-verbaux inclus tous deux.

1790. 24 octobre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 63),—Avec liste des bâtiments déclarés à l'entrée et à la sortie, à Québec. La liste ne se trouve pas ici. La lettre contient un résumé indiquant que 18 navires sont entrés et 19 sortis.

48-51.

10 novembre, Québec. Dorchester à Grenville (N° 64),—Avec procès-verbaux du conseil—affaires d'Etat—du 9 oct. au 1er nov. 1790.

Les procès-verbaux (inclus) contiennent le résultat de l'enquête sur la conversion de la tenure actuelle en franc et commun soccage ; liste de concession " en seigneurie " et " en roture " par la couronne française en Canada, etc.

49-52.

10 novembre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 65).—Avec liste de documents concernant les Jésuites. Opinion publique que les biens des Jésuites ne devraient pas être détournés des fins publiques, mais appliqués, par exemple, à l'éducation et au soutien d'une université. Ce qu'on devrait faire des édifices, jardins, terrains, etc.; dans Québec, Montréal et Trois-Rivières, etc. Ce qui en a été fait en partie.—La liste vient à la suite.

10 novembre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 66).—Autre, concernant les biens des Jésuites. Des pétitions proposent de les affecter à l'usage de la province. Rumeur que les Jésuites étaient sur le point de faire une aliénation clandestine ; mesures prises pour les en empêcher. Personnes auxquelles la cession devait être faite. Mort du père Glapion ; les pères Girault, Well et Cascot survivent ; leur grand âge. Différends entre Hubert et le coadjuteur Bailly.

10 novembre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 67).—Annexe à titre de table des procès-verbaux du Conseil, concernant l'éducation, les églises et les écoles. Suit l'annexe comme aussi l'établissement projeté d'un ministère protestant pour le Haut et le Bas-Canada.

10 novembre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 68).—Les documents reçus de Nepean ne sont pas très candides. Copie de mémoire concernant la nomination de Davison à la charge de receveur-général, sur la demande de lord Lovaine, avec note de Davison à ce sujet.

10 novembre. Québec. Dorchester à Grenville (n° 69).—Transmettant mémoire concernant les effets destinés aux Sauvages. Suit le mémoire accompagné d'un aperçu.

10 novembre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 70).—Transmettant un mémorandum de l'officier de marine, au sujet de la pétition demandant une douane distincte à Montréal. Suit le mémorandum. Quant à la pétition, *voir* lettre officielle n° 61, dans vol. 47-50.

10 novembre, Québec. Dorchester à Grenville (n° 71).—Avec documents concernant les procédures, à Gaspé, contre la goëlette *Fox* et le capitaine Pritchard.

Cinq documents inclus.

10 novembre, Québec, Dorchester à Grenville (n° 72).—Emigrants d'Arasaig et de Egg arrivés, et envoyés à Lunenburg. Rumeur que d'autres, de Skye et Lewes, avaient été envoyés à la Caroline du Nord, mais qu'on s'attendait qu'ils seraient dirigés vers les provinces anglaises.

1790.

10 novembre, Québec. — Dorchester à Grenville (n° 73).—Avec communications sur les affaires politiques dans les Etats-Unis. Deux documents, l'un de 13 et l'autre de 8 pages inclus.

10 novembre, Québec. — Dorchester à Grenville (n° 74).—Avec sept documents concernant une expédition partie des Etats américains contre les sauvages.

10 novembre, Québec. — Dorchester à Grenville (n° 75).—Avec un tableau de la milice du Haut-Canada.

10 novembre, Québec. — Dorchester à Grenville (n° 76).—Avec cartes du Bas-Canada, etc., et liste des plans qui sont dans le bureau de l'arpenteur général, à Québec.

Lettres du major Holland et de Henry Motz, avec liste de plans.

20 novembre, Québec. — Dorchester à Grenville (n° 77).—Avec communications concernant les affaires américaines. Une bande portant les mots " Documents manquent " est insérée ici, mais le document accompagne la lettre.

Divers.

27 janvier, Londres. — Adam Lymburner à Grenville.—Offrant des renseignements sur le Canada. Liste de nouveaux sujets, propriétaires de fiefs et de seigneuries dans la province de Québec, et liste des anciens sujets dans la même province.

7 janvier, New-York. — John Foxcroft à Nepean.—Accusant réception de dépêches, etc', et transmettant lettres du capitaine du *Dashwood Castle* 1er fév.

10 février, Londres. — Des marchands faisant commerce avec le Canada, demandant une entrevue avec Grenville à l'égard des affaires de ce pays.

18 avril, Londres. — Pétition de John Wright, caporal, 62e régiment.

27 avril, Whitehall. — Grenville (?) au lieutenant-colonel Simcoe.—Concernant l'offre d'Allen en vue des relations commerciales avec le Vermont. La lettre n'est pas signée.

29 avril. — Ordonnances, 29 avril, " *To prevent for a limited time the exportation of biscuit, etc.*" " *To form a new district between Quebec and Montreal,*" 22 avril, " *To regulate Inland Commerce.*" " *The toll of the bridge over the St Charles.*" 15 avril, " *Pilotage.*"

7 avril, New-York. — Sir George Beckwith à ——.—Sa mission à New-York. Les Cris sous la conduite de Macgilivray. Des troupes vont être envoyées contre eux ; préparatifs.

31 mai, Londres. — John Inglis, avec rapport sur la traite avec les sauvages, accompagné de quatre documents. Il y a un double de cette lettre, et une autre communication d'Inglis concernant l'acte injuste de la Georgie contre les sujets anglais, datée 5 juin 1790.

Pas de date. — Memorandum de lord Grenville concernant l'abandon du Détroit.

6 juillet, War Office. — Le général Alured Clarke à Nepean.—Concernant la nomination du capitaine Cliff pour le Canada.

9 juillet, Plymouth. — Le major Mathews à ——.—Renseignement concernant la région supérieure et ses postes, dans la province de Québec, avec rapport sur la traite des pelleteries.

22 juillet, Humberstone. — A. P. Skene à Grenville. Concernant dépêches, avec accusé de réception des mêmes.

24 septembre, Witzenhausen. — François Motz à —— (en français). Concernant la culture du lin. (François était frère d'Henry Motz, secrétaire de lord Dorchester, et désirait travailler à l'encouragement de la culture du chanvre en Canada).

27 novembre, Londres. — James Monk à Grenville. Maladie de Grey, procureur général ; il demande la charge.

1790.
4 novembre, New-York. Sir J. Temple à W. W. Temple. Concernant les projets de M. Stokes qu'il aidera.

11 novembre, Montréal. Dobie et Badgley à Brickwood, Battle et cie. Relation d'une expédition américaine à la Miamis, contre les sauvages.

24 décembre. J. G. Simeon à lord Grenville. Demandant une maison-tente en toile.

10 avril. Déboursés imprévus des fonctionnaires civils dans la province de Québec.

Demande de présents pour les sauvages.

Novembre. Etat de la religion en Canada. Condition ecclésiastique du Canada.

Lettres et documents relatifs au projet d'exploration de la côte nord-ouest de l'Amérique; ce sont des lettres, etc. du capitaine Dixon et de MM. Ogden, Dalrymple et Holland, de nov. 1789 à nov. 1790.

Il y a 8 volumes numérotés 50, contenant des rapports et des renseignements détaillés sur les biens des jésuites. Ils sont marqués comme suit:—

50.

50A. Rapport du procureur général Grey et du solliciteur général Jenkyn Williams, concernant les biens des Jésuites; datés 18 mai et 20 août. Deux rapports.

50B. Appelé Volume A.—Enumération générale des biens de l'ancien ordre religieux des Jésuites dans la province de Québec ou Bas-Canada.

50C. Marqué aussi B., Vol. 1. Titres des propriétés qui appartenaient à l'ancien ordre religieux des Jésuites dans la province de Québec.

Il y a trois volumes marqués B, savoir : 50 C, 50 D et 50 E.

50F. Marqué aussi C. " Aveu et Dénombrement *to the French Intendant* 1773, *and that to Gen'l Haldimand in* 1781."

Tel est le titre. Le volume contient l'énumération faite à Haldimand en 1781, et, à la page 87, une déclaration signée " Benard et Loivet " par-devant " le Notaire Royal," 17 janv. 1733.

50G. Suite de l'analyse ou digeste—par le procureur général et le solliciteur général—des titres aux propriétés de l'ancien ordre des Jésuites dans la province de Québec.

50H. Récapitulation de l'état de population des anciennes terres des Jésuites dans la province de Québec.

Un volume, 50 I, désigné comme contenant des documents de même nature que les précédents, regarde une enquête concernant le Séminaire de Saint-Sulpice, faite en 1826.

51-54.

Procès-verbaux du Conseil concernant affaires d'Etat, du 2 au 18 nov. 1790 (23 pages); du 19 nov. 1790 au 4 janv. 1791 (115 pages); du 5 au 28 janv. (19 pages); du 29 janv. au 5 mars (35 pages); du 6 au 31 mars (74 pages).

Procès verbaux concernant terres incultes, 9 oct. 1790 au 3 fév. 1791 (50 pages); 4 fév. au 5 mars (36 pages).

1791.
14 juin, Québec. Dorchester à Grenville (n° 88).—Avec document concernant le Conseil de S. M.—Document inclus.

14 juin, Québec. Dorchester à Grenville (n° 89).—Transmettant des pétitions contre le changement de la tenure actuelle des terres.

1791. *Incluses :*

Pétitions.

Remarques au sujet d'une dépêche de Londres concernant la nécessité de changements.

Observations sur le rapport concernant un changement de la tenure des terres de cette province, par Thomas Eédard, ptre, 16 février 1791.

21 juin, Québec. Dorchester à Grenville.—Dépêches 90, 91 et 92 ; procès-verbal—en date du 3 fév.—des délibérations d'un conseil, et lettre de Coffin à sir John Johnson, en date du 22 avril. Le tout concernant les effets destinés aux Sauvages.

23 juin, Québec. Dorchester à Grenville (93).—Avec copie de Commission à l'effet de construire et réparer églises, presbytères, et cimetières.—Copie incluse.

23 juin, Québec. Dorchester à Grenville (94).—Avec avis de Détroit. Inclus, cinq documents.

1er juillet, Québec. Dorchester à Grenville (95).—Avec avis de Niagara et de Détroit. Douze documents inclus.

52-55.

1er juillet, Québec. Dorchester à Grenville (n° 96).—Transmettant procès-verbaux du Conseil—affaires d'Etat—du 1er au 11 avril (89 pages) ; du 12 avril au 8 juin (42 pages). Procès-verbaux concernant terres incultes, du 6 au 31 mars (29 pages) ; du 1er av. au 8 juin (6 pages).

27 juillet, Québec. Dorchester à Grenville (n° 97.—Transmettant communications des Etats-Unis.

27 juillet. Québec. Dorchester à Grenville (n° 98).—Avec renseignements concernant la frontière sur le lac Champlain. Les précautions à Niagara et Détroit. Tableau de la milice ; le besoin d'un officier capable et digne de confiance pour les établissements de l'ouest.

Incluses :

Tableau et douze rapports, etc.

27 juillet, Québec. Dorchester et Grenville (n° 99).—Transmettant relevé par l'officier de marine, des navires entrés et sortis, à Québec. La liste ne se trouve pas ici.

15 septembre, Whitehall. Henry Dundas à Dorchester.—Trasmettant arrêté du conseil à l'effet de diviser la province de Québec en Haut et Bas-Canada. Arrêté inclus.

16 septembre, Whitehall. Dundas à Dorchester (n° 1).—Différends entre les Etats-Unis et les sauvages; comment peuvent être réglés. Les postes en litige. Modification du département des affaires des sauvages. Concernant les ordonnances qui règlementent la procédure dans les cours de justice civile. Terre réservée pour le clergé et au profit du gouvernement.

16 septembre, Whitehall. Dundas à Dorchester (n° 2).—Arrangement concernant les nouvelles provinces du Haut et du Bas-Canada; la représentation des différentes villes, etc., en parlement ; disposition à l'égard du clergé protestant. Comment les dîmes peuvent être éteintes. Réglementation des droits d'importation.

Incluse :

Proposition de Lymburner au sujet de la représentation dans l'Assemblée.

1791.
16 septembre, Whitehall. Dundas à Dorchester (n° 3.)—Corps devant être levés dans le Haut-Canada pour pourvoir à la défense immédiate, et pour asseoir la base de l'aide à fournir à la mère patrie sous le rapport d'effectifs de guerre. Les terres à être défrichées par ces corps devront être affectées pour un tiers aux soldats licenciés, et pour les deux autres tiers au profit du gouvernement. Les loyalistes peuvent s'établir sur les terres incultes. Ces arrangements ne seront pas limités au Haut-Canada, mais seront applicables à toute l'Amérique britannique du Nord.

16 septembre, Whitehall. Dundas à Dorchester (n° 4).—La pétition des marchands intéressés dans le commerce d'exportation du Canada a été déférée aux gouverneurs des îles des Indes Occidentales.

16 septembre, Whitehall. Dundas à sir John Johnson.—Modifiant les termes de sa nomination au poste de surintendant général des affaires des sauvages, et transmettant une nouvelle commission, laquelle est incluse.

1er août, Québec. Dorchester à Grenville (n° 100).—Transmettant de nouveau renseignements sur les affaires de la région de l'ouest, avec liste et 9 documents inclus.

13 août, Québec. Dorchester à Grenville (n° 101).—Résignation du juge Panet, de la cour des Plaids Communs. Faible état de santé du juge Rouville; il ne remplira pas les vacances.

13 août, Québec. Dorchester à Grenville.—Le prince Edouard (duc de Kent), avec son régiment, arrivé de Gibraltar, le 11.

17 août, Québec. Dorchester à Grenville (n° 102).—Avec document concernant les sauvages et la traite.

Cinq documents inclus.

17 août, Québec. Dorchester à Grenville.—Avec document concernant "le Sieur Saint Sauveur et feu Dmlle La Marque, son épouse."

27 août, Québec. Le lieut.-gouv. Alured Clarke à Grenville (n° 1).—Départ de Dorchester; il (Clarke) s'est chargé de l'administration.

2 septembre, Québec. Clarke à Grenville (n° 2).—Avec délibérations de la Société d'Agriculture de Québec, concernant la culture du chanvre. Procès-verbaux inclus.

12 octobre, Québec. Clarke à Dundas (n° 1).—A reçu avis de la nomination de Dundas.

12 octobre, Québec. Clarke à Dundas (n° 2).—Transmettant délibérations de la Société d'Agriculture de Québec, au sujet de la culture du chanvre. Quatre documents inclus. Il y a aussi un duplicata qui vient à la suite.

24 octobre, Québec. Clarke à Nepean.—Ce ne sont pas les documents voulus qu'il a envoyés. En s'occupant d'affaires de milice, la société d'agriculture est sortie des bornes de ses attributions.

Deux documents, A et B, inclus.

24 octobre, Québec. Clarke à Dundas.—Transmettant la liste—fournie par l'officier de marine—des bâtiments entrés et sortis. Cette liste n'est pas incluse.

53-56.

1er novembre, Québec. Clarke à Dundas (n° 5). Transmettant procès-verbaux du Conseil —affaires d'Etat—du 9 juin au 25 août. Jusqu'au 23 juillet, ils contiennent les délibérations sur les plaintes portés par Louis Foucher, avocat, contre M. de Rouville, et par W. et T. Taylor contre MM. Fraser et Rouville, juges, et John Reid, l'un des greffiers de la cour des Plaids Communs (72 pages).

1791. Du 24 juillet au 25 août, réclamations des représentants du Dr Bowman pour le paiement de soins nécessités par des cas de la " maladie de la Baie-Saint-Paul." Liste de paroisses, date de leur érection, concessions, population, étendue de concession en lieues et acres. (Ces deux sujets couvrent 117 pages).

Liste de documents relatifs à la plainte de M. Foucher, avec les témoignages qui couvrent 397 pages.

54-57.

Liste des documents relatifs aux plaintes portées par William et Thomas Taylor, avec verdict du comité, et observations des juges et du greffier.

5 octobre, Philadelphia. Sir George Beckwith à Dorchester.—Concernant les relations entre les Etats-Unis et les Sauvages. La *United States Gazette* incluse, contient, à sa seconde page, une notice sur l'expédition de Wilkinson.

1er novembre, Québec. Clarke à Dundas (n° 6).—Avec procès-verbaux du Conseil, concernant terres incultes, du 9 juin au 15 août. Les procès-verbaux avec plans sont inclus.

1er novembre, Québec. Clarke à Dundas (n° 7).—Transmettant la liste du Conseil.—Cette liste vient à la suite.

9 novembre, Québec. Clarke à Dundas (n° 8).—Avec demandes d'effets pour les Sauvages.

Divers.

17 janvier. Watson à Bernard.—Que des échantillons de blé sont expédiés.

1er février. Brickwood à Grenville.—Relativement aux attaques faites par les Américains contre les sauvages, avec extraits inclus.

7 août, Londres. Lévi Allen à Dundas.—Concernant les affaires du Vermont.

27 octobre, Montréal. John Fraser à Dundas.—Attirant l'attention sur ses réclamations à cause de son emprisonnement, et pendant qu'il était prisonnier.

23 novembre, Londres. Le capit. Gother Mann à Dorchester.—Description des postes militaires sur les frontières du Canada, vers le lac Champlain, avec observations au sujet de la frontière de la province.

27 novembre, Rivière Ohio. Lewis Alden à ———.—Concernant les affaires du Vermont.

55-1.

Les documents de ce volume sont en date de 1764 à 1768, et peuvent se résumer ainsi :—

1. Demandes de papier-monnaie, 1764 à 1768.
2. Réclamations de Grant—par l'entremise du marquis de Vaudreuil—au sujet de " La Baye des Puans."
3. Réclamations de M. Hocquart au sujet de Mecatinas.
4. Documents délivrés par M. Ellis, au sujet de son adjoint dans Québec.
5. Adresse des Hurons de la Jeune-Lorette.
6. Mémoire et quelques lettres ; écrits à Londres en 1766, par le Père Roubaud, jésuite.

56-2.

1762. Juin. Rapport du gouverneur Murray sur Québec, lequel se trouve dans d'autres volumes et a déjà été copiés pour les archives.

1765.
2 septembre. Rapport aux Lords des Plantations, signé Dartmouth, Soame Jenyns, John Yorke, J. Dyson, sur certains documents relatifs aux ordonnances et constitutions faites par le gouvernement de Québec. Ce rapport recommande le système de jurisprudence à adopter.

10 juin, Londres. Signé H. T. C. (Cramahé).—Relevé des droits et déboursés dans Québec, depuis la conquête, en 1759, jusqu'à oct. 1764. Droits provinciaux projetés.

1776.
21 décembre, Connutasago. Message sauvage de Schylor ; rapport signé par sir John Johnson ; déclaration de Joseph Brant.

Pas de date. Liste des bâtiments armés sur les lacs ; précédé d'une table et de règlements, et suivie d'une récapitulation.

1786.
20 février. Memorandum de sir Guy Carleton, au sujet des arrangements militaires dans l'Amérique du Nord.

Lettres de Hugh Finlay, en date du 15 janvier, 13 février, et 15 mars.

Des autres documents contenus dans ce volume, quelques-uns ne sont d'aucune importance ; d'autres, comme ceux de Masères, sont mentionnés dans le corps du rapport.

57-3.

Divers, de 1790 à 1800.—Contenant des représentations quant aux droits, etc., la statistique du commerce ; le cas du procureur général Monk ; le rapport du capitaine Mann sur le Haut-Canada, etc., toutes choses auquelles on devrait avoir accès parmi les archives.

Le volume 57 termine la série intitulée " Québec," qui embrassait tout le Canada. Les papiers relatifs à l'ancien Canada, sont partagés, dans le *Record Office*, en trois séries, savoir : de 1791 à 1841, " Bas-Canada " et " Haut-Canada," et depuis 1841 sous le titre de " Canadas."

Parmi la liste des documents contenus dans la série du " Bas-Canada " se trouvent les volumes renfermant la correspondance du lieutenant-gouverneur Alured Clarke, de 1791 à 1793, volumes 58 à 66—ce dernier contenant une partie de la correspondance de Dorchester, après son retour en 1793 ; de cette date à 1796, volumes 67 à 77, alors que Prescott succéda comme lieutenant-gouverneur (volumes 78 à 83) 1796 à 1799. De Robert Shore Milnes, 1799 à 1805, jusqu'au volume 98. Du gouverneur intérimaire Dunn, d'octobre 1805 à octobre 1807, jusqu'au volume 105. Du gouverneur Craig, depuis cette dernière date jusqu'à juin 1811, époque à laquelle Dunn administra le gouvernement jusqu'à l'arrivée de Prevost, en septembre 1811, dont la correspondance peut être prise jusqu'à la fin de 1811,—ce qui comprend les volumes jusqu'à 116. Dans la série du " Haut-Canada," les documents comprennent la correspondance de Simcoe, depuis novembre 1791 jusqu'à août 1796, alors que le gouverneur intérimaire Russell prit les fonctions jusqu'à octobre 1799 (volumes 278 à 286), du lieutenant-gouverneur Peter Hunter, depuis novembre 1799 jusqu'à son décès arrivé dans le mois d'août 1805 (volumes 287 à 302) ; du gouverneur intérimaire Grant, partie de 1805 et 1806 (volumes 303, 304 et partie de 305) ; du lieutenant-gouverneur Gore, depuis août 1806 jusqu'à octobre 1811 (volumes 305 (partie) à 314), alors que Brock lui succéda comme gouverneur intérimaire. Instruction a été donnée de ne s'occuper d'aucuns papiers postérieurs à 1811, jusqu'à ce que la correspondance relative à la guerre de 1812, déposée aux archives, soit

1786. résumée dans le but de la confronter avec les documents du *Record Office*.

SYNOPSIS COMPARATIF.

Dans le rapport du département de l'Agriculture, pour 1874, se trouve un écrit de l'abbé Verreault sur quelques-uns des volumes de la série "Québec" de documents coloniaux déjà mentionnés dans le présent rapport. J'ai réexaminé ces volumes surtout pour des fins de comparaison, et dans le but de rectifier le numérotage, vu qu'il y avait une différence entre l'ordre numérique de la liste du *Colonial Office* et celle du *Record Office*. Le premier est celui qu'a adopté M. Verreault, tandis que le dernier est ce que l'on peut appeler le numérotage effectif. Dans ce qui suit, ainsi que dans les détails qui précèdent, je donne les deux numéros afin d'éviter la confusion à l'égard des volumes dans lesquels peuvent se trouver des documents particuliers. Le premier numéro est celui du *Record Office*, l'autre celui du *Colonial Office*. On trouvera un épitomé des volumes jusqu'à 14, dans le rapport de 1874, ci-dessus mentionné ; mais ils y sont numérotés 338 à 342, 344 à 349, 30-351, avec sous-numéros de 4 à 17. Ces volumes sont numérotés de 1 à 14 par le *Record Office*, et c'est selon cette série de numéros qu'il faut demander les volumes lorsqu'on en a besoin. Quant au volume 14 (351-17 dans le rapport de M. Verreault), j'en donne un sommaire plus complet que celui-ci ne l'a jugé nécessaire. Les autres, qui suivent, n'ont pas été préalablement examinés dans le *Record Office*.

QUÉBEC.

14–17.

1777.
19 septembre, Whitehall. Lord George Germaine à sir Guy Carleton.—Sa démission acceptée. Haldimand nommé pour lui succéder. Le bâtiment *Hussar* transportera Carleton en Angleterre.

19 septembre, Whitehall. Germaine à Haldimand.—Sa nomination au poste de gouverneur de Québec et de commandant des forces. Sa commission, revêtue du grand sceau, transmise. Diffère l'envoi d'instructions jusqu'à ce qu'il ait reçu des nouvelles d'Haldimand.

20 septembre, Londres. Haldimand à Germaine.—Nécessité d'envoyer des présents et des approvisionnements pour les sauvages.

8 août, Québec. Carleton à Germaine.—Concernant lettres de marque. Permission d'exporter du blé, de la farine, etc. Nomination du lieutenant-colonel Caldwell au conseil, et demande de rétribution.

Incluses :
Proclamation concernant la farine, etc. Opinion de Monk concernant les lettres de marque ; le cas étant aussi soumis.

30 juillet, Fort-Edward. Burgoyne à Germaine.—Sa marche heureuse sur l'Hudson en dépit d'attaques quotidiennes ; les pertes de l'ennemi ; les obstacles. Ce qui s'oppose à ce qu'on passe par le lac George ; abandon du fort George. Détachement de troupes du roi arrivé de Ticonderonga. L'ennemi est en nombre près de Saratoga.

11 août, Québec. Carleton à Germaine.—A été forcé de refuser des troupes pour mettre garnison à Ticonderoga à la demande de Burgoyne. Se plaint de la ligne de conduite de Germaine ; Sa Seigneurie l'a dépouillé

1777. de toute autorité. Les maux causés par Germaine, auxquels il (Carleton) n'a pas le pouvoir de remédier.

Incluses :

Extrait d'une lettre de Burgoyne.

Québec, 19 juillet.—Carleton à Burgoyne.—Réponse au sujet de troupes pour la garnison.

Détroit, 19 juin. Hamilton à Carleton.—Journal de ses opérations. Proclamation du roi pour l'encouragement des Loyalistes, reçue. Arrestation de James Stirling pour avoir tenu des propos de traître, etc. A clos le conseil des sauvages. Rapport de Michillimakinak. Les dépenses faites par le gouverneur Abbott.

Détroit, 26 juin. Hamilton à Carleton.—Plan pour déjouer les projets des Espagnols.

Détroit, 3 juillet. Hamilton à Carleton.—Liste de personnes bien disposées à l'égard du gouvernement de S. M. sur les frontières de la Virginie.

Détroit, 15 avril. Abbott (lieutenant-gouverneur Saint-Vincennes) à Carleton.—Part pour son commandement. Espère de décider les sauvages à rester fidèles, et qu'il pourra avoir une garnison.

Saint-Vincennes, 26 mai. Abbott à Carleton.—Absence de gouverneur depuis la conquête, et l'anarchie qui s'en suit. Description de la Ouabash. La fidélité de Racine dit Sainte-Marie, et aussi d'Edgar.

Fort-Gage, 8 mai.—Rocheblave à Hamilton (en français), concernant les affaires sur l'Illinois.

Fort-Gage, 29 avril. Gabriel Cerré.—Déclaration (en français) concernant les Kickapous sur l'Illinois.

Saint-Vincennes, 9 juin. Abbott à——. Intrigues des sauvages; mesures de défense.

Fort-Gage, 9 juin. Rocheblave à——(en français).—Concernant les Kickapous, les Pottawatamies et les Outaouais; leur hostilité, etc.

13 août, Québec. Carleton à Germaine.—Avec renseignements de la part de Rocheblave, concernant les Espagnols et les sauvages, sur l'Illinois. Dépêche d'Hamilton.

Incluses :

Saint-Vincennes, 12 juillet. Abbott à Carleton.—Sera averti, par les Delawares, de tous mouvements des rebelles ou Espagnols.

Fort-Gage. Rocheblave à Abbott (en français).—22 bâtiments anglais pris par les Espagnols; récit fait par les gens de la Nouvelle-Orléans.

Détroit, 27 juillet. Hamilton à Germaine (?), avec copie de la lettre de Rocheblave. A écrit à Carleton relativement à une expédition par Rocheblave et Abbott. Liste de partis de guerre sauvages.

Détroit, 16 juin au 3 juillet. Hamilton à Germaine.—Journal des opérations, et nouvelles du pays des Illinois, etc. Plan perspectif d'un chemin depuis Détroit jusqu'à Sainte-Geneviève, pour une expédition.

Détroit, 14 juillet. Hamilton à Germaine.—Arrivée à Kaskaskias d'un soldat français au service de l'Espagne. Relations des Espagnols avec les sauvages. Partis envoyés aux frontières. Rapport d'un conseil tenu par Hamilton avec diverses tribus de Sauvages, du 17 au 20 juin.

26 août, New-Saratoga Burgoyne à Germaine (personnelle).—Cause de son manque de succès à Saincock. Affaires moins bonnes que lors de sa dernière

1777. lettre. Le fort Stanwix tient encore malgré le succès de St-Leger. Les espérances de sir John Johnson quant à l'attachement au gouvernement, etc., ne sont pas bien fondées ; on ne peut compter que sur 400 loyalistes. La population est favorable au Congrès ; son activité militaire et son hostilité. Le manque de communication avec sir William Howe. Quelques courriers pendus ; d'autres n'ont pu arriver. Une seule lettre de Howe, et pas d'opérations en sa faveur (à Burgoyne). Putnam a fortifié Gates sur la Mohawk. Si ce n'était que des ordres impérieux qu'il a reçus de se joindre à Howe, il resterait à Fort-Edward. La nécessité de provisions, biscuits, etc., pour le mouvement; les graves difficultés à vaincre. Cependant, il ne désespère pas.

15 septembre, Whitehall. Germaine à Burgoyne.—Approuvant sa conduite et rapport du 11 juillet. Accuse réception de sa lettre du 30 juillet.

20 septembre, Québec. Carleton à Germaine.—Transmettant lettre de St-Leger concernant sa victoire sur Herkemer, retraite subséquente de la Mohawk, et levée du siège du fort Stanwix. Le 8e a reçu ordre de retourner à Niagara. Députation de sauvages demandant qu'un poste soit établi à Oswégo. Les sauvages ont quitté Burgoyne ; ont promis de revenir au printemps. Part pour Saint-Jean afin de hâter les mouvements de St Leger pour se joindre à Burgoyne.

Incluses :

Oswego, 27 août. St-Léger à Carleton.—Description du fort Stanwix ; raison de la levée du siège, etc.

Même date. St-Léger à Carleton.—Compte-rendu des opérations depuis départ de Lachine.

Ontario, 28 juillet. Butler à Carleton.—Ses négociations avec les Sauvages.

Sans date. Burgoyne à St-Léger (?)—Concernant les mouvements de St-Léger (?) et l'apparence qu'il reste où il est, ou rejoigne Burgoyne.

Oswego, 28 août. D. Claus à Carleton.—Attitude des Sauvages, etc.

Devant le fort Stanwix, 15 août. Butler à Carleton.—Succès sur la Mohawk, etc.

Niagara, 9 sept. Bolton à Carleton.—Désire des renforts, vu que la garnison se trouve affaiblie par le départ de détachements, etc.

Québec, 15 sept.—Permission à Butler de recruter.

21 septembre, Québec. Carleton à Germaine.—Armes pour Burgoyne.

Incluses :

19 sept.—Distribution, etc., d'armes portatives, depuis 1er oct. 1774 jusqu'à cette date.

24 septembre, Saint-Jean. Carleton à Germaine.—Pendant la crise actuelle, il a envoyé hors de la province un bataillon de plus qu'il n'était autorisé à le faire.

Incluses :

Ticonderoga, 18 sept. Powell à Carleton.—Attaques contre la garnison par les rebelles. Capture d'une partie du 53e à Sugar-Loaf Hill, etc.

Maria, devant Ticonderoga, 18 sept. Le capitaine Stork à Carleton.—Situation critique du fort et des batiments.

1777.

28 septembre, Saint-Jean. Carleton à Germaine.—Avec lettre de Powell (23 sept.) incluse, faisant connaître ce qui se passe au fort Independence, à l'île Diamant, etc., sur le lac George, et listes des morts et des blessés, datées à Ticonderoga le 24 septembre.

29 septembre, Saint-Jean. Carleton à Germaine.—Avec lettres de Powell (19 sept.) concernant affaires à Mount Independence, morts et blessés, et sommations de se rendre par Warner. Attaque de l'île Diamant rapportée par le capitaine Aubrey, 27 septembre.

1er octobre, Saint-Jean. Carleton à Germaine.—Transmettant lettre du brig.-gén. Maclean, Ticonderoga, 30 sept., avec récit d'une bataille par Burgoyne le 19, et vif désir de Burgoyne que St. Léger soit poussé de l'avant. Ceci ne peut pas être fait.

2 octobre, Québec. H. T. Cramahé à Germaine.—Avec copie de lettres de Carleton à titre de duplicata.

4 octobre, Québec. Cramahé à Germaine.—Cuthbert a obtenu la permission de se rendre à Londres.

20 août, Au Camp près de Jones Farm Riedesel à Germaine (en français).–Evacuation de Ticonderoga. La prise de Hopertown; prise de Skenesborough et retraite de l'ennemi jusqu'à Stillwater. Le manque de voitures a empêché de poursuivre ces succès. Transmet rapports sur le fait qu'on n'a malheureusement pas réussi à emporter les vivres et munitions de Pennington.

Incluses :

Instructions au lieut.-col. Baum.

Rapport du lieut.-col. Breymann sur l'affaire près de Walloon-Creek.

Rapport d'une expédition partie du fort Edward, sous le commandement du colonel Baum, pour se procurer des chevaux, des provisions, etc.

Listes des morts et des blessés parmi les troupes allemandes commandées par Breymann, 16 août.

Id, même dates, troupes commandées par Baum.

30 juillet, près Fort-Edward. Burgoyne à Germaine.—La fuite de la population, avec ses bestiaux devant l'ennemi en retraite, a retardé les opérations et créé un sentiment hostile à l'ennemi. Les gens qui lui ont échappé amènent du bétail au camp et prêtent le serment d'allégeance. Communication avec Howe interrompue. St. Leger a quitté l'île aux Cerfs; l'ennemi lui barre la route. Il (Burgoyne) refuse, d'avance, le poste de gouverneur du Canada; le major général Phillips a les qualités voulues pour occuper cette charge. Demande congé pour l'hiver.

20 août, près Saratoga Burgoyne à Germaine.—Ses efforts pour amener des bateaux, des provisions, etc., ont échoué. St. Leger au fort Stanwix. Difficultés à vaincre pour se procurer des provisions. L'attaque projetée de Bennington par Baum. Il est trahi à Saint-Coick par des loyalistes déclarés. Sa défaite et celle de Breyman. Le pont de Saratoga est prêt.

11 août, devant le fort Stanwix. St. Leger à Burgoyne.—Son succès sur la Mohawk.

5 septembre, Détroit. Hamilton à Germaine (?)—Félicitations sur ses succès. Hostilités des Espagnols sur le Mississipi.

Incluses :

Lettre interceptée.—Région de l'Ohio, 5 août.

1777. Le colonel David Shepherd au colonel Abraham Hite. Il est rumeur que des troupes—sauvages et Canadiens—s'avancent pour attaquer le fort Pitt.

4 octobre, Québec. Cramahé à Germaine.—Transmettant dépêches de Carleton.

14 octobre, Québec. Carleton à Germaine —Avec lettres au sujet de prisonniers.

Incluses :

Québec, 24 sept.—Déposition de Joseph Boyer contre Louisa Giroux.

Québec, 5 oct.—Livius à Cramahé.—Concernant l'emprisonnement de Giroux et de sa femme.

Québec, 6 oct.—Cramahé à Livius.—Disant qu'il ferait mieux d'attendre l'arrivée du gouverneur pour procéder contre Giroux. Son concours est nécessaire dans le moment.

Québec, 6 oct.—Déposition de Miles Prentice au sujet de l'action de Livius concernant les prisonniers Giroux.

Québec, 6 oct —Livius à Cramahé.—Concernant les prisonniers Giroux et l'action illégale de Cramahé.

Québec, 6 oct.—Livius à Carleton.—Concernant le cas des prisonniers Giroux.

8 oct.—Livius à Carleton.—Autre communication concernant Cramahé et les Giroux.

Québec, 9 oct.—Livius à Cramahé.—Transmettant copie de la lettre qui précède.

Québec, 12 oct.—Liste des détenus dans la prison de Québec, à cette date ; signée Cramahé.

Québec, 13 oct.—Cramahé à Carleton.—Remarques sur la conduite de Livius au sujet des prisonniers.

5 octobre, Québec. Carleton à Germaine.—Concernant les nominations aux vacances dans la magistrature, et le blâme que soulève le choix de personnes qui ne connaissent ni les coutumes, ni les lois, ni la langue de la population.

Incluses :

Liste des personnes nommées à des charges dans Québec—envoyée dans la lettre de lord Dartmouth en date 15 avril 1775.

16 octobre, Québec. Carleton à Germaine.—Remontrances au sujet de la conduite de la guerre.

24 octobre, Québec. Carleton à Germaine.—Avec lettres de Powell et Maclean, etc. Copie des ordres publiés. Dispositions en vue d'opérations navales sur le lac Champlain.

Incluses :

Mount Independence, 29 et 30 septembre.—Deux lettres de Powell à Carleton. Dans la dernière: Maclean va au Canada, Burgoyne a besoin de Saint-Léger. La garnison se trouvera dans une position très désagréable si les détachements n'arrivent pas.

Mount Indépendence, 20 octobre. Powell à Carleton.—Burgoyne désire qu'il garde toutes ses troupes; n'aura pas besoin d'un renfort.

Saint-Jean, 30 octobre.—Instructions au capitaine Sam Greaves portant de prendre le commandement des vaisseaux de S. M. sur le lac Champlain.

1777. Sans date.—Mécontement qu'éprouvent les Senecas de voir que les troupes sont retirées d'Ontario.

Mount Independence, 5 octobre. Powell à Carleton.—Liste des morts et des blessés parmi les artificiers, le 18 septembre; il faut en envoyer d'autres, Les hommes de corvée. Dambourge fait prisonnier; ne peut donner la liste des accidents. Les hommes de corvée attachés à l'armée ne seront pas retenus. On ne peut se passer de l'artillerie royale. Il est reconnu que Montgomery a été fait prisonnier par Clinton. Désertions parmi les rebelles. Listes des morts et des blessés incluses.

Mount Independence, 10 octobre. Powell à Carleton.—Engagement rapporté entre Washington et Howe; défaite de Washington. Arrivée de Jones, loyaliste, qui a apporté la nouvelle. Déroute de lord Stirling dans les Jerseys.

Les chiffres donnés dans les renvois suivants à la collection Haldimand, sont ceux des volumes tels que portés sur le catalogue du British Museum. Ceux-ci sont donnés dans les titres intérieurs des copies déposées parmi les archives.

QUÉBEC.

15-18.

1778. 6 février, Londres. Le capitaine Foy à W. Knox.—Plan pour lever des troupes canadiennes.

1777. 27 décembre, Philadelphia. Sir William Howe à ——. Croit qu'il doit se rendre à son poste par le Saint-Laurent; a contribué à sauver un bâtiment avec 100 recrues.

1778. 15 avril, Whitehall. Germaine à Haldimand.—Fraser sera nommé juge à Montréal à la place d'Owen. (Coll. Hald., 21,703 et 21,710.)

14 avril, Londres. Haldimand.—Memorandum au sujet des pouvoirs à conférer au commandant en chef.

15 avril, Londres. Nicholas Cox (lieut.-gouv.) à Germaine (?)—Choses suggérées en vue de la réglementation et de la protection des pêcheries du Labrador.

15 avril, Whitehall. Germaine à Carleton.—Le *Hussar* est retourné en octobre. Le *Montréal* emmène Haldimand et ramènera Carleton.

16 avril, Whitehall. Germaine à Haldimand.—Observations sur instructions. Les troupes s'augmenteront du contingent Anhalt-Zerbst. Si c'est nécessaire pour les opérations offensives, il pourra donner des commissions à d'anciens ou à de nouveaux sujets, afin de commander des corps canadiens. Des ouvrages militaires seront construits; les provinces rebelles seront surveillées, et l'on enverra des nouvelles à sir H. Clinton. (Coll. Hald., 21,703 et 21,710.)

16 avril, Whitehall. Germaine à Haldimand.—La proposition d'Amherst sera mise à exécution. (La proposition d'Amherst, 15 avril, est de prendre les détachements de Burgoyne pour compléter les régiments en Canada. (Coll. Hald., 21, 703).

18 avril, Whitehall. Germaine à Haldimand.—Avec actes pour sa gouverne. (Coll. Hald., 21, 703. 21, 710.)

Pas de date. John Fraser à Germaine.—Concernant son remplacement dans la charge de juge pendant qu'il était prisonnier.

22 avril. Haldimand à Germaine.—Qu'un approvisionnement de vivres soit envoyé avec la flotte à Québec. (Coll. Hald., 21,702.)

27 avril, Portsmouth. Haldimand à Germaine.—Qu'il faut employer tous les moyens pour faire parvenir le transport de vivres et munitions et les troupes qui ne partent pas avec le convoi. (Coll. Hald., 21,707.)

1778.
15 mai, Whitehall. Knox à Haldimand.—Place a été faite pour les vivres et munitions destinées aux sauvages, et pour le bagage d'Haldimand. Suit la liste (7 mai) des colis d'Haldimand. (Coll. Hald., 21,703.)

15 mai, Whitehall. Germaine à Haldimand.—Concernant les ouvrages militaires en Canada. Deux documents mentionnés inclus ne se trouvent pas avec la lettre. (Coll. Hald., 21,703, 21,710.)

2 septembre, Whitehall. Germaine à Haldimand.—A reçu avis de son arrivée. Attend des renseignements sur la condition de la province. Mémoire de Simon Fraser inclus. (Coll. Hald., 21,703,21,710).

30 juin, Québec. Haldimand à Germaine.—Son arrivée, le 27 juin ; est entré en fonctions. Enverra rapport, par Carleton. (Coll. Hald., 21,714.)

10 juin, Québec. Carleton à Germaine.—Mécontentements causés par des rumeurs concernant l'ennemi. Condition des troupes. Défenses militaires en vue d'une invasion. Efforts pour ranimer le courage de la population. Observation de la convention de Burgoyne jusqu'à ce que le Congrès l'eut rompue. La milice commandée par Tonnancour, Longueil et Lanaudière est prête ; les paroisses sont rassurées. Correspondance et états transmis. (Coll. Hald., 21,697.)

Incluses :

Situations de l'armée, des royalistes, des Allemands, et inventaire de l'armement maritime sur les lacs Champlain, Ontario, Erié, Huron et Michigan. Situations de la garnison et de l'artillerie à Niagara.

St. Vincennes, 3 août 1777. Abbott à Carleton (extrait).—Expliquant les raisons de la dépense faite pour les sauvages. Opérations des Espagnols.

St. Vincennes, 26 sept. Abbott à Carleton (extraits).—Attaques dont il est rumeur de la part des rebelles. De Celoron offrira le tomahawk aux sauvages de la rivière.

St. Vincennes, 16 nov. Abbott à Carleton.—Les Espagnols ont envoyé des ceintures aux sauvages.

Sans date ; reçue à Montréal le 4 mars 1778. Hamilton à Carleton (extraits).—La condition du fort Pitt ; alarme dans l'Ohio. Morgan (agent du Congrès chez les sauvages), prisonnier au fort Pitt, a été relâché. Cornstalk (chef Shawanese) et quelques-uns de ses partisans mis à mort. Soldats licenciés persécutés à cause de leur loyauté. A fait connaître à Lernoult ses idées sur l'attaque du fort Pitt.

14 mars 1778. Carleton à Hamilton (extraits).—Ne peut donner au sujet du fort Pitt, aucune instruction en dehors des ordres de Germaine. Soumettra le plan à Haldimand, à son arrivée.

Détroit, 25 avril 1778. Hamilton à Carleton.—Journal, depuis 26 jour, jusqu'à cette date. (Coll. Hald., 21,782.)

Niagara, 14 déc. 1777. Butler à Carleton.—A envoyé de l'île aux Cerfs, des éclaireurs dans Ontario ; s'était rendu à Niagara ; aurait passé par Ontario, mais avait appris que les Onondagas, les Tuscaroras et les Onéidas prenaient parti pour les rebelles. Constate qu'ils avaient accepté le tomahawk de la part de Schuyler et Volkat Dow contre Burgoyne, et fait des prisonniers—y compris son fils—qui sont actuellement dans les fers. Un conseil avait été tenu avec les sauvages mécontents qui rendirent la hache et confessèrent leur faute. N'a pas le temps d'envoyer un compte-rendu complet du conseil, mais les sauvages se sont bien conduits. Il n'est pas en son pouvoir de se joindre à Burgoyne. (Coll. Hald., 21,765.)

1778. Niagara, 28 janv. 1778. Butler au capitaine F. Le Maistre.—Menaces des rebelles d'attaquer Senecas, etc, du côté du Wyoming. Brant se prépare à se mettre en mouvement. 30 *Rangers* faits prisonniers sur la Susquehanna. Doute que l'on soit à fortifier le fort Stanwix. La principale partie de l'armée de Gates est sur la frontière. Les sauvages de l'ouest ont porté le feu et la destruction chez l'ennemi. Les Six Nations ont renouvelé leurs promesses à Bolton. (Coll. Hald., 21,675.)

Niagara, 2 fév. 1778. Butler à Carleton.—Détails des négociations avec les sauvages. Fidélité des Senecas; invitation de Schuyler repoussée. Les sauvages demandent l'établissement d'un poste à Ontario, de peur que les rebelles ne s'en emparent. Brant est parti avec 30 hommes pour le pays des sauvages. Il n'a pas reçu d'indemnités, et sa situation est exposée au général. Les Six Nations ravagent la Susquehanna, etc. Position désespérée du fort Pitt.—Il est dit que le compte-rendu du conseil des sauvages se trouve annexé. (Coll. Hald, 21,765, mais cette lettre n'est accompagnée d'aucuns papiers).

Niagara, 10 avril. Butler à Carleton.—Les Six-Nations entraînent leurs amis loin du voisinage des rebelles les plus près. D'après ce que disent les sauvages, Schuyler demande leur neutralité. Fidélité des Six-Nations. Des avis reçus d'Albany, contredisent la nouvelle que des préparatifs se font contre Oswégo. (Coll. Hall, 21,765.)

Niagara, 8 avril. Bolton à Carleton (extrait).—Les sauvages sont décidés à nous aider. (Coll. Hald, 21,760.)

Québec, 4 mai. Carleton à Bolton (extraits) —La conduite de la guerre lui a été enlevée. Ne peut donner d'instructions à Butler.

25 juin, Québec. Carleton à Germaine.—Sous le coup des désavantages que lui vaut le mécontentement de Sa Seigneurie, la prudence lui fait un devoir de donner le moins d'occasion possible d'exciter au désordre. —Cette lettre donne le caractère du juge en chef Livius—"*eager to seize opportunities of recommending himself to Your Lordship*," de Hey, Grant, Finlay, et Allsopp, qui, avec d'autres, sont représentés comme des perturbateurs à cause desquels il a prorogé le Conseil. A son départ comme à son arrivée, la sévérité était nécessaire. Il espère que l'arrivée de son successeur changera la face de la politique. Il désire se retirer pour prévenir des maux. (Coll. Hald, 21,697)

27 juin, Québec. Carleton à Germaine.—Avec copies de procès-verbaux et journaux.

25 juillet, Québec. Haldimand à Germaine (n° 1).—Son arrivée ; ses idées ; le manque de renseignements. Achat de corsaires rebelles. Sa Seigneurie est le meilleur juge de la transmission des nouvelles. Ne peut employer Saint-Aulaire. Demandes de lettres de marque. (Coll. Hald., 21,702, 21,714.)

28 juillet, Québec. Haldimand à Germaine (n° 2).—Evacuation de Philadelphie ; l'ennemi est en retraite par les Jerseys. Hazen trace un chemin par le Saint-François, en vue d'une invasion. Traversy a été trois fois à Saint-François et ne peut être pris. Sa commission (d'Haldimand) de général n'a pas été transmise. Owen ne peut mettre à la voile. (Coll. Hald., 21,702, 21,714.)

25 juillet, Québec. Tableau—par Haldimand—de la situation militaire de la province de Québec. (Coll. Hald , 21,702)

30 juillet, Québec. Retour de troupes au Canada.

29 juillet, Québec. Haldimand à Germaine.—Livius démis de ses fonctions ; défère la décision au roi ; lui a refusé l'accès des archives.

1778. *Incluses :*
Québec, 3 juil. Peter Livius ; son mémoire.
Québec, 11 juil. Haldimand à Livius.
Québec, 12 juil. Livius à Haldimand.
Québec, 14 juil. Réponse d'Haldimand. (Les lettres et papiers inclus sont dans la Coll. Hald , 21,711.)

20 juillet, Québec. De Lanaudière à—(en français)—Se plaint d'avoir été laissé de côté dans le choix des conseillers.
Les papiers suivants paraissent être inclus sans la lettre.
Fort Gage, 22 juin 1778. Rocheblave à ——— (en français).—Départ du capitaine Lord, à cause des troubles. Sent le besoin de modération dans les dépenses. Surpris que ses dépenses pour 18 mois ne soient pas approuvé s.
Fort-Gage, 28 février 1778. Rocheblave à ——— (en français).—Retrait des troupes par suite de l'invasion de Québec. Mesures pour sauver le pays, etc
Mount-Independence, 8 novembre 1777. Powell à Germaine.—Convention de Burgoyne. Conduite de Powell depuis. Retraite de Burgoyne, avec détails. Ses communications avec Carleton. Conseil tenu avec les officiers des troupes anglaises et allemandes. 11 novembre. Evacuation de Saint-Jean. Copie de la réponse de Carleton (20 oct. 1777), dans laquelle il refuse de donner des ordres.
Saint-Vincennes, 30 janv. 1778.—Adresse (en français) au lieut.-gouv. Abbott, lors de son départ.

3 avril, Détroit. Abbott à Germaine.—Ordres lui enjoignant de quitter Saint-Vincent ; ses regrets pour la population.

7 juin, Détroit. Hamilton à Germaine.—A écrit à Carleton pour avoir des instructions au sujet des sauvages, mais on le renvoie à Haldimand. Son désir de voir le commandement militaire fixé. McKee s'est échappé. Le Congrès fait des ouvertures aux établissements éloignés. Relations entre le fort Pitt et la Nouvelle-Orléans.

Incluses :
Memoranda et questions par Pownall, datés avril 1775.

4 août, Québec. Haldimand à Germaine.—Détails des mouvements des Cinq-Nations et des *Rangers* commandés par Butler, contre les rebelles sur les frontières de la Pennsylvanie et de New-York.

Incluses :
Niagara, 14 juil. 1878. Bolton à Haldimand.—Lacawarrack, 8 juil. Butler à Haldimand, avec articles de la capitulation du fort de Wintermont, le 1er juillet. (Lettre dans Coll. Hald. 21,711 ; les documents ne l'accompagnent pas, mais on les trouvera probablement dans un volume différent.)

11 septembre, Sorel. Haldimand à Germaine.—Un aviso rapporte que des partis de rebelles envahissent le pays des Illinois ; toutefois il est impossible d'envoyer des détails à moins d'avoir un moyen de transport sûr. (Coll. Hald., 21,711.)

18 septembre, Sorel. Haldimand à Germaine.—Afin d'armer Québec, il a gardé les canons de cuivre arrivés par le *Brilliant*. (Coll. Hald., 21,711.)

Sans date. Hamilton à Germaine.—Capture de Kaskaskias et de Rocheblave. Détachement envoyé à Cahokia. Gibault (prêtre français) est sans

1778. doute allé à Saint-Vincennes, DeCeloron va à Ouiatanon. Nature docile des sauvages. Quatre frégates sur le Mississipi.

10 octobre, Sorel. Haldimand à Germaine.—Transmettant copies de lettres des Illinois, etc., concernant les rebelles.

Incluses :

4 juil. 1778, de Rocheblave, 11 août—d'Hamilton. (Coll. Hald., 21,782.)

Michillimakinack, 31 août.—De Peyster. (Coll. Hald., 21,757.)

Montréal, 26 août. Haldimand à Bolton.

Montréal, 27 août. Haldimand à Hamilton (secrète). Coll. Hald., 21,782.)

Montréal, 30 août. Haldimand à DePeyster. (Les documents inclus parlent du terme qu'il faut mettre aux progrès des rebelles dans les Illinois. La lettre est dans la Coll. Hald, 21,711; les documents, en tant que constatés, se trouve sous le volume mentionné.)

12 octobre, Sorel. Haldimand à Germaine.—S'est occupé de mettre les frontières en état de défense. Twiss, Aubrey, des troupes et des artificiers sont envoyés pour établir un fort à l'entrée du lac Ontario. Shanks envoyé à la recherche d'un port, et pour construire des chaloupes canonnières. Choix de l'île aux Cerfs, qui sera appelée l'île Carleton. Ouvrages sur l'île aux Noix et artillerie de Saint Jean des troupes de Hanau. Grade de major donné à Nairne et à Hughes. A renvoyé les sauvages de la région supérieure. (Coll. Hald., 21,711.)

14 octobre, Sorel. Haldimand à Germaine.—Concernant la citadelle de Québec. Les travaux des frontières donnent plus d'ouvrage qu'il n'en peut être fait cette année. (Coll. Hald., 21,711.)

15 octobre, Sorel. Haldimand à Germaine—(à part).—Concernant la réduction projetée du Canada par le Congrès. Besoin de forts à l'approche par voie de Champlain. Chambly n'est qu'une caserne fortifiée; a transféré les vivres et munitions, etc., à Sorel, et suggéré l'achat de cette place pour les raisons données. Essaie d'acquérir une connaissance des sentiers secrets par le Saint-François, etc. Loyalistes et le 34e à la Chaudière. Une compagnie du 8e à Oswégo envoyée pour rejoindre le régiment. Partis envoyés pour détruire les moissons sur la frontière, leur part d'action. Arrivée de familles; a ordonné la construction de maisons. N'a encore rien fait relativement aux corps canadiens. Troupes du duc de Brunswick. Il est absolument nécessaire d'occuper Oswégo. (Coll. Hald., 21,711.)

24 octobre, Québec. Haldimand à Germaine.—A détenu des lettres. Refus de Pearson de laisser un vaisseau de guerre mouillé dans le Saint-Laurent ce qui laisse le fleuve exposé aux corsaires. Apparence des troupes d'Anhalt-Zerbst. Hamilton doit partir pour les Illinois avec des *Rangers*, etc. Butler et les Sauvages à l'œuvre contre la Pennsylvanie; succès dû à Brant. Lettre de sir H. Clinton. Transports attendus. On devrait se hâter d'envoyer des provisions.

Incluses :

Correspondance avec Pearson. A lui, 19 sep. Instructions de l'amirauté par lui transmises en réponse, 3 oct. A lui, 5 oct., réplique 7 oct., et réponse d'Haldimand, 9 oct., de Sorel.

15 sept. Chevalier à DePeyster.

12 oct. Bolton à Haldimand.—Avec messages aux chefs, etc., à Chemung, de l'officier commandant américain, daté de Wyatutimong le 1er oct.

1778. 6 oct. Le capitaine Johnston à Butler.—Avec lettres du capitaine Butler et du commandant rebelle. Il y a 196 sauvages en état de combattre, mais il y en aura 300. Le bétail sera envoyé à un endroit plus sûr. Symaguraghton désire encore de la poudre, etc., les rebelles sont au nombre d'à peu près 1,400 à 1,500. Les amis impuissants du gouvernement sont en route pour Niagara.—La lettre est datée de Connutasag.

Sorel, 17 oct. Demande d'outils d'artificiers, signée par Twiss.

Saint-Jean, 16 oct. Demande d'armements d'artillerie.

(La lettre est dans la collection Haldimand, 21, 711, mais les documents ne l'accompagnent pas.)

25 octobre, Québec. Haldimand à Germaine.—Avec deux dénonciations spontanées du grand jury, à l'égard de De Jean; copies envoyées à Hamilton; les difficultés de la position de ce dernier. Sa Seigneurie sera probablement ennuyée de pétitions demandant une assemblée, et l'abrogation de l'Acte de Québec. Finlay a soumis un plan de routes postales et en demande la surveillance. Plan refusé. Diverses charges de Burke. Les droits du Séminaire. Au milieu d'intérêts en conflits, il s'occupera d'abord de la sûreté de la province.

Incluses :

Deux dénonciations spontanées du grand jury, à l'égard de P. Dejean, datées 7 et 8 sept. Lettre et documents dans Coll. Hald., 21, 702.)

12 octobre, Saint-Jean. Macbean au *Board of Ordnance.*—Concernant son indemnité de vingt chelings par jour.

24 octobre, Québec. Le capitaine Willoc à Germaine (?).—Qu'il est encore dans la ville, prisonnier sur parole.

Copie d'ordre, datée Québec, 4 août 1776—disant qu'il ne faut traiter sur aucun pied avec les rebelles, et défendant toute relation avec eux. (Coll. Hald., 21,743.)

Sans date. Cox (lieutenant-gouverneur, Gaspé.) Devis estimatif de la construction d'une goëlette de 60 à 70 tonneaux, pour visiter les côtes de Gaspé et du Labrador.

24 octobre, Québec. Haldimand à Knox.—Concernant l'arrivée tardive des présents destinés aux Sauvages.

Incluses :

Remarques du col. Campbell au sujet des effets pour les Sauvages, expédiés par le navire *Andrew.*

Contrat pour la fourniture d'effets propres à être donnés en présents aux Sauvages. (Lettre, sans documents, dans la coll. Hald., 21, 714.)

16-19.

1779. 12 février, Londres. James Hughes et le comte Dupré, demandant que l'on reconnaisse la concession du Labrador et des îles faite en 1718 et 1722, à Brouague, leur beau-père.

Sans date. Livius (juge en chef).—Mémoire sur les moyens propres à établir la justice en Canada—"*In order that impartial and substantial justice may be easily attained in Canada.*" (15 grandes pages.)

16 février, Londres. Le rev. M. Peters à Germaine.—Concernant les droits du col. John Peters.—*I beg the Honor of your Lordship to receive and read.*" (4 pages). (Coll. Hald., 21,703.)

1779.
31 mars, Whitehall. Germaine à Livius.—Que Livius a été rétabli dans ses fonctions après que les commissaires du Commerce et des plantations eussent pris connaissance de son mémoire (1½ p.)

6 avril, Whitehall. Germaine à Haldimand.—Concernant les présents aux sauvages; que la lettre du col. Campbell, datée le 24 oct. 1778, dit avoir été omis (3½ pages). (Coll. Hald., 21,703.)

16 avril, Whitehall. Germaine à Haldimand (n° 10).—"*My letter to you of 2d Sep.*" "*I trust the troops in Canada will not have suffered.*" (13 pages.) (Coll. Hald., 21,703. 21,710.)

16 avril, Whitehall. Germaine à Haldimand (n° 11).—"*Soon after Mr. Livius' arrival.* (Concernant le Conseil Législatif). (Coll. Hald., 21,703—où elle est marquée n° 10—et 21,710.)

16 avril, Whitehall. Germaine à Haldimand (n° 12).—Les conditions offertes par MM. Greenwood et Higginson. (6½ pages.) (Coll. Hald., 21,703. 21,710).

Le n° 13 est dans 21,710.

16 avril, Whitehall. Germaine à Haldimand.—Pour augmenter le corps des Emigrants Ecossais Royaux, de 50 à 70.

16 avril, Whitehall. Germaine à Haldimand (n° 14).—"*Mr. Finlay, the Post Master at Quebec, has repeated.*" (Coll. Hald, 21,703—où elle est marquée n° 11—et 21,710.)

19 avril, Whitehall. Germaine à Haldimand (n° 15).—"*The enclosed memorial of Capt. Samuel Mackay.*" (2 pages.) Coll. Hald., 21,703, 21,710.)

16 avril, A bord du *Brilliant*. Allan Maclean à Thomas de Grey.—"*I am this moment favoured with yours of the 14th.*" (Concernant le lieut. Maclean, du 84e.)

23 avril, Whitehall. Germaine au *Board of Trade*.—"*In the course of my conversation with Mr. Livius.*" (M. Livius n'est compétent que dans les causes criminelles en appel.) (3 pages.)

17 juin, Whitehall. Germaine à Haldimand (secrète et confidentielle.)—"*My circular letter of this day's date.*" (Attaque de la Nouvelle Orléans ordonnée.) (2 pages.)

1er juillet, Whitehall. Rapports des lords du commerce au roi, signés par Germaine, William Eden, C. F. Grenville et Thomas de Grey, fils, concernant les cours de justice dans Québec. (3¼ pages.)

8 juillet, Whitehall. Germaine à Haldimand.—"*The Count de Pré, who came to England.*" (2 pages.)

8 juillet, Whitehall, Germaine à Haldimand (n° 16.)—"*Although I have not received any dispatches from you since those dated in October last.*" (4 pages.) (Coll. Hald., 21,703.)

19 juillet, Whitehall. Germaine à Haldimand (n° 17).—"*It having been thought fit.*" (Nommant Livius président de la cour des Plaids Communs.) (2½ pages.) (Coll. Hald., 21,703, 21,710.)

19 juillet, Whitehall. Germaine à Haldimand (n° 18)—"*The constitution of the Courts of Civil Jurisdiction.*" (Coll. Hald., 21,703, 21,710.)

19 juillet, Whitehall. Germaine à Haldimand (n° 19.)—"*Since I closed my despatch.*" (La prise du *Two Brothers* en avril.) 5 pages.) (Coll. Hald., 21,703, 21,710.)

22 juillet, Whitehall. Germaine (?) à Livius.—Qu'il doit retourner à Québec. (Brouillon non signé.)

23 juillet, Londres. Livius à Germaine.—Qu'il ne peut pas embarquer son bagage, ni régler avec la Trésorerie; et demande que son congé soit prorogé. (2 pages.)

1778.
21 novembre, Québec. Haldimand à Germaine.—"*Since my letter of the 24th October, I have received further advice from Lieutenant Governor Hamilton.*" (6 pages.)

1778. *Incluses :*

8 octobre. Rapport mensuel des postes où le 8e et l'artillerie tiennent garnison.

28 octobre. Relevé des lettres de change tirées par les officiers des postes d'en haut jusqu'à cette date.

Garnison à l'île Carleton ; officiers supérieurs ; troupes anglaises et allemandes.

Tableau général mensuel de l'armée anglaise en Canada.

Idem des troupes allemandes.

(Lettres et papiers dans la collection Hald., 21,714)

2 mars, Québec. Haldimand à Germaine (n° 16).—"*Your Lordship has, I hope long since received my last despatches, Nos.* 12, 13, 14, 15." (2 pages)

Incluses :

Oneidella, 17 nov. 1778. Butler à Bolton.

Québec, 11 janv. 1779. Discours adressé au Conseil.

(Lettre et documents, coll. Hald., 21,714).

29 mai, Québec. Haldimand à Germaine (n° 17).—"*As I write to sir Henry Clinton by Halifax.*" (1 page).

Incluses :

Boston, 18 déc. 1778. La Fayette aux Sauvages.—"Mes enfans, c'est votre père qui désire vous parler." (2½ grandes pages).

Québec, 26 mai 1779. Haldimand à Clinton.—"*I am honoured with Your Excellency's intelligence.*" (5 pages et postcriptum du 31 mai).

(Coll. Hald., 21,714, lettre et documents inclus).

7 juin, Québec. Haldimand à Germaine (n° 18.) —"*On the 29th May, I did myself the honour of writing a short letter.*" (7 grandes pages). La lettre est dans la collection Haldimand, 21,714, mais les 48 documents qu'elle contenait ne l'y accompagnent pas. On trouvera une partie de ces documents dans le vol. 21,782.—"*Correspondence and papers relating to Detroit*"—savoir:

Les lettres d'Hamilton sur son expédition contre le fort Pitt, de diverses dates, savoir : Détroit, 7 oct. 1778 ; Rocher du Bout, 14 oct. ; Miamis, 28 oct.; Camp de la Petite-Rivière, 1er nov. ; Ouiattonon, 4 déc. ; Saint-Vincennes, 18 et 30 déc. ; même endroit, 24 et 26 janv. 1779—cette dernière contenant en substance la conférence avec les sauvages ; même endroit, 13 et 30 janv.—cette dernière donnant l'état de la garnison au fort Sackville ; même endroit, 19 déc. 1778—copie du serment déféré aux habitants : " Nous soussignés déclarons." Situation de la milice à la solde des rebelles. Copies, de Galalemed à Morton, Cooshocking, 18 janv. 1779, et de Dodge au même, fort Pitt, 4 janv. 1779. Gibson à Brodhead, à Morgan et à Taylor (3), toutes datées au fort Lawrence, 22 janv. 1779. Du capitaine Bird à Lernoult, sans date, portant à l'endos " *Supposed to be* 12 *Mar.* 1779 ; "—la lettre même contient la date du 13 mars, avant le dernier paragraphe. Monforton à Lernoult, village des Hurons, 7 mai 1779, avec copie de quelques papiers pris par un parti de Hurons. Clarke (E. U. A.), mandat à Morris, 13 mars 1779. Capitulation du fort Sackville, par Hamilton à Clarke. Lettre de Clarke à Patrick Henry, 9 mars 1779. Clarke à Harrison,

1779. 16 mars 1779—cette dernière portant la date du 10 mars dans 21,782. Bowman à Patrick Henry, 12 mars. Squire Boon à Arthur Comble, 4 avril. Hamilton à Lernoult, Saint-Vincennes, 8 mars. Jehu Hay, même date. Clarke et Lernoult, 16 mars. Bowman à Lernoult, 20 mars. Girault à Lernoult, 21 mars.

Les lettres suivantes sont dans le volume, 21,756 :—*Correspondence with officers commanding at Michillimakinack and Niagara*, savoir :

Bolton à Haldimand, 20 mai 1779 ; Depeyster à Haldimand, 29 mars ; Bolton à Haldimand, Niagara, 3 avril—avec copie d'une lettre de Détroit, en date du 26 mars (2 avril, dans coll. Hald.) ; Depeyster à Haldimand, 24 et 27 octobre 1778) 2 lettres) ; Bolton à Haldimand, 13 nov. 1778 ; Depeyster (2 lettres), 2 et 13 mai 1779.

Je n'ai pas pu découvrir les autres papiers. Ce sont des états de provisions, etc., qui, j'en suis convaincu, sont disséminés dans différents volumes de la coll. Haldimand, mais que l'on retrouvera.

15 juin, Québec. Haldimand à Germaine (n° 19.)—John Stiles, capitaine de la *Viper*, a tué un matelot en exerçant la presse. (3 pages). Coll. Hald., 21,714).

18 juin, Québec. Haldimand à Germaine (n° 20).—"*Having received many representations of the difficulty of procuring able artificers.*" (2 pages).

Incluses :

Propositions à l'effet de remédier à cet inconvénient. (Lettre et documents dans coll. Hald., 21,717)

18 juin, Québec. Haldimand à Germaine.—"*My present despatch will be delivered by Bancroft.*—(Coll. Hald., 21,714.)

18 juin, Québec. Haldimand à Germaine (secrète).—"*Since my letter to Your Lordship*, n° 18." (5 pages.)

Incluses :

Déclaration imprimée.—" Au nom du Roy,"—d'Estaing, Boston 28 oct. 1778. (Coll. Hald., 21,714.)

30 juillet, Whitehall. Knox à Haldimand.—Accusé de réception de dépêche 11 et de 15 à 20 (2½ pages), non signé dans les papiers du Colonial Office ; signé " W. Knox " dans la coll. Hald., 21,703, 21,710.

30 juillet, Whitehall. Knox à Haldimand.—"*In my official letter of this day's date.*" (Coll. Hald., 21,703.)

3 août, Whitehall. Germaine à Haldimand—"*Mr. Knox has already,*" (7 pages.) (Coll. Hald., 21,703, 21,711.)

4 août. Livius à De Grey.—"*When I saw you on Thursday.*"

19 août, Whitehall. Germaine à Haldimand.—"*Agreable to what I acquainted you in a postcript.*" (5 pages.) (Coll. Hald., 21,703.)

10 décembre, Spithead. De la Valinière à .....—" Ne vous fâchez pas."

13 septembre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 21).—"*I think it necessary to inform Your Lordship of certain difficulties.*" (3 pages.)

Incluses :

Lettres du lieut.-col. Campbell, 2 fév. et 31 mars 1779, et réponses, 11 fév. et 8 avril. (La lettre est dans la coll. Hald., 21,714 ; documents dans 21,771.)

1779.

13 septembre, Québec. Haldimand et Germaine (n° 22).—"*I received Your Lordship's letter n°* 12." (1 p.) (Coll. Hald., 21,714.)

13 september, Québec. Haldimand à Germaine (n° 23.)—"*Mr. Finlay, the Post-Master of Quebec.*" (2 p.) (Coll. Hald., 21,714.)

13 septembre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 24).—"*I have received Your Lordship's circular.*" (1 p.) (Coll. Hald., 21,714.)

13 septembre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 25.)—"*I have been honoured with your letter of 17 April.*" (1 p.) (Coll. Hald., 21,714.)

13 septembre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 26.)—*I am favoured with Your Lordship's letter n°* 9." (1 p.) (Coll. Hald., 21,714.)

13 septembre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 27).—"*Your Lordship's letter* n° 15." (1 p.) Coll. Hald., 21,714.)

13 septembre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 28).—"*I have the honour to acknowledge the receipt of your several letters, 9 to* 15." (9 p.) Coll. Hald., 21,714.)

18 septembre, Québec. Haldimand à Robinson.—*According to the latest.*" (1 p.) Concernant l'état des provisions en Canada. (Coll. Hald., 21,714.)

13 septembre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 29).—"*The situation of His Majesty's affairs in the Upper Country.*" (5 p.)

Incluses :

29 août.—Butler à Clinton.

Niagara, 16 août.—Bolton à Haldimand (3 pages).

10 août.—Butler à Bolton, avec extraits des lettres, 11 et 12 août, du major au capitaine Butler.

Haldimand à Clinton (?).—Avait écrit à Washington. Suit copie.

22 août.—Message de David, chef Mohawk.—La lettre est dans coll. Hald., 21,714. Je n'ai pas encore pu découvrir les autres documents. Les lettres de Bolton, de Butler, etc., vers les dates des documents, sont dans la coll. Hald., 21,760.

13 septembre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 30).—"*As there are in the neighbouring Colonies.*" (11½ pages) (Coll. Hald., 21,711.)

13 septembre, Québec. Haldimand à Knox.—"*I have received your letter of the 6th.*" (Coll. Hald., 21, 743.)

14 septembre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 31.)—"*I have this moment received an express from Major Nairne.*" (1 p.) Transmettant copie de Bolton à Nairne, 6 sept. (Coll. Hald., 21,714.)

13 septembre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 32.)—"*I have the honour of Your Lordship's letter n°* 4." (8 pages.) Coll. Hald., 21,714.)

14 septembre, Québec. Haldimand à Germaine.—"*Some doubts having arisen.*" (Mort de Foy.) (1 p.)

14 septembre, Québec. Holland à Germaine—"*By Lieut. General Haldimand's desiring me to come to Quebec.* (1 p.)

1er septembre Creuzbourg.—Récapitulation générale. Troupes de Hesse Hanau. Suivent contrôles d'autres troupes étrangères y compris celles d'Anhalt-Zerbst et de Brunswick-Luneburg.

18 septembre, Québec. Haldimand à de Grey.—"*I was favoured with your letter of the 7th Sept*, 1778." (1 p.)

25 septembre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 33).—*A strong east wind has for five days.*" (6½ pages.)

Incluses :

Butler à Bolton, 26 et 31 août, ainsi que 3 et 8 sept.
Bolton à Haldimand, 7 sept., et postscriptum du 8.

1779. (La lettre est dans la Coll. Hald, 21,717 ; les documents ci-dessus se trouvent dans 21,760, mais il en est un de Docksteder à Bolton—1er sept. 1779—que je n'ai pas encore trouvé.)

14 septembre, Québec. Haldimand à Germaine (secrète et confidentielle).—"*In the present state of affairs.*" (8 pages.)—Donnant l'effectif des troupes anglaises depuis Oswegatchie jusqu'à Québec. (Coll. Hald., 21, 714.)

3 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 34).—"*By a vessel just sailing for New-York.*" (3 pages.)

Incluses :
14 sept.—Butler à Bolton.
16 sept.—Bolton à Haldimand.
(La communication est dans la Coll. Hald., 21,714. La lettre de Bolton se trouve dans 21,760. Je n'ai pas encore trouvé celle de Butler.

4 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 34).—"*I have the happiness to acquaint you.*" (1½ p.) (Coll. Hald., 21,714.)

24 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 36).—*Immediately after the departure.*" (3 pages.)—Traite de matières civiles—Conseil Législatif, etc. (Coll. Hald., 21,714.)

24 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 37).—"*I am honoured with Your Lordship's letter of 19th July.*" (2 pages)—Accusant réception d'instructions additionnelles. (Coll. Hald., 21,714.)

24 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 38).—"*I have the honour of Your Lordship's letter No 16.*" (3 pages)—Expédition malheureuse d'Hamilton ; opérations dans l'ouest, etc., (Coll. Haldimand, 21,714.)

24 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 39).—"*I am honoured with Your Lordship's letter No 19.*" (1½ p.)—Perte des dépêches par le *Two Brothers* (Coll. Hald., 21,714.)

24 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 40).—"*I am happy to find by your letter No 20.*" (3 pages)—La perte de dépêches. Le succès des majors Carleton et Butler dans la Cherry-Valley, etc. (Coll. Hald., 21,714.)

24 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 41).—"*I have the honour of Your Lordship's letter, dated 17 June*" (½ page).—Les commandants des postes d'en Haut ne pourront pas aider Campbell dans ses opérations. (Coll. Hald., 21,714.)

24 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 42).—*The great promotion in point of rank throughout the Navy.*" (2 pages).—Concernant le rang des capitaines Chambers et Shanks. (Coll. Hald., 21,714.)

24 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 43).—"*Inclosed I transmit to Your Lordship a demand of Artificers and stores, which is made by Capt. Twiss.*" (La lettre est dans la coll. Hald., 21,714. Je n'ai pas encore trouvé la demande qui couvre 5½ pages).

24 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 44).—Transmettant procès-verbaux du conseil depuis le 1er novembre 1778 jusqu'au 25 sept. 1779. (La lettre est dans la coll. Hald., 21,714, mais les procès-verbaux ne l'accompagnent pas.

24 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 45).—*Having already had the honour.*" (2½ pages).—Renvoie de la Valinière, curé français, dans son pays.

24 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 46).—Promotion de Rauschenplat. (1 p.) (Coll. Hald., 21,714)

1779.

24 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 47).—Avec six demandes à l'effet d'obtenir les choses suivantes, savoir:—des canons et armements d'artillerie ; des munitions navales ; des magasins de quartiers-maîtres généraux ; des casernes ; des présents pour les sauvages. (Coll. Hald., 21,714.)

24 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 48) —Transmettant situations. La chemise—mais non les situations—se trouve dans la coll. Hald., 21,714.)

25 octobre, Québec. Mathews à Knox.—Demandant que ses lettres soient envoyées par le bureau de Knox. (Coll. Hald , 21,714.)

22 décembre. Jackson à ——. Ne voit pas de raison pour retenir de la Valinière.

17-20.

1er novembre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 49),— "*Lieut. Colonel Maclean having made application*" (1 p.) (Coll. Hald., 21,714)

1er novembre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 50).—"*By His Majesty's ship Viper.*" (3½ pages.)

Incluses :

Machias, 28 sept. 1779.—Extrait. Col. John Allan au commandant en chef des troupes des E.-U.

Machias, 18 sept. 1779.—Allan à M. Valvais.

Machias, 4 oct. 1779.—Allan à Nathaniel Barber.

Machias, 27 sept.—Stephen Jones à (au dos) Benjamin Hitchborne.

Machias, 4 oct.—George Stitman au Dr C. Fish.

Machias, 14 oct.—F. H. de la Motte à de Valvais.

Sans date. Dabadie à Valvais. (3½ pages.)—La chemise est dans la coll. Hald., 21, 714; les documents ne l'accompagnent pas.

2 novembre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 51).—"*Mr. Michael Voyer, a native of Quebec.*" (1 p.) (Coll. Hald., 21,714.)

1er novembre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 52).—"*I have the honour to report to Your Lordship that several gentlemen, amongst whom are Captain McAlpin,*" etc. (4 pages.) (Col. Hald., 21,714.)

5 novembre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 53).—"*I have the honour to acquaint Your Lordship that since I closed my letter of the 1st inst.*" (2 pages.) (Coll. Hald., 21,714)

5 novembre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 54).—"*The bearer, Lieut. Slack,*' (1 p.) (Coll. Hald., 21,714.)

1780.

2 mars, Whitehall. Germaine à Haldimand (n° 22).—"*Having learned that an armed private ship.*" (4 pages.) (Coll. Hald., 21,704. 21,710.)

4 mars. Livius à Germaine (?)—"*My brother who has been some years.*"

17 mars, Whitehall. Germaine à Haldimand (n° 23) —"*The Lords of the Admiralty having appointed a Convoy.*" (19 pages.) (Coll. Hald., 21,704. 21,710.)

Sans date. St-James' Square. Lord Hervey à ——, reçue le 17 mars 1780.—Mort de la Valinière.

4 avril, Whitehall. Germaine à Haldimand (n° 24).—"*Although there is good ground to believe.*" (6½ pages.) (Coll. Hald., 21,704. 21,710.)

21 mars Joseph Judge à de Grey.—"*When General Cunningham left town.*" (1 p.)

8 avril, Whitehall. Germaine à Haldimand (n° 25).—"*When I closed my despatch to you.*" (1½ page.) (Coll. Hald., 21,704. 21,710.)

1780.
19 mai, Whitehall. Germaine à Haldimand (séparée).—"*Lieut. Ichalck of the Royal Artillery* (1¼ p), avec certificat daté Saint-Jean, 1er juin et 3 nov. 1775, et compte. (Coll. Hald., 21,704.)

26 janvier, Québec. Haldimand à Germaine (n° 55).—"*An express returning to Halifax affords me.*" (3 pages.) (Coll. Hald. 21,714.)

28 janvier, Québec. Haldimand à Germaine (n° 56).—"*The letter which I had the honour.*" (2 pages.) (Coll. Hald., 21,714.)

28 janvier, Québec. Haldimand à Germaine (personnelle).—"*The subject of my letter to Your Lordship*, n° 56." (3 pages.) (Coll. Hald., 21,714.)

3 juillet, Londres. Livius à ———. "*I can find no ship in the river.*"

8 août, Whitehall. Germaine à Haldimand (n° 26).—"*On the 15th of June, I received your despatches numbered 55 and 56.*" (3 pages.) (Coll. Hald., 21,704, 21,710.)

11 août, Whitehall. Germaine à Haldimand (n° 27).—"*The King having been pleased to appoint Major Gen. Clarke.*" (1½ p.) (Coll. Hald., 21,704.)

11 août, Whitehall. Germaine à Haldimand (n° 28).—"*The death of a near relative of Mr. George Pownall.*" (1½ p.) (Coll. Hald., 21,710.)

11 août, Whitehall. Germaine à Clarke.—"*The King having been graciously pleased to appoint you upon the staff in Canada.*" (1½ p.) (Coll. Hald., 21,714.)

11 août, Whitehall. Germaine aux officiers commandant les recrues de Brunswick et d'Anhalt-Zerbst. "Votre heureuse arrivée." (1 p.)

14 août, Whitehall. Knox à Clarke.—"*I have the honour to send you enclosed herewith some despatches.*" (1 p.)

14 août, Whitehall. Knox à Haldimand.—Deux cents livres par année à Deschambault et sa femme. (1 p.)

12 juillet, Québec. Haldimand à Germaine (n° 57).—"*I cannot omit the opportunity to New-York.*" (6 p. et signature), avec deux lettres interceptées, de Thomas Jefferson aux colonels Todd et Roger Clarke, toutes deux datées du 19 mars 1780. (Coll. Hald., 21,714.)

17 septembre, Québec. Haldimand à Germaine. "*I am honoured with Your Lordship's letter of 13th Aug. in favour of Mr Cullen.*" (1 p.) Coll. Hald., 21,714.)

17 septembre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 58). "*The 27th ultimo, I had the honour of writing to Your Lordship by a Brig.*" (7½ pages.) (Coll. Hald., 21,714.)

25 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (personnelle). "*I feel myself extremely obliged to Your Lordship for your candour.*" (5 pages.)

Incluses :
Extraits de lettres de Sinclair, datées Michillimakinack, 15 fév. et 29 mai. (La lettre est dans la coll. Hald., 21,714, et les documents se trouvent dans 21,757, parties 1 et 2.)

25 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (personnelle). "*Inclosed I transmit to your Lordships three papers.*" (13 pages.)

Incluses :
Plan d'une attaque contre Québec, reçu de M. Lawrence (9 pages).
Traduction d'une proclamation de La Fayette, et une proclamation imprimée, signée "de Sibille," datée 30 août 1780. (La lettre est dans la collection Haldimand, 21,714, mais sans les documents.)

25 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (personnelle). "*I have given in my public letter of this date.*" (½ p.) (Coll. Hald., 21,714.)

1780.
25 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 59). "*The enclosed is a duplicate of a letter n° 58.*" (Coll. Hald., 21,714.)

25 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 60). "*By desire of col. Johnson.*" (1 p.) (Coll. Hald , 21,714)

25 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 61). "*The more I consider the state of the clergy.*" (2½ pages) (Coll. Hald., 21,714.)

25 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 62).—"*I have the honor to enclose to Your Lordship abstract of the bills drawn from the Posts.*" (4 pages).

Incluses :
13 documents :—relevés de lettres de change, comptes, etc. (La lettre—mais non les documents—se trouve dans la coll. Hald., 21,714).

25 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 63).—"*I have the honor to transmit for Your Lordship's information at one view, an abstract.*" (1 p.)

Incluses :
Deux relevés de provisions, et un de Sinclair. (La lettre, mais non les documents, se trouve dans la coll. Hald., 21,714).
La dépêche n° 64 est dans la coll. Hald., 21,714).

25 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 65).—"*The many inconveniences we are daily exposed to from the number of rebel prisoners.*" (3 pages).

Incluses :
Liste des prisonniers. (La lettre, mais non la liste, se trouve dans la coll. Hald., 21,714).

25 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 66).—"*I have the honor to enclose to Your Lordship a copy of a letter I have written to Lord North.*" (1 p.)

Incluses :
Copie, concernant la seigneurie de Sorel, même date. (La lettre, mais non le document, se trouve dans la coll. Hald., 21,714).

25 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 67).—"*The Minutes of the proceedings of the Legislative Council, with the Ordinances,* etc. (20 pages.)

Incluses :
1. Opinion de Finlay sur instructions additionnelles.
2. Adresse du Conseil Législatif, 7 mars 1780.
3. Opinion d'Allsopp.
4. Réponse de Pownall à la motion de Caldwell.
5. Liste des causes jugées en cour d'appel, jusqu'au 2 mars 1780.
6. Avis de W. Grant.
7. Opinion de Jenkyn Williams.
8. Opinion du procureur général Monk, quant au pouvoir du Conseil législatif de tarifer et taxer le blé et la farine.
9. Précédent à l'appui.
10. Raisons du dissentiment de certains membres du Conseil.
11. Copie des Journaux, depuis le 27 janvier jusqu'au 12 avril 1780.
12. Arrêtés rendus par le gouverneur et le Conseil (imprimés), 1780.

1780. (La lettre est dans la coll. Hald., 21,714, mais les documents ne l'accompagnent pas. Des duplicata de ces documents se trouvent dans la collection de papiers du *Board of Trade*, vol. 8, Canada, Québec, inclus dans la lettre de Thompson à Elliott, datée Whitehall, 29 janvier 1781.)

24 octobre, Québec. Haldimand à de Grey.—Concernant le capitaine McKinnon. (1 p.)

25 octobre, Québec. Haldimand à Germaine.—"*The Bridgenorth storeship being unloaded.*" (1 p.)

Incluses :

Inventaire et situation générale de munitions navales. (Coll. Hald., 21,717, pour lettre, et 21,854 pour documents).

25 octobre, Québec. Haldimand à Knox.—"*I have received your letter and circular.*" (1 p.) (Coll. Hald., 21,715).

25 octobre, Québec. Haldimand à Knox.—"*I have received your letter of the 8th April.*" (1 p.) (Coll. Hald., 21,715).

25 octobre, Québec. Haldimand à Knox.—"*Your letter of the 7th August was delivered to me by Mr. Kebs.*" (1 p.)

25 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 68).—"*After having wrote so long a letter.*" (Coll. Hald., 21,714).

25 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 69).—"*This letter is occasioned by an appeal which the Ursuline Nuns of Three Rivers.*" (2 pages). (Coll. Hald., 21,714).

25 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 70).—"*I wish for your Lordship's information to be particular upon the services rendered by the Indians.*" (5 pages). (Coll. Hald., 21,714).

25 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 71).—"*I have the honour to transmit to Your Lordship requisitions for the several departments.*" (1 p.)

Incluses :

Six demandes à l'effet d'obtenir des bouches à feu et des armements d'artillerie; un train d'équipages d'artillerie; des munitions navales; des équipements du génie; des approvisionnements généraux, et des fournitures de casernement; et trois demandes d'effets pour les sauvages—en tout, 9. (La lettre et la liste—mais non les documents—se trouvent dans la coll. Hald., 21,714.)

25 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 72).—"*I have the honour to acquaint Your Lordship that I have just received an express from Major Carleton.*" (4 pages.)

Incluses.

Deux listes des morts et des blessés. (La lettre—mais non les listes—se trouve dans la coll. Hald., 21,714.)

25 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 73.—"*The want of a supply of rum.*" (1 p.)

Incluses :

Liste de médicaments.

Mémoire, par Day, concernant rhum et vinaigre. (La lettre—mais non les papiers inclus—se trouve dans la coll. Hald., 21,714; ces

1780. documents ne sont pas non plus parmi les papiers de Day, 21,845 et 21,856.)

25 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 74).—"*Sir Thomas Wallace, a Captain in the 44th Reg.*" (3 pages.) (Coll. Hald., 21,714.)

(Dans le volume 21,714 de la collection Haldimand, se trouvent plusieurs lettres d'Haldimand à Germaine, en date du 25 oct., qui ne figurent pas parmi le documents du *Record Office.*)

31 octobre. Québec. Haldimand à Germaine (n° 75).—"*My anxiety for the situation of the Province.*" (2½ pages.)

Incluses :

Etat des provisions. (Lettre et document dans Coll. Hald., 21,715.)

20 novembre, Haldimand à Germaine (n° 76).—"*I take the opportunity of a schooner.*" (5 pages.) (Coll. Hald., 21,715).

21 octobre, Québec. Holland à Germaine.—Contrôles, etc., des troupes allemandes, en février et juillet 1780.

18-21.

29 octobre, Québec. Allsopp à Germaine.—"*Your Lordship will receive by the Quebec fleet a copy of the proceedings.*" (5 pages.)

15 février, Michillimakinak. Sinclair à Germaine.—"*Your Lordship's circular of 17th June, 1779.*" (1 p.)

21 novembre, Québec. Haldimand à Konx, concernant armes additionnelles pour les sauvages. (1 p.)

19 décembre, New-York. Hamilton à Germaine.—"*The misfortune of failing to execute.*" (3 pages.)

1781.

3 février, Whitehall. Elliot à Benjamin Thompson.—"*My Lords Commissioners for Trade and Plantations having observed in the duplicate.*" (1¼ page.)

13 février, Londres. Marchands de Londres à Germaine.—Mémoire au sujet de convois.

20 mars, Whitehall. Germaine à Haldimand (n° 29).—"*The failure of the Orpheus and Garland.*" (1½ p.) (Coll. Hald., 21,704.)

22 mars. Whitehall. Germaine à Haldimand (n° 30).—Cramahé se rendra en Angleterre. Concernant les comptes de Mills.

Incluse :

Lettre de Mills, 19 mars. (Coll. Hald., 21,704, où la lettre porte la date du 21 mars.)

2 avril. Whitehall. Germaine et Haldimand (à part).—Concernant l'avancement du porte-drapeau Murray, avec mémoire de Murray, solliciteur-général pour l'Ecosse. (Coll. Hald., 21,704.)

Suit ici une lettre de Cramahé à lord Shelburn, datée Londres, 9 av. 1782.—"*Upon the two letters of which I have.*" (3 pages.) La lettre semble mal placée. Cramahé était à Québec vers cette date, en 1781.)

12 avril, Whitehall. Germaine à Haldimand (n° 31).—"*In my letter to you by a private ship.*" (13 pages.) (Coll. Hald., 21,704.)

12 avril. Whitehall. Germaine à Haldimand (n° 32).—"*I have found much satisfaction in the view.*" (5 pages.) (Coll. Hald., 21,704.)

1781.

16 avril. Whitehall. Germaine à Haldimand (à part).—"*Captain Willoc who went out.*" (2 pages.) (Coll. Hald., 21,704.)

28 avril. Portsmouth. Willoc à Germaine.—"*I beg leave to inform Your Lordship.*" (2 pages.)

28 avril, Portsmouth. Willoc à——. '*By a letter which I received here from Gen. Riedesel.*' (2 pages.)

4 mai. Whitehall. Germaine à Haldimand (secrète).—"*Conway being detained at Portsmouth.*" (1½ p.) (Coll. Hald., 21,704.)

8 mai, Cork. Clarke à——. "*We arrived here on the 3rd.*" (1 p.)

10 juin, Québec. Haldimand à Germaine (n° 83).—"*By the armed ship British Lion.*" (2 pages). Réception du n° 27, etc. (Coll. Hald., 21,715.)

11 juin, Québec. Haldimand à Germaine (n° 84),—"*By the British Lion, armed ship.*" (1 p.) Réception de lettre du 11 août, etc. Coll. Hald., 21,715).

13 juin, Québec. Haldimand à Germaine (n° 85).—Réception, par le même vaisseau, du n° 29 (1 p.), avec copie du n° 64 du 25 oct. 1780. (Coll. Hald., 21,715.)

13 juin, Québec. Haldimand à Germaine (n° 86).—Accusant réception du n° 30 (1 p.) (Coll. Hald., 21,715.)

13 juin, Québec. Haldimand à Knox.—Accusant réception de sa lettre du 14 août dernier. (2 pages. Indemnité à Deschambault. Col. Hald., 21,715.)

14 juin, Québec. Haldimad à Germaine (n° 87).—"*The motive that induced me to trouble Your Lordship.*" (2 pages.) (Coll. Hall., 21,715.)

Incluses :

1. Copie de 81, 28 novembre 1780. (Coll. Hald., 21,870.)
2. Copie, de même date, à la Trésorerie, concernant Cochrane. (Coll. Hald., 21,719.)
3. A la Trésorerie (John Robinson) 12 juin 1781. (Coll. Hald., 21,719.)
4. Cochrane à Haldimand, 1er juin 1781. Coll. Hald., 21,870.)
5. Harley et Drummond à Cochrane, 6 mars 1781. (Coll. Hald., 21,780.
6. Du même au même, 8 août 1780. (Coll. Hald., 21,870.)
7. Haldimand à Cochrane, 12 juin 1781. (Coll. Hald., 21,870.)
8. Restrictions imposées à l'agent du Payeur. (Coll. Hald., 21,870.)

(Dans cette liste, les documents de 5 à 8 ci-dessus sont numérotés de 2 à 5 à l'endos. Ceux de 1 à 4 ne sont pas numérotés dans l'original, mais je les donne suivant l'ordre dans lequel ils se présentent.)

14 juin. Québec. Haldimand à Germaine (n° 88).—"*A strong ship, the British Lion being to sail in ten days.*" (6½ pages) (Coll. Hald., 21,715.)

20 juillet, Whitehall. Germaine à Haldimand (n° 33).—"*The victuallers which have on board the latter part of the supply.*" (7 pages) (Coll. Hald., 21,704.) Suit un duplicata en chiffres.

31 juillet, Whitehall. Knox à Haldimand (très secrète).—"*Since Lord George Germain's despatch of 26th.*" (3 pages.) (Coll. Hald., 21,704.)

5 juillet, Québec. Haldimand à Germaine.—"*The British Lion being now destined for the West Indies.*" (2½ pages.) (Coll Hald., 21,715, où elle porte le n° 89.)

6 juillet, Québec. Haldimand à Germaine (n° 90).—"*I have the honour to transmit by the Quebec...Minutes,*" etc. (4½ pages.)

1781. *Incluses :*

1 Procès-verbaux du Conseil, 5 déc. 1779 au 30 avr. 1781.

2 *Idem.* 13 av. 1780 au 30 av. 1781.

3 Copie de lettre—en chiffres—de Clinton, 29 déc. 1780.

(La lettre—mais non les documents—se trouve dans la coll. Hald., 21,715.)

8 juillet, Québec. Haldimand à Germaine (très personnelle).—"*I take this opportunity of a strong merchant ship, the Quebec.*" (5 pages.) Concernant le Vermont. Coll. Hald., 21,715.)

Incluses :

1 Conférence avec Ethan Allan. (Coll. Hald., 21,836.)

2. Instructions à l'île aux Noix, 20 décembre 1780. (Coll. Hald., 21,839.)

3. Questions et réponses.

4. Chittenden au gouverneur Clinton, New-York, 22 novembre 1780.

5. Chittenden au gouverneur Turnbull, 12 décembre 1780.

6. Chittenden au gouverneur Hancock, même date.

7. Le général Allen à Huntingdon, 9 mars 1781.

8. Ira Allen à Huntington, 10 mars.

9. Renseignements sur l'Etat du Vermont, par le colonel Allen. (Coll. Hald., 21,840.)

10. Mathews à ——.—Ile aux Noix, 15 mai 1781.

11. Haldimand à ——, 17 mai 1781.

12 et 13. Mathews à ——, toutes deux du 21 mai 1781. (10 à 13 sont dans la coll. Hald., 21,839, où elles portent l'adresse de Sherwood.

14. Le colonel Allen à M. L., île aux Noix, 22 mai, et deux rapports; dans l'un "M. ——" rapporte qu'il s'est échappé de la prison de Northampton; dans l'autre :—"*A and B say that as soon as Colonel Allen returned.*"

7 juillet, Québec, Haldimand à Knox.—"*Wishing to embrace every opportunity.*" (1 page.) (Coll. Hald., 21,718.)

8 juillet, Québec. Haldimand à Germaine.—"*Lieutenant Delgarno of the Kings' (8th) Regiment.*" (2 pages.)

Une lettre mal placée, *Niagara*, 20 novembre 1780 (n° 16)—de Guy Johnson à Germaine, commence ainsi :—"*In my letter of 26 July last.*" (2 pages.)

8 juillet, Québec. Haldimand à Germaine (personnelle).—"*His Majesty's pleasure signified to me by Your Lordship, that Lieutenant-Governor Cramahé.*" (3 pages.)

29 septembre, Québec. Riedesel à Knox.—"*I received by Captain Willoc the letter.*" (2 pages.)

18 octobre, Québec. Willoc à Germaine.—Qu'il a délivré les dépêches.

20 août, Québec. Haldimand à Germaine (n° 91.)—"*It is with infinite satisfaction.*" (3 pages.) (Coll. Hald., 21,715.)

19-22.

1782.
2 janvier, Whitehall. Germaine à Haldimand (n° 34.)—"*I was well pleased to find by a copy.*" (2½ pages.) (Coll. Hald., 21,704, 21,710.)

1781.

8 septembre, Québec. Haldimand à Germaine.—"*I embrace the opportunity of a Merchant vessel, the Pearl.*" (2 pages.) (Coll. Hald., 21,715, où cette lettre porte l'adresse de Knox.)

21 septembre, Québec. Riedesel à Germaine.—"*I have the honor to inform Your Lordship that I arrived here the 13th instant.*" (6 pages.) (Coll. Hald., 21,811, où cette lettre porte la date (probablement inexacte) d'octobre. Riedesel écrivit de Québec à Knox, le 29 septembre—*voir* vol. 18-21, et le 9 octobre—*voir* le présent volume.)

19 octobre, Québec. Haldimand à Germaine, concernant l'avancement du porte-drapeau Kennedy.

20 octobre, Haldimand à Germaine.—Willoc conservera sa situation. (Coll. Hald., 21,715.)

20 octobre, Québec. Haldimand à Knox.—"*I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 7 April.*" (3 pages et P.S.) (Coll. Hald., 21,715.)

20 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 92).—"*I have the honour of Your Lordship's letter (circular), dated the 4th October*, 1780." (1 p.) (Coll. Hald., 21,715.)

20 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 93).—"*Agreeable to a letter which I received from the Lords Commissioners for Trade.*" (4 pages.) (Coll. Hald., 21,715.)

20 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 94) —"*By the arrival of Major General Clarke with his family.*" (2½ pages.) (Coll. Hald., 21,715.)

22 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 95).—"*At the request of Major General Clarke.*" (2 pages.) (Coll. Hald., 21,715.)

22 octobre, Québec. Haldimand à Germaine.—"*Having given permission to Brigadier General Rochenplat.*" (1 page.) Rauschenplat.

22 octobre, Québec. Haldimand à Knox.—"*This will be delivered to you by Mr. Pollard.*" (2 pages.)

23 octobre, Québec. Haldimand à Germaine.—"*Sir John Johnson will have the honour.*" (2 pages.) (Coll. Hald., 21,717)

23 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 96).—"*As the subject of Your Lordship's letter of 12 Ap., No. 31.*" (1 p.) (Coll. Hald., 21,715.)

22 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 97).—"*I am honoured by Your Lordship's letter of the 8 Aug.*, 1780." (2 pages.) (Coll. Hald., 21,715.

23 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (très personnelle.)—"*A duplicate of my letter (most private) of the 8th July.*" (4 pages.) (Coll. Hald) 21,715.)

Les documents suivants ne sont pas avec la lettre dans la Col., Haldimand :—

1. Proclamation au Vermont.
2. De Ira Allen, 10 juillet 1781.—"*This State has become.*'
3. Joseph Fay, à bord du *Royal George*, 9 août 1781.
4. Haldimand à A et B., 16 août 1781.
5. Extraits de lettres, 2, 9, 10, 15, 18 août.
6. Weaver à Livermore et Sullivan, Exeter, 20 juin 1781.
7. Mémoire des délégués de New-York au Congrès.
8. Résolutions du Congrès, 7 août 1781.
9. Copie de commission à Fay, Allen et Woolward, appelés au Congrès, 14 août 1781.
10. Propositions du Vermont au Congrès, 18 août 1781.
11. Questions du comité aux agents du Vermont.
12. Résolutions du Congrès, 17 et 20 août, concernant le Vermont.
13. Propositions faites à Haldimand par les commissaires secrets, de la part du Vermont.

1781. 14. Questions de la part du capitaine A. aux commissaires du Vermont, et réponses, 20 sept. 1781.

15. A., l'un des commissaires secrets, à Mathews, 30 sept. 1781.

23 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 98.)—"*I have the pleasure to acquaint Your Lordship that by a late despatch from Detroit.*" (2 pages.) (Coll. Hald., 21,715.)

23 octobre, Haldimand à Germaine (n° 99.)—Des mesures vont être prises pour fermer l'hôpital ; nomination de Mabane retirée. (3 pages.)

Incluses :

Deux lettres de Mabane, 20 et 21 sept. 1781. (La communication se trouve dans la coll. Hald., 21,715, et les documents dans 21,734.)

23 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 100.)—"*For Your Lordship's information and satisfaction.*" (2 pages.) (Coll. Hald., 21,715.)

23 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 101.)—Avec demandes à l'effet d'obtenir des équipements du génie, des armements d'artillerie, des munitions navales, des outils de constructeurs de vaisseaux, des uniformes et des fournitures de casernement. Calcul des présents aux sauvages. (La lettre—mais non les documents—se trouve dans la coll. Hald., 21,715.)

23 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (n° 102.)—*Since I closed the letter covering the requisitions.*" (3 pages.) (Coll. Hald., 21,715.)

23 octobre, Québec. Haldimand à Germaine (secrète.)—*I have the honour to acknowledge receipt of Your Lordship's letter (secret) of the 4th May.*" (1 p.) Congé à Finlay et Cuthbert. (Coll. Hald., 21,715.)

23 novembre, Québec. Haldimand à Knox.—"*I have transmitted to the Right Hon. Lord George Germaine requisitions.*" (1 p.)

1782. 13 mars, Livius (juge en chef).—Mémoire concernant prisonniers. "*Mr. Livius, Chief Justice of the Province of Québec, previous to his return thither.*" Concernant les détenus dans la prison militaire de Québec, à commencer par Mesplet.

1781. — septembre, Québec. Riedesel à Germaine.—"*I have the honour of receiving Your Lordship's despatch of the 2d May.*" (1 p.)

9 octobre, Berthier. De Speth à Riedesel.—"*The enclosed petition of all the Brunswick officers.*"

9 octobre, Québec. Riedesel à Germaine.—"*I beg leave to transmit to Your Lordship the enclosed petition and letter.*" Suit la pétition,

1782. 15 mars. Whitehall. Ellis à Haldimand (n° 1).—"*Messrs. Phyn and Ellice having informed me.*" (2 pages.) (Coll. Hald., 21,705.)

Mars. Procès-verbaux concernant des prêtres savoyards pour le Canada.

18 mars, Whitehall. Ellis à Johnson.—"*The King having been pleased to appoint you Superintendent General.*" (3 pages.) Coll. Hald., 21,776.)

23 mars, Whitehall. Ellis à Haldimand.—"*Mr. Joshua Winslow, who will have the honour.*" (2 pages.) (Coll. Hald., 21,705.)

7 avril, Livius à Shelburne—"*I am Chief Justice of the Province of Quebec.*" (3 pages.) Il n'y a pas d'adresse ; on la trouve sur un duplicata, un peu plus loin.

9 mars. Londres. Livius à Hutchison.—"*I will as you desire give you an account.*" (3 pages.) Il n'y a ni signature ni adresse, mais on les établit toutes deux en comparant la présente lettre avec celle qui la précède.

30 avril. Livius à———. Pas de signature ; voir lettre précédente. Brook Watson et autres représentants légaux de Lewis Carignan contre Richard Dobie. "*After so long a hearing.*" (6¼ pages.)

1782.

22 avril, Whitehall. — Shelburne à Haldimand (n° 1).—*You have already been acquainted that your proposition.*" (18 pages, demi-marge.)

22 avril, Whitehall. — Shelburne à Riedesel.—" *It gave me great pleasure to find upon receiving the seals.*" (3 pages.)

28 avril, — Allen Maclean à Shelburne.—" *I am requested by a great number of the merchants of Canada.*" (1½ page.)

On trouve inséré ici un extrait de la lettre de Shelburne, n° 1, 22 avril.

20 février, Londres. — Cuthbert à Ellis.—" *I was yesterday at the levée and had the honour.*" (3 pages.) Réclamation de Cuthbert contre l'Etat, pour £9,392,10s, avec note.

Pas de date. — Mary Hay, deux mémoires dont l'un à Shelburne:—" *That your memorialist, in the month of February last;*" l'autre à Ellis:—" *That your memorialist is a native of this Kingdom.*" Il y a deux copies de ce dernier mémoire. (Le mémoire à Ellis se trouve dans la Coll. Hald., 21,865, où il est daté "Londres, 20 février 1782.")

Lettre mal placée, datée Québec, 10 août 1781. Pierre du Calvet à Ellis. La lettre est datée "à l'inquisition du tyran Haldimand, aux Récollets à Québec," et commence par ces mots: "Attribuez, je vous supplie, à vos puissants," avec une lettre de Louis Jussomme.

22 avril, Whitehall. — Shelburn à Haldimand (très secrète).—" *Undoubted intelligence received that an armament.*" (11 pages.) (Coll. Hald., 21,705.)

27 avril, Whitehall. — Shelburne à Haldimand (n° 2).—" *Finding by the tenour of your correspondence that Lieut. Governor Cramahé.*" (3 pages.) (Coll. Hald., 21,705.)

5 juin, Whitehall. — Shelburne à Haldimand (n° 3).—" *In my letter of the 22 april, I acquainted you that four Savoyard priests.*" (2 pages.)

Mal placée—Québec, 3 novembre 1781. Haldimand à Germaine (très secrète).—" *It has always been my study, as it has been my indispensable.*" (2½ pages.) (Coll. Hald., 21,717.)

5 mars, Québec. — Haldimand à Germaine (très personnelle).—" *After the many and pressing letters,*" (2½ pages.)

Incluses:

1. Québec, 21 fév. Haldimand à Cochrane.—" *In consequence of the disapprobation I expressed.*" (2 pages.)
2. Québec, 22 fev. Réponse de Cochrane à Mathews.—" *I have attentively considered.*"

(La communication se trouve dans la coll. Hald., 21,717; les documents, dans 21,870.

5 mars, Québec. — Haldimand à Germaine, (n° 105),—*The 23 of last november, I took the advantage of.*" (2 pages,) (Coll. Hald., 21,717.)

5 juin, Québec. — Haldimand à Ellis (n° 1),—" *The 31st ulto., I had the honor to receive your letter,*" (3 pages et P. S.) (Coll. Hald., 21,717.)

31 juillet. Whitehall. — Townshend à Haldimand,— "*On the 17th of last month, your letter of 23 Nov., most secret,*" (5 pages.) (Coll. Hald., 21,710.)

31 juillet, Whitehall. — Townshend à Haldimand (très secrète).—" *His Majesty having been pleased to cause instructions to be sent to Sir Guy Carleton.*" (3 pages.) (Coll. Hald., 21,710.)

Mal placée—Québec, 18 nov., 1781. Haldimand à Germaine (très personnelle),—" *This letter is accompanied by a duplicate of one I had the honour of addressing to Your Lordship, the 23d ulto.*" (4 pages.)

Incluses:

1. Extraits concernant le Vermont.

1732. 2. Lettres de———, 5 oct. 1781.

3. Délibérations en Assemblée générale, en comité, Charlestown, 16 au 19 oct. 1781.

4. Ticonderoga, 2 nov. 1781.

5. Renseignements, 27 oct. 1781.

6. 4 nov. 1781.—"*I proceeded to Skenesborough by order of Coll. St. Leger.*"

(La communication est dans la coll. Hald, 21,717. Le n° 5 du 2 nov. est dans 21,829. La communication n° 5 du 27 oct. est aussi dans 21,839, mais non le document. Je n'ai pas encore pu découvrir les autres papiers.

Mal placée.—Québec, 23 nov. 1781. Haldimand à Germaine (n° 103.)—"*I have the honour to acquaint Your Lordship that the detachments.*" (4 pages.) (Coll. Hald., 21, 715.)

3 juillet, Québec. Johnson à Shelburn.—"*I am honoured with Your Lordship's despatch of the 30 March.*" (4 pages.)

Niagara, 11 oct., 1781. Johnson à Germaine (n° 17.)—"*I had the honour to address Your Lordship by letter of 20 Nov. last.*" (2 pages.)

Niagara, 3 juil. 1782.—Revue des opérations du col. Johnson à Niagara, non signée:—*Before Col. Johnson's arrival at Niagara.*" (6 pages.)

(La lettre à Germaine et la revue paraissent avoir été incluses dans la lettre ci-dessus à Shelburn.)

Juillet, Sorel. Riedesel à Shelburne.—"*I am honoured with Your Lordship's despatches of the 22 of April.*" (1½ p.)

(Cette lettre ne porte pas de date; on en trouve la date, telle qu'en marge, dans un duplicata, un peu plus loin.)

Pas de date. Riedesel à Shelburne.—"*Having learned by the arrival of a ship from England that a change of Ministry had taken place.*" (2 pages.) (Cette lettre fut probablement écrite en juillet, lorsque vint la nouvelle que Shelburne était monté au pouvoir.)

4 juillet, Québec. Haldimand à Pollock.—"*I embrace the very first opportunity tho' a very uncertain one.*" (Coll. Hald., 21,715.)

19 juin, St-Jean. St. Leger à ———. "*I never was a good sollicitor for the advancement.*' (2 pages.)

12 juillet, "*The Euterpe letter of Marque.*" Portant à l'endos:—"*Memo: to accompany Gov. Haldimand's letter of 5 June, 1782.*"

Board of Trade.

Canada, Québec.

8.

1781. 29 janvier, Whitehall. Thompson à Elliott.—"*I send you herewith by Lord George Germaine's directions.*" Avec documents, pour lesquels *voir Québec*, vol. 17, Haldimand à Germaine (n° 67), vu que ce sont des doubles des papiers contenus dans cette lettre. La lettre (67) qui suit, datée 25 oct. 1780, se trouve aussi dans *Québec* 17, et dans la coll. Hald., 21,714.

3 février. Whitehall. Thompson à Elliott.—Haldimand n'a transmis aucunes autres raisons de son refus d'instructions, que celles contenues dans lettre du 25 oct. 1780.

Incluses:

Québec, 25 oct. 1780. Haldimand à Germaine (n° 68), dans *Québec* 17, et dans Coll. Hald., 21,714.)

1781.
3 avril. Jackson à Elliott.—Lettre et rapport sur lois adoptées le 9 mars 1780, savoir:

A l'effet de prohiber pendant un temps limité l'exportation du blé, etc.

Pour la réglementation et la fixation des honoraires.

Pour la gouverne de toutes personnes tenant des chevaux et voitures à louer.—Pas d'objection. Il n'est pas à propos que la quatrième, définissant les accapareurs et les revendeurs, reste en vigueur.

Quant au pouvoir de fixer le prix du blé, il doute que le pouvoir dérivatif couvre ce droit.

28 avril. Arrêté du conseil.—A l'effet de différer de nouveau aux lords du commerce la loi touchant les accapareurs et les revendeurs.

8 mai. Richard Jackson.—Qu'un accapareur, etc., peut être puni par une sentence de la cour suprême.

16 octobre, Whitehall. Fisher à Cumberland.—Soumettant des ordonnances à son opinion.

Le 5 déc., Richard Jackson fait rapport sur :

1. Ordonnance à l'effet de proroger l'ordonnance pour réglementer la procédure des cours de justice civile dans la province de Québec.

2. A l'effet de proroger l'ordonnance concernant la milice.

3. A l'effet de proroger l'ordonnance pour autoriser les commissaires de la paix à réglementer la police de Québec et de Montréal.

23 octobre, Québec. Haldimand aux *Commissioners for Trade and Plantations.*—Accusant réception de lettre du 13 déc. 1780, faisant connaître leur nomination. (Coll. Hald., 21,720.)

20 octobre, Québec. Haldimand aux *Commissioners for Trade and Plantations:*—"*I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of 19th of last April, with duplicates of minutes of Council.*"—(5 pages.)

Incluses:

1. Duplicata du n° 90 à Germaine. (Coll. Hald., 21,715, et *Québec*, 17.)

2. Duplicata, Clinton à Haldimand (en chiffres, traduite), 9 nov. 1780.

3. Procès-verbaux du conseil, du 13 au 30 avril, et du 1er mai au 10 oct. 1781.

4. Procès-verbaux du conseil, comme conseil d'Etat, du 5 déc. 1779 au 30 avril 1781.

(Les deux dernières, 3 et 4, sont dans la coll. Hald., 21,738, 21,739.)

1768 à 1783 Commerce de Québec, de 1768 à 1783. Cette statistique se trouve dans la coll. Hald., 21,861 et a été publiée dans le rapport sur les archives, 1882.

9.

1778.
8 décembre. Whitehall. Knox à Cumberland.—Que Carleton a destitué Livius, et motifs transmis.

25 juin, Québec. Carleton à Germaine.—Extrait quant au traitement attaché à la charge. Le caractère des membres du Conseil. Dans cette lettre, les intrigues de Livius, Grant, Finlay et Allsopp sont décrites en termes amères. (Coll. Hald., 21,697.)

30 juin. Québec. Carleton à Germaine.—"*I have received your two letters of* 19 *Sept.* 1777 *and* 15 *April last.*" (Arrivée d'Haldimand.)

1778. *Incluses :*

Journal du Conseil Législatif, depuis le 23 mars jusqu'au 25 avril 1778.

Procès-verbaux du Conseil, depuis 21 octobre jusqu'au 27 juin 1778.

29 juillet. Québec. Haldimand à Germaine (n° 3).—Avec mémoire inclus. (Coll. Hald., 21,711, 21,722. Aussi dans les documents coloniaux, Canada, Québec, vol. 15.)

3 juillet. Québec. Livius à Germaine.—Transmettant duplicata de lettres, 9 mai.—"*The protection I have been honoured with by Your Lordship.*" (8 pages et P. S.)

Avis de sa destitution transmis par Pownall, et sa réponse.

Mémoire :—"*When the Chief Justice of an American Province.*" (11 grandes pages.)

17 décembre, Pall Mall. Carleton à Cumberland.—"*In answer to your letter of the 15 inst., acquainting me that if I wished to have a copy of Mr. Livius' answer.*"

1779. 27 mars, Lords du comité du Conseil.—Rapport sur la destitution de Livius.

Pas de date. Le Comte Dupré, James Hughes et autres.—Mémoire, en qualité de co-héritiers de feu François Brouague, de Québec.

8 juin. Richard Jackson.—Rapport concernant le juge en chef comme juge de la cour des Plaids Communs.

15 juillet, Arrêté du Conseil au sujet du précédent.

Il faudra comparer plus minutieusement que je n'ai eu le temps de le faire les papiers contenus dans les volumes marqués pour confrontation. Les volumes suivants n'ont pas encore été confrontés, mais les détails donnés rendront la tâche moins difficile et sont imprimés ici pour qu'on puisse y référer commodément. C'est la suite de la correspondance coloniale, *Canada, Québec.*

20-23.

1782. 16 juillet. Québec. Haldimand à Shelburne (n° 1).—"*This letter will relate to the complaints which Mr. Hay, Mr. Du Calvet and Mr. Cuthbert have presented against me.*" (12 pages.)

Incluses :

1. Brigadier général Maclean, avec
2. Déposition de Joseph Trudel.
3. Certificat, par Charles Hay, 28 fév. 1780.
4. Extrait d'une lettre de Hay, en date du 19 août 1780, au sujet d'une créance de Kenny.
5. Examen de Kenny, 1er sept. 1780.
6. Autre examen du même.
7. Sa confession.
8. Du brigadier général Maclean, 26 sept. 1780, pour s'assurer de Du Calvet et de Pillon.
9. Extrait d'une lettre du major Carleton, 18 juillet, 1780 ; négociations de Pillon.
10. Du même, 30 juillet ; autre concernant Pillon.
11. Du même, 24 sept. ; autre concernant Pillon.
12. Examen de Joseph Dufort, fils, 14 novembre.
13. Examen de Pierre Charland, 15 novembre.
14. Examen de Michel Hamel, 15 novembre.

1782. 15. Lettre interceptée, 8 septembre. Mutilée, mais morceaux conservés.

16. Lettre interceptée. Renseignements écrits au lait entre les lignes.

17. Lettre interceptée écrite par Pillon, en septembre ; signée Boyer, et adressée à Washington.

18. Lettre interceptée, Boyer à La Fayette, sans date.

19. Le Maistre à Cuthbert, 20 mars 1780, concernant bois de chauffage.

20. Remarques sur une accusation portée par James Cuthbert, esq., contre le gouvernement, au sujet de bois de construction.

21. Témoignage d'habitans, au sujet d'un pont, 14 juillet 1782

22. Témoignage de deux habitants notables de Saint-Ours, concernant le prix du bois de chauffage, 8 juillet 1782.

23. Affidavit de quatre officiers de milice concernant le pont de Berthier, 5 juillet 1782.

24. Certificat de quatre habitants au sujet du bois abattu sur leurs propriétés et celle de Cuthbert, 14 juillet 1782.

25. Questions posées à des habitants des paroisses de Berthier et de Saint-Cuthbert, 14 juillet 1782.

26. Haldimand à Cuthbert, 6 juin 1780, accusant réception de pétition.

27. Haldimand à Twiss, 6 juin 1780, concernant la pétition de Cuthbert.

28. Cuthbert à Haldimand, concernant congé, 1er mai 1781, et réponse, 3 mai.

17 juillet, Québec, Haldimand à Shelburne (n° 2).—"*This letter will relate to the people of Vermont.*" (5 pages.)

Incluses :

1. A. B. à E. F., av. 1782.
2. G. à Haldimand, Québec, 11 juillet 1782. (3 pages.)

17 juillet, Québec. Haldimand à Shelburne.—Dépêches du lieutenant Atkin, 34e rég.

17 juillet. Québec. Haldimand à Shelburne (personnelle).—"*As I desire nothing more ardently.*" (4 pages.) Le danger d'accorder des crédits par l'entremise d'agents financiers.

17 juillet, Québec. Haldimand à Shelburne (n° 3).—"*The King George, a private ship, sailed from hence the beginning of the month.*" (3 pages.) Des ordres ont été transmis pour empêcher des opérations offensives.

Incluses :

1. Powell à Haldimand.—Traitement barbare que les Delawares ont fait subir à Crawford.
2. Extraits de lettres du lieut. Turvey, du capit. Caldwell, et de DePeyster, inclus dans la précédente.
3. Turvey à DePeyster, 7 juin 1782, et de Caldwell, 11 juin.
4. Discours du capit. Snake pour les Mingos, 8 juin 1782.
5. Lettre de A. McKee, 7 juin 1782 ; déroute de 500 hommes de l'ennemi, à Sandusky.

17 juillet, Québec. Haldimand à Shelburne (n° 4).—Recommandant George Davison pour la vacance dans le Conseil. (2 pages.)

1782.

17 juillet, Québec. Haldimand à Shelburne (n° 5).—Nomination de sir John Johnson reçue. (3 pages.)

17 juillet, Québec. Haldimand à Shelburne (n° 6).—"*Major Carleton of the 29th Regiment will have the honour to deliver this.*"

17 juillet, Québec. Haldimand à Shelburne (très secrète).—"*The armament at Brest, said to be intended against Quebec.*" (5 pages).

17 juillet, Québec. Haldimand à Shelburne (personnelle). – Hope sera nommé Q.M.G. pour remplacer le lieut.-col. Carleton. (1 p.)

17 juillet, Québec. Haldimand à Shelburne (n° 6).—"*I do myself the honor to transmit a duplicate of my letter of 16th July (No. 1).*" (Ceci est une deuxième lettre marquée n° 6 ; *voir* 22 juillet ci-dessus.)

Incluses :

1. Déposition de Hay par W. Flood, 18 avril 1780.

Autres dépositions :—2 de Ferris, 3 de Gipson, 4 de W. Bell, 5 de Ducollan—toutes datées 21 fév. 1781 ; 6 de Caleb Closson, 24 fév.

7. Extrait d'une lettre de Hay, 2 juillet 1782, au sujet de son acquittement.

15 août, Québec. Haldimand à Shelburne (n° 7).—"*I have to add to the duplicate of my letter of the 17th July (No. 2) relative to the people of Vermont.*" (4 pages).

Incluses :

1. Lettre de H. à Haldimand, 2 août 1782.
2. Haldimand au gouverneur Chittenden, Québec, 8 août 1782.—"*I have received your letter of the 15th ulto., requesting that I would permit Captain Adial Sherwood and Lieut. Holden.*" (1½ p.)
3. Haldimand à ———, 9 août 1782.

7 août, Québec. Haldimand à Shelburne (n° 8).—"*Anxious to transmit as soon as possible duplicates of the most material.*"

17 août, Québec. Haldimand à Shelburne (n° 9).—Concernant la demande des commissaires à l'effet de remplir la charge de juge en chef. (2½ pages).

Incluses :

Mémoire et lettres des commissaires, 14 août 1782.

17 août, Québec. Haldimand à Shelburne (très secrète).—"*Inclosed I have the Honor to transmit to Your Lordship a duplicate of my letter (most secret) of the 17th July.*" (3 pages). Se dispose à quitter Québec, pour être remplacé par Carleton.

17 août, Québec. Haldimand à Townshend (n° 1).—A été informé de la nomination de Townshend.

20 octobre, Québec. Haldimand à Townshend (n° 2).—Transmettant lois adoptées pendant la dernière session.

Incluses :

Opinion sur l'effet du désaveu de l'acte concernant les accapareurs, avec ordonnance.

Procès-verbaux du Conseil Législatif, depuis le 2 jusqu'au 16 fév. 1782.

Procès-verbaux du Conseil, affaires d'Etat, 20 oct. 1781 au 1er mai 1782, et de mai au 10 oct. 1782.

1782.

21 octobre, Québec. Haldimand à Townshend (n° 3).—"*I do myself the Honor to transmit you Triplicate of my letter of* 16*th July* (n° 1)."

22 octobre, Québec. Haldimand à Townshend (n° 4).—"*Ever since I have had the Honor to take upon myself the command of the Northern Army.*" (5 pages).

22 octobre, Québec. Haldimand à Townshend (n° 5). "*I have the Honor to transmit to you copies of letters I have lately received from the commanding officers at Detroit.*" (6½ pages.)

Incluses—

1. McKee à Caldwell, 21 sept. 1782.
2. Caldwell à DePeyster, 24 sept. 1782.
3. McKee à DePeyster, 28 août 1782.
4. DePeyster au commandant en chef, 29 sept. 1782.
5. DePeyster à Haldimand, 4 sept. 1782.
6. Dundas à Haldimand, 6 oct. 1782.

24 octobre, Québec. Haldimand à Townshend (n° 6). "*On the* 29*th of September, I had the Honor to receive your letter of the* 31 *July* (*Most secret*). (1¼ p.)

25 octobre, Québec. Haldimand à Townshend (n° 7). Nomination de sir John Johnson au poste de brigadier général. Présents aux sauvages, etc. (4 pages.)

25 octobre, Québec. Haldimand à Townshend (personnelle).) "*The present situation of public affairs.*" (4 pages)

Propositions touchant les Loyalistes. Les documents mentionnés dans la lettre ne l'accompagnent pas.

25 octobre, Québec. Haldimand à Townshend (n° 8). *I have to add to the many letters I have wrote relative to the people of Vermont.*" (1 p.)

24 octobre, Québec. Haldimand à Townshend (n° 9). Concernant l'hôpital de Québec.

25 octobre, Québec. Haldimand à Townshend (n° 10). Aperçu de l'état général des affaires dans la province (2¼ pages.)

Incluses :

1. Inventaire des vivres en Canada, 24 août 1782.
2. Quartiers d'hiver, 21 octobre 1782.
3. Distribution des troupes, 21 octobre 1782.
4. Inventaire des vivres, etc., envoyées aux postes de la région supérieure, depuis le 1er mai jusqu'au 10 octobre 1782.

25 octobre, Québec. Hamilton à Townshend (n° 11).—Congé à Drummond. Winslow recommandé pour la vacance dans le Conseil.

25 octobre, Québec. Haldimand à Townshend (n° 12).—Capture de prêtres savoyards par les rebelles.

25 octobre, Québec. Haldimand à Townshend (n° 13).—Réclamation du capitaine Schank. Compte inclus.

26 octobre, Québec. Haldimand à Townsend (n° 14).—Concernant une lettre à lord Keppel, en faveur d'officiers de marine.

Incluses :

Copie d'une lettre d'Haldimand à Keppel, 24 oct. 1782, en faveur des capitaines Chambers et Schank.

26 octobre, Québec. Haldimand à Townsend n° 15).—Etablissement d'un poste à Oswego. (2½ pages.)

1782.
26 octobre, Québec. Haldimand à Townsend (personnelle).—Malgré les mesures qu'il a prises pour se rendre en Angleterre, il a jugé nécessaire de passer l'hiver. (2 pages.)

17 août, Québec. Haldimand à Shelburn.—Duplicata; on trouvera l'original à la date qui lui appartient, dans ce volume.

28 octobre, Québec. Haldimand à Townshend (n° 16)—"*I have the honour to acquaint you that some German troops of Convention and Recruits are lately arrived.*" (1¼ page.)

26 novembre, Plymouth Sound. Le capitaine Worth à Townshend, transmettant dépêches reçues d'Haldimand, avec liste ajoutée.

28 octobre, Québec. Haldimand à Townshend (n° 17).—Concernant présents aux Sauvages.

Incluses :
1. Estimations.
2. Sir John Johnson, 28 oct.
3. Manque; paraît avoir été égaré.
4. Knox à Haldimand, 23 avril 1782.

28 octobre, Québec. Haldimand à Townshend (n° 18).—Transmettant estimations d'armements et de matériel pour les départements de l'artillerie royale et du génie royal. Les deux estimations incluses.

28 octobre, Québec. Haldimand à Knox.—Présents aux Sauvages.

6 septembre. Ile-aux-Noix. Riedesel à Shelburne.—L'habillement pour les recrues n'arrivo pas.

10 novembre, Québec. Haldimand à Townshend (personnelle) "*Having finished for the season my correspondence with the King's Ministers,*" (3¼ pages.) Carleton ne peut se rendre dans la province cette année; il est tout à fait improbable qu'il y vienne jamais.

8 novembre, Québec. Haldimand à Townshend (n° 19).—"*Since I wrote my letters by His Majesty's ships Assistance and Surprise, an Express has arrived from New York.*" (3½ pages.)

Incluses :
Copie d'une lettre de sir Guy Carleton à Haldimand, 25 septembre.

9 novembre, Québec. Haldimand à Townshend (no° 20).—"*I have to add to my letter by the Convoy, wherein I mentioned the conduct of Lieut. Governor Sinclair.*" (½ pages.)

7 novembre, Québec. Haldimand à Burke (n° 17).—Cette lettre appartient à la série de la Trésorerie; elle se rapporte aux comptes, lettres de change, etc., de la part des gouverneurs et des commandants des postes. (4 pages.)

11 novembre, Québec. Haldimand à Townshend (no° 21).—"*Having had the honour in my letter of 24 Oct.* (n° 6)." (1 page) Concernant prisonniers de guerre.

8 octobre, Québec. Le capitaine John Hay à Shelburne.—"*I had every reason to believe before this I should have been in the execution of my office.*" (2 pages.)

16 octobre, Québec. Riedesel à Shelburne (?) (personnelle).—"Le changement du département de Votre Excellence ne me devait plus permettre." (2½ pages.)

16 octobre, Québec. Riedesel à Townshend (?)— "*His Excellency General Haldimand having acquainted me.*" (2¼ pages.)

Incluses—
Riedesel à Germaine, sept. 1781.—"*My sentiments and feelings on an event.*" (2 pages.)

1782. Shelburne à Riedesel, 22 april 1782.— "*It gave me great pleasure to find upon receiving the Seals of the American Department.*" (2 pages.)
Riedesel à Shelburne (?), 19 juillet.—"*I am honoured with Your Lordship's despatches of the 22nd April.*" (1 p.)
Riedesel à Carleton, Sorel, 13 août.—"*Cornet Schonewald being detained some days at Quebec.*" (1 p.)

20 octobre, Québec. Riedesel à Shelburne.—"Quoique le changement du département à Votre Excellence." (1½ page.) Très semblable à la lettre du 16 oct., et sur le même sujet.

20 octobre, Québec. Holland à Townshend.—Transmettant contrôles des troupes étrangères.

Incluses :
Détail général des revues faites en août et septembre 1782.
Idem de celles faites en février et mars.

21-24.

10 novembre, Québec. Hamilton à Townshend (personnelle).—Duplicata, on trouvera l'original dans le vol. 20, immédiatement avant la lettre officielle n° 19.

11 novembre, Québec. Haldimand à Townshend (n° 22.)—Concernant le meurtre d'un marin appartenant à l'un des transports de la flotte de Cork, par le lieutenant Bradley. (1 p.)

Incluses :
Mémoire de Bradley. Opinion de Monk, procureur-général. Dépositions dans la cause, 3 feuilles séparées.

1782.
13 novembre, Québec. Haldimand à Townshend (n° 23.)—"*I am again importuned by the Commissioners for executing the office of Chief Justice.*" (2 pages.)

14 novembre, Québec. Haldimand à Townshend (n° 24.)—"*I have herewith the honour to transmit to you duplicate of my despatch by Her Majesty's sloop "Drake."*" (1 p.) L'ennemi a abandonné l'idée d'envahir le territoire sauvage.

Incluse :
Niagara, 23 octobre 1782. Lettre de A. Dundas.

1783.
22 janvier, Rue Charles. Edmund Burke à ——. "*I received the enclosed letter to me from Baron Maseres.*"
Le cas de Pierre du Calvet.

Incluses :

Lettre de Pierre du Calvet, datée "à l'Inquisition du tyran Haldimand aux Récollets à Québec," 30 juin 1782, à lord Shelburne, et Charles James Fox, (7¼ pages); Burke (1 p.) à ce dernier, avec même en tête, 1 septembre 1782. Aux ministres et aux secrétaires d'Etat, même en tête, 1er oct. 1782, avec double dans la dernière.

6 février. Brownsgrove. Le compte de Plymouth à Townshend (?) Touchant le cas du révérend M. Guerry.

Incluses :

Mémoire (1½ page) et lettre (1½ page) de Gerry.

1783.
28 février, Whitehall. Townshend à Haldimand.—"*I cannot reply by this conveyance to all*" (Touchant les cas de Hay, Cazeau, DuCalvet et de Pillon, avec ordre pour la mise en liberté.)

Sans date. Du Calvet à Haldimand.—"Le règne de la tirannie exerce." (4 pages.)

Sans date. Du Calvet à lord North.—Epitre dédicatoire à Milord Sydney, etc, etc.—Les grands ministres font la gloire." (3 pages.)

10 avril, Whitehall. North à Haldimand.—"*The short time I have been in office.*" (6 pages, demi-marge.)

16 avril, Whitehall. North à Haldimand.—"*Since I finished my despatch to you of the 10th inst.*" (2½ pages, demi-marge.)

16 avril, Whitehall. North à Riedesel.—"*The provisional articles of a Treaty of Peace.*" (2 pages, demi-marge.)

18 avril, Whitehall. North à Lossberg.—Sur le même sujet et de pareille teneur.

19 avril, Whitehall. North à Haldimand.—Les troupes étrangères seront renvoyées en Europe.

14 février. Québec. Haldimand à Townshend (n° 25).—"*I have the honour to report.*" Nomination de Williams à la charge de solliciteur général et d'inspecteur général.

14 février, Québec. Haldimand à Townshend (n° 26).—Suspension d'Allsopp comme conseiller législatif, avec extrait de lettre d'Haldimand à Germaine, 25 oct. 1780 (n° 68). Raisons données par Allsopp, 6 mars 1780, contre la décision du Conseil. *Voir* documents, à leur dates respectives, pour ces dates et pour extraits des procès-verbaux du Conseil, 2 juin et 1er juillet 1766; 14 mars et 22 avril 1768; 9 mars 1780. On trouve aussi inclus un court extrait de Carleton à Germaine, 25 juin 1778, concernant Allsopp.

6 février. Québec. Haldimand à Sir John Johnson.—Avec instructions générales pour sa gouverne comme surintendant général des affaires des sauvages. (8 pages.)

Incluses—
Instructions et ordres permanents.

14 février, Québec. Haldimand à Townshend (n° 27).—"*Since I had the honour of writing to you by His Majesty's sloop Cockatrice,*" (3 pages). Rebelles sur l'Ohio.

Incluses—
Extraits, de Carleton, New-York, 26 oct., 1er et 2 nov. 1782.
Niagara, 16 déc. 1782, Maclean à Haldimand. Niagara, 11 et 12 déc. 1782. Assemblée de chefs.

14 février, Québec. Haldimand à Townshend (n° 28).—"*Since I have had the honour of writing to you, I have had at different times.*" Affaires dans le Vermont.

Incluses—
Différents extraits de nouvelles; proclamation du Congrès, etc.

15 avril, Québec. Haldimand à Townshend (n° 29).—"*The despatch which I have now the honour.*" Affaires du Vermont.

7 mai, Québec. Haldimand à Townshend (n° 30.)—"*I did myself the honour to write to you a few weeks ago.*" (4 pages.)

1783, *Incluses* :
Extrait de discours sauvage à Niagara, 1er avril.

13 juin, Sorel. Riedesel à North.—"*I am this day honoured with Your Lordship's letter, dated Whitehall, 16 April 1783.* (2½ pages.)

2 juin. Québec. Haldimand à North (n° 1.)—"*I have had the honour to receive Your Lordship's letter of the 2nd April.*" (5 pages.)
Arrivée de Brant et de John, chef Mohawk, à Québec. Etablissement de loyalistes.

Incluses :
Duplicata de n° 30, avec documents inclus. Traduction d'un discours adressé par Joseph Brant à Haldimand, à Québec, le 21 mai (5 pages). Niagara, 18 mai. Le brigadier général Maclean à Haldimand.—"*In obedience to Your Excellency's commands, I have paid every attention in my power.*" (5 pages.) Affaires des sauvages.

14 juin, Québec. Haldimand à North (n° 2).—"I *have had the honour to receive Your Lordship's letters of the 10th and 16th of last April.*" (4 pages)

12 juin, Québec. Haldimand à North (n° 3).—"*Mr. Drummond, a member of the Legislative Council, having entered in business.*" (2 pages)
Québec, 17 juillet 1782. Haldimand à Shelburne.—Duplicata, l'original est à sa place, dans *Québec* 20-23.

19 juin, Québec. Haldimand à North (n° 4). "*This letter will relate to the ecclesiastical affairs of the country*" (2¼ pages.)

Inc'uses :
Extrait de lettre à Germaine, 14 septembre 1779.
Copie au même (n° 61), 25 oct. 1780.
Copie de lettre à Townshend (n° 12), 25 octobre 1782, au sujet de prêtres pour le Canada.

20 juin, Québec. Haldimand à North (personnelle).—"*I have the honour to acknowledge the honour of Your Lordship's letter relative to Mr. Pownall.*" (3 pages.)

8 août, Whitehall. North à Haldimand.—"*Since I had the honour of writing to you on the 10th of May to send home all the foreign troops.*" (20 pages, demi-marge.)

25 juin, Québec. Haldimand à North (n° 5).—"*Captain Chambers of the Royal Navy (who takes charge of my despatches).*" (1½ page)

25 juin, Québec. Haldimand à l'amiral Keppel.—"*This letter will be delivered to you by Captain Chambers.*" (1 page.)

27 juin, Québec. Haldimand à North (n° 6).—Deux prêtres français envoyés à bord du *Bull Dog*.

7 septembre, Portsmouth. Riedesel à North.—Son arrivée dans le *Québec* qui s'est écarté de la flotte.

Incluses :
Listes d'embarquement.

15 juillet, Québec. Haldimand à North (n° 7).—"*This letter may be considered as a continuation of that of the 19th June* (n° 4)." (4 pages.)

21 juillet, Québec. Haldimand à North (n° 8).—"*As the transport with the German troops will sail the beginning of next month.*" (2 pages.)

31 juillet, Québec. Haldimand à North (n° 9) —"*I have the honour to transmit a copy of the proceedings of the Legislative Council.*" (1 page.)

1783. Nuls documents n'accompagnent la lettre.

26 juillet, Québec. Riedesel à North.—"*The gentleman who will have the honour of presenting this letter is Capt. Cleve.*" (3 pages.)

28 juillet, Québec. Haldimand à North.—Concernant congé de Pownall.

30 juillet, Québec. Haldimand au *Committee for Trade and Plantations.*—"*Agreeable to orders which I have this summer received from His Majesty.*" (2 pages.)

2 août, Québec. Haldimand à North (n° 10).—"*The transports collected to carry the foreign troops.*" (2½ pages.)

Incluses :
Listes d'embarquement.
Ordres généraux—Haldimand à Riedesel, 29 juillet; Lernoult, adjudant général, 2 août.
Inventaire de l'équipage de camp.

5 août, Québec. Haldimand à North (n° 11).—"*I have the honour to acknowledge the receipt of Mr. Knox's letter.*" (2½ pages.)

Incluses :
Québec, 5 août, Haldimand à George Rose.—"*Having given the necessary orders, for comparing the goods sent last year.*" (1 page.)
Londres, 21 mars 1782, et Montréal, 19 juin 1783.—Sir John Johnson à Haldimand.

6 août, Québec. Haldimand à North (n° 12).—"*By the agent for the transport, who is just going to sail.*" (1½ page.)

6 août, Québec. Haldimand à North.—"*Lieut. Houghton will have the honour to deliver this.*"

6 août, Québec. Haldimand à North (n° 13).—"*I have received letters from Brigadier Maclean*" (2½ pages). Le Congrès des Etats-Unis et les Sauvages.

Incluses :
17 juillet. Maclean à Haldimand.
Détroit, 7 juillet. De Peyster à Maclean (2 lettres).
Correspondance entre Maclean et fonctionnaires des Etats-Unis.
Il y a 9 documents.

4 août, Québec. Allsopp à North (?)—Concernant la perte de son siège dans le Conseil Législatif et de sa charge dans la cour d'appel. (6 pages.)

Incluses :
Québec, 29 oct. 1780.—Proteste contre la décision du Conseil.

20 août, Québec. Haldimand à North (n° 14).—"*I returned on the 16th inst., from Isle aux Noix.*" (8 pages.)

Incluses :
Correspondance avec Steuben et Washington (13 documents.)
Lettres de mer du commerce italien.
Correspondance, de Niagara et Détroit, sur affaires des Sauvages

22-25.

27 août, Québec. Haldimand à North (n° 15).—"*I have the honour to enclose duplicates of my letters which were sent by the Brig Tarleton.*" (3 pages.)

1783
14 octobre, Québec. Haldimand à North (n° 16).—"*The Prosolyte Frigate arrived here the 6th Inst.*" (7 pages.)

Incluses :

1. Discours de Wall aux Shawanese, Ohio, 7 juillet 1783.
2. Procès-verbaux de négociations avec les Sauvages à Sandusky, 26 août au 8 sept. (12 pages.)
3. A. McKee à sir John Johnson, Sandusky, 9 sept. 1783.
4. Pétition (en français) des citoyens de Montréal, concernant deux jeunes prêtres français (3 pages, y compris les signatures.)
5. Réponses d'Haldimand à Mézières et Adhémar, 24 juin. (1 p.)
6. Mézières et Adhémar à Haldimand, 30 juin. (1 p.)
7. Adhémar et Delisle à Haldimand, 18 août.
8. Adhémar au capitaine de milice Millard, 11 juillet.
9. Haldimand à Adhémar et Delisle, 28 août. (1 p.)
10. Adhémar et Delisle à Haldimand, 4 sept. (2 pages.)
11. Adresse (sans date) des citoyens de Montréal au roi.
12. Mémoire touchant le besoin de prêtres ; signé par Adhémar et Delisle. (3 pages.)
13. Haldimand à Mabane, 13 sept.
14. Mabane et Jenkyn Williams à Haldimand, 14 sept. (1 p.)
15. E. W. Gray, shérif, à Mabane et Williams, 4 sept. (1 p.)
16. Haldimand à Adhémar et Delisle, 6 oct. (1 p.)

Tous ces documents se rapportent aux pétitions ayant pour objet d'obtenir les services de prêtres français en Canada.

23 octobre, Québec. Haldimand à North (personnelle.)—"*Amongst the variety of objects which have employed my thoughts.*" (2¼ pages.) Les fortifications de Montréal.

Incluses:

Twiss à North, 22 oct.

Un double de cette lettre (23 oct.) suit le document.

24 octobre, Québec. Haldimand à North (personnelle).—"*In addition to the public letter.* (4½ pages.) Les affaires du Vermont.

2 novembre, Québec. Haldimand à North (n° 17) —*I have the honour to transmit to Lord Sydney.* (2 pages.) La poursuite contre Taylor et Forsyth.

Incluses:

Rapports avec détails par le bureau d'examinateurs des comptes, 24 oct., savoir :—

1. Taylor et Forsyth.
2. Guy Johnson.
3. Délibérations du bureau, 22 sep. au 24 oct.
4. Rapport du bureau mentionné dans les rapports 1 et 2 et dans les délibérations 3.
5. Correspondance entre Haldimand et Johnson, et autres papiers soumis au bureau.

23-26.

4 novembre. Québec. Haldimand à North (n° 18).—"*Mr. Cuyler, the late Mayor of Albany, will have the honor.*" (1 p.) Services de Cuyler. Concession dans Cap-Breton.

1783.

5 novembre, Québec. Haldimand à North (n° 19).—"*Brigadier General Maclean will have the honor.*" (1 p.) Réduction du 84e. Bonnes dispositions des sauvages.

5 novembre, Québec. Haldimand à North (n° 20).—Pour empêcher d'accorder des emplois par lettres patentes, si ce n'est aux personnes s'acquittant personnellement des fonctions. Réclamation de l'adjoint de sir Thomas Mill. (1 p.)

6 novembre, Québec. Haldimand à North (n° 21.)—Provisions pour les royalistes.

Incluses :

Journal du lieutenant French; exploration de terres sur l'Ottawa, depuis Carillon jusqu'au Rideau, et sur la Gananoque.

Deux plans ont été transmis avec la lettre, mais ils ne l'accompagnent pas dans le volume.

8 novembre, Québec. Haldimand à North (n° 22.)—Demande renouvelée de la part des commissaires à l'effet de remplir la charge de juge en chef. (2 pages.)

Incluses :

Lettre signée par A. Mabane, Thomas Dunn et Jenkyn Williams, Québec, 23 octobre.

9 novembre, Québec. Haldimand à North, présentée par LeMaistre qui est en congé.

12 novembre, Québec. Haldimand à North (n° 23)—"*I think it necessary to communicate to Your Lordship that upon application from Colonel Carleton.*" (2 pages.) La nomination de Hope comme quartier-maître général à la place de Carleton.

12 novembre, Québec. Haldimand à North.—Mabane résigne la charge de chirurgien de la garnison de Québec; nomination de Fisher. (1½ page.)

17 novembre, Québec. Haldimand à North (n° 24).—"*I profit of the opportunity of the Transport the Three Sisters.*" (1 page.) Plans du nouveau Cataraqui.

18 novembre, Québec. Haldimand à North (n° 25.)—Vu la réception tardive des dépêches retenues à Halifax, il ne peut licencier le 1-84e, le 2e bataillon des *Rangers* de sir John Johnson et de Butler. (4 pages.)

Incluses :

1. Plan de Cataraqui.
2. Liste des troupes provinciales en Canada.
3. Mémoire des officiers des Six-Nations.

18 novembre, Québec. Haldimand à North (n° 26).—L'absence de Cuthbert. Dans le cas où Winslow serait appelé au Conseil, il recommande Alexandre Davison pour la première vacance. (1 p.)

19 novembre, Québec. Haldimand à North (n° 27.—Provision pour Johnson en conséquence de la réduction des deux bataillons du régiment Royal de New-York. (1 p.)

20 novembre, Québec. Haldimand à North (n° 28).—Son désappointement de ne pas recevoir de nouvelles de la Trésorerie. (1 p.)

21 novembre, Québec. Haldimand à North (n° 29).—"*An easterly wind has detained the vessels.*" (2 pages.) La réduction des troupes sur le pied de paix.

27 novembre, Québec. Haldimand à North (n° 30) —"*Your Lordship's letter of 12th May, 16 and 24 July.*" (4½ pages.) La condition de la région supérieure; les intentions et les espérances des Sauvages.

1783. *Incluses* :

Ordre général, signé par R. B. Lernoult, concernant les réductions.

1784.

8 avril, Whitehall. Sydney à Haldimand. (Pas de signature, mais lord Sydney a succédé à lord North).—"*Upon my returning to the office which I have now the honour to fill.*" (28 pages, demi-marge.)

10 avril, Whitehall. Sydney à Haldimand. (Pas de signature.)—"*The reasons which induced His Majesty last year to press your continuance.*" (3 pages, demi-marge.)

14 avril, Whitehall. Sydney à Haldimand.—"*The Master General of the Ordnance*" (1½ page). Excédant de bois de construction pour la garnison de Québec.

Incluses :

1. Le duc de Richmond à lord Sydney, 18 mars 1784.
2. Rapport au sujet de bois de construction, par Butler et Morpeth, daté "Tower," 24 mars.
3. Rapport du général Green sur le bois de construction destiné à Gibraltar.

23 avril, Londres, Du Calvet à Sydney.—" Ma première lettre suit à Votre Seigneurie." (7 pages)

29 mai, Adhémar à lord Howe.—Note, avec description de François Etienne Guigbord.

Sans date. Mémoire concernant les concessions de terre dans le Cap-Breton, projetées par Abraham Cuyler. Ce mémoire est signé par John Jones, pour lui-même et 50 familles ; par Hugh Munro, pour lui-même et 25 familles, et par un certain nombre d'autres.

Aperçu des articles nécessaires pour établir 600 familles.

8 janvier. Québec. Haldimand à North (n° 31.)—"*Sir John Johnson will have the Honor to deliver this letter.*" (3 pages et P. S.) Réduction du personnel, etc.

Incluses:

1. Résumé des réductions.
2. Liste des personnes employées dans le département du Q. M. G.
3. Liste des officiers dans le département des affaires des sauvages, Niagara, 4 décembre 1783.
4. Liste des officiers dans l'intendance des casernes, 25 déc.
5. Liste des officiers dans le département du commissaire des vivres, postes de la région supérieure.
6. Officiers du génie.
7. Etat-major de marine.
8. Officiers des sauvages, département nord.
9. Officiers des sauvages des Sept-Nations, pendant la rébellion.
10. Officiers des sauvages, à Détroit, pendant la rébellion.
11. Officiers des sauvages, à Niagara, pendant la rébellion.
12. Extrait, sir John Johnson, 4 déc. 1783, avec liste d'officiers.

4 juin, Whitehall Sydney (?) à Haldimand.—Recherches concernant Guigbord, à la demande du comte d'Adhémar (1½ p.) ; pas de signature.

7 juin, Whitehall. Sydney à Haldimand.—Etablissement de Cuyler et autres au Cap-Breton. (3 pages, demi-marge.)

8 juin, Whitehall. Sydney à Haldimand.—"*Lieutenant Jones, who arrived here on the 28th of last month.*" (2 pages, demi-marge.) Congé de Johnson approuvé.

1784.
14 juin, Whitehall. Sydney à Haldimand.—La pétition de Robin, Pipon et Cie, demandant de l'aide, est transmise. (1 p.)

7 juillet. Sydney à Haldimand.—"*Mr. Williams, the Solicitor-General of Quebec, arrived here on the 21st of last month.*" (2½ pages, demi-marge.)

4 mars, Québec. Haldimand à North.—"*In obedience to Your Lordship's letters of 12th May, 1783, I enclose the Ordinances.*" (1¼ page.)

Incluses:
1. 2 George III. chap. VI.
2. "Article 25 des Règlements généraux pour la police."
3. "Ordonnance de police au sujet de l'abandon des bestiaux, 31 oct. 1727.

16 avril, Québec. Haldimand à North (n° 32).—"*As this letter goes by land to New York I cannot be very particular.*" (2 pages et P. S.)

Incluses:
1. Discours du général Schuyler aux Six-Nations, Schenectady, janv. 1784.
2. Niagara, 17 mars 1784.—Butler à Johnson.
3. Philadelphie, 22 février 84.—Le chevalier de la Luzerne à Haldimand.
4, 5, 6. 22 mars 1784.—Discours et adresses, à l'ouverture du Conseil Législatif.

12 mai, Québec. Haldimand à North (n° 33).—"*At the same time that I transmit a duplicate of my letter of the 26th Ap.*" (4 pages.)

Incluses:
1. New-York, 19 mars.—Le gouverneur Clinton à Haldimand.
2. 10 mai.—Haldimand à Clinton.
3. Arlington, 15 avril.—Chittenden à Haldimand.

29 juin, Québec. Haldimand à Sydney.—"*I have the honour to transmit the minutes of last session.*" (9½ pages.)

Incluses:
1. Procès-verbaux du Conseil depuis le 31 mai 1783 jusqu'au 14 avril 1784.
2. Journaux du Conseil Législatif, depuis le 22 mars jusqu'au 29 av. 1784.
3. Copie.—Haldimand aux lords *of the Privy Council for Plantation affairs*, 6 mai 1784.

30 juin, Québec. Haldimand à Sydney.—"*It now remains with me to acknowledge the honour of Your Lordship's letter of 10th Ap.*" (1½ page.) Accusations de Du Calvet.

2 août, Whitehall. Sydney à Haldimand.—"*I received on the 25th of last month your letter of the 4th of March*, n° 33." (3 pages, demi-marge.)

16 juillet, Québec. Haldimand à Sydney.—"*Lieut. Colonel Hall in the American service, arrived here on the 10th inst.*" (2 pages.)

Incluses:
1. New-York, 13 juin, le major général Knox à Haldimand; et Québec, 13 juillet, réponse d'Haldimand à Knox.

1784. 2. Québec, 12 juillet, Hall à Haldimand, et réponse le 13 juillet.
3. New-York, 12 avril 1784.—Discours de Clinton et des Commissaires aux Six-Nations.
4. 6 juin.—Conseil assemblé pour prendre lettres en considération.
5. Juillet 1784; signée par sir John Johnson. Dénombrement des hommes, femmes et enfants établis dans les nouveaux townships sur le fleuve Saint-Laurent.
6. Niagara, 22 mai 1784. Assemblée des Missisaugas et des Six-Nations.

13 août, Québec. Haldimand à Sydney. "*When I ordered Lieut. Governor Sinclair from Michillimakinack.*" (1½ page).

16 août, Québec. Haldimand à Sydney. "*By the Hermine Frigate.*" Les traités de paix définitifs, reçus.

1er septembre, Québec. Haldimand à Sydney. "*Lord Belhaven (a captain in the 44th Regiment), will have.*" (1 p.)

30 septembre, Québec. Haldimand à Sydney. Traité de paix définitif entre Sa Majesté et les Etats Généraux, reçus.

2 octobre, Québec. Haldimand à Sydney. "*I have had the honour to receive Your Lordship's circular letter.*" (1 p.)

2 octobre, Québec. Haldimand à Sydney. "*I have had the Honor to acknowledge the receipt of Your Lordship's letter of the 2nd Aug.*" (2 pages.) Deuxième publication de Du Calvet.

3 octobre, Québec. Haldimand à Sydney. "*I lost no time after the receipt of Your Lordship's letter of the 7th.* (1 p.) Concessions aux loyalistes dans le Cap-Breton.

4 octobre, Québec, Haldimand à Sydney. "*At the time I made my acknowledgments.*" Les raisons pour lesquelles il n'a pas confiance dans le procureur général.

5 octobre, Québec. Haldimand à Sydney. Décès de Saint-Luc la Corne; René Amable de Boucherville recommandé pour le remplacer. (1 p.)

6 octobre, Québec. Haldimand à Sydney. Transmettant listes des officiers des corps provinciaux. (1 p.)

Incluses:
1. Listes des officiers, 1er bataillon, *King's Royal Regiment*, de New-York.
2. *King's Rangers* (*Rogers*).
3. *Butler's Rangers.*
4. *Loyal Rangers* (*Jessup*).

6 octobre, Québec. Haldimand à Sydney, concernant Guigbord.

6 octobre, Québec. Haldimand à Sydney.—"*Sir John Johnson will have the honour to deliver this letter.*" (1 page.)

11 octobre, Québec. Haldimand à Sydney.—"*Having done myself by the Speedwell Packet, the honor to write several letters.*" (3 pages.) Affaires ecclésiastiques.

Incluses:
Québec, 31 août. Haldimand à M. de Mont Golfier, et réponse, Montréal, 15 sept.

24 octobre, Québec. Haldimand à Sydney.—"*The anxiety which I expressed in my letter of the 2nd inst.*" (¾ pages.)

25 octobre, Québec. Haldimand à Sydney.—"*I have the honor to enclose an authenticated copy of a Lease.*" (2 pages.)

1784. *Incluses :*
Bail par le général Murray à Thomas Dunn et John Gray.

25 octobre, Québec. Hamilton à Sydney.—"*Permit me Humbly to solicit Your Lordship's protection and countenance.*" (3 pages.)

Incluses :
1. 23 sept. Hamilton à Haldimand.
2. 24 sept. Haldimand à Hamilton.
3. 21 oct. 2 documents. Hamilton à Haldimand.
4. 22 oct. Mathews à Hamilton.

15 décembre, Whitehall. Sydney au gouverneur de Québec.—Transmettant réclamations envoyées par M. de Barthelemy en faveur de Favry de Chantelou. (2 pages.)

Incluses :
Cas de James Cuthbert, commençant par ces mots :—"*On the* 17 *Jan.* 1780." Assermenté devant James McGill, *C.P.*, Montréal, 24 septembre 1782. (11 grandes pages.)

4 octobre, Québec. Hugh Finlay à ———, "*The Spring Packet brought me a letter from my worthy friend Governor Skene.*" (2 pages.)

22 octobre, Québec. Finlay à———. "*The advocates for a House of Assembly.*" (4½ pages.)

24-27.

24 novembre, Pétition d'anciens et de nouveaux sujets, avec signatures, sur parchemin ; l'original.

8 novembre, Québec. Haldimand à Sydney.—"*Subsequent to the letter which I had the Honor to transmit to Your Lordship of the* 24th." (2 pages.)

13 septembre, Québec. Le brigadier St. Léger à Sydney.—"*Your Lordship's friendly interference for my interests.*" (2 pages.)

19 octobre, St. Léger à Sydney.—"*By His Majesty's permission to Gen. Haldimand.*" (2 pages.)

2 décembre, Québec. Hamilton à Sydney. "*I had the honor of addressing a letter to you.*"

2 décembre. Québec. Hamilton à Sydney.—"*On the* 24 *day of November last, M. Gravé the Vicar General.*" (2 pages.)

Incluses :
Documents relatifs à la démission de M. Briand.

2 décembre, Québec. Hamilton à Sydney.—"*Herewith I have the honour to transmit two letters from M. Langan.*"

Incluses :
1. Montréal, 18 et 29 nov. Deux lettres de Langan.
2. Détroit, 20 oct. John Hay.

1785.
7 février, Londres. Haldimand à Sydney.—La nécessité d'envoyer à Québec les présents destinés aux sauvages.

Incluses :
Londres, 31 janv. Objets destinés aux loyalistes.

Même date. Sir John Johnson, concernant les effets destinés aux sauvages.

1784.
10 novembre, Québec. Haldimand à Sydney.—Présentant le major Jessup.

10 novembre, Québec. Ainsley à Sydney.—Relevés des exportations pour les quatre années de 1780 à 1783.

Incluses :
26 juillet 1784.—Permis, pour le déchargement de la cargaison (de farine) du *Nancy*, signé par Haldimand et adressé à Ainslie.

1785.
3 mars, Londres. Haldimand à Sydney.—Etablissement de loyalistes dans Québec, avec lettre du 1er août 1784.

Incluse :
Liste des loyalistes établis sur les terres de la Couronne dans Québec.

10 mars, Londres. Haldimand à Sydney.—Concernant les noms à recommander pour l'affermage des postes du roi en Canada.

15 mars, Whitehall. Sydney à Hamilton, concernant l'affermage des postes du Roi.

8 avril, Londres. Mathews à Nepean. Avec les noms des instituteurs en Canada.

10 avril. Londres. Haldimand à Sydney.—"*It is with much concern that I find myself.*" Poursuite à l'égard des lettres de change tirées par Sinclair, Michillimakinack.

11 avril, Londres. Demande de sir John Johnson et autres, de la part des troupes provinciales et du département des Sauvages.

12 avril, Londres. Haldimand à Nepean.—"*As Lord Sydney must at present be much occupied.*" (3 pages.) Transport sur les lacs.

18 avril, Londres. Mathews à Nepean. Avec deux adresses imprimées (1), 2 nov. 1784. "Objections aux demandes faites à Notre Auguste Souverain." (2) Sans date. "Adresse des citoyens," etc.

22 avril. Londres. Haldimand à Nepean.—"*I have carried the enclosed copy.*"

Incluses :
1. M. Hunter, de la part des marchands ; copie signée par Robert Hunter.
2. Liste de documents civils laissés à Hamilton.
3. Lettres d'instructions laissées au brigadier général Saint-Leger, 16 novembre 1784.
4. Lettres d'instructions pour Hamilton, 16 nov. 1784.
5. Adresse, sans date, avec extrait des instructions à Hamilton, relativement aux postes du Roi.

14 février, Québec. Hamilton à Sydney.—*This day I laid before the Council the Act of Parliament.* Aussi, liste de loyalistes.

Incluse :
Pétition de la part de loyalistes.

Pas de date. St. Leger à Sydney (n° 1).—"*Though nothing more has occurred in the Military line.*" (8 pages.)

26 avril, Londres. Haldimand à Sydney.—"*At the earnest sollicitation of Mr. Van Alstine.*" Avec mémoire, et sommaires, partie en double.

1785.
27 avril, Whitehall. Sydney à Hamilton.—Continuation de paiement du prix d'engagement aux colons loyalistes. (2½ pages.)

30 avril. Whitehall. Sydney à Hamilton.— "*I have received by different conveyances.*" (10 pages.) Le manque de confiance montré par Haldimand à Hamilton. Dissentions dans le conseil. La démission de Mgr. Briand; son successeur. Affaires des sauvages. Pétition des seigneurs, demandant que le système de gouvernement soit changé.

30 avril. Whitehall. Sydney à Hamilton.—Bouées sur le Saint-Laurent. (2 pages.)

30 avril. Whitehall. Sydney à St-Leger.—Concernant le transfert des postes, etc. (3½ pages.)

30 avril. Whitehall. Sydney à St-Leger. Avec réponse officielle à lettre du major Ross. (2 pages.)

4 mai, Scho Square Sir John Johnson à Nepean. Avec discours de La Fayette aux Sauvages du Canada, inclus.

Les autres lettres et documents de ce volume ont été écrits pendant que Hamilton remplissait les fonctions de gouverneur.

Rapport par M. Joseph Marmette.

A l'honorable M. J. H. Pope.
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

Monsieur le ministre,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur les recherches historiques que, d'après vos instructions, j'ai commencé à faire à Paris l'été dernier.

J'étais en France, lorsque, dans le cours du mois de juin, je reçus une lettre de M. Lowe, secrétaire de votre département, m'informant que j'étais attaché à la division des archives et que j'eusse à me tenir prêt à agir de concert avec l'archiviste, M. Brymner. En attendant l'arrivée de celui-ci, je commençai à me mettre en rapport avec différents fonctionnaires de marque qui étaient à même de faciliter mes recherches dans les ministères et les bibliothèques. Déjà depuis plusieurs mois, j'entretenais des relations suivies avec M. Avalle, chef de division au ministère de la marine, et avec M. Berthall, l'un des directeurs de la Bibliothèque Nationale, tous deux amis dévoués du Canada. Quelques mois, auparavant, j'avais eu l'avantage de faire la connaissance de M. Avalle au moment où il publiait une étude des plus remarquables sur le Canada dans la *Revue Maritime* de janvier et de février dernier. Grâce à la bienveillance que M. Avalle n'a cessé de me témoigner, lorsque M. Brymner arriva à Paris, nous pûmes nous présenter d'emblée au ministère de la marine où nous fûmes accueillis avec la plus grande courtoisie.

Cependant, il n'entrait pas dans mes vues de commencer mes recherches aux archives de ce ministère; car nous avons à la bibliotheque du parlement, copiés sous la direction de M. Faribault en 1852, la plus grande partie des manuscrits de ce ministère qui concernent notre histoire. Il en est ainsi de celui de la guerre largement mis à contribution par M. Faribault.

Sans doute reste-t-il encore, dans ces deux ministères, de nombreux documents dont il serait opportun de nous procurer copie sans compter celle des manuscrits que possède la bibliothèque du parlement canadien.

Je crus donc qu'il valait mieux, en prévision du peu de temps que je devais passer à Paris, m'appliquer à pousser mes recherches aux endroits où se trouvent les sources historiques qui nous manquent encore au Canada. Munis d'une lettre de recommandation que M. Brymner avait obtenue de M. Plunkett, secrétaire de l'Ambassade anglaise à Paris, nous nous présentâmes au Ministère des Affaires Etrangères où nous fûmes parfaitement reçus par M. de Rialle, chef de la division des Archives. Grâce à l'empressement de M. de Rialle je pouvais, quelques jours après, y commencer mes travaux.

Et puis, mettant à profit la bonne volonté de M. Berthall à qui je présentai M. Brymner, nous pûmes étudier de près le fonctionnement intime de la Bibliothèque Nationale et y faire des observations qui nous seront d'un grand secours pour adopter un système de catalogue et de service approprié à notre bureau d'Archives.

M. Brymner étant reparti pour Londres où il allait, de son côté, continuer ses recherches, je me mis activement à l'œuvre. Au Ministère des Affaires Etrangères, où mon travail fut de beaucoup facilité par l'amabilité de M. de Rialle et par l'empressement que mirent à m'être utiles M. Maurice Chevrier et M. le comte de Beaupré attachés tous deux à la division des Archives du Ministère, je pus, en quelques semaines, parcourir et analyser succinctement plusieurs milliers de pages qui seraient de la plus grande utilité pour l'approfondissement des études historiques en ce pays.

La plupart de ces documents comprennent les négociations des cours de France et d'Angleterre pour le traité de paix de Saint-Germain-en-Laye, 1632, ainsi que pour celui de Paris conclu, comme chacun sait, en 1763. Ces pièces ont trait au Canada et fourmillent d'informations nouvelles et de détails des plus intéressants pour nos historiens de l'avenir.

Aux Archives Nationales, je relevais encore un grand nombre de documents sur divers sujets relatifs à nos annales, entre autres des arrêts du Conseil d'Etat, etc., etc., qui donnent les renseignements les plus instructifs sur le commerce qui se faisait au Canada avant la cession du pays à l'Angleterre ainsi que sur la colonisation et l'administration de la colonie pendant la durée de sa possession par la France. Je ne saurais passer sous silence toute une série de documents non moins précieux, formant de quatre à cinq cents pages, et qui énumèrent les pensions accordées aux familles canadiennes et acadiennes rapatriées en France après la cession du Canada. Ces pièces seront des plus précieuses pour retracer les familles que la conquête força d'aller s'établir en France.

Je fus enfin présenté par M. Berthall au conservateur des manuscrits de la Bibliothèque Nationale, M. Natalis de Wailly. Ici encore, je reçus un cordial accueil. Parmi les pièces qui m'y parurent des plus intéressantes, j'indiquerai plusieurs cahiers de M. Belmont, prêtre, sur la question de la traite de l'eau-de-vie ; un récit attrayant et inédit d'un "voyage au Canada par J. C. B. fait de 1751 à 1761 et qui ne comprend pas moins de 277 pages ; le "recueil de mémoires relatifs aux affaires d'Amérique," collection faite par le frère Léonard Ste. Catherine de Sienne et dans laquelle il est souvent question de M. de Queylus et de Mgr. de St.-Vallier, ainsi que la découverte des bouches du Mississipi par d'Iberville ; la curieuse relation "des voyages et aventures de Mathieu Sagean, né au village de Lachine," écrite vers 1700 ; et puis, un attachant récit d'un voyage au Chili par le sieur de Beauchesne. Je dois signaler enfin à l'attention des linguistes plusieurs ouvrages manuscrits sur certains dia-

lectes sauvages de l'Amérique du Nord, entre autres une grammaire algonquine composée en 1674 par Louis Nicolas, prêtre missionnaire, un vocabulaire algonquin français, un petit dictionnaire de la langue des Iroquois de la nation d'Agnier, écrit de la main de M. de LaGalissonnière; enfin, pour terminer cette énumération un duriment de la langue mikmake.

Au sujet de l'exactitude avec laquelle la copie de ces divers manuscrits doit être faite, il est de mon devoir de vous représenter, Monsieur le Ministre, qu'il est absolument nécessaire que ces copies soient contrôlées, collationnées avec le plus grand soin sur l'original par une personne compétente. Car, si les copistes étaient laissés à eux-mêmes, nous devrions nous attendre à n'avoir que des reproductions défectueuses de documents historiques sur la scrupuleuse exactitude desquels doit s'appuyer l'historien pour trouver dans nos archives la parfaite expression des textes primitifs.

A part les sources que je viens d'indiquer et auxquelles nous devrons puiser abondamment, il y aurait lieu de faire encore de nombreuses recherches à Paris, d'abord à la bibliothèque Mazarine où je sais qu'il se trouve plusieurs documents sur notre histoire, entre autres, un mémoire important de Dupuis, intendant du Canada, "sur les troubles arrivés au pays en 1728," in-fol., et "la véritable relation du voyage de Brétigny," avec une "histoire de Montréal de 1640 à 1672." Le même travail devra se faire à la bibliothèque de l'Arsenal et à celle de Sainte-Geneviève, ainsi qu'au Séminaire de Saint-Sulpice et à celui des Missions-Etrangères. Et puis, vastes champs encore inexplorés, resteront les provinces de France sur différents points desquelles l'attention d'un archiviste devra se porter. Les bibliothèques publiques et les registres de l'état des personnes de Rouen, de Dunkerke, de Calais, de Boulogne, d'Abbeville, de Tréport, de Honfleur, de Dieppe, de Saint-Malo, de LaRochelle, du Hâvre, de Bordeaux, etc., devront être visités, fouillés, compulsés avec un soin d'autant plus minutieux que, en plusieurs de ces endroits, les manuscrits ne sont pas catalogués. Et pourtant, comme l'assurait récemment, entre autres, le conservateur de la bibliothèque de Rouen à M. Alfred Garneau, beaucoup de ces bibliothèques de province offrent aux chercheurs de nombreux documents destinés probablement à jeter un nouveau jour sur bien des points encore obscurs de notre histoire.

Afin de démontrer l'utilité de faire des recherches dans plusieurs villes des provinces de France, je me permettrai de citer certain passage d'un article publié dans la *Revue Maritime* du mois de mars dernier au sujet du voyage d'exploration au Congo que faisait en ce moment M. Savorgnan de Brazza pour le compte du gouvernement français. La première partie de cette étude traite du commerce français aux XVIIe et XVIIIe siècles "Pour étudier l'état du com-"merce extérieur dans le Nord de la France, dit l'auteur de l'article "M. D. N., et recueillir les doléances des marchands sur les côtes de "la Flandre, de la Picardie et de la Normandie, le choix de Louis "XIV tomba sur le chevalier de Clairville. C'est dans les mémoires "qu'il adressa au ministre de la marine que nous chercherons les dé-"tails relatifs à ce commerce. (1) Il visita Dunkerke, Calais, Bou-"logne, Abbeville, le Tréport, Dieppe, et les ports du Hâvre, de

(1) Les mémoires de Clairville se trouvent aux Archives de la Marine dans le fonds du service général, commerce, 1701. Les autres sources de l'article dont nous donnons un extrait sont : le Dictionnaire de Savary (tome V) et une *Histoire des compagnies de commerce* (626 à 1742), manuscrit in-folio appartenant aux Archives du Ministère de la Marine.

"Rouen qui était l'une des plus fameuses écoles où l'on se pouvait "instruire de tout ce qui regarde le commerce, et enfin Honfleur, "endroits où s'étaient jadis formées les associations dont une, un "beau jour, s'était entendue pour enrichir la patrie d'un territoire "plus grand que la patrie elle-même. Nous voulons parler du "Canada. En 1608, les capitaines et les navires mis à la disposi- "tion de Champlain par les armateurs de Rouen et de Honfleur "avaient permis à cet illustre colonisateur d'entreprendre le se- "cond voyage au cours duquel il fonda Québec."

Les renseignements qui nous font le plus défaut aujourd'hui sont ceux qui ont trait au commerce du Canada au temps de la domination française. Aussi, les quelques lignes que je viens de citer prouvent elles la nécessité d'aller nous renseigner à ce sujet aux lieux mêmes où se produisait le mouvement colonisateur et commercial de la Nouvelle-France aux XVIIe et XVIIIe siècles.

En terminant, permettez-moi, Monsieur le Ministre, de vous faire une remarque qui touche de près la mission que vous m'aviez confiée et dont l'importance m'a frappé pendant mon séjour à Paris. Longtemps oublié de la France, le Canada, par suite du développement extraordinaire qu'il a atteint en ces dernière années, attire de plus en plus l'attention des Français éclairés. Nombre d'écrivains, d'économistes et de capitalistes—j'ai été à même de le constater bien des fois—sont désireux de se renseigner parfaitement sur ce pays dont le passé les intéresse au plus haut degré et dont le présent et l'avenir les intrigue non moins vivement au point de vue surtout du placement des capitaux français. Aux publicistes comme aux hommes d'affaires, les informations précises, les documents officiels font trop souvent défaut, et, restant dans l'incertitude à notre endroit, ils finissent par tourner d'un autre côté leurs regards. Ce qu'il serait très utile de faire, selon moi, Monsieur, ce serait d'abord que toutes nos administrations publiques échangeassent au complet leurs publications officielles avec celles des ministères de Paris et qu'on envoyât ainsi à chaque ministère, aussi bien qu'aux bibliothèques publiques, au moins un double exemplaire de l'édition française de chacun de ces documents. On pourrait demander que mention fût faite de ces envois dans les rapports officiels français afin que le public fût averti qu'il pourrait à volonter puiser en ces endroits des renseignements exacts et détaillés sur notre pays. Il y aurait encore lieu, si le parlement le trouvait opportun, de se procurer les publications individuelles concernant l'histoire, l'industrie, l'agriculture, le commerce, l'émigration, etc. parus ici durant l'année. Ces divers ouvrages seraient envoyés aux bibliothèques et à des particuliers qui, déjà depuis longtemps, veulent bien s'occuper de nous et ont publié sur le Canada les ouvrages qui ont le plus contribué à nous faire connaître en France. Pour n'en mentionner que quelques-uns, qu'il me soit permis de citer les noms d'écrivains éminents comme M. Rameau, M. Onésime Reclus, M. de LaMothe et M. Avallo et tant d'autres qui nous ont, par pur dévouement, consacré une grande somme de travail et la plus belle part de leur talent? N'aurions-nous pas énormement à y gagner et le soin que l'on mettrait à renseigner ces publicistes ne rapporterait-il pas au pays le centuple de la somme appropriée à ce service d'une utilité toute nationale?

Vous voudrez bien, sans doute, Monsieur le Ministre, me pardonner d'avoir insisté sur cette question dont mon séjour en France m'a

permis de saisir toute l'importance et qu'il était de mon devoir de signaler à votre bienveillante attention.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur le Ministre,
Votre très humble et tout dévoué serviteur,

JOSEPH MARMETTE,
Archiviste adjoint.

Ottawa, 20 décembre 1883.

SOMMAIRE DES DOCUMENTS DANS LES DÉPARTEMENTS D'ETAT, PARIS.

Ministère des Affaires Etrangères.

(Divisions des Archives.)

Manuscrits concernant l'histoire du Canada.

Volume 43.

1629. Londres. 1er février. — Mémoire pour la restitution de la Nouvelle-France donné au conseil du Roi de la Grande-Bretagne. Il y est surtout question de la prise de Québec, du Cap-Breton et du Port Royal par les frères Kirke. (1½ page.) Folio 28.

1er février. Londres — Réponse favorable de MMgnrs les commissaires du Roi d'Angleterre touchant la restitution du Canada et particulièrement du fort de Québec. (1½ page.) Folio 29.

Paris. — Pièce concernant l'envoi de trois pères capucins à Québec. Ordre de les bien traiter, etc. (½ page.) Folio 31.

Mémoire des navires pris par les Anglais depuis la conclusion de la paix. Il y est fait mention, entre autres choses, de la *Marie* de Saint-Jehan de Luz, capturé sur les côtes du Cap-Breton par les frères Kirke. (5 pages.) Folio 34.

Londres, 24 avril. — Déclaration du Roi d'Angleterre (en latin) sur l'observation du traité du 24 avril 1629. "Québec, ainsi que le butin que les Anglais y ont fait, seront rendus à la France et à qui de droit." (3 pages.) Folio 54.

Paris. — Mémoire touchant le règlement du commerce entre la France et l'Angleterre. Restitution de Québec, du Canada, etc. (½ page.) Folio 85.

24 avril, Londres. — "Articles arrêtés entre les députés des deux couronnes pour la restitution des choses qui ont été prises depuis le traité de paix." Mémoire très détaillé sur la restitution du Port Royal, du Cap-Breton et de Québec à la France. Il y est question de Champlain. (6 pages.) Folio 100.

Londres. — Mémoire du Sieur de Champlain touchant la reddition de Québec. Pièce importante. Quoique Champlain ne signe pas, il est facile de constater que la mémoire est de lui, vu qu'il y parle de *son beau-frère Boullé.* (3½ pages.) Folio 181.

Québec. 29 juillet. — Articles de la capitulation de Québec. Pièce originale signée par Champlain et de Pont, ainsi que par Louis et Thomas Kirke. (2 pages.) Folios 192-193.

1629.
Québec, 20 juillet. Mémoires des armes et autres *commodités* qui sont restées à Québec après la capitulation. (1½ page.) Folio 194.

6 octobre Articles d'accord entre le chevalier Guillaume Alexandre, lieutenant de la Nouvelle-Ecosse, et le chevalier Claude de Saint-Etienne, seigneur de La Tour et Charles de Saint-Etienne. Concession de l'Acadie à ces derniers. (2 pages.) Folio 195.

Paris. Mémoire touchant la restitution du Canada et de l'Acadie par les Anglais. (2½ pages.) Folio 290.

Québec, 30 octobre. Procès-verbal de la prise de Québec. (2½ pages.) Folio 296.

20 novembr Londres. Lettre de Chateauneuf, ambassadeur de France en Angleterre, au cardinal de Richelieu pour lui présenter le Sieur de Champlain qui retournait en France. (½ page.) Folio 326.

21 novembre, Londres. Longue et curieuse lettre de Chateauneuf au cardinal de Richelieu, dans laquelle il est question de la prise de Québec. (10 pages.) Folio 332.

26 novembre, Londres. Autre lettre de Chateauneuf au cardinal touchant la prise du Canada par les Anglais, etc., etc., après la conclusion de la paix. Curieux détails diplomatiques. Plusieurs passages chiffrés avec l'explication en regard. (10½ pages.) Folio 345.

1er décembre, Londres. Mémoire de la restitution de la Nouvelle-France donné au conseil du Roi de la Grande-Bretagne. (1 page.) Folio 351.

Londres. Mémoire de ce que possédaient les Français en Canada. (½ page.) Folio 353.

Londres. Mémoire touchant la restitution du Canada à la France. (1 page.) Folio 354.

5 décembre, Londres. Lettre de Chateauneuf au cardinal concernant la restitution du Canada à la France. Difficultés qu'il éprouve à la cour d'Angleterre où l'on traîne l'affaire en longueur. (2½ pages.) Folio 355.

Fin du volume 43.

Volume 44.

1630.
20 février, Lettre de M. de Chateauneuf au Cardinal du Richelieu concernant la restitution du Canada. A copier du bas du folio 34 à partir des mots : " Cependant, je vous envoie ce porteur qui m'a été envoié de la compagnie du Canada," jusqu'au mot " obéir " qui termine le folio 35. (3 pages.) Folio 34.

Sans date. " Que la forteresse de Québec, Port-Royal, Cap-Breton, etc., seront restitués par Sa Majesté de la Grande-Bretagne." (2½ petites p. soit 1½ p.) Folio 132.

Pas de date. " Copie d'une lettre dans laquelle il est parlé de la prétention des Anglois sur le Canada." (1½ p.) Folio 195.

Londres. Articles arrêtés entre les deux rois de France et d'Angleterre. Copier seulement les trois derniers paragraphes, concernant la restitution du Canada, à partir des mots : " Leurs Majestés passeront le traité." (2½ pages.) Folio 238.

1631.
1er janvier, Paris. Pièce où il est déclaré que le roi de France se contente de la promesse que Sa Majesté de la Grande-Bretagne a faite de restituer Québec, le Port-Royal, etc. (½ p.) Folio 254.

16 avril, Paris. Lettre, sans signature ni adresse, dans laquelle il est enjoint au S[r] de Lauzon de faire préparer des vaisseaux pour Québec et le Canada. Faire en sorte que le roi de la Grande-Bretagne en envoie de son côté pour porter ses ordres à ceux qui commandent à Québec de remettre la place aux Français. (1 page.) Folio 262.

1631.
23 mai, Greenwich. Lettre signée par ————Montagu, déclarant que le roi d'Angleterre est prêt à rendre Québec, le Port-Royal, etc., à la France. (4 pages.) Folio 264.

Londres. Demande de l'Ambassadeur de France touchant la restitution du Canada, des navires et des marchandises que les Anglais y ont pris. (1½ p.) Folio 268.

5 juin, Londres. Lettre de M. de Chatenay, ambassadeur de France à Londres, au cardinal de Richelieu, touchant les négociations pendantes pour la restitution du Canada. (4½ p.) Folio 270.

Sans date. Déclaration du roi Charles 1er, touchant la restitution de Québec, etc. (1½ p.) Folio 279.

4 juillet, Londres. Ordre du roi Charles 1er à Guillaume Alexandre, chevalier, 1er secrétaire d'Etat pour l'Ecosse, de faire remettre aux Français le Port-Royal dans le même état qu'il était, d'y démolir le fort construit par Kirke, d'en transporter les gens, les munitions, provisions et de laisser la place déserte, etc. (1 p.) Folio 285.

(Dans les mémoires du comte de Stirling (William Alexander)—vol. I, p. 130, édition de 1877—la date de ce qui paraît être l'original de cet ordre est du 10 juillet.)

9 décembre, Londres. Copie d'une lettre de la Cie des marchands anglais au capitaine Thomas Kirke, lui ordonnant de remettre le fort de Québec aux Français. (1 page.) Folio 320.

Fin du vol. 44.

VOLUME 45.

1632.
19 mars. Londres. Mémoire touchant le règlement de commerce entre la France et l'Angleterre et concernant la restitution des vaisseaux, pelleteries, etc., qui ont été pris "depuis la paix avec Québec et le Canada." (1 page) Folio 22.

29 mars, St-Germain-en-Laye. Articles du traité de Saint-Germain-en-Laye conclu entre les rois d'Angleterre et de France concernant la restitution du Cap-Breton, de l'Acadie et du Canada, etc., à la France. (12 pages.) Folio 24.

27 avril, Fontainebleau. Extrait d'un article de la lettre écrite par M. Boutillier à M. de Fontenay, le 27 avril 1632, à Fontainebleau, concernant l'envoi d'un vaisseau d'Angleterre pour "aller faire délivrer aux nôtres Québec, etc." (½ page.) Folio 106.

1633.
25 juin, Londres. Concession au baron de Baltimore d'une colonie dans la Virginie appelée Mary-Land. (?) (27 pages.) Folio 246.

Fin du volume 45.

FONDS AMÉRIQUE.

VOLUME I.—1592-1660.

Hydrographie du P. Fournier sur la Floride. Expédition de Jean Rebaud, dépois, en Floride en 1562. (1 page.) Folio 1.

1605. Paris. (Imprimé) Commission du Roy et de Mgr l'Amiral au Sieur de Monts pour l'habitation ès-terres de l'Acadie, Canada, etc. (36 pages) Folio 2.

1606. Port-Royal. Lettre datée de Port Royal, non signée. (2½ pages.) Folio 25.

1629.
29 avril. "Relation du capitaine Daniel de Dieppe, en la Nouvelle-France." Original portant la signature du capitaine Daniel. Quoique cette pièce ait été imprimée, il serait important d'en avoir une copie pour la comparer avec l'original. (3 pages.) Folio 65.

29 avril. Mémoire concernant les dommages encourus par le Sr de Caen pour avoir été privé de la traite de la Nouvelle-France. (2½ pages.) Folio 82.

29 avril. Mémoire de ce que les Français possédaient en Canada depuis que le capitaine Michel de Dieppe les y mena. (1 page.) Folio 84.

1632.
7 février, Metz. Commission pour recevoir le fort de Québec. (1 page.) Folio 86.

27 mars, Paris. Commission au Sr de Razilli pour aller recevoir le fort de Québec des mains des Anglais. (2½ pages.) Folio 88.

27 mars, Paris. Traité avec M. le Commandeur de Razilli pour aller en Canada. (2½ pages.) Folio 90.

22 avril, Paris. Inventaire des pièces mises ès-main du Sieur de Razilly. (1 page.) Folio 92.

10 mai, Paris. Commission du Roi à Razilly. (1½ page.) Folio 93.

13 juillet, Québec. Copie des protestations faites par le capitaine Emery de Caen contre le capitaine Kirke, Anglais et autres. (3 pages.) Folio 95.

27 septembre, Paris. Lettre de de Caen à Richelieu. Reddition de Québec. (1½ page.) Folio 97.

26 septembre, Paris. Brouillon de lettre de Richelieu en réponse. (1 page.) Folio 98.

28 janvier, Paris. Lettres patentes de Richelieu en faveur de de Caen. Concession de terre dans les Indes Occidentales (1 page.) Folio 99.)

16 mars, Paris. Copie d'une lettre du Roi au sieur de La Tour, de la maison du cardinal, pour placer "quelques capucins dans le dit fort." (1½ p.) Folio 100.

1633.
15 août. Lettre de Champlain au cardinal de Richelieu. (1½ p.) Folio 101

19 octobre, Paris. Lettre de de Caen au cardinal de Richelieu. Il lui annonce que Québec a été remis au capitaine Duplessis. (½ p.) Folio 102.

1634.
24 janvier, Paris. Convention entre Richelieu et Lauzon. (5½ p.) Folio 103.

25 juillet, Fort Marie de Grâce, Nouvelle-France. Lettre de Razilly au cardinal. (1½ p.) Folio 106.

1640.
Paris. Don par le Roi de plusieurs îles. Une grande page sur parchemin volant (3 p.) Folio 162.

1641.
13 février, Paris. Copie d'une lettre du Roi au Sr de Charnisay avec Mémoire "pour éloigner les Hollandais des côtes de l'Acadie et de la Nouvelle-France." (1 p.) Folios 164 et 165.

1645.
Paris. Lettres patentes du Roi au sujet de la Cie de la Nouvelle-France. Une grande page sur parchemin formant 2 p. Folio 178.

14 janvier, Articles entre la Cie de la Nouvelle-France et M. de Repentigny. (9 pages.) Folio 179.

9 avril, Paris. Lettre du Roi au comte de Oignon, pour faire délivrer deux petites pièces de fonte à la Cie de la Nouvelle-France. (1½ p.) Folio 184.

1641.
27 septembre, Paris. Lettre de la Reine Mère au Sr de Charnisay au sujet de l'Acadie. (½ p.) Folio 188.

28 septembre, Paris. Copie d'une lettre du Roi au Sr de Charnisay au sujet de l'Acadie. (1 p.) Folio 190.

1647.
13 avril, Paris. "Lettres du Roi et de la Reine Mère, en sa qualité de Grand Maître de la navigation à Charnisay." (8½ p.) Folios 354 et 357.

1647.
11 décembre, Paris. Lettre de Laborgne, procureur de Charnisay, demandant que les lettres qui précèdent soient enregistrées. (1½ p.) Folio 362.

1651.
4 juin, Paris. (Imprimé.) Lettre et commission au sieur de Lafosse, l'autorisant à administrer les terres et propriétés de Charnisay. (1 p.) Folio 392.

20 mars. Commission du gouvernement de M. de Lauzon en Canada. (3 p.) Folio 416.

1652.
Paris. Lettres patentes du roi confirmant le traité fait entre le duc de Vendôme et la veuve Charnisay qui avait cédé une partie de ses droits sur l'Acadie au duc de Vendôme, à condition que celui-ci la protégerait contre LaTour, Denis, etc. (2½ p.) Folio 429.

1658.
12 mars, Paris. Arrêt du roi ordonnant que le traitement du vicomte d'Argenson, comme gouverneur de la Nouvelle-France lui soit payé. (1½ p.) Folio 481.

12 mars, Paris. Ordonnances contre les personnes qui s'embarquent illégalement au Canada pour venir en France avec des pelleteries. (2 p.) Folio 483.

Sans date. Placet présenté à Brienne par Mme d'Angoulême en faveur des enfants de Charles de Menon d'Aunay de Charnisay. (1 p.) Folio 485.

1659. Placets au roi, même sujet. (1 p.) 486 et 487.

2 avril, Paris. Arrêt du roi concernant les pêcheries de la morue à Terreneuve. (2 p.) Folio 498.

13 mars, Paris. Arrêt portant règlement de la conduite qui doit être tenue pour la traite des pelleteries de la Nouvelle-France. (2 p.) Folio 501.

1660.
Août, Paris. Lettres patentes nommant le marquis de Feuquières, vice-roi de la Nouvelle-France. (4½ p.) Folio 1639.

Fin du volume I.

AMÉRIQUE.

2e volume, 1661-1688.

1661.
Québec. Lettre de M. d'Avaugour écrite au Canada. Il y décrit le pays. "Rien ne m'a paru aussi beau que le fleuve Saint-Laurent," dit-il. (2 p.) Folio 6.

14 mars. Lettre non signée touchant la mort du R. P. André. (2 p.) Folio 8.

Paris. Pièce concernant la charge de Vice-Roi des Amériques et de l'influence qu'ils y exercent. (2 p.) Folio 13.

Paris. Pièce "touchant l'établissement d'un conseil à Québec et l'entrée de l'évêque en icelui." (½ p.) Folio 15.

5 octobre, Résignation de Feuquières comme Vice-Roy de l'Amérique. (1 p.) Folio 17.

1662.
3 mai, Paris. Prise de possession de la Baie-du-Nord du Canada par le P. Druillette et le sieur de la Vallière. (1 p.) Folio 23.

Paris Pouvoir de Vice-Roy de l'Amérique accordé au comte de l'Estrade. (4 p.) Folio 29.

Sans date. Paris Lettres patentes du Roi en faveur du chevalier seigneur d'Aulnay Charnisay. Important. Une grande page équivalant à 3 p. Folio 31.

1663,
1er mai, Paris. Lettres patentes du Roi nommant M. de Mésy gouverneur de la Nouvelle-France. (2 p.) Folio 34.

1663.
1er mai, Paris. Ordre et instruction au sieur de la Rochette Gargot, capitaine de la marine allant faire le voyage de Terre-Neuve en Canada. (3½ p.) Folio 35.

10 mai, Québec. Commission du sieur d'Avaugour, gouverneur de la Nouvelle-France, au sieur Couture, missionnaire, pour aller prendre possession de la Baie-du-Nord. (½ p.) Folio 38.

6 novembre, Paris. Lettre de cachet du Roi au sieur de la Barre désignant M. de Tracy comme Vice-Roi d'Amérique. (1½ p.) Folio 50.

9 novembre, Paris. Commission du marquis de Tracy comme Vice-Roi d'Amérique. (7 p.) Folio 53.

19 novembre, Instructions à M. de Tracy. Important. (22 p.) Folio 59.

1664.
Janvier, Paris. Instructions au commandant Brézé pour le voyage qu'il va faire en Amérique (4 pages.) Folio 87.

22 février, Paris. Ordre du roi pour payer au sieur Gargot la somme qu'il a avancée dans un voyage de Québec. (1 page.) Folio 89.

1er mars, Paris. Prise de possession de la Baie-du-Nord par le sieur Couture et le sieur de la Chenaye. (½ page.) Folio 90.

23 juin, Québec. Lettre du Conseil Souverain de Québec au roi. Document important mais qui se trouve peut-être dans les archives du Conseil Supérieur. (3 pages.) Folio 120.

Mémoire du roi pour servir d'instructions au sieur Talon s'en allant intendant dans la Nouvelle-France. Document important. (17½ pages.) Folio 138.

1665.
10 avril, Paris. Lettre du Roi à Le Barrois, interprète portugais et agent général de la compagnie des Indes Occidentales s'en allant au Canada. (14 pages.) Folio 147.

10 octobre, Québec. Lettre autographe de Talon au Ministre. (4 pages.) Folio 178.

3 novembre, Québec. Lettre de Talon au Ministre. (8½ pages.) Folio 182.

1er décembre. Québec. Explication des onze présents offerts par les ambassadeurs Goyogouins. Ils ramène LeMoyne qu'ils avaient fait prisonnier. (3 pages.) Folio 184.

Sans date. Remontrances de la compagnie des Indes Occidentales contre les prétentions de Feuquières. (1 page.) Folio 192.

1666.
Québec. Ordonnance concernant Marguerite Boileau, femme de Jean Serreau, laquelle, par sa conduite, faisait scandale à l'Ile d'Orléans en l'an 1666. Excessivement curieux. (3 pages.) Folio 193.

22 mai, Québec. Traité de paix avec les Tsonnonthouans. (3 pages.) Folio 196.

10 novembre, Québec. Lettre de Talon au Ministre. (13 pages.) Folio 205.

1667.
9 avril, Paris. Lettre du Roi à MM. de Tracy, Courcelles, Talon, Laval, Chambly, touchant le régiment de Carignan et l'état de la colonie. (4 pages.) Folio 223.

27 octobre, Québec. Lettre de Courcelles au Ministre. (½ page.) Folio 228.

13 décembre, Québec. Traité de paix avec les Goiogouins. (11 p.) Folio 229.

30 décembre, Paris. Commission en blanc pour le commandement de Plaisance en l'île de Terreneuve. (1 p.) Folio 236.

30 décembre, Paris. Lettre du Roi à Mgr l'évêque de Pétrée concernant "les meilleurs moyens pour peupler le Canada." Mariage des mineurs, etc. (4 p.) Folio 237.

1668.
8 avril, Paris. Lettre du Roi au Sr de Bouteroue le nommant Intendant de la Nouvelle-France pour remplacer M. Talon. (2 p.) Folio 240.

1669.
9 avril, Paris. Lettre du Roi à M. Courcelles pour lui notifier la nomination de M. de Bouteroue. (1 p.) Folio 241.

1670.
14 août, Traité entre Hector Daudigny, chevalier, sieur de Grandfontaine et le chevalier Temple au sujet de l'Acadie. "Envoyé par M. Bigot, Intendant du Canada avec sa lettre à M. de Puysieux du 1er août 1750." Cette remarque est écrite au haut du document. (5 p.) Folio 272.

1671.
Paris. Lettres patentes établissant la Congrégation Notre-Dame. (2 p.) Folio 275.

16 mai, Procès-verbal de la prise de possession des grands lacs ainsi que des terres de la Baie d'Hudson par le Sr Lusson, (1 p.) Folio 277.

3 novembre, Québec. Mémoire adressé au Roi par Talon. Très intéressant. Détails concernant Temple qui désirait s'établir au Canada. Talon donne un aperçu des ressources qu'offre le pays et des avantages que l'on peut tirer de ses mines et de ses productions. Il est question du Frère Donné, Jésuite, excellent mathématicien "qui instruit la jeunesse :" de Perrot, gouverneur de Montréal, de Contrecœur passé en France pour y vendre ses propriétés. Talon demande une commission du roi pour le gouverneur des Trois-Rivières qui n'en tient une que de M. de Courcelles. Mécontentement entre Talon et de Lauzon qui part pour la France. Lettre de Colbert, sans date. (62 p.) Folio 279.

1673.
13 novembre. Québec. Longue et intéressante lettre de M. de Frontenac à Colbert sur les hommes et les choses au Canada. Il lui envoie un plan de Québec et des rives du lac Ontario. Autographe. (63 p.) Folio 313.

1681.
18 avril, Québec. Circulaire touchant la mort de P. Druillette, (6 petites pages, soit 3). Folio 357.

"Extrait de diverses relations du Canada qui peut servir à établir le droit de la France sur le pays des Iroquois." En tête du document sont écrits ces mots : "envoyé par M. Bigot, Intendant du Canada, avec sa lettre à M. de Puysieulx du 1er août 1750. (7 p.) Folio 370.

Québec. "Règlement fait par le gouverneur de la Nouvelle-France sur le fait des traités qui doivent se faire chez les sauvages." (2 p.) Folio 379.

1686. Procès-verbal du sieur de Tonty sur le voyage qu'il a fait à l'embouchure du Mississipi. (5 p). Folio 437.

1687.
30 mars, Paris. Réponse du Roi à M. de Denonville. (29 p). Folio 444.

Québec. Mémoire de M. de Denonville au marquis de Seignelay. (18 p.) Folio 459.

1686.
Québec. Lettre très intéressante de M. de Denonville. Ecoles établies sur différents points du pays. L'évêque désire avoir quelques Lazaristes pour le Port-Royal. Boisvenet s'est noyé. Chailly a déserté. Buste en bronze de Louis XIV à Québec. (28 p). Folio 468.

Mémoire de différents documents concernant la Nouvelle-France. Entre autres. "Le récit véritable de la Cie de la Nouvelle France, dite Canada," etc. (8 p.) Folio 497.

1673.
Québec. Liste de différents documents numérotés : N° 21. Certificat de MM. Dollier et Galinée : N° 22. Carte du lac Ontario. Carte des terres et lacs les plus éloignés découverts par les Français. (2 p.) Folio 498.

1681.
19 juillet, Acte de prise de possession du pays des Iroquois par les Français. (Envoyé par M. Bigot à M. de Puysieulx 1er août 1750.) (4 p.) Folio 508.

Québec. Sans date. Copie d'un mémoire à M. de Seignelay adressé par la Cie de la Baie d'Hudson, établie à Québec sur les affaires de la dite baie. (Envoyé par M. Bigot, etc., etc., 1750.) (14½ p.) Folio 536.

1689. Mémoire sur le même sujet envoyé par M. Denonville. Folio 544.

3 mai, Québec. Prise de possession de la baie des Puants par Nicholas Perrot. (Envoyé par M. Bigot, etc., 1750. (3 p.) Folio 555.

Fin du volume II (Amérique.)

VOLUME III.—(Amérique.)

1693-1732.

1706. 19 avril, Ile de Nièves. Traité entre d'Iberville et les habitants de l'île de Nièves. (4 p.) Fol. 41.

4 avril. Conditions accordées par d'Iberville. (2 p.) Folio 126.

1716. 14 octobre, Québec. Lettre de l'intendant Bégon au duc d'Orléans lui représentant qu'il serait nécessaire de faire accorder 500 livres par an au sieur Sarrasin, médecin du roi au Canada pour ses voyages et découvertes. (2 p.) Folio 170.

2 novembre, Québec. Lettre de Vaudreuil au duc d'Orléans. Guerre finie entre les Français et les sauvages. (2 p.) Folio 172.

1726. Règlement au sujet des engagés et fusils qui doivent être portés par les navires marchands aux colonies d'Amérique, Nouvelle-France. (Imprimé.) (3 p.) Folio 195.

1717. août, Paris. Lettres patentes établissant la compagnie de Commerce d'Occident, et les deux arrêts suivants qui s'y rattachent, Fols. 211 et 213. (Imprimé.) (23 p.) Folio 201.

1718. 13 novembre, Québec. Lettre de Vaudreuil au duc d'Orléans. Il l'assure de son dévouement. Peu importante. (1 p.) Folio 221.

1719. 22 décembre, Lettre du chevalier de La Forest concernant les droits qu'il a sur le Mississipi et en Canada sur le fort Frontenac. Inventaire et production des pièces du chevalier de La Forest, neveu et successeur de La Forest mort en 1714. Très important. (Imprimé.) (8 gr-pages soit 15 p.) Folio 240 et 241.

1658 à 1729. Extrait des papiers que M. le Maréchal d'Estrées a remis au sieur d'Auteuil pour examiner. Suite des Mémoires des plus intéressants concernant l'Acadie, le Canada et la Baie d'Hudson. Entre autres: " Mémoire au roi pour faire connaître les efforts du commandeur de Razilly et de d'Aulnay, son cousin, pour remettre l'Acadie sous la puissance de la France; mémoire d'une personne (anonyme) qui se plaint de Mgr de Laval; traité concernant l'Acadie, 1664; mémoire de Colonnes 1 67 et de La Borgue 1670. Récit de ce qui s'est passé en Acadie depuis l'arrivée de Grandfontaine 1670. Mémoire sur la Baie d'Hudson par Villermont 1683. Autre mémoire par Comporté. Mémoire du Père de Charlevoix sur l'étendue de l'Acadie, etc., etc. (74 p.) Folio 244.

Proclamation par Son Excellence Richard Phillips gouverneur de l'Acadie. (2 p.) Folio 279.

Fin du volume III.—(Amérique).

VOLUME IV.—(Amérique).

1713. Mai, Paris. Copie des lettres patentes du Roi sur la cession de l'Acadie et de l'île de St.-Christophe à l'Angleterre. (Envoyée par Bigot, etc., etc. 1750.) (4½ p.) Folio 1.

Ordonnance de M. Bégon, Intendant du Canada. (2 p.) Folio 4.

1714.
12 mai. Lettre du sieur de La Martinière au Sieur Bégon. Il se plaint de la disette de blé, etc. (4 p.) Folio 6.

16 juillet, Quebec. Représentations du sieur de LaMartinière sur le même sujet (4 petites p. soit 2). Folio 8.

25 août, Québec. Lettre, des plus intéressantes, de M. LaMartinière à M. Bégon sur le désordre et la disette qui règnent à Québec depuis que M. Bégon est à Montréal. (9 p.) Folio 10.

1715.
28 octobre, Québec. Original d'une lettre de LaMartinière au duc de Saint-Simon sur l'état de la colonie. Contient des détails biographiques sur Bégon. Pièce très intéressante. (16 p.) Folio 20.

1718.
Montréal. Lettre de Jean d'Ailleboust d'Argenteuil qui, condamné par contumace, pour avoir tué d'un coup d'épée à Montréal le sieur de La Motterie, demande sa grâce. Très curieux. (1½ p.) Folio 54.

1719.
23 mai, Québec. Extrait de la réponse de MM. de Vaudreuil et Bégon au Roi au sujet des limites de la Nouvelle-France et de l'Acadie. (Envoyé par M. Bigot, etc., 1750.) (2 p.) Folio 58.

1720.
12 juin, Paris. Extrait du mémoire du Roi à MM. de Vaudreuil et Bégon au sujet des présents à faire aux Abénaquis. (Envoyé par Bigot, etc, 1750.) (2 p.) Folio 63.

23 août, Montréal. Requête des Religieuses Hospitalières de Montréal au régent le suppliant de leur continuer le paiement de leurs rentes comme par le passé. (1 p.) Folio 70.

1721.
8 juin, Québec. Extrait de la réponse de MM. de Vaudreuil et Bégon au mémoire du Roi concernant les efforts du Père Rasle et des Abénaquis à repousser les Anglais de l'Acadie. (Envoyé par Bigot, etc.) (2½ p.) Folio 72.

1720.
Paris. "Mémoire sur les bornes de l'Acadie et de la Baie d'Hudson," donné, en 1720, par le sieur de LaMothe Cadillac au duc d'Orléans. De Latour aîné n'ayant pu amener son fils à trahir la France marcha sur le Port-Royal et s'en empara. Ce fut lui qui donna le nom de Nouvelle-Ecosse à l'Acadie, etc. (12½ p.) Folio 74.

1720. Mémoire concernant les limites de l'Acadie et du Canada par le Sr Bobé, ptre. Résumé de l'histoire de l'Acadie jusqu'en 1720. (71 p.) Folio 81.

1721.
8 octobre, Québec. Extraits de la réponse faite par MM. de Vaudreuil et Bégon au mémoire du Roi du 8 juin précédent, concernant le P. Rasle, les Abénaquis et les Anglais en Acadie. (19½ p.) Folio 117 et 123.

1723.
mars, Québec. Autre mémoire concernant les limites de la Nouvelle-France, Acadie, etc., par le Sr Bobé. (Envoyé par Bigot.) (15½ p.) Folio 154.

1723.
9 juin, Paris. Copie du mémoire du Roi à MM. de Vaudreuil et Bégon concernant l'Acadie et les Anglais. (4 p.) Folio 162.

Québec. Demande de la France à l'Angleterre au sujet de l'Acadie. Réponse, etc. (Envoyé par Bigot.) (11 p.) Folio 169.

1724.
30 mai Paris. Extrait du mémoire du Roi à MM. de Vaudreuil et Bégon concernant l'Acadie et les Anglais. (2½ p.) Folio 215.

1725.
21 avril, Québec. Extrait d'une lettre de M. Bégon au sujet de la guerre des Abénaquis avec les Anglais. Députation anglaise à Montréal. (Envoyé par Bigot, etc.) (12 p.) Folio 222.

1725.
1er août, Québec. Sommation faite au commandant du fort bâti par les Anglais sur le bord du lac Ontario, à l'entrée de la rivière de Chouaguen de la part du marquis de Beauharnois. (5½ p.) Folio 229.

1727.
20 juillet, Québec. Extrait d'une lettre de M. le marquis de Beauharnois, gouverneur du Canada au gouverneur de la Nouvelle-York au sujet de l'empiè-

1727. tement indiqué dans la pièce précédente. (Envoyé par Bigot, 1750, etc.) (4 p.) Folio 232.

8 août, Nouvelle-York. Réponse à cette lettre. (11 p.) Folio 234.

Copie des articles qui ont été accordés aux habitants français de l'Acadie lorsqu'ils prêtèrent serment de fidélité au roi d'Angleterre en 1727. (1 p.) Folio 240.

15 novembre, Nouvelle-Orléans. Extrait des lettres écrites par le sieur Perrier, gouverneur de la Louisiane. (5 p.) Folio 241.

Paris. Réponse au Mémoire de Sa Majesté Britannique au sujet du fort de Niagara. (13 p.) Folio 244.

1728. 25 avril, Nouvelle-Orléans. Extrait d'une lettre du Sr Perrier, gouverneur de la Nouvelle-Orléans. (3½ p.) Folio 251.

14 mai, Paris. Extrait d'une dépêche du roi au marquis de Beauharnois au sujet du fort établi par les Anglais à Chouéguen. (½ p.) Folio 253.

17 mai, Nouvelle-Orléans. Lettre du Sieur Perrier, gouverneur de la Louisiane à la Cie. des Indes. (5½.) Folio 254.

Paris. Réflexions sur une escadre que l'on arme en Angleterre. (7 p.) Folio 259.

1730. 10 avril, Nouvelle-Orléans. Lettre du Sieur Baron au cardinal Fleury sur la Louisiane. Détails sur la guerre des Natchitoches. (7 petites pages—soit 3.) Folio 288.

6 octobre, Paris. Mémoire sur la nécessité indispensable, pour l'autorité et les intérêts de Sa Majesté, qu'elle empêche le commerce étranger dans les colonies d'Amérique." Ce document est des plus importants pour l'histoire du commerce. (23 grandes pages—soit 30 p.) Folio 298.

Paris. Sans date. " Projet de lettre particulière de la Cie à M. Perrier pour ce qui regarde les Espagnols à la Louisiane."—Le ministre écrit en marge : " Il faut bien établir que les postes Miamis appartiennent à la Louisiane, afin de s'opposer aux réclamations des gouverneurs du Canada."—Ce document, très intéressant, suggère encore que la Louisiane soit peuplée par des Canadiens, les Français n'ayant pas la force de résister au climat du pays. (9 p.) Folio 337.

Paris. Sans date. Document par lequel le roi s'engage à payer la dépense à faire à la Louisiane. (14 p.p. soit 7 p.) Folio 342.

Paris. Autre mémoire concernant le développement de la Louisiane. (3½ p.) Folio 349.

Paris. Réponse à ce dernier mémoire. (3½ p.) Folio 351.

Paris. Réflexions sur les deux pièces précédentes. (3 p.) Folio 353.

Paris. Etat général de la dépense par la Cie des Indes en la Louisiane par *chacune* année. (13½ p.) Folio 356.

1731. 10 octobre, Québec. Extrait de la réponse de M. de Beauharnois et Hocquart au Mémoire du Roi du 8 mai pour l'établissement d'un fort de pieux à la Pointe-à-la-Chevelure. (3 p.) Folio 369.

1734. Paris. Mémoire sur l'état actuel de toutes les colonies française d'Amérique, Antilles, Louisiane, Acadie, Canada, etc. (20½ p.) Folio 441.

Paris. Colonies d'Amérique. Etat de l'artillerie, armes, munitions, etc. Ces deux derniers documents sont importants. (14½ p.) Folio 452.

décembre, Paris. Mémoire sur le Canada concernant le commerce, la défense du pays, etc. Très important. (39 p.) Folio 469.

Fin du volume IV.

1735. VOLUME V. (Amérique.)

1735-1748.

24 mai. Règlement des droits et salaires des officiers du siège de l'Amirauté de Québec. (Imprimé) (11 p.) Folio 9.

24 mai, Paris. Le même règlement concernant l'Amirauté de l'Ile-Royale. (Imprimé.) (11 p.) Folio 15.

Mémoire relatif à l'Acadie. Il y est surtout question du traité passé entre Mme de Menon de Charnisay et le duc de Vendôme. On y raconte aussi l'histoire de l'établissement de cette colonie par le sieur de Saint-Etienne de LaTour dont le fils épousa la veuve Menon de Charnisay et se noya avant que ses fils eussent atteint leur majorité. Il est probable que c'est à la suite de cet accident que sa veuve conclut le traité en question avec Vendôme. Quand le roi érigea l'Acadie en domaine royal, il concéda des seigneuries à cinq des enfants de Charnisay de LaTour. Vendôme en ayant réclamé la moitié perdit son procès. (Ce document est répété au folio 39 mais moins au long.) (5½ p.) Folio 30.

12 juillet, Fort Saint-Charles. Mémoire en forme de journal de tout ce qui s'est passé au Fort Saint-Charles, depuis le 27 mai 1733 jusqu'au 12 juillet 1734. Signé par "Laverandery." (47½ p.) Folio 44.

1736.
25 septembre, Nouvelle-Orléans. Lettre de Desruaux au ministre au sujet des mesures à prendre en Louisiane. (10½ p.) Folio 94.

1741.
29 avril, Nouvelle-Orléans. Copie d'une lettre de Bienville, gouverneur de la Louisiane au comte de Maurepas. (2 p.) Folio 213.

1742.
24 juillet, Paris. Lettre autographe du P. de Charlevoix au cardinal Fleury relative aux gratifications accordées aux missions du Canada et de la Louisiane. Il demande audience. Il est accablé d'ouvrage étant occupé à surveiller l'impression de son histoire, etc. (4 petites pages, soit 2) Folio 232.

1743.
20 juin, Paris. Règlement concernant l'exploitation de la pêche de la morue à l'Ile-Royale. (Imprimé.) (12 p.) Folio 251.

24 juin, Paris. Arrêt du Conseil d'Etat concernant les marchandises expédiées des Iles-Françaises à l'Ile-Royale. (Imprimé.) (2 p.) Folio 257.

17 juillet, Paris. Déclaration du Roi concernant les concessions de terre en Amérique. (6 p.) Folio 259.

1744.
1er mars. Arrêt du Conseil d'Etat portant règlement sur le commerce des colonies françaises de l'Amérique. (Imprimé.) (7 p.) Folio 285.

4 novembre, Paris. Ordonnance du Roi portant défense des jeux de hasard aux colonies. Imprimé. (1 p.) Folio 297.

21 décembre, Paris. Mémoire envoyé à MM. de Vaudreuil et Le Normand, gouverneur et intendant de la Louisiane concernant ce qui est survenu aux Srs Boussebay et Tontal. 11 grandes pages (15 p.) Folio 298.

1747.
10 septembre, Mémoire sur le Cap-Breton. (10 p.) Folio 323.

1748.
2 novembre, Québec. Acte authentique des discours de la part des six nations iroquoises faits au Château Saint-Louis à Québec le 2 novembre 1748. Autographes de sauvages. Curieux. (Envoyé par Bigot, 1750, etc.) (6 p.) Folio 332.

Londres. Traduction des ordres expédiés par la cour de Londres pour la restitution du Cap Breton. (2½ p.) Folios 345-46. Fin du volume V.

1749. VOLUME VI.—(Amérique.)

1749-1752.

14 juillet, Annapolis. Projet d'un établissement anglais à la Nouvelle-Ecosse. (3 p.) Folio 18.

Ordonnance de Son Excellence Edouard *Cornowls* (Cornwallis) promettant la liberté religieuse. (2 p.) Folio 63.

1er août, Annapolis. Autre ordonnance du même, permettant aux Acadiens d'avoir leurs prêtres et de ne pas prendre les armes contre la France. (2½ p.) Folio 64.

23 juillet. Acte de prise de possession du Cap-Breton et de l'Ile Royale. (2 p.) Folio 71.

25 juillet. Lettre de Rouillé à Puysieulx au sujet de la possession de l'Ile de Canceaux. En 1720, une commission composée de deux Anglais, de M. d'Astries et de l'archevêque de Cambrai, Dubois, examinèrent la question. Ayant été forcés de reconnaître que le traité d'Utrecht donnait l'Ile à la France, les Anglais prétendirent qu'il leur fallait attendre des instructions, ne se représentèrent plus. (3 p.) Folio 73.

29 juillet, Louisbourg. Lettre autographe de Bigot à Puysieulx concernant la restitution du Cap-Breton par les Anglais, avec quelques réflexions sur l'Acadie. Intéressante. (3 p.) Folio 75.

29 juillet, Paris. Lettre de Puysieulx à Rouillé sur l'importance d'approvisionner les colonies et de les mettre en état de défense. (1 p.) Folio 77.

29 juillet. Procès-verbal de la prise de possession de la Belle-Rivière par M. Céloron, capitaine. (3 p.) Folio 78.

Paris. Lettre de M. Puysieulx à Bigot. (1 p.) Folio 80.

24 septembre, Fort Toulouse. Déclaration faite par les sauvages Mickmaks au sieur Gorom (Goreham), officier anglais, pour être portée au gouverneur de Chibouktou. (2½ petites p. soit (1½ p.) Folio 88.

Lettre de Rouillé à Puysieulx sur le renvoi des prisonniers français et anglais à la Nouvelle-France et à la Nouvelle-Angleterre. (2½ p.) Folio 90.

27 septembre, Paris. Lettre de Puysieulx au comte d'Albemarle, même sujet que la pièce précédente. (3½ p.) Folio 92.

Remarques de M. Rouillé au sujet des limites de l'Acadie et de l'Ile de Canceaux concernant les limites de l'Acadie. (8 p.) Folio 95.

Lettre de Bigot à de Puysieulx concernant les limites de l'Acadie (8 p.) Folio 98.

Louisbourg. Sommaire de lettres sur la situation actuelle de l'Ile Royale et de l'Acadie. Translation du corps du duc d'Auville de Chibouctou à la chapelle de Louisbourg, (7½ p.) Folio 104.

Halifax. "A plan of the town of Halifax by Mr. Harris." Devrait être copié si nous ne l'avons point. Folio 109.

Londres. Traduction des ordres du roi de la Grande-Bretagne aux gouverneurs de l'Amérique pour l'échange des prisonniers indiens. (2 p.) Folio 136.

Paris. Lettre de Puysieulx à Bigot. Très affectueuse. (2 petites p. soit 1 p.) Folio 139.

Paris. Lettre de Puysieulx au comte d'Albemarle au sujet de l'échange des prisonniers sauvages en Amérique. (1 p.) Folio 141.

28 décembre, Lettre de Puysieulx à Rouillé, même sujet. (½ p.) Folio 142.

Lettre de Rouillé, sur le même sujet. (3 p.) Folio 143.

Paris. Observation sur la traduction des ordres du roi de la Grande-Bretagne au sujet de la restitution respective des prisonniers. (1½ p.) Folio 145.

1749.
Paris. Observations à MM. de Puysieulx et d'Albemarle sur le même sujet. (2½ p.) Folios 147 et 148.
(Suivent plusieurs lettres qui ne font que se répéter.)
Paris. Arrêt du Conseil d'Etat qui proroge pour dix ans les exemptions accordées au commerce entre le Canada, l'Ile-Royale et les Iles-du-Vent de l'Amérique. (Imprimé.) (1 p.) Folio 165.
1750.
Québec. Facture des munitions, marchandises, etc., qui ont été tirées des magasins du roi à Québec et chargées à l'ordre de M. Bigot pour donner aux sauvages. Intéressant. (3½ p.) Folio 182.
juillet, Paris. Lettre de M. de Puysieulx à M. de Laporte concernant le commerce fait par les Français sur les côtes d'Afrique et la question de la Nouvelle-Ecosse avec l'Angleterre. Intéressante. (11 p.) Folio 200.
10 juillet, Québec. Lettre écrite par un habitant du Canada à un négociant de La-Rochelle. Il y est longuement question des empiètements des Anglais. Très intéressante sur l'état de la colonie à cette époque. (34 p.) Folio 207.
Observations au sujet de cette lettre. (3 p.) Folio 225.
28 juillet, Paris. Mémoire remis au comte d'Albemarle touchant les colonies d'Amérique. (2½ p.) Folio 227.
1er août, Québec. Mémoires, touchant les prétentions des Français et des Anglais sur les terres de la Nouvelle-France, envoyé par Bigot à M. de Puysieulx, le 1er août 1750. Très intéressant. (34 p.) Folio 230.
Même date. Autre document sur le même sujet. (27 pages.) Folio 247.
Même date. Autre document sur le même sujet. (15½ pages.) Folio 261.
Mémoire touchant les bornes de la terre des Abénakis, etc. (4 pages.) Folio 269.
Mémoire sur la résidence des Canibas ou Abénakis. (5½ pages.) Folio 271.
1er août, Québec. Lettre de Bigot. Il envoie tous les papiers qu'on lui a demandés. Nous les avons indiqués ci-haut. (7 pages.) Folio 274.
Paris. Inventaire des papiers qui ont rapport à nos prétentions dans l'Amérique Septentrionale. (3 pages.) Folio 278.
23 septembre, Paris. Lettre de Puysieulx à Le Drain touchant l'Acadie. (14½ pages.) Folios 290 et 292.
3 octobre. Extrait d'une lettre écrite de la Nouvelle-Ecosse concernant la conduite du gouverneur Cornwallis. (2 pages.) Folio 299.
4 octobre. Lettre de Bigot à Puysieulx concernant l'enlèvement par les Anglais d'un bateau contenant des présents pour les sauvages. (5 pages.) Folio 301.
octobre, Paris. Réponse de Puysieulx à Bigot. (3 pages.) Folio 306.
Paris. Observations sur la lettre écrite par le comte d'Albemarle au marquis de Puysieulx au sujet de l'Acadie. (3 pages.) Folio 313.
1751.
5 avril. Mémoire très intéressant concernant l'Acadie. (11 pages.) Folio 333.
5 avril. Instructions pour M. de La Jonquière pour des mesures défensives de l'Acadie. (7½ pages.) Folio 339.
5 avril, Paris. Instructions secrètes données par M. de la Clue commandant le *Triton* et la *Gracieuse*, concernant l'Acadie, etc. (3 pages.) Folio 343.
5 avril, Demandes faites en Angleterre pour la restitution du bateau pris par les Anglais. (3 pages.) Folio 345.
31 octobre, Londres. Compte des dépenses faites par le roi d'Angleterre pour le maintien de la Nouvelle-Ecosse depuis le 1er décembre 1750 au 31 octobre 1751. Documents transmis par l'Ambassade de Londres.

1751. 1004 émigrants ont été envoyés au coût de £5,944 sterling. Le montant total du transport de ces émigrés, de leur soution, etc., etc., s'élève à £74,970 13s. 10½d. sterling. (3 p.) Folio 379.

Paris. Importance d'établir et de fortifier la Nouvelle-Ecosse avec description du climat, du terroir et des habitants, par un gentilhomme récemment arrivé de ce pays. (16½ p.) Folio 380.

1753. 22 juin, Londres. Traduction d'un traité, publié dans la *Gazette* de Londres du 22 juin 1753 et passé entre Thos. Hopson, gouverneur de la Nouvelle-Ecosse et Jean-Baptiste Cope, chef des Micmaks. (5½ p.) Folio 407.

Fin du volume VI.

VOLUME VII.—(Amérique)

de 1753-1771.

Paris. Mémoire sur le commerce de la Louisiane. (7 p.) Folio 40.

Londres. Etat de la dépense de la Grande-Bretagne pour la colonie de la Nouvelle-Ecosse de 1749 à 1753. (2 p.) Folio 46.

Idem pour 1753. (11 p.) Folio 47.

13 et 14 sept, Londres. Traduction d'avis publiés dans les journaux de Londres des 13 et 14 septembre 1753 concernant la Nouvelle-Ecosse. Intéressant. (5 p.) Folio 56.

"Mémoire signifié pour l'évêque de Québec au sujet de son intervention dans l'instance d'entre le chapitre et le Séminaire de la même ville." In quarto imprimé. (7½ p.) Folio 75.

1754. Paris. Arrêté du Conseil d'Etat ordonnant que, à partir de 1754, pendant dix ans, les morues de l'Ile-Royale, appelée ci-devant Cap-Breton, demeurent déchargées dans tous les ports du royaume des droits d'entrée des cinq grosses fermes. (In Quarto, imprimé.) (3½ p.) Folio 78.

"Première relation de l'établissement des Français dans l'ouest." (5 p.) Folio 79.

juin. "Journal de la campagne de M. de Villiers, depuis son arrivée au fort Duquesne jusqu'à son retour du dit fort." (8 p.) Folio 82.

Délibération entre MM. de Contrecœur, de Villiers, le chevalier LeMercier et de Longueuil pour venger l'assassinat de Jumonville. (3 p.) Folio 86.

3 juillet, Fort de la Nécessité. Capitulation accordée par M. de Villiers aux troupes anglaises du Fort-de-la-Nécessité, le 3 juillet 1754, copié d'un journal de la Pensylvanie du 25 juillet. (3½ p.) Folio 88.

24 juillet, Montréal. Seconde relation. Lettre de Duquesne au Ministre au sujet de l'assassinat de Jumonville. (3½ p.) Folio 90.

4 septembre, Londres. Traduction d'un article de la *Gazette* de Londres, au sujet de la défaite de Washington par M. de Villiers. (1½ p.) Folio 97.

28 octobre, Québec. Lettre du marquis Duquesne, au garde-les-Sceaux. (3½ p.) Folio 100.

Relation abrégée des hostilités françaises sur l'Ohio en 1754, par laquelle on prouve que les Français furent les premiers agresseurs. (Version évidemment anglaise.) (5p.) Folio 102.

24 décembre, Londres. Traduction d'un article de la *Gazette* de Londres du 24 décembre 1754 concernant les sommes votées par les Etats de la Virginie du Mary-Land et de la Caroline. (1½ p.) Folio 106.

Extrait d'une lettre du comte d'Estrades au sujet de l'Acadie. (2 p.) Folio 108.

1755. 13 mars. "Relation de la prise de l'Alcide, commandée par M. Hoquart, par une escadre sous le commandement de l'amiral Boscowen."—Ce document, beaucoup plus étendu que celui qui se trouve aux Archives Nationales sur le même sujet, dans le Carton K 1351, pièces 90 et 91, devra être copié. (109 p.) Folio 109.

Extraits de lettres venues du Canada et écrites par :

2 juillet, M. de Vaudreuil.

2 juillet, MM. de Vaudreuil et Duquesne.

3 juillet, M. Duquesne.

7 juillet, M. de Vaudreuil.

4 juillet. M. le baron Dieskau.

4 juillet, M. Bigot. (7½ p.) Folios 111 et suivants.

23 septembre, Virginie. Lettre d'un particulier de la Virginie à l'un de ses correspondants de Londres sur la défaite du général Braddock. (2½ p.) Folio 119.

1er novembre. Lettre de M. de M..... au sujet des écrits anglais sur les limites de l'Amérique—8 pages petites. (5 p.) Folio 122.

Basle. "Discussion sommaire sur les anciennes limites de l'Acadie et sur les stipulations du traité d'Utrecht qui y sont relatives." Petit in-quarto, à Basle chez Samuel Thourneisan, MDCCLV. (27 p.) Fol. 136.

Mémoire concernant l'Ile Royale et réflections sur cette colonie et circonstances présentes, vers 1755. (4 p.) Folio 139.

septembre, Utrecht. Traduction—Lettre de M... à M... en réponse à celle de M... qui fut publiée dans la Gazette d'Utrecht du 8 septembre, avec quelques observations sur un écrit intitulé: "Discussion sommaire sur les anciennes limites de l'Acadie." (40 p.) Folio 157.

1756. 25 mai. Traduction de l'anglais d'un article commençant ainsi: "Vous désirez être informé de la conduite des Français et des Anglais dans l'Amérique, etc." (8 p.) Folio 182.

29 juin. Relation de l'expédition du Sr de Léry au fort Bull, à 20 lieues de Chouaguen. (3½ p.) Folio 186.

26 octobre, New-York. "La très humble remontrance du gouverneur et de l'assemblée générale de la Province de la Nouvelle-York à Sa Majesté Sacrée touchant l'affreuse appréhension d'être envahis par les Français depuis qu'ils se sont emparés d'Oswégo." (3½ p.) Folio 189.

2 septembre, Boston. Extrait d'une lettre datée de Boston, sur la prise d'Oswégo par les Français. (2 p.) Folio 191.

"Relation, imprimée, de la prise du fort d'Oswégo par les Français. (2 p.) Folio 192.

Relation abrégée des possessions des Anglais sur le continent de l'Amérique Septentrionale. Imprimé, petit in-12. (12 p.) Folio 193.

"Plan proposé par le Sr de La Salle (le nom est à demi effacé par trois traits de plume) pour s'emparer de Québec et de Montréal." Avec la lettre du comte d'Affray. (2 p.) Folio 194.

1757. 26 mars. Plan des opérations que les Anglais doivent exécuter en Amérique sous les ordres du comte de Loudon et de La Salle. (2½ p.) Folio 195.

26 mars. Suite du plan des opérations de La Salle. (2 p.) Folio 197.

Notions que le Sieur Prévon, secrétaire du comte d'Affray a eues sur le compte de La Salle dont il est question ci-dessus. (1½ p.) Folio 199.

5 avril. Mémoire remis à M. d'Affray par le capitaine Baillie, dans le Royal Ecossais, d'envoyer quelques officiers écossais volontaires à l'armée de M. de Montcalm, lesquels attireraient beaucoup de Montagnards écossais de l'armée de Londres en leur faisant jeter des billets." (4 p.) Folio 200.

1757.
15 juillet, Québec. "Nouvelles du Canada sur la situation de nos affaires en ce pays.' (8½ p) Folio 202.

10 novembre, Larochelle. Document et lettre de MM. de Montcalm et de Vaudreuil au sujet de la prise du fort William Henry et des précautions prises pour garantir les Anglais contre les violences des sauvages. (17 p.) Folio 207.

1758.
28 juillet, Louisbourg. Traduction d'une lettre publiée dans le *London Chronicle*, lettre écrite sur le vaisseau de guerre le *Burford* dans le hâvre de Louisbourg—Pièce intéressante. (6 p.) Folio 212.

1759.
18 février, Paris. Lettre à Montcalm lui recommandant Monin qui part pour le Canada avec Bougainville. (1½ p.) Folio 215.

21 avril, Québec. Rapport du capitaine commandant la flûte du Roi "l'Outarde" envoyée à Québec le 21 avril 1759. (1½ p.) Folio 229.

septembre, Québec. Etat des officiers français, blessés le 13 septembre 1759, à la bataille de Québec. (3 p.) Folio 230.

Québec. Montréal. "Campagne du Canada 1759, du 1er mai au 18 septembre." (3 p.) Folio 232.

13 décembre. "Affaires présentes du Canada" avec une lettre de M. De La Houlière au duc de Choiseul. (3 p.) Folio 234.

1760.
20 juin, Londres. "Extrait d'une lettre écrite à M. Cornet par M. de Kasselang, de Londres, sur l'état de Québec que les Anglais croyaient pris." (1½ p.) Folio 226.

Londres. Extrait d'une lettre de M. de Kanderbach, même sujet. (1 p.) Folio 237.

9 octobre, La Haye. Relation imprimée sur la nouvelle de la réduction de tout le Canada. (3 p.) Folio 238.

1762.
28 février, Ordonnance du roi relative aux officiers des colonies qui passeront au Canada. (5 p.) Folio 255.

24 mars, Paris. Ordonnance du Roi enjoignant aux officiers des troupes servant ci-devant en Canada de se retirer dans la Touraine pour y vivre et demeurer sous les ordres de M. de Longueuil, ci-devant gouverneur des Trois-Rivières, et y jouir du traitement qui leur a été réglé. (2 p.) Folio 256.

1764.
Paris. Arrêt du Conseil d'Etat concernant Bigot, Cadet, etc. Imprimé. (3 p.) Folio 276.

29 juin, Paris. Arrêt du Conseil d'Etat qui ordonne la liquidation des lettres de change et billets de monnaie du Canada. (10 p.) Folio 284.

Paris. Arrêt du Conseil d'Etat qui ordonne le paiement des appointements, gages, etc., dus à divers officiers et employés servant ci-devant en Canada. (3 p.) Folio 286.

1765.
4 janvier, Pensacola. Lettre d'Aubry à Haldimand au sujet des Espagnols révoltés dans l'Illinois. (2 p.) Folio 334.

Le même au duc de Praslin sur l'état de faiblesse dans lequel l'Espagne laisse la Louisiane. (7 p.) Folio 335.

Fin du volume VII.

VOLUME VIII.—(Amérique.)

1759. Etat des dépenses que fait par mois un officier qui veut vivre décemment dans les temps présents. Prix des denrées, etc. (4 p.) Folio 21.

1750 à 1760. Paris. Tableau des dépenses faites en Canada depuis 1750 à 1760. (1 p.) Folio 30.

1765. Paris. Catalogue de papier de crédit français qui avait cours au Canada et dont la vente se fera le 11 janvier 1765. (3 p.) Folio 53.

Fin du fonds Amérique.

FONDS INDES OCCIDENTALES.

1518–1759.

Canada-Acadie.

VOLUME 21.

1712. 2 janvier, Paris. Mémoires concernant les colonies, le commerce et la navigation, pour MM. les Plénipotentiaires du Roi, 2 janvier 1712. Esquisse historique des colonies françaises. (126 p.) Folio 10.

4 mai, Versailles. Lettre du Ministre aux Plénipotentiaires français. Il insiste pour que l'Acadie reste à la France. (2½ p.) Folio 73.

2 janvier. 1719. Extraits des négociations d'Utrecht concernant l'Amérique Septentrionale. (A copier de la page 75 à la page 106.) (59 p.) Folio 75.

Les délégués anglais, sur leurs cartes avaient marqué les limites de la Baie d'Hudson en tirant une ligne des côtes du Labrador jusqu'à celles du Pacifique. Le tracé français en déviait ; il ne s'étendait qu'à partir du Cap-Enchanté jusqu'au lac Nimisko où il se rencontrait alors avec le premier tracé. "Cependant, de quelque manière que ces lignes de démarcation puissent être établies, nous devons spécifier dans le premier cas que la ligne de frontière partira du fond de la Baie du Sud pour aller passer immédiatement au sud du lac Nimisko ; de là, courant à l'ouest, elle passera à huit lieues au-dessus et au nord du lac Supérieur des Sauvages Sioux..... ... Dans le second cas, il sera nécessaire de spécifier que cette ligne commencera à douze lieues au-dessus et au nord du Cap-Enchanté, passera à une lieue au-dessus et au nord du lac Mistassin, et, de là, courant à l'ouest passera à six lieues au-dessus et au nord du lac Supérieur des Sauvages Sioux." (14 p.) Folio 92.

Mémoire de M. de la Galissonnière sur les colonies de la France dans l'Amérique Septentrionale. (57 p.) Folio 107.

Réflexions sur le mémoire de M. de la Galissonnière. (12 p.) Folio 136.

Mémoire de MM. les Plénipotentiaires du Roi sur la cession et les limites de l'Acadie. (2½ p.) Folio 142.

Limites de l'Acadie et de la Nouvelle-Ecosse. Prétentions de l'Angleterre et de la France. (Faire copier de la page 144 à la page 150.) (13 p.) Folio 144.

Observations sur l'Ile-Royale et sur les établissements nécessaires à la conservation du Canada. (16 p.) Folio 151.

Mémoire sur l'Ile-Royale par un ex-commandant de cette colonie. (16 p.) Folio 159.

1755. 18 décembre, Paris. Projet de mémoire à remettre par M. le duc de Mirepoix à la cour d'Angleterre sur la mort de Jumonville. (23 p.) Folio 183.

Paris. Réfutation de l'objection faite par l'Angleterre que les établissements français de l'Ohio faciliteraient l'invasion des colonies anglaises. (2½ p.) Folio 195.

Paris. Lettre circulaire sur les négociations de l'Ohio. (3½ p.) Folio 197.

Paris. Continuation du détail avec la France au sujet des affaires de l'Amérique. (10 p.) Folio 199.

13 avril, Paris. Réfutation des propositions anglaise sur l'Acadie, et sur les côtes de la Baie-Française, et sur l'Ohio. (6½ p.) Folio 204.

Paris. Lettre circulaire sur les propositions injustes des Anglais au sujet des différends pour la rivière d'Ohio. (1½ p.) Folio 208.

1755. 9 mai, Paris et Londres. Mémoires sur les limites du Canada et de l'Acadie, etc. Réponse de l'Angleterre. (25½ p.) Folios 215 et 224.

Réclamation de l'Angleterre et de la France, en regard. (22 p.) Folio 230.

Tableau de la position des Anglais et des Français dans l'Amérique Septentrionale. Etat des forces militaires. (2½ p.) Folio 244.

1759. Janvier, Londres. Plan d'échange du Canada contre la Géorgie. Mémoire sur la guerre entre la France et l'Angleterre. (18½ p.)

Paris. Premier mémoire où l'on traite la question s'il convient ou non d'abandonner le Canada. (27 p.) Folio 256.

Paris. Second mémoire. Examen du projet de faire passer les habitants du Canada à la Louisiane. (30½ p.) Folio 270.

Paris. Mémoire sur la rivière de l'Amérique Septentrionale appelée Ohio. (17 p.) Folio 287.

Fin du volume XXI.

INDES OCCIDENTALES.

1632-1766.

Volume XVIII.—(Canada.)

1686. mai. Concession des Iles du Cap-Breton et de la Magdeleine, etc., à la Cie. de la pêche sédentaire de l'Acadie. (4 p.) Folio 3.

1750. 5 juillet, Londres. Traduction ou extrait. Tableau de la conduite des Français par rapport à la Nouvelle-Ecosse depuis son établissement jusqu'à ce jour. (17 p.) Folio 5.

Londres. Réflexions sur les plaintes de M. Cornwallis, gouverneur de la Nouvelle-Ecosse contenues dans le mémoire de M. le comte d'Albemarle. (6½ p.) Folio 14.

Québec. Mémoire adressé par Bigot à M. de Puysieulx sur les droits que les Français ont sur les terres de la Nouvelle-France. (9½ p.) Folio 18.

Mémoire commençant par ces mots: "Il y a plusieurs contestations à régler entre la France et l'Amérique, etc." (21½ p) Folio 24.

3 janvier, Varsovie. Extrait d'une lettre de M. Durand, Varsovie. Intérêt des Anglais à ne pas restituer le Cap-Breton. (3 p.) Folio 35.

1761. Paris. N° I, 1761. Mémoire sur le Canada et la Louisiane, sur l'importance pour la France d'en conserver la propriété ainsi que sur leurs limites respectives. (8 p.) Folio 48.

Paris. N° II, 1761. Droits de la France sur la partie orientale et sur la mer du Canada avec les mauvais procédés des Anglais. (6 p.) Folio 52.

Paris. N° III, 1761. Droits de la France sur la partie occidentale et méridionale du Canada, etc. (8 p.) Folio 56.

Paris. N° V. 1761. Injustice des Anglais dans leurs prétentions. (12½ p.) Folio 60.

Paris. N° VI. 1761. Développement du pays dont les Anglais réclament la propriété et des peuples sauvages qu'ils prétendent leur être soumis. (17 p.) Folio 75.

Paris. Moyens praticables pour réconcilier la France et l'Angleterre sur leurs limites respectives dans l'Amérique septentrionale. (15 p.) Folio 85.

1761.
30 octobre, Versailles. Lettre de M. le marquis de Vaudreuil au ministre, concernant les limites du Canada, telles qu'il les avait indiquées à Haldimand. (2 p.) Folio 93.

22 novembre, Paris. Article sur le sujet précédent à mettre dans la "Gazette de France." (7 p.) Folio 94.

1763.
12 novembre, Paris. Sur les dettes du Canada. Il y est question du procès de Bigot (1 p.) Folio 99.

Paris. "Mémoire pour les lettres de change du Canada." (3 p.) Folio 105.

Paris. Observations sur le précédent. (3 p.) Folio 107.

Mémoire pour le sieur Cadet. (19 p.) Folio 109.

Paris. Lettre du duc de Praslin au comte de Guerchy concernant la condition des catholiques au Canada. "L'abbé La Corne avait assuré qu'il avait obtenu à Londres des conditions favorables pour les catholiques. Il paraît qu'il n'en est rien. Les délégués canadiens à Londres réclament l'appui du roi de France." L'un des grands vicaires, suggèrent les délégués, pourrait être secrètement nommé

1764. évêque." Ce document est très important. (4 p.) Folio 118.

7 août, Paris. Mémoire de l'ambassadeur d'Angleterre sur le paiement des dettes du Canada. (2 p.) Folio 128.

12 août, Paris. Lettre du duc de Choiseul au duc de Praslin au sujet des dettes du Canada, en réponse au précédent. (6¼ p.) Folio 130.

Paris: Plusieurs lettres sur le même sujet. (23 p.) Folios 134 à 148 inclus.

octobre, Paris. Lettre d'un négociant français à son correspondant à Londres sur le même sujet. (11 p.) Folio 149.

Paris. Observations, réponses et projets de réponses sur le même sujet.

1764 à 1765 (49 p.) Folios 155 à 187 inclus.

Paris. Série de lettres sur les efforts de M. Hume, secrétaire d'Ambas-

1766 sade, pour le règlement de la dette du Canada. (33 p.) Folio 190.

Paris. Différences entre la convention pour le papier du Canada signée le 29 mars 1766 et le projet de convention envoyé par M. le comte de Guerchy le 20 janvier 1766. (5½ p.) Folio 209.

Paris. Lettre à M. le comte de Guerchy sur le même sujet. (3 p.) Folio 214.

Fin du volume.

INDES OCCIDENTALES, 1760-1763.

Canada—Acadie.

Volume 22.

1760
7 janvier, Paris. Précis de la situation de la France dans l'Amérique Septentrionale. (3 p.) Folio 1.

Paris. Mémoire relatif à la situation du Canada, en se réduisant à l'indispensable, pour conserver au Roi cette colonie jusqu'au printemps. (5½ p.) Folio 3.

1761
Paris. État des colonies anglaises dans l'Amérique Septentrionale. (18½ p.) Folio 6.

1760
Paris. Défaut du gouvernement des colonies anglaises. Important. (16 p.) Folio 62.

8 mai, Paris. Mémoire sur les limites du Canada et de l'Acadie. (8 p.) Folio 74.

Paris. Remarques sur le précédent. (15½ p.) Folio 78.

1760.
15 avril, Paris. "Intérêts de la France par rapport à l'Amérique, ou vues qu'on doit avoir en négociant la paix, pour ce qui concerne nos colonies." Ce mémoire montre quelle singulière idée l'on se faisait alors du Canada en France. "Le Canada, y est-il dit, ne peut pas être un pays agricole!" Le document n'en est pas moins curieux. (47 p.) Folio 86.

1761.
Avril, Paris. Mémoire sur les limites du Canada. (12½ p.) Folio 110.

Paris. Réflexions patriotiques sur la Nouvelle-France. (30 p.) Folio 117.

Paris. Examen de la question si le Canada est bien important pour la France. (8 p.) Folio 139.

Paris. Nécessité de conserver le Canada pour conserver la Louisiane. (6½ p.) Folio 144.

Paris. Mémoire servant de réponse à celui qui traite de la conservation du Canada. (43 p.) Folio 148.

Paris. Appréciation des objets maritimes de la présente guerre. (24½ p.) Folio 174.

Juillet, Paris. Détails géographiques sur l'intérieur du Canada, relativement au commerce, à la communication avec la Louisiane. (9 p.) Folio 195.

Premier manuscrit intitulé : "Des colonies françaises en Amérique." (68 p.) Folio 200.

1762
29 décembre, Paris. Sur la demande du Père Provincial des Récollets de la Province de Saint-Denis, en France, concernant les Récollets qu'il est important de ne pas rappeler du Canada. (2½ p.) Folio 238.

1763
Février, Paris. Lettre du duc de Praslin à l'abbé La Corne, doyen du chapitre de Québec, démarches à faire auprès de la cour d'Angleterre pour le maintien de la religion catholique au Canada. (2½ p.) Folio 241.

Mémoire, par l'abbé La Corne, concernant le libre exercice et la perpétuité de la religion catholique au Canada. (16 p.) Folio 243.

"Remarques sur le mémoire précédent." L'auteur trouve qu'il donne une signification trop large au texte de l'article 2 des préliminaires de la paix qui contient les mots : "En autant que les lois le permettent." Il est dans l'intérêt du roi de France de presser le roi d'Angleterre à accorder cette liberté entière. Cela du reste ne retiendrait-il pas les Canadiens au Canada ? (2½ p.) Folio 251.

Paris. Lettre du duc de Praslin au duc de Choiseul, sur la négociation de la religion catholique au Canada et la correspondance de l'abbé de l'Ile Dieu avec le comte d'Outremont. L'abbé de l'Ile Dieu n'approuve pas la ligne de conduite suivie par La Corne. Celui-ci a cependant réussi. Le comte de Vèze a reçu, à la demande du Pape, ordre de son maître, d'assister les catholiques du Canada. (10 p.) Folio 253

14 décembre, "Extrait de la lettre de M. l'abbé La Corne." Il est prêt à se rendre à Londres avec les délégués du Canada. (1½ p.) Folio 258

Fin du vol. 22.

FONDS ANGLETERRE.

De janvier au 15 juillet 1761.

M. de Bussy, ambassadeur à Londres.

Volume 443.

M. l'abbé Verrault, dans son mémoire inséré dans le rapport du ministre de l'agriculture pour l'année 1874, énumère toute la correspondance échangée entre l'ambassadeur de France à Londres et le ministre des

Affaires Etrangères à Paris et dans laquelle il est bien peu question du Canada. Aussi ne ferai je mention que des lettres ou documents qui ont directement trait à notre histoire.

1761

23 mai, Paris. Mémoire pour servir d'instruction au Sr de Bussy allant en Angleterre en qualité de Ministre du Roy. (34½ p.) Folio 117.

11 juin, Londres. Bussy à Choiseul. Il rend compte de sa première entrevue avec les ministres anglais. Conditions nouvelles sur l'*uti possidetis*. Pitt paraît sincère. Tout le monde en Angleterre désire la paix, surtout les marchands. Pitt désire conduire les négociations. (57 p.) Folio 162.

11 juin, Londres. Le même au même. L'expédition contre Belle-Isle devait être, dans le principe dirigée contre la Martinique, etc. (6 p.) Folio 193.

19 juin. Le même au même. Faire copier à partir de ces mots : " Vous jugerez, Monseigneur, s'il convenait de demander tout le Canada avec l'Ile Royale et l'Ile Saint-Jean ou seulement la Guadeloupe," etc., jusqu'à la fin de la lettre. (7 p.) Folio 245.

9 juillet, Paris. Stanley refuse énergiquement la restauration du Cap-Breton. Cependant la France a besoin d'un port pour ses pêcheries. Le roi sacrifierait plutôt le Canada et continuerait la guerre. (7½ p.) Folio 320.

9 juillet, Londres. Bussy à Choiseul. Pitt refuse de laisser quoi que ce soit à la France dans l'Amérique du Nord. Ce à quoi Bussy répond : Nous n'avons alors qu'à continuer la guerre. (25 p.) Folio 330.

Mémoire sur les limites de la Louisiane et sur le Canada. (2 p.) Folio 354.

Fin du volume 443.

FONDS ANGLETERRE.

Du 17 juillet au 28 décembre 1761.

Volume 444.

1761

Paris. Mémoire des propositions de paix de la part de la France. Elle cèdera le Canada à 4 conditions : 1° La religion catholique y sera maintenue ; 2° les habitants auront la liberté de s'en aller habiter ailleurs ; 3° les limites de la Louisiane seront déterminées ; 4° le droit de pêche sera accordé avec l'Ile Royale. (20 p.) Folio 8.

26 juillet, Londres. Bussy à Choiseul. Il a communiqué les propositions précédentes à Pitt qui a refusé la 2e et se refuse absolument à céder aucune île dans le golfe Saint-Laurent. (26 p.) Folio 58.

Londres. Ultimatum de l'Angleterre. (6½ p.) Folio 116.

Ultimatum de la cour de France. (10 p.) Folio 116.

10 août, Paris. Mémoire sur les limites à donner à la Louisiane du côté des colonies anglaises et du côté du Canada. (17 p.) Folio 178.

15 août, Londres, Whitehall. Pitt à Bussy. Le roi s'en tient à la base et à la forme de l'ultimatum et ne peut pas accepter celui de la France. Pitt, cependant, propose une conférence. (3½ p.) Folio 188.

16 août, Londres. Bussy à Pitt. Il accepte la conférence. (1 p.) Folio 191.

18 août, Londres. Bussy à Choiseul. Pitt a arrêté une entrevue pour le 17. La conférence a duré trois heures. Pitt a refusé une île pour les pêcheries et a offert aux Français l'accès dans un port anglais. Bussy a refusé. Il aura une autre entrevue avec Pitt le 19 au sujet des limites de la Louisiane, etc. (21½ p.) Folio 192.

1761
25 août, Londres. Il y a eu réunion le 19, 20, 22 et 24 ; une autre aura probablement lieu le 26. Lord Grantham est chargé de la question des limites de Louisiane. (14 p.) Folio 230.

30 août, Londres. Bussy à Choiseul. Sur la question des limites, Pitt donne comme objection les notes de Mirepoix et le tracé de Vaudreuil. L'Angleterre ne peut pas aider l'Ohio qui a été le sujet de la guerre. Pitt a exprimé le regret de ne pouvoir s'exprimer en français. *Il n'y a que messieurs les Français*, dit-il, *qui soient capables de blesser poliment.* Eloge de Pitt par Bussy. (33 p.) Folio 244.

Londres. Réponse de la cour d'Angleterre à la cour de France. La ligne des limites du Canada tirée par M. Vaudreuil, depuis le lac Rouge, embrasse par un cours tortueux, la rivière Ouabache jusqu'à sa jonction avec l'Ohio, et de là, se prolonge le long de cette rivière jusqu'à son confluent dans le Mississipi. Au sujet de la liberté du culte catholique, elle est accordée aux nouveaux sujets de S. M. B. On accorde la propriété de Saint-Pierre de Miquelon pour la pêche. (17½ p.) Folio 261.

Paris. Observations sur la réponse de la cour britannique à l'*ultimatum* de celle de France. Limites entre le Canada et la Louisiane. (9 p.) Folio 270.

6 septembre, Londres. *Dans* "le mémoire pour le conseil du 6 septembre 1761," *faire copier à partir des mots :* " Le duc de Choiseul fit observer," *jusqu'à la fin du document, page* 292. Ce passage a trait à la discussion du tracé des frontières. (3 p.) Folio 289.

9 septembre, Choiseul à Bussy. Il lui envoie un mémoire pour être remis à Pitt. Bussy doit prétexter des affaires personnelles pressantes et demander son passe-port. (3 p.) Folio 293.

Paris. Mémoire de la France. Le Canada est cédé suivant le tracé des limites fait par M. De Vaudreuil. Folio 295.

Paris. Minute de la main du duc de Choiseul du mémoire justificatif de la cour de France après la rupture de la négociation de M. de Bussy à Londres en 1761. (50 p.) Folio 430.

Londres. Document intitulé : " *An account of all the exports and imports from England and Canada with its dependencies in the Gulf and River St.-Lawrence since the conquest.*" (7 p.) Folios 457, 458 et 459.

Fin du volume 444.

FONDS ANGLETERRE.

Supplément 1761-1762.

Volume 445.

(Ce volume a échappé à l'attention de M. l'abbé Verrault. Celui qu'il analyse sous le n° 445 est le 446e.)

1761
19 juin, Londres. Lettre de Bussy. Il a signifié au roi de la Grande-Bretagne " que la cour de France accepterait que les eaux *pendantes* serviraient de limites au Canada du côté de l'Ohio et la Louisiane, que la France garderait l'Ile-Royale sans fortifications avec la liberté de la pêche, etc." (5½ p.) Folio 14.

4 juillet. " Pourvu que ce soit un abri commode et sûr pour nos pêcheurs que l'Angleterre nous cède dans le golfe Saint-Laurent, nous ferons le sacrifice du Canada." (8 p.) Folio 21.

Paris. Ultimatum de la Cour de France qui servirait de réponse à l'ultimatum de la cour d'Angleterre remise au duc de Choiseul par M. Stanley. (10 p.) Folio 33.

1761
Londres. "Les efforts de l'esprit de conciliation ou mémoire historique sur la négociation," signé Philip Carteret Webb. (48 p.) Folio 70.

1762
3 novembre, Fontainebleau. "Preliminary articles of peace between his Britannic Majesty, the most Christian King and the Catholic King, signed at Fontainebleau, the 3rd day of November, 1762." Imprimé en français et en anglais. (21 p.) Folio 105.

9 décembre, Londres. "Extrait du *St-James Chronicle* du 9 décembre 1762." Sentiments d'un Français sur les préliminaires de paix signés à Fontainebleau le 3 novembre 1762. Traduit fidèlement de l'original qui fait à présent la matière de toutes les conversations à Paris, au sujet de quoi nous apprenons que plusieurs personnes de distinction ont été enfermées à la Bastille." Document très curieux. (19 p.) Folio 122.

FONDS ANGLETERRE.—Volume 446.

De janvier en août 1762.

1762
27 mars, Londres. Le comte de Viry au baillif de Solar.—Il rend compte de sa première entrevue avec les ministres anglais qui se sont montrés blessés de l'attitude de méfiance de la France. (8 p.) Folio 22.

27 mars, Londres. Le même au même.—Il a fait usage de la seconde lettre du 1er février contenant l'explication du duc de Choiseul. Il y aura conseil du cabinet anglais aussitôt que milord Egremont sera mieux. (2 p.) Folio 23.

8 avril, Londres. Lettre du comte de Viry au baillif de Solar, transmettant une lettre d'Egremont à Choiseul. (2 p.) Folio 26.

8 avril, Londres. Copie de la déclaration du roi d'Angleterre au roi de France. Il prend pour base les derniers ultimata. (3 p.) Folio 28.

8 avril, Londres. Copie de la lettre de milord Egremont au duc de Choiseul.—Le roi renvoie M. d'Estaing libre sans conditions. Il désire aussi la paix. (3½ p.) Folio 30.

9 avril, Londres. Lettre de Viry au Baillif de Solar.—MM. Mackenzie et Stanley désirent aller comme ministres en France pour négocier la paix. (2 p.) Folio 31.

Depuis le milieu d'avril. La France n'a pas d'objection à la cession du Canada pourvu qu'on lui accorde la véritable liberté de faire la pêche dans le golfe Saint-Laurent. (11 p.) Folio 34.

1er mai. Londres. Egremont à Choiseul. Il accepte la proposition. (4 pages.) Folio 37.

Paris. Lettre au Baillif de Solar. Prétentions du Roi de France au sujet de l'Ile-Royale ou de l'Ile Saint-Jean et du libre droit de pêche, etc. Imprimé. (9½ pages.) Folio 46.

juin, Paris. Choiseul à Viry. Il tient au libre droit de pêche sur les bancs de Terre-Neuve. (3 pages.) Folio 65.

juin, Paris. Réponse de la France aux propositions de l'Angleterre. La France exige pour les Canadiens la liberté de professer la religion catholique, l'Ile Royale pour la pêche et le Mississipi comme borne du Canada. (36 pages.) Folio 68.

10 juillet, Londres. Réponse de l'Angleterre. Ce qui regarde la religion est accordé. Les autres articles seront discutés. (5½ pages équivalant à 4 pages.) Folio 75.

21 juillet. Projet d'articles préliminaires arrêtés entre la France et l'Angleterre. (9 pages.) Folio 79.

31 août, Londres. D'Egremont à Choiseul. Le roi d'Angleterre renonce à la Nouvelle-Orléans et à Sainte-Lucie. (4 pages.) Folio 122.

Fin du volume 446.

FONDS ANGLETERRE.

Volume 447.

Septembre et octobre 1762.

(Négociations de M. le duc de Nivernois.)

1762 septembre, Paris. Mémoire pour servir d'instructions au duc de Nivernois sur les préliminaires de la paix. (48 pages.) Folio 13.

septembre, Paris. Caractère des Ministres du Roi d'Angleterre et des ministres des cours étrangères à celles de Londres. Mémoire remis au duc de Nivernois pour son instruction. Très curieux. (3 pages.) Folio 42.

10 septembre, Nivernois à Choiseul. Bedford exige, entre autres choses, le libre cours de la navigation pour les Anglais sur le Mississipi. (8 pages.) Folio 62.

15 septembre, Londres. Nivernois à Choiseul. Il admet que lord Bute ne peut pas céder quant à l'article 6 à cause du Parlement. Un parti puissant est opposé à la paix ; le ministère la désire, mais Egremont craint le Parlement. (5 pages.) Folio 79.

septembre. Mémoire sur le Canada et la Louisiane. *Ce document qui traite des négociations de la paix devrait être analysé et résumé jusqu'au folio* 240, et non copié littéralement. Pressé de quitter Paris, je n'ai pas eu le temps de le faire. (Soit 50 pages.)

7 octobre, Paris. Choiseul à Nivernois. La prise de la Havane retarde les négociations. (6 p.) Folio 240.

7 octobre, Londres. Nivernois à Choiseul. Il est évident que l'on se sert du prétexte de la prise de la Havane pour retarder les négociations, afin d'attendre l'ouverture du Parlement. (3 p.) Folio 245.

9 octobre, Londres. Le même au même. Il faudrait pourtant conclure la paix avant l'ouverture du Parlement, etc. (10½ p.) Folio 257.

octobre, Londres. Demande que l'Angleterre fera probablement à l'Espagne. (1½ p.) Folio 278.

12 octobre, Londres. Nivernois à Choiseul. Il a été reçu à merveille par d'Egremont qui se sent plus solide dans son fauteuil de ministre. Celui-ci veut que la clause qui concerne le libre exercice de la religion catholique soit conforme aux lois anglaises. On devra discuter de nouveau cet article. (7 p.) Folio 284.

21 octobre, Paris. Choiseul à Nivernois. Le changement proposé par Egremont au sujet de la clause concernant la religion catholique est abandonnée. Pitt lui-même avait accepté cet article. Cette contestation est un acte de mauvaise foi. (7 p.) Folio 331.

24 octobre, Londres. La séance du cabinet a été longue et animée. "Ces gens-cy, dit Nivernois, qui se comparent volontiers aux Romains, en ont effectivement tout l'orgueil et l'opiniâtreté, et ils ont en même temps toute l'avidité et l'esprit d'intérêt des Carthaginois ; malheureusement, ils ont aussi la marine des uns et la fortune des autres. D'ailleurs, leur constitution si vantée, qui opérera un jour leur perte, les forces, en attendant, à travailler sans relâche à la ruine de leurs voisins." Egremont tâche, par ses retards, d'exaspérer Nivernois qui n'a garde de tomber dans le piège. La paix doit être conclue au plus vite. (12 p.) Folio 351.

28 octobre, Londres. D'Egremont fait tout ce qu'il peut pour faire manquer la paix et amener la question devant le Parlement. (10 p.) Folio 361.

30 octobre, Paris. Choiseul à Nivernois. Il se plaint des changements constants qui se produisent dans l'opinion anglaise, et suspecte la sincérité d'Egremont. (6 p.) Folio 388.

Fin du volume 447.

FONDS ANGLETERRE.

Volume 448.

Novembre et Décembre 1762.

1762
3 novembre, — Choiseul à Nivernois. Il lui annonce la signature des préliminaires de la paix. (4 p.) Folio 10.

10 novembre, Londres. — Le duc de Nivernois au duc de Praslin. Mécontentement qu'a produit le traité à Londres. (14 p.) Folio 18.

1er décembre, Londres. — Nivernois à Choiseul. Grenville, premier secrétaire de l'amirauté, peu bienveillant envers la France, a demandé ce qu'il fallait faire des Acadiens expatriés. Nivernois, ne voulant pas retarder la paix s'est refusé aux explications. Il envoie le mémoire des Acadiens. (2 p.) Folio 203.

2 décembre, Londres. — Copie d'une lettre sur les Acadiens remise à M. le duc de Nivernois le 2 décembre 1762, avec notes postérieures à la date. Pièce très intéressante. (6 p.) Folio 218.

9 décembre, Londres. — Nivernois à Choiseul. Débats très chauds en parlement au sujet du traité de paix. La Chambre des Lords a siégé jusqu'à minuit et celle des Communes longtemps après, etc. (2 p.) Folio 244.

11 décembre, Londres. — Nivernois à Choiseul. Annonce l'envoi d'un mémoire pour procurer la liberté à 300 Acadiens qui ont été amenés prisonniers en Angleterre. (½ p.) Folio 267.

18 décembre, Londres. — Nivernois au duc de Praslin. Débats dans le parlement anglais au sujet du traité. (11 p.) Folio 305.

18 décembre, Londres. — Le même au duc de Praslin. Il vaut mieux remettre l'affaire des Acadiens en négociation jusqu'après la signature du traité. (1½ p.) Folio 341.

24 décembre, Londres. — Le même au même. Entre autres choses, il dit que les pauvres Acadiens prisonniers à Liverpool lui ont envoyé un mémoire. Leur sort ne fait qu'empirer en Angleterre ; mais ils restent attachés à leur religion et à leur serment de fidélité au roi. (9½ p.) Folio 355.

25 décembre, Paris. — Sur l'article 4 " Rejet par la France de la proposition qui tend à dépouiller les seigneurs et tous les habitants du Canada et de l'Acadie de leurs propriétés. (3 p.) Folio 373.

décembre, Paris. — " Sur l'article 7." Il est nécessaire de déterminer les limites de l'Acadie. (3½ p.) Folio 376.

29 décembre, Paris. — Il est impossible de signer le traité envoyé de Londres, à cause surtout de l'article 7 concernant les limites de la Louisiane. (2 p.) Folio 425.

Fin du volume 448.

FONDS ANGLETERRE.

Volume 449.

1763.

M. le duc de Nivernois.

1763
2 janvier, Londres. — Nivernois à Choiseul. Lord Halifax lui a demandé s'il était vrai que la Louisiane avait été donnée à l'Espagne, etc. (4 p.) Folio 9.

1763 janvier, Paris. Choiseul à Nivernois. Entre autres choses il approuve la conduite de Nivernois au sujet des Acadiens prisonniers à Liverpool. (10½ p.) Folio 24.

4 janvier. Londres. Nivernois à Egremont. Raisons pour lesquelles il faut adhérer aux préliminaires sur la question de la Nouvelle-Orléans et des limites de la Louisiane. (3½ p.) Folio 29.

5 janvier, Londres. Nivernois à Choiseul. Il rend compte de son entrevue avec le marquis de Bute. Le ministre anglais veut la liberté de la navigation sur le Mississipi. Impossible de faire abandonner aux Anglais la clause qui accorde aux émigrants anglais l'usage de leurs vaisseaux, etc. (9 p.) Folio 33.

8 janvier, Londres. Nivernois à Choiseul. Résultat complet de la négociation du traité définitif. (6 p.) Folios 41 et 42.

8 janvier, Paris. Moment d'humeur qu'a eu le duc de Bedford au sujet de l'affaire de la Louisiane, etc. (6 p.) Folio 71.

janvier, Londres. Dans une dépêche de M. d'Egremont au duc de Bedford, il est recommandé à celui-ci de s'en tenir à la lettre des articles préliminaires et qu'il soit inséré une clause dans le traité *rejettant* toute juridiction ou exemption incompatibles avec les lois anglaises. (6 p.) Folio 87.

janvier, Paris. Choiseul à Nivernois. La France ne peut pas consentir à ce que les missionnaires soient exclus du Canada. A l'égard des "Acadiens neutres," on ignore ce que l'on entend par cette expression, etc. (4 p.) Folio 150.

février, Paris. Choiseul à Nivernois. Il lui annonce que le traité de paix est enfin signé et qu'on doit le porter incessamment à Londres. (8 p.) Folio 252.

16 février, Londres. Lettre de Nivernois à Choiseul concernant les pêcheries de Terre-Neuve. (4½ p.) Folio 315.

20 février, Paris. Réponse de Choiseul. (1 p.) Folio 318.

février, Londres. Mémoire sur les Acadiens envoyé de Londres en février 1763. Tableau du nombre d'Acadiens emmenés en Angleterre. Les Acadiens furent détenus sept ans à Liverpool où ils avaient été emmenés de la Virginie au nombre de 336. En 1763, il en restait 224. Un ministres écossais s'efforça mais en vain, ainsi que le duc d'York, de leur persuader de devenir protestants et sujets anglais. Divers projets de les envoyer en France.—Document très important. (20 p.) Folio 340.

17 février, Londres. Nivernois au roi de France. Il lui annonce qu'il vient d'avoir une audience avec le roi d'Angleterre qui est enchanté d'avoir obtenu la paix. (2 p.) Folio 350.

Fin du volume 449.

ROME.

Volume 133.

1657–1658.

1658 Rouen. Lettre de l'Archevêque de Rouen au Cardinal. La Nouvelle-France a voulu se mettre sous l'autorité de l'Archevêque de Rouen. Il apprend avec surprise la nomination clandestine de M. de Laval de Montigny comme évêque de Québec, etc. (3½ p.) Folio 596.

16 décembre, Lettre de l'abbé Thoreau, agent du clergé à Rome au cardinal Mazarin, au sujet des griefs que Mgr l'Archevêque de Rouen prétend

1658 avoir au sujet de la nomination de l'évêque de Québec. (2½ p.) Folio 599.

décembre, Paris. Extrait des Registres du Parlement. "Fait défense à l'abbé de Laval de Montigny, qui a obtenu les bulles le nommant évêque de Québec, de s'immiscer à l'exécution d'icelles sans les avoir présentées au Roy et avoir obtenu les lettres patentes ordinaires." (1½ p.) Folio 609.

20 décembre, Rome. Lettre de l'abbé Thoreau, agent général du clergé à Rome, au cardinal Mazarin. Suggestions touchant la manière d'empêcher l'exécution de l'arrêt du Parlement à l'égard de Mgr de Pétrée, évêque de Québec. (2½ p.) Folio 612.

Fin du volume 133.

VOLUME 166.—Rome.

Années 1664–1665.

Le duc de Créqui ambassadeur à Rome.

1664
20 juin, Paris. Lettre du Roi à Créqui, demandant l'érection de Québec en évêché sous la dépendance de Rouen. (1 p.) Folio 44.

Juillet, Paris. Le même au même proposant M. de Laval comme évêque de Québec. (4½ p.) Folio 136.

Fin du volume 166.

VOLUME 192.—Rome.

1668.

M. de Chaulnes, ambassadeur.

Volume marqué XXXIX.

1668
Rome. Projet de Bulles en latin, pour l'érection de l'évêché de Québec soumis par la cour de Rome à celle de France pour examen. (13 p.) Folio 132.

Remarques sur les précédentes, MM. Renaudin et Talon sont d'avis que ce serait assez pour Mgr. de Petrée de se faire appeler *Episcopum de Petrea* sans ajouter la qualité de *vicarium apostolicum*. (3½ p.) Folio 140.

21 juillet, Paris. Lettre de M. de Lionne au duc de Chaulnes contenant, entre autres choses, des instructions au sujet des bulles concernant l'érection de l'évêché de Québec. (2 p.) Folio 142.

Fin du vol. 192.

VOLUME 195.—Rome.

Année 1668. Supplément.

1668
avril, Paris. Lettre du Roi au Pape au sujet de la nomination de M. François de Laval de Montigny à l'évêché de Québec. (2 p.) Folio 122.

Fin des manuscrits sur le Canada trouvés au Ministère des Affaires Etrangères.

ARCHIVES NATIONALES—PARIS.

Imprimés—Edits—Arrêts du Conseil d'Etat.

De 1669 à 1769. Edits—Arrêts du Conseil d'Etat. Cinq pièces concernant le commerce, de 1669 à 1722, inclusivement, une pièce en date du 5 juillet 1717, au sujet de la monnaie de cartes du Canada.—Edits et Arrêts concernant la liquidation des dettes contractées en Canada; 33 pièces en date du 13 mars 1762 jusqu'au 6 mai 1769. Il y est plusieurs fois question de Bigot et de ses complices. Chacune de ces pièces à de 2 à 4 pages. En tête du carton qui les renferme sont imprimés ces mots: "Collection unique par matières." (125 p.)

Manuscrits.

[Boîtes ou carton M 204.

1702 novembre, Québec. Lettre commune écrite à la cour par MM. de Callières, gouverneur et de Beauharnois, intendant de la Nouvelle-France et de Champigny. Des vaisseaux anglais se sont rendus à Québec pour y vendre de la farine. Construction d'églises, etc. (36 p.)

1703 Etat de la dépense en la Nouvelle-France en 1703. (8½ p.)

Lettre commune de MM. de Vaudreuil et de Beauharnois exposant l'état général du pays. Recommandant le jeune de Varennes pour sa belle conduite durant le siège de 1690. (35 p.)

Etat de la dépense en la Nouvelle-France. (2 p.)

1704 Pas de date. Projet des propositions faites pour travailler sérieusement à ce qui peut contribuer au bien et à l'avantage des intérêts du Roi et de ses sujets au pays de la Nouvelle-France. (14 p.)

1705 Paris. Lettre de M. de Pontchartrain à M. de Beauharnois. (3 p.)

Le même au même. (4 p.)

1712 Le même au même. (3 p.)

1714 1704 Québec. Lettre commune écrite à la cour par les Sieurs de Vaudreuil et de Beauharnois touchant les affaires générales du Canada. (18 p.)

1702 20 août, Michillimackinac. Lettre du P. Etienne de Carheil, de la Cie. de Jésus, concernant l'état des missions du pays. (26½ p.)

Mémoire de Lino, député de la colonie de Canada, demandant au nom de la colonie la suppression des droits de quart. (5 p.)

Lettre de M. de Ramsay à M. le marquis de Vaudreuil touchant une insulte qui avait été faite au sieur Chartrain, enseigne, par Denis Juchereau de la Ferté. (3 p.)

1704 21 mars. Lettre concernant les affaires du Canada (signature illisible). (28 p.)

3 avril, Québec. Lettre concernant l'expédition envoyée contre les Anglais par M. de Vaudreuil. (8 p.)

novembre, Québec. Lettre de de Lino au comte de Pontchartrain lui exposant ce qui s'est passé au Canada en 1703. (9½ p.)

1703 Lettre de Mgr de Pontchartrain à M. de Beauharnois. (10 p.)

30 juin, Paris. Mémoire sur l'état présent des affaires de la Cie du Canada (entre 1701 et 1705). (4½ p.)

Sans date. Mémoire présenté par la direction de la Cie de la Colonie du Canada à MM. de Callières et de Beauharnois sur les moyens nécessaires pour maintenir son commerce, etc. (22½ p.)

1704 18 décembre, Québec. Réponse du sieur de Lino au mémoire envoyé par M. Riverin concernant la vente des castors en 1700, 1701, 1702 et 1703. (23½ p.)

1705
27 janvier, Paris. Mémoire de Riverin. Raison du mauvais état des affaires en la colonie du Canada. (20 p.)

1704
14 juin, Lettre de Pontchartrain à M. de Beauharnois. (22 p.)

Pas de date. Propositions pour travailler sérieusement à ce qui peut contribuer au bien et à l'avantage du Roy et de ses sujets au pays de la Nouvelle France. Même document que plus haut. (14½ p.)

Dans le cahier relatif au séminaire des Missions Etrangères, faire copier les pièces suivantes :

1660
29 août, Québec. Pièce concernant la mort de R. P. Claude Allouez. (14½ p.)

1653
Paris. Pièce imprimée intitulée : "Mémoire pour servir de brève instruction aux directeurs et commissionnaires provinciaux de la grande Cie d'Amérique. (30½ p.)

Dans le cahier intitulé "Idée générale des Missions Etrangères," *faire copier les trois dernières pages concernant* "l'Evêché de Québec." (3 p.)

Carton M 204.

Dans le cahier qui contient un "abrégé des établissements des Missions Etrangères à Paris, au Tonkin, etc., *copier la partie qui a trait à* "l'évêché de Québec."—Biographie de Mgr de Laval.

Carton K 1232.

(Colonies—Le Canada.)

1628
6 et 18 mai, Paris. Imprimé. Etablissement de la compagnie de Canada (les Cent Associés). Arrêts et commission. (26 p.)

1720 "Second mémoire concernant la limite des colonies, présenté en 1720 par M. Bobé, prêtre de la congrégation de la mission. Etat général de la colonie, Canada, Acadie," etc. Intéressant. (40 p.)

Pièces 1285. Lettres du révérend Antoine Gaulin, missionnaire des Mikmaks de l'Acadie, au chancelier d'Aguesseau, et lettre du révérend François Lemaire, vicaire apostolique de la Louisiane. Cette dernière est excessivement curieuse. (12 p.)

1663 Déclaration des terres que les PP. Jésuites possèdent dans le pays
1694 de la Nouvelle-France. (10 p.)

Montréal. "Procès-verbal fait à la diligence du P. Hyacinthe Perreault de tout ce qui s'est passé dans l'affaire entre Mgr l'évêque de Québec, M. de Callières, gouverneur de Montréal, et les RR. PP. Récollets de la Ville-Marie." Important. (11 p.)

1759
Paris. "Mémoire du roi Louis XV pour servir d'instruction à M. de Vaudreuil, gouverneur de la Nouvelle-France," et copie des *lettres intéressantes* écrites par M. de Vaudreuil au ministre pendant le cours de 1759. Pièces importantes. (102 p.)

1540
15 juin. Neuf originaux, sur parchemin, relatifs à l'expédition de Jean François de la Roque, seigneur de Roberval que François Ier appelait le petit roi de Vimeux. (Chacun de ces documents a une grande page, soit en tout 12 p.)

Carton K 1351.

1755 Pièces 90 et 91. Lettre d'un officier pris sur le vaisseau "l'Alcide." *Cette relation se trouve plus au long au ministère des Affaires Etrangères, et ce sera celle qu'il faudra se procurer.*

1755 2 et 3 juillet, Québec. — Pièce 92. "Extrait des lettres que M. le garde des sceaux a reçues du Canada." Lettres de MM. de Vaudreuil et Duquesne. (5 p.)

26 août, Londres. — Pièces 94, 96 et 98. Document relatif à l'attaque du général Braddock contre le fort Duquesne. (5½ p.)

Paris et Londres. — Pièces 114, 115, 116, 117, 118, 119, 121 et 125. Mémoire de M. le duc de Mirepoix. Réponse du chevalier Robinson; réplique, projet de convention entre l'Angleterre et la France; contre-projet, etc., au sujet des disputes qui, depuis la paix signée à Aix-la-Chapelle, le 18 octobre 1748, se sont élevées dans l'Amérique Septentrionale.—Important. (66½ p.)

Carton K—1374.

Négociations—missions étrangères.

Cahier intitulé "*Canada.*"

Pièce 79. Etat de l'Eglise du Canada. (9½ p.)

1690 Québec. — Pièce 80. Relation du P. Michel Germain du siège de Québec par les Anglais en 1690. (8 p.)

1699 2 janvier. — Pièce 81. Lettre de M. J. F. Buisson Saint-Cosme, missionnaire, à Mgr l'Evêque de Québec. (19 p.)

3 mai, — Pièce 82. Lettre de M. de Montigny, missionnaire de la Louisiane, à Mgr l'Evêque de Québec. (4 p.)

2 janvier, Arkansas. — Pièce 83. Lettre de M. de Montigny, missionnaire. (3 p.)

19 avril, Chicago. — Pièce 84. Lettre de M. de La Source, missionnaire. (4 p.)

Pièces 85, 86 et 87. Trois mémoires des plus curieux touchant le démêlé entre M. l'Evêque de Québec et M. de Callières, gouverneur de Montréal, et les RR. PP. Récollets. (36 p.)

Pièce 88. Des missionnaires du Canada en Général. (1 p.)

Carton M—75.

Après la cession du Canada à l'Angleterre. — Pièce No. 5. Cas de conscience proposé en Sorbonne au sujet des mariages du Canada et consultation des docteurs sur le dit cas. (48 p.)

Carton K—907.

1758 Québec. — Pièce 11. De l'embarras dans lequel la prise de Louisbourg plonge le Canada. (4 grandes pages—soit 6 p.)

Registre X 1a.

1757 juillet. Paris. — Ordonnance concernant le Canada. (7 p.) Folio 200.

Registre Y 150.

Paris. — Folio 283. Ordonnance concernant Champlain. (3 grandes pages —soit 5 p.)

Carton V 7.

1699 à 1742 Paris. — Commission extraordinaire du conseil. Pièce dont le dossier est intitulé: "*Cie* du Castor du Canada." Document important. (100 p.)

Carton H—3263.

Deux cahiers de recettes et de dépenses de MM. les prêtres du séminaire de Saint-Sulpice. De peu d'importance.

Carton V 7—403.

Jugement concernant les héritiers Planchut au sujet de la *Cie* des Castors du Canada. (32 p.)

Carton H 4226.

Section administrative. "Colonisation du Canada."

1698 à 1703. Dossier de le plus grande importance et qui contient un grand nombre de documents des plus utiles à consulter touchant l'état du commerce, des finances, de l'administration de la justice, etc., à la fin du 17e siècle et dans les premières années du 18e. *Ne pas faire copier le cahier volumineux commençant par ces mots : "Compte que rendent Jean Devin et Suzanne Neveu;" non plus le dernier tiers des documents du carton qui concernent Sant-Domingue.* La partie à copier comprend à peu près 500 p.

Registre O1 15.

1671. Paris. Confirmation de l'établissement de la congrégation des filles au Canada. (3 p.) Folio 248.

Registre O1 19.

1675. Paris. Lettre du Roy au comte de Frontenac pour lui dire de revoir M l'évêque de Pétrée à Québec. (1 p.) Folio 118.

1675. Paris. Erection en comté de la terre des Islets située en Canada. (1 p.) Folio 124.

Paris. Lettre du Roi au Conseil Souverain de Québec permettant aux religieuses hospitalières de St-Joseph de Montréal d'accepter des dons. (1 p.) Folio 157.

Registre O1 20.

1676. Paris. Lettre de l'érection en comté de l'Ile d'Orléans en faveur du Sr Berthelot. (4½ p.) Folio 155.

Paris. Ratification pour les RR. PP. Récollets de Québec. (6½ p.) Folio 166.

Registre O1 21.

1677. Paris. Permission d'ouvrir des mines dans le Canada en faveur du Sr. de Lagny. (2½ p.) Folio 82.

Paris. Lettre d'établissement d'un séminaire en la Nouvelle-France en faveur des ecclésiastiques de Saint-Sulpice. (2 p.) Folio 85.

Registre O1 23.

1679. Commission sur l'état des charges du domaine du Canada. (1 p.) Folio 144.

Registre O[1] 25.

1681.

Paris. Lettres patentes portant amnistie en faveur des coureurs de bois du Canada. (2 p.) Folio 128.

Paris. Edit pour la punition des coureurs de bois du Canada qui font commerce avec les sauvages. (2 p.) Folio 129.

CARTON T 776

Papiers séquestrés.

1718 à 1758. Québec. "Collection de lettres de Mme du Plessis de Saint-Hélène (sœur "du fameux missionnaire Jésuite) religieuse de l'Hôtel-Dieu de Qué- "bec à Mme Hecquet. Ces lettres, dans l'ordre de leurs dates, "depuis 1718 jusqu'à 1758 sont aussi chrétiennes que spirituelles et "intéressantes dans le détail que annuellement elle lui donnait des "nouvelles du Canada."

Ces lettres, qui ont été publiées par M. l'abbé Verrault dans la Revue Canadienne de 1875, forment en manuscrit (143 p.)

CARTON T 590

Papiers séquestrés.

Le troisième dossier comprend 116 pièces toutes relatives aux réclamations de Bréard et de ses héritiers. Bréard, l'un des complices de Bigot, avait été condamné à 300,000 livres de restitution. Ce dossier, qui contient surtout un très long état de compte vaut-il bien la peine d'être copié? Je ne le crois pas.

CARTON G 2484

1762. Mémoire à Mgr l'Archevêque de Narbonne touchant la fâcheuse extremité où se trouve le clergé de Québec depuis la guer re. (2 p.

CARTON G[8] 2599

1764. Gratification annuelle de 2,000 livres au clergé de Québec par le clergé de France. (1 p.) Folio 455.

Arrêts du Conseil d'Etat.

E 696,697

1700. Paris. Arrêt 89. Révoquant la faculté accordée au fermier du domaine d'occident de recevoir seul tous les castors du Canada. (13½ p.)

Paris. Arrêt 315. Ordonnant que les castors repêchés du naufrage du vaisseau La Manon, au montant de cent sept mille cinq cent quatre-vingt-sept livres, soient brûlés attendu le préjudice que le commerce en pourrait recevoir. (20 p.)

E 709

Paris. Arrêt 234. Ordonnant que Angélique Osmont, veuve Jacques Bretonneville soit payée de 3615 livres 10 sols, etc., etc., par le trésor. (11½ p.)

1700. Paris. Arrêt 262. Homologuant et approuvant les traités passés à Paris les 15 mai et 9 juin 1700 au sujet de la faculté qu'avait le fermier du domaine d'Occident de recevoir tous les castors du Canada. (2. p)

E 710

Paris. Arrêt 1701. Permettant à la colonie du Canada d'établir des gardes dans les ports de mer pour surveiller l'entrée des castors en France. (2½ p.)

E 711.

1701. Paris. Arrêt 52. Ordonnant qu'il ne sera payé au bureau des fermiers de Sa Majesté, pour tous les droits de sortie, que 6 livres par cent pesant des castors appartenant à la colonie du Canada. (7½ p.)

E 717.

1702. Paris. Arrêt 177. Concernant les contestations entre le sieur Guigue et le sieur Dubenton au sujet du castor du Canada. (10.)

Paris. Arrêt 180. Déchargeant le sieur Guigue du paiement de la somme de 75,000 livres par an au sujet des castors. (24 p.)

E 755-756.

1705. Arrêt 111. Pour décharger la colonie du Canada de payer 25,000 livres par an relativement aux castors.

E 703.

1709. Paris. Arrêt 92. Ordonnant que les sieurs Orry, LeBerger, Mesnel et Toubert demeurent libérés de leur cautionnement. (Castors du Canada.) (8 p.)

E 732.

1703. Paris. Arrêt 272. Permettant au sieur Guigue fermier du domaine d'Occident de faire saisir et arrêter ce qui se trouve appartenir à la compagnie de la colonie du Canada pour sûreté de ce qui lui est dû. (Castors du Canada.) (5 p.)

CANADA—E 768.

1706. Paris. Arrêt 10. Maintenant les sieurs Bougé, Durand et consort dans le privilège de percevoir les droits sur les peaux d'orignaux, de castors, etc., venant du Canada. (8 p.)

E 799.

1708. Paris. Arrêt 85. Ordonnant que la somme de 140,000 livres à être payée par le sieur Guigue, soit passée et allouée dans les états et compte du suppliant. (4½ p.)

E 851.

1713. Paris. Arrêt 90. Déchargeant le sieur Ysambert de la demande en restitution fournie par le sieur Hérault pour raison de droit d'entrée sur 27 ballots de castors. (3¼ p.)

1722. Paris.

E 954.

Arrêt 46. Permettant aux dames religieuses Ursulines de faire abattre trente pieds d'arbres sur leur terre de la paroisse de Saint-Aubin. (1½ p.)

E 955.

1722. Paris.

Arrêt 67. Portant règlement pour l'exécution de l'ordonnance des fermes dans l'étendue des îles françaises d'Amérique et du Canada. (3 p.)

E 1084.

1732. Paris.

Arrêt 209. Ordonnant que l'arrêt de l'Intendant au sujet du sieur Lapointe, en date du 24 février 1730, soit exécuté, sauf le dit Lapointe à se pourvoir contre le sieur Desauniers.

E 1702.

Registre.

1655. Paris.

Sur la requête présentée par les habitants de Québec, leur est accordé le délai demandé pour payer leurs créanciers. (2½ p.) Fol. 3.

E 1935.

Registre.

1706. Paris.

Ordonnant que les castors, actuellement à LaRochelle soient transportés en Hollande. (1½ p.) Fol. 261.

E 1936.

Registre.

1707. Paris.

Permettant aux porteurs des lettres de 1704 de faire assurer les castors jusqu'à 12 pour cent. (2½ p.) Fol. 264.

E 1717.

Registre.

1665 Paris.

Arrêt qui ordonne que les créanciers des habitants du Canada remettent leurs titres à M. Talon. (2 p.) Fol. 281.

E 1923.

Registre.

1664. Paris.

Ordonnant que le chevalier de Clairville jouisse de l'effet des lettres d'Etat qui lui ont été accordées même pour le regard des poursuites criminelles qui se font contre lui par Suzanne Herville du Plessis. (2½ p.) Fol. 153.

E 1924.

Registre.

1703. Paris. (A peu près aux deux tiers du volume qui n'est pas paginé.) Traité des castors du Canada entre MM. Riverin et Macart, députés de la colonie, et Goyot, Dumoulin et Mercier, banquiers à Paris. (29½ p.)

E 1940.

Registre.

1707. Paris. Ordonnant aux commis de Aubert et Cie d'envoyer tous les ans au secrétaire d'Etat un état des poursuites, etc., en rapport avec la colonie du Canada. (6 p.) Folio 320.

E 1943.

Registre.

1708. Paris. Ordonnant que la requête de Geo. Regnard Duplessis, commis du trésorier de la marine en Canada soit communiqué au sieur Riverin pour y répondre. (2 p.) Folio 139.

Paris. Approuvant le traité fait entre le sieur Riverin d'une part et Aubert, Neret et Goyot, le 14 décembre 1707. (4 p.) Folio 207.

Paris. Ordonnant que ceux qui auront caché du castor, etc., etc., soient condamnés en cinq livres d'amende. (3 p.) Folie 342.

E 1941.

Registre.

1707. Paris. Ordonnant, sans s'arrêter à la requête des curés et missionnaires du Canada, que les arrêts du Conseil Supérieur du 18 novembre 1705 et du —— février 1706, soient exécutés. (24 p.) Folio 21.

Paris. Autorisant les porteurs de lettres de change de l'année 1705 de faire assurer le castor jusqu'à 12 pour cent. (5½ p.) Folio 249.

E 1948.

Registre.

1709. Paris. Nommant le sieur d'Aguesseau pour entendre le différend entre les sieurs Goyot, Aubert, Dumoulin, Mercier, etc. (8½ p.) Folio 6.

Paris. Ordonnant que les gages dus au sieur Jessé LeDuc des Fontaines, procureur général au Conseil Supérieur de Québec, lui soient payés. (1½ p.) Folio 225.

E 1944.

Registre.

1703. Paris. Sur la requête des intéressés de la Compagnie du Canada demandant que les sieurs Connat et Crozot, de Marseilles, soient condamnés à 3,000 livres d'amende. (5½ p.) Folio 126.

1708 Paris. Sur la requête du sieur Regnard du Plessis demandant que le jugement rendu par le Sr Raudot le 18 novembre 1707 soit exécuté. (5½ p.) Folio 282.

E 1949

Registre.

1709. Paris. Concernant les contestations survenues entre les sieurs Dumoulin, Mercier et Cie et les sieurs Noyret, Goyot et Cie au sujet des castors du Canada. (4 p.) Folio 24.

E 1952.

Registre.

1710. Paris. Ordonnant que les sieurs Noyret, Goyot et Cie soient déchargés de l'obligation de prendre et recevoir chaque année, à Québec trente milliers de castors gras à 40 sols la livre. (5 p.) Folio 93.

Paris. Sur la requête de Françoise Juchereau, comtesse de Saint-Laurent, épouse de François de La Forest contre le sieur Berthelot pour raison de la vente de la terre de Saint-Laurent. (Avec documents inclus). (49 p) Folio 101.

E 1953.

Registre.

Paris. Ordonnant qu'il soit passé outre au jugement du procès entre le sieur Berthelot et la dame Juchereau de La Forest. (4½ p.) Folio 9

E 1954.

Registre.

Paris. Sur le contrat passé entre les sieurs Noyret, Goyot et Cie, et les sieurs Dumoulin, Mercier & Cie. (3 p.) Folio 53.

Fin des Arrêts.

PAQUETS DE MANUSCRITS.

F 50.

Mémoire sur le Canada ayant trait à l'administration de Bigot et consorts. Non signé. Très intéressant. (19 p.)

F 15 3492.

A copier : tous les documents concernant les pensions accordées aux familles des Canadiens et des Acadiens rapatriées en France. Ces documents forment vingt-deux cahiers et pièces de la plus grande importance pour retracer les familles qui quittèrent le Canada après la conquête. (A peu près 250 p.)

F 15 3493.

Suite du précédent. "Secours aux refugiés Acadiens et autres." *Faire copier les quinze premiers cahiers et feuillets du paquet.* (A peu près 250 p.)

F 15 647.

Mémoire des députés du commerce sur les bois de construction et les mâts de construction que l'on peut tirer du Canada. Réponse de plusieurs intendants. *Faire copier toutes les pièces du premier cahier.* (32 p.)

Fin des manuscrits, etc., aux Archives Nationales.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE.

Manuscrits, etc.

Volume N° 13516, (1265).

Petit in-4° manuscrit intitulé : "Histoire du Canada" par M. Belmont qui signe *prêtre indigne.* (84 p.)

—Dans le même volume et de la main de M. Belmont : "Histoire de l'eau-de-vie au Canada." (98 p.)

—Idem : "Les raisons pour lesquelles l'évêque de Québec s'est réservé le péché qui se commet dans la traite des boissons aux sauvages." (52 p.)

—Idem : "Sermon prononcé aux Français de Montréal sur l'ivrognerie des sauvages." (77 p.)

—Idem : Oraison funèbre de M. le comte de Frontenac. (61 p.)

—Idem : Entretien charitable d'un missionnaire et d'un vendeur d'eau-de-vie. (18 p.)

—Idem : Récit de ce qui s'est passé au sujet du voyage de M. de Courcelles au lac Ontario. (5 p.)

Volume 13068 in-4to.

Au milieu du volume : "Précis pour le sieur Pénissault ci-devant intéressé dans la traite des vivres au Canada." (16 p.)

Volume 9557.

Paris. 15 juin. 1540. Au milieu du volume : "Commission nommant le sieur de Roberval, lieutenant général du Canada (sur parchemin). (1 grande page, soit 2.)

Volume 5644.

1535. Relation de la navigation entreprise par ordre du roi François Ier pour faire des découvertes en la Nouvelle-France. (63 p.)

Volume 4569.

1665? Québec. Mémoire de M. de Salière sur le Canada. (9 p.)

VOLUME 22313.

1729. 31 août. Relation d'un naufrage arrivé sur le fleuve Saint-Laurent le 31 août 1729. (20 p.)

VOLUME 18984.

Réflexions sommaires sur le commerce qui se fait en Canada (7 p.)

VOLUME 4156.

1751 à 1761. Voyage en Canada par J. C. B. (*Acquisition nouvelle française.*) Manuscrit écrit avec une patience de bénédictin. Important. (277 p.)

VOLUME 8974 (3807).

1735. 27 mai. Papiers relatifs aux contestations qui se sont élevées entre la Cie des Indes et les intéressés en l'armement fait en 1705 sous le commandement du Sieur d'Iberville. (217 pages.)

VOLUME 8989 (1074.)

1718. Journal du voyage de la Louisiane par le Sieur Bernard de la Harpe. (80 pages.)

VOLUME 12105.

Mémoire sur la Louisiane par F. Le Maire, ptre. In Fol. avec une carte. Ouvrage destiné au Conseil Souverain de la Marine. (21 pages.)

VOLUME 14613.

1721. Relation de la Louisiane par Périssault. 1 vol. in 2to. Relation de ce qui s'est passé dans la Louisiane depuis l'établissement des Français dans le pays par M. d'Iberville jusqu'en 1721, etc., etc. Avec l'histoire galante d'un capitaine français. *A comparer avec le même ouvrage qui se trouve à la Bibliothèque d'Ottawa, volume* XI, *2e série.* (374 pages.)

SECTION COLBERT dite 500 parce qu'elle se compose de 500 volumes.

VOLUME 203.

Journal de l'expédition de Razilly au Maroc, dont le commencement a trait au Canada. (6 pages.) Folio 37.

"Mémoire et advis donné au Roi sur le fait de la navigation et commerce d'Amérique." etc. Fol. 162.

1620. Paris. 8 novembre. Sommation faite au duc de Montmorency comme Vice-Roy de la Nouvelle-France par les marchands de Rouen et de Saint-Malo. (4 p.) Fol. 188.

"Articles accordés par Mgr le duc de Montmorency." (7½ p.) Fol. 190.

Propositions pour former en France une compagnie des Indes Occidentales. (21½ p.) Fol. 224.

1663. Paris. Imprimé: "Edit du Roi pour l'établissement de sa compagnie de voyages de longs cours: Levant, Midy et Ponant." (80 p.) Fol. 289.

VOLUME 204.

Lettre de Colbert à l'abbé Bourlemont, lui demandant d'obtenir de Rome les bulles nécessaires pour l'érection de l'évêché de Québec. (2 p.) Fol. 159.

Lettre de Colbert à Mgr l'Archevêque de Rouen pour avoir son assentiment sur la dépendance immédiate du Saint-Siège pour l'évêché de Québec. (2½ p.) Fol. 288.

Autre lettre de Colbert à l'abbé de Bourlemont concernant l'évêché du Canada. (1½ p.) Fol. 300.

VOLUME 458.

1662. Procès-verbal des limites en exécution du traité d'Aix-la-Chapelle. Très fort volume non paginé, de plus de 600 pages. Ne contient pas assez de matière nous intéressant pour mériter d'être copié.

VOLUME 459.

1675. Négociations pour la paix de Nimègue 1675. Même remarque que pour le précédent. Volume de 609 pages.

VOLUME 467.

1611 à 1633. Meslanges des affaires d'Angleterre et d'Ecosse. Quoiqu'en dise M. l'abbé Verrault, ce volume ne contient rien de bien important sur le Canada. Du reste, j'ai trouvé au Ministère des Affaires Etrangères toute la correspondance échangée entre les cours de France et d'Angleterre, ainsi que les négociations concernant la restitution du Canada à la France par le traité Saint-Germain-en-Laye.

Quant aux cinq volumes de M. Petit, député des conseils supérieurs des colonies françaises, comme ils ne consistent qu'en projets de règlements, de code, etc., concernant les colonies, et qu'ils ont été écrits après la conquête, nous ne voyons pas que la reproduction en puisse être d'un grand intérêt pour nous.

Amérique—section française.

VOLUME 90-97.

1699. Recueils de mémoires relatifs aux affaires d'Amérique. Collection faite par "Frère Léonard Ste. Catherine de Sienne, Augustin Déchaussé indigne." Ce volume contient les pièces qui suivent:

1° Mémoire ou requête (imprimé) du Sieur de Champlain. (25 p.) Folio 1.

2° Courte notice biographique de M. de Queylus. (2 p.) Folio 10.

3° Lettre de Mgr de St. Vallier aux RR. PP. Récollets. (4 p.) Folio 20.

4° Notes diverses sur Mgr de St. Vallier et sur le Canada, etc. (8 p.) Folios 22, 23, 24, 25 et 26.

1698-99. 5° Découverte de l'embouchure du Mississipi par d'Iberville, avec une carte superbe. (99 p.) du Folio 39 au 86.

6° Imprimé—Lettre de M. Delisle à M. Cassini sur l'embouchure de la rivière de Mississipi. (7 p.) Folio 97.

1700. 28 février. 7° Lettre non signée écrite à 45 lieues de l'embouchure du Mississipi (3 p.) Folio 101.

8° Extrait d'une lettre de M. de Tonty "relation de la rivière de Mississipi, avec carte." (5 p.) Folio 107.

10 octobre. 9° Lettre de Tonty. Folio 111.

11° Lettre diverses concernant d'Iberville et le Mississipi. (7 p.) Folios 113, 114, 115, 116, 117 et 118.

Vers 1700. 12° Extrait de la relation des aventures et voyage de Mathieu Sagean (né au village de La Chine.) Ecrit vers 1700. Extrêmement curieux. (7 ½ p.) Folio 119.

1702. Mobile. 15 mars. 13° Lettre datée de La Mobile, le 15 mars 1702. (2½ p.) Folio 123 et 124.

Rochefort. 10 juillet. 14° Extrait d'une lettre de Rochefort, contenant les réponses aux questions faites à M. d'Iberville sur son voyage au Mississipi. (2½ p.) Folio 125.

Paris. 6 avril. 15° Lettre historique concernant le Mississipi écrite par M. de Renouville concernant M. d'Iberville et le Mississipi. (4 p.) Folio 127.

1698 16° Diverses relations curieuses du Sr de Beauchesne au Chili. (71 p.) Folio de 130 à 139 et de 142 à 167.

1704. Fort St-Louis. Louisiana. 19 septembre. 17° Lettre anonyme du fort St-Louis de la Louisiane. (4 p.)

19. Mémoire pour la découverte et la conquête des pays de Quinira et de Théoxuaye, dans l'Amérique septentrionale. Il y est question du Canada et de l'Acadie. (14½ p.)

Fonds *étrangers*,

Dialectes américains.

N° 1. Grammaire algonquine ou des sauvages de l'Amérique septentrionale, etc., etc., composée en 1672-73-74 par Louis Nicolas prêtre missionnaire. Petit in-folio, (124 p.)

N° 16. Vocabulaire algonquin-français. Incomplet à la lettre T. In-8°. (118 p.)

N° 17. Petit dictionnaire de la langue des Iroquois de la nation d'Agnier, écrit de la main de M. de La Galissonnière. In-8°. (150 p.)

N° 18. Rudiment de la langue mikmake. (13½ p.)

Ces cinq derniers manuscrits qui forment 431½ p. seront très longs à copier et partant ils seront plus cher que les manuscrits ordinaires.

FIN.

NOTE A 1.

M. T. Fred. Elliott a M. Henry Taylor, Londres.

Québec, 24 octobre 1835.

Mon cher Taylor.—Bien que je me sois abstenu de parler politique dans les lettres que je vous ai écrites jusqu'ici, je n'aimerais pas que vous ignorassiez complètement la nature de la scène sur laquelle nous figurons ; et aujourd'hui, à la veille de la réunion de l'Assemblée, je veux vous faire de la société canadienne un aussi bon tableau qu'il me soit possible d'en offrir un à l'heure qu'il est. Que ce tableau soit exact ou non, du moins il n'a pas été tiré d'une seule source, ni pris tout fait ; c'est le résultat honnête de recherches très générales et soigneuses.

En Angleterre, on s'est accoutumé à ne voir que deux partis au Canada : les Anglais et les Français ; mais le fait est qu'il y en a trois, savoir : le parti Officiel, le parti anglais, et le parti français, outre d'importantes classes françaises tout à fait distinctes du parti connu sous ce dernier nom.

Le parti officiel—ou, comme les français l'appellent le parti bureaucratique—se compose d'un petit nombre d'hommes âgés qui occupent les plus hauts emplois. Ces hommes semblent avides de privilèges, jaloux de leur autorité, et prêts à s'offenser de tout examen des allégations du peuple. La plupart d'entre eux sont lourds, et ceux qui sont l'opposé passent pour être intéressés. Ce qu'ils sont importe très peu. Quelque influence qu'ils puissent avoir autrefois exercée avec le concours de gouverneurs faibles, ils sont aujourd'hui dénués de tous les éléments réels du pouvoir, puisqu'ils n'ont ni relations en Angleterre ni poids dans la province.

Je me plais à le dire ouvertement, parce qu'un jour, à bord du navire, j'ai été choqué d'entendre parler de *danger* de la part de ces hommes, par des gens trop prodigues d'objections futiles :—" Ils écriront à leurs amis, en Angleterre," disait-on ; " ils raconteront les choses à leur manière et soulèveront une clameur contre la commission, si on les inquiète." Eh bien ! auraient-ils des légions d'amis, je crois qu'une commission de la nature de la nôtre ne saurait s'abstenir de censurer les abus qui se peuvent découvrir parmi eux ; mais le fait est que s'il est au monde un corps que l'on puisse traiter sans craintes selon ses mérites (qui est-ce qui demanderait mieux ?") c'est bien l'orgueilleux parti officiel en Canada. Dans la province même, il est très difficile de dire laquelle des grandes divisions de la population a le plus d'aversion pour ce parti.

Très différent de ce faible corps est le vrai " parti anglais." Ce dernier se compose de presque tous les marchands, auxquels se joignent de grands propriétaires fonciers, et d'une partie des fonctionnaires civils les plus jeunes et les plus intelligents. Il possède beaucoup d'intelligence, de grands moyens et un crédit plus grand encore ; en outre, il a cette confiance mutuelle, et cette précision et unité de but, que nos compatriotes—il faut leur rendre cette justice—savent mieux qu'aucun autre peuple donner aux associations politiques. De plus, ce corps imposant jouit d'un grand avantage, en ce moment-ci, par le ton modéré qu'il peut prendre en contraste avec la violence de ses adversaires, ce qui lui vaut la bienveillance sinon l'appui manifeste de cette nombreuse partie de la société qui préfère la sécurité et une vie tranquille à toute autre chose. Et cependant, je n'aime pas le parti anglais. Il a tout autant l'ambition de dominer que le parti français ; et, selon moi, il est prêt à employer pour y arriver des moyens moins scrupuleux. Chaque fois que l'un des deux, actuellement, parle de sécession, je regarde la chose comme pur pathos, ou artifice pour faire plier le gouvernement ; mais comptez que si jamais ces effervescences, dans le Bas-Canada, allaient jusqu'à hasarder le lien qui l'unit à la mère-patrie, les anglais seraient les premiers à le trancher. De deux partis c'est de beaucoup le plus disposé à sympathiser avec les principes républicaines, et—je dois ajouter—le plus capable de manier des institutions républicains. C'est le plus rancunier, car il n'a pas oublié le pouvoir qu'il a perdu, et hait son rival comme s'il était en quelque sorte usurpateur. Enfin, si jamais on lui offre l'occasion de s'unir, dans quelque cause commune, avec les colons anglais de la province supérieure, il verra

que se liguer avec ces derniers pour renoncer au contrôle du gouvernement anglais en Europe, sera son plus sûr moyen d'écraser l'influence de la race française en Amérique. Si jamais l'union des Canadas est remise sur le tapis, nous nous en trouverons bien, pourvu que la part de l'Angleterre ne soit pas oubliée dans le projet.

Le " parti français," si l'on borne cette appellation à ceux qui ont des idées, des projets et des sentiments à eux, semble être à peu près synonyme de la majorité dans la Chambre d'Assemblée, ou plutôt de la petite portion de cette majorité qui a quelque idée de la politique. A l'exemple de ce qui a toujours été, l'Assemblée se compose principalement d'avocats, de médecins et de cultivateurs. Ces derniers sont très ignorants en politique et la politique leur est indifférente ; ils n'ambitionnent leurs mandats, comme on dit, que pour le profit qu'ils en retirent. Pendant une longue session, la rétribution de $2 par jour leur permet de faire des économies qui ne sont pas à dédaigner, surtout vu que leurs épouses sont ordinairement compétentes à diriger les travaux de la ferme en leur absence. Ainsi que vous l'avez entendu dire, il est vrai que deux ou trois députés ne savent pas signer leurs noms, et l'on dit que d'autres, qui ont eu l'esprit d'apprendre à tracer les caractères dont se compose leur signature, ne sauraient pénétrer plus avant dans les mystères de la lecture ou de l'écriture. Sans trop entrer dans les détails, je puis vous dire, une fois pour toutes, que la masse de l'Assemblée est inerte, et que les quelques députés doués d'activité et d'intelligence agissent dans une entière soumission à Papineau qui leur impose un profond respect.

C'est là peut-être le point le plus saillant de l'aspect des affaires ici, que des hommes, qui, grâce à la confiance et à la sanction sans borne de leurs commettants, ont un pouvoir si grand, s'en disputent si peu le partage et en remettent au contraire volontairement le tout entre les mains d'un seul individu. Le Bas-Canada est divisé en quatre districts, dont celui de Québec renferme près d'un tiers de toute la population, et élit plus d'un quart de tous les représentants. Il est notoire que *trois hommes* sont sans contredit les arbitres de la conduite publique de ce grand district, ayant à leurs ordres le nom de chacun de ses habitants pour toute pétition qu'il leur plaît de présenter, et tous les votes pour n'importe quel candidat qu'ils jugent à propos d'appuyer. D'autres régions ont pareillement leurs Centurions et Capitaines de Dix mille. N'est il pas presque incroyable que ceux qui possèdent une pareille influence, non-seulement ne fassent pas d'opposition à M. Papineau (cela pourrait venir d'une sincère conformité de sentiment), mais n'osent pas même songer à la possibilité de le combattre ? En confidence, ils exprimeront des craintes au sujet de son choix de mesures, tout comme s'il constituait à lui seul l'Assemblée entière.

J'ai cherché avec ardeur l'explication de ce phénomène. Les chefs québecquois, à ce que j'ai appris, se flattent d'agir par prudence, parce que, disent-ils, en même temps qu'ils sont surpassés en nombre par les députés montréalais sur lesquels s'exerce l'influence plus immédiate de Papineau, ce serait troubler sans raison l'assemblée que d'insister sur des différences d'opinion non fondamentales. D'autres, encore, se bercent de l'idée que Papineau est dans leurs mains un *instrument*. Pauvres gens ! Selon ceux-là, Papineau étant celui d'entre eux qui a le plus d'audace, ils le placent à leur tête, mais de leur plein gré et avec pouvoir de le mettre de côté, suivant leur bon plaisir. Ces idées peuvent être un baume agréable pour l'amour-propre des gens, mais je crains que la véritable explication de la chose ne soit dans le fait que les Canadiens manquent d'énergie et d'initiative en affaires publiques, et que, de même que deux ou trois Anglais ont su leur faire emboîter le pas, dans le passé, l'impétuosité et les talents oratoires de Papineau obtiennent d'eux aujourd'hui une entière soumission. C'est vraiment leur maître. Ils ont naturellement besoin d'un appui qu'ils cherchent toujours chez des natures plus vigoureuses que les leurs. Je n'ai jamais vu personne qui parût plus versé que cet orateur canadien dans les artifices et la contenance au moyen desquels un seul homme domine l'esprit d'un grand nombre, et il s'affermit davantage tous les jours dans son autorité, comme eux dans leur obéissance. Tel est l'homme qu'un petit nombre de ses partisans ont la présomption de croire pouvoir mettre de côté lorsqu'il ne leur sera plus utile.

Il est tout aussi probable que vos moutons, en Angleterre, se lèveront pour dire à leurs chiens-bergers : " Tant que nous avions besoin de vous c'était fort bien, mais il n'y a plus de loups ; nous allons donc prendre soin de nous-mêmes et nous passer devotre tutelle." Un seul coup-d'œil de Papineau subjuguerait tout son troupeau canadien.

Le fait est que Papineau, avec toutes ses fautes, est un charmant garçon. J'ose dire que nous le trouverons méchant et suspect, et que s'il a jamais maille à partir avec nous, il nous blessera rudement. Néanmoins on ne saurait nier ce qu'il y a de bon en lui. Il paraît être irréprochable dans sa vie privée ; dans les relations sociales il fait preuve d'affabilité et de bon ton. Si, en politique, il est trop bouillant et sans mesure dans ses procédés, je ne sache pas que les hommes raisonnables l'accusent d'être déshonnête. Ses principaux défauts sont la violence, un manque de plus grande franchise, et, je le crains, un préjugé acharné contre les Anglais. Quel qu'il soit d'ailleurs, il est impossible de reposer ses yeux sur lui sans voir que par la nature autant que par la position à laquelle il s'est élevé, c'est le premier de la race canadienne française.

Toutefois, indépendemment de causes temporaires et de l'influence d'hommes ambitieux, il me paraît y avoir un plus grand motif propre à lier étroitement le parti français et à donner une direction à sa politique.

Les Canadiens français ne sauraient guère manquer de s'apercevoir que les Anglais se sont emparés de toutes les richesses ainsi que du pouvoir dans chaque pays où ils ont pu prendre pied. Dans les parties du monde, civilisé ou sauvage, il s'est révélé chez les Anglais, soit comme sujets britanniques dans l'est, soit comme colons en révolte sur ce continent, la même impossibilité de fusion avec d'autres, le même besoin de prendre eux-mêmes le dessus. Il faut avouer que cela ne saurait être un agréable sujet de réflexion pour la race douce et d'humeur non contentieuse qui se trouve ici fixée au milieu d'établissements grandissants et de nations d'origine anglaise. Quelque force politique qu'elle ait par le moment dans les limites de sa propre province, même là ses rivaux, plus actifs, tiennent dans leurs mains tout le commerce du pays; et au delà des bornes artificielles qui séparent des siennes les régions voisines, elle se trouve entourée de tout côté par des millions d'individus dont la langue et les coutumes sont celles dont elle a tant de raison de redouter l'influence. Vu les circonstances, je ne puis croire qu'il serait très déraisonnable de la part des Canadiens français de redouter quelque future extinction de leur langue et de leurs usages particuliers; et qu'il y en ait ou non parmi eux qui portent leurs vues jusque-là, il s'en trouve indubitablement qui craignent de voir tomber leur nation dans l'insignifiance.

De fait, la question réelle entre les partis en ce pays, est une question de temps. Les Français ne peuvent ignorer au fond de leurs cœurs qu'il jouissent en ce moment de la plénitude du pouvoir ; mais ils s'aperçoivent que ce pouvoir tend continuellement à passer en d'autres mains, et c'est ce qui les rend inquiets et jaloux. D'un autre côté, les Anglais doivent avoir l'assurance que la domination du pays finira par se concentrer dans leur race ; mais ils sont impatients et veulent se saisir du privilège avant qu'ils ne l'aient légitimement acquis. Les deux partis sont aujourd'hui à leur place. Cependant, chacun des deux s'efforce, l'un de précipiter, l'autre de détourner— ou, à tout évènement, retarder—une transition qui sera définitivement l'effet particulier des institutions de la province. Dans l'intervalle, il surgira des questions incidentes au cours de la lutte, et les partis rivaux en apprécieront les résultats non-seulement en ce que ces résultats pourront servir leur propre cause, mais en ce qu'ils pourront nuire à leurs adversaires ou les humilier. On n'estimera pas le gouvernement suivant ses mérites indépendants ou sa courageuse impartialité ; on le jugera d'après le degré auquel ses vues pourront s'accorder avec les fins de l'une ou l'autre des factions. Dès son début, l'administration de lord Aylmer fut en butte au ridicule et au mépris de la part des constitutionnels (ainsi qu'on les nomme à tort aujourd'hui ;) cependant, lorsque l'humeur querelleuse des Français eut fait sortir lord Aylmer de cette classe, les Anglais l'accueillirent à bras ouverts, et je les

vis moi même l'accompagner à la grève avec des acclamations, des éloges et presque des larmes.

Après avoir ainsi passé en revue la composition et les mobiles des partis qui divisent ce pays, il semblerait naturel que je tirasse du tout une conclusion pratique. J'ai déjà dit que si la sécession était la chose à craindre, je m'attendrais à ce que le parti qui fait continuellement grand bruit des lois anglaises et du lien britannique, fût de beaucoup le plus disposé à se révolter. Mais laissant de côté la question de sécession (ainsi que vous le pouvez faire sans risque, je crois,) et n'envisageant nos difficultés que comme embarras d'*administration* du jour au lendemain, le parti français aux mains duquel sont les institutions représentatives du pays, est évidemment le plus formidable et celui dont la faveur est le plus nécessaire pour la conduite des affaires publiques.

Si nous abandonnons ces considérations toutes d'actualité pour des vues d'une portée plus élevée et d'un caractère plus permanent je ne nierai pas que tout en m'écartant des conclusions tirées par les Anglais, je reconnais beaucoup de poids aux faits sur lesquels ils basent leurs raisonnements. Bien qu'ils puissent rarement prouver que les Français agissent inconstitutionnellement, ils démontrent souvent que ces derniers usent de la constitution d'une manière peu sage. Par exemple, il n'est pas inconstitutionnel qu'une branche du parlement, à laquelle est spécialement confiée la garde du trésor public expose ouvertement le montant de ses dépenses imprévues et ne permette pas que les autres portions de la législature en scrutent les détails; mais en même temps il est déplorable que, de l'aveu presque général, ce privilège devienne vraisemblablement le moyen d'accorder des appointements exagérés aux partisans de la majorité de l'Assemblée, et peut-être de couvrir les déboursés de comités de correspondances non autorisés, et d'assemblées volontaires de députés en dehors de la session. Le remède à ce mal consisterait dans l'indignation et le ressentiment du peuple, et l'on doit indubitablement regretter avec le parti anglais, que pour les besoins politiques, il n'y ait guère de peuple en Bas-Canada. Ce que je viens de vous dire à l'égard des dépenses contingentes peut également s'appliquer à l'immense influence d'individus qui peuvent trouver à discrétion (si je puis m'exprimer ainsi) des milliers de votes et de SIGNATURES. Je diffère d'avec les Anglais quant à dire que la chose est inconstitutionnelle, mais je tombe d'accord avec eux en ce qui est de penser qu'il faut de la sollicitude pour essayer le fonctionnement de la constitution anglaise dans un pays où il n'y a pas d'opinion publique, et où les dépositaires du pouvoir représentatif ont à peine assez de caractère pour s'opposer les uns aux autres et ainsi se modérer mutuellement.

Maintenant que j'ai exposé le plus haut point auquel je puisse partager les idées du parti anglais, j'ajouterai, sans hésiter un instant, que je ne vois *pas* de raison suffisante pour suivre ces idées jusqu'à leur seule conclusion légitime (et elles ne sauraient en avoir d'autre), qui est de priver les Canadiens-français du libre exercice de leur constitution. 1° Il y a l'objection évidente de l'odieux et du danger possible qu'offrirait cette tentative. 2° Passant de ce modeste ordre d'objection à une question de principe et de sentiment, j'aurais horreur, à moins que ce ne fût dans la dernière nécessité, d'infliger à un peuple la perte d'institutions destinées à développer son énergie et son intelligence. Il s'en faut que l'on en soit à cette nécessité dans le Bas-Canada. Au contraire, je ne vois aucune raison quelconque de désespérer que les Canadiens français apprennent à exercer discrètement leurs privilèges. Ce n'est que récemment qu'ils sont arrivés à connaître et sentir leurs pouvoirs, et déjà les hommes les plus expérimentés du pays admettent qu'il y a progrès. J'ai arraché cet aveu de plus d'un membre de l'Association nommée à tort Constitutionnelle. Les événements des deux dernières années auront beaucoup contribué à faire l'éducation des Canadiens français dans la politique. Si vous pouviez voir la tristesse qui a pesé sur cette ville, la honte dans laquelle des familles privées sont tombées, la gêne d'honnêtes marchands, le manque d'ouvrage pour les travailleurs; si, après avoir eu les oreilles rompues de plaintes ici, vous pouviez pénétrer (comme je l'ai fait) dans la campagne, et, à des distances de 10 et 20 milles, y entendre les paysans déplorer la perte de leur marché ordinaire de la capitale, vous verriez que l'Assemblée, par son refus de tous

deniers publics, a mis la patience du peuple à une épreuve qu'elle ne peut pas être assez insensée de renouveler à la légère. Partout où j'ai été, j'ai eu soin d'expliquer aux braves gens, en termes de profonde soumission, que ce n'était pas le gouvernement qui retenait, mais bien l'Assemblée qui refusait la dépense ordinaire de l'endroit, et j'ai été heureux de trouver les " habitants " passablement éclairés sur le sujet. Les chefs, vous pouvez en être sûr, ont ouvert les yeux sur le danger d'une réaction ; et c'est là le secret des compliments qu'ils commencent à faire pleuvoir sur nos dispositions conciliantes. J'en suis heureux, car plutôt que d'avoir à les ramener à la modération par de mesquins artifices de notre part, je préférerais qu'ils y revinssent d'eux-mêmes en en voyant la nécessité. Comme des enfants à qui on aurait confié pour la première fois un fusil, ils ne pouvaient résister au plaisir mêlé d'effroi de faire feu ; mais maintenant qu'ils en ont éprouvé le choc et les effets, ils réserveront leur poudre pour l'urgence de quelque autre nécessité réelle.

Voici donc quel est le résumé de mon crédo :—Se concilier les Canadiens français et les former dans l'art de gouverner est la politique la plus sûre et la plus convenable pour le présent, et aussi celle qui conduira le plus à des avantages solides et durables dans l'avenir ; mais il est probable que l'essai sera entravé par la perversité et l'égoïsme de différents côtés, et que, dans la mêlée, il en est parmi nous—actuellement employés en Canada—qui pourront perdre leur réputation. Soit ! Je puis dire en toute vérité que du moment où je me suis vu réellement entré dans ce vaste champ j'ai fait bon marché de toute opinion personnelle, et jusqu'ici plus la tempête a menacé à l'approche de la session, et plus grandes ont été les rumeurs d'alarme, plus mon courage a grandi. C'est pour cela que nous sommes venus dans le pays, et il faudra vraiment que les choses aillent bien mal pour que je perde ma quiétude d'esprit.

Sur cette pensée consolante, je ferais mieux de songer à terminer une si longue dissertation. J'avais pensé à dire quelque chose du clergé catholique et des propriétaires de seigneuries parmi lesquels j'ai fait plusieurs connaissances ; mais le temps manque et j'abuse peut-être de votre patience. Et comme il est aussi bien qu'une *seule chose ou une autre* fasse le sujet d'une lettre, je ne vous entretiendrai, cette fois, d'affaires privées que pour vous dire que ma femme et moi nous portons bien et vivons en bonne intelligence avec différents députés de chacune des classes que j'ai ci-dessus passées en revue. Je connais assez bien quelques-uns des constitutionnels pour les taquiner en leur disant que s'ils voulaient prendre le titre réellement propre d'*Anti*-constitutionnels, et avouer leur opinion que le régime britannique n'était pas fait pour cette province, il y aurait beaucoup de cohésion dans leurs raisonnements auxquels il serait plus difficile (quoique non impossible, tant s'en faut) de répondre. D'un autre côté, quelques-uns des députés de Québec, dont j'ai parlé, sont avec nous dans des termes qui approchent d'une amitié réelle, et se proposaient dernièrement de nous promener par le district, Jane et moi, avec l'intention de coucher tous les soirs chez quelque ami ou parent, mais le temps a été assez contrariant que de faire manquer ce projet. Si nous avions fait cette expédition, nous aurions vu de la vie intime des Canadiens français plus que ne peut en voir une famille anglaise sur mille. En un mot, nous ne manquerons pas de nouveauté, soit en fait de connaissances, soit en fait de scènes, et malgré les affaires ou les croix politiques, il faudrait qu'un homme conduisît mal sa barque pour ne pas pouvoir passer très agréablement une année ou deux à Québec.

Toujours à vous sincèrement,

T. FREDK. ELLIOTT.

NOTE A 2.

M. Elliott à M. Taylor.

Québec, 12 novembre 1835.

Mon cher Taylor,—Pour faire suite à la longue dissertation que je vous ai envoyée, le mois dernier, sur les affaires publiques de ce pays, je dois vous écrire pour vous dire que notre session s'est ouverte avec quelque succès et éclat. Le discours a été fait très long pour deux raisons, 1° pour ne pas tromper l'attente générale de quelque chose d'inusité à cette époque de crise ; 2° pour prévenir toute demande intempestive d'une révélation de la lettre des instructions, en en faisant libéralement connaître l'esprit dans le principe. Comme composition, le discours ne me paraît nullement exempt de fautes qui pourraient valoir la peine d'être signalées, s'il s'agissait d'un exercice pour des jeunes gens à leurs études ; mais comme nous sommes des hommes faits, et notre principal objet n'étant pas la rhétorique, mais la bonne humeur et le budget, je ne saurais trouver que ce discours a mal rempli son but. Dans tous les cas, il a eu le mérite de réussir. Ce discours a été fort louangé, et le parti anglais, bien que contrarié par l'une des mesures qu'il annonçait, a pris le restant d'une bien meilleure port que je ne m'y attendais. La réponse de l'Assemblée est le document le plus habile qui, à ma connaissance, soit jamais sorti de ce corps, vu qu'il remplit si bien l'intention que je savais, de la part des principaux députés, devoir être de s'en tenir à leurs premières déclarations sur les choses de principe général, et qu'il comporte en même temps envers le nouveau gouverneur cet esprit de bonne volonté qui sans contredit règne aujourd'hui dans toute l'Assemblée. Si je puis me les procurer, je vous transmettrai des copies du discours et de la réponse. Le seul doute aujourd'hui semble être de savoir si, lorsqu'elle votera les arrérages des deux dernières années, l'Assemblée inclura le remboursement de la somme de £31,000 avancée aux employés civils à même la caisse militaire. Si M. Spring Rice s'était trouvé là, il n'aurait pu avoir souhaité entendre plus de vérités à brûle-pourpoint que j'en dis à ce sujet à deux ou trois députés français avec qui je dînai "en petit comité" l'autre jour. Je me trouvai bientôt avec la majorité de la compagnie de mon côté, mais un petit homme dispeptique, le rédacteur du *Canadien*, résistait encore, déclarant qu'il aurait volontiers remboursé le gouvernement anglais, mais que depuis la dépêche de M. Rice, il était convaincu que lord Aylmer avait outrepassé ses pouvoirs, et qu'en conséquence il retiendrait le montant de l'avance afin que la responsabilité pût en retomber sur lord Aylmer personnellement. Voyant cela, je tombai sur mon homme sans cérémonie et niai carrément que lord Aylmer eût excédé son pouvoir ; comme preuve de la nécessité qu'il y avait pour lui de faire l'avance, je citai les histoires scandaleuses, malheureusement trop vraies, qui voulaient que des juges eussent été menacés, pendant la nuit, par des créanciers dont ils étaient appelés à juger les causes en cour, le lendemain matin ; puis, laissant ce sujet, je demandai si nous étions dans quelque petite île d'une mer des tropiques ou bien s'il était possible que dans la plus grande colonie possédée par l'Angleterre et peuplée d'un demi-million d'âmes, j'eusse entendu exprimer des sentiments vindicatifs contre un homme donné comme raison de la continuation d'une lutte pénible et dangereuse avec la mère-patrie. Les concessions faites par l'Angleterre, remarquai-je, ne viennent d'aucun autre motif que d'un pur bon vouloir. Elle a offert à l'Assemblée le contrôle illimité des finances de la province, mais si l'on reconnaît cet offre par un grossier refus des sommes qu'elle a avancées au profit de la communauté, elle pourrait juger nécessaire de la retirer jusqu'à ce que ses justes réclamations fussent acquittées, et il pourrait bien arriver que le Canada attendît assez longtemps le renouvellement d'une proposition qui est évidemment de nature à mettre presque tous les pouvoirs dans les mains des représentants du peuple.—Quel fut le résultat, pensez-vous ? Le petit homme eut la franchise de dire qu'il modifierait suivant l'effet de notre entretien un article qu'il avait préparé sur le sujet, et, effectivement, le lendemain parut l'article avec un exposé des arguments—d'abord écrits, sans doute,—*contre* le paiement des £31,000, puis un paragraphe additionnel

donnant l'essence de mes arguments contraires, et admettant qu'il pourrait être mieux en somme, d'enterrer les vieux différends et d'ouvrir un nouveau compte avec l'Angleterre. J'avoue que cet incident m'a fait plaisir, non pas à cause de l'importance qu'il pouvait avoir en lui-même, mais parce que c'est une nouvelle justification de l'espérance qui s'affermit continuellement en moi de trouver dans les Canadiens-français des hommes candides et entendant raison. Il est étonnant de voir combien ce pays a été mal gouverné. Après être arrivé à connaître les hommes que les gouverneurs militaires d'ici ont eu l'habitude de regarder comme guère mieux que des traîtres et guère plus sages que des enfants, je suis surpris de voir, 1o, sur quelles bases amicales leurs idées reposent généralement, et, 2o, combien leurs perceptions en science politique sont supérieures à celles des hommes par qui ils ont été si arrogamment méprisés. L'autre jour, j'étais présent à une conversation entre le maire de Québec et quelques autres gentlemen canadiens, sur les meilleurs moyens d'augmenter le revenu nécessaire aux besoins de la ville, et je vous assure qu'on ne pouvait pas désirer d'entendre émettre des principes plus exacts que ceux d'après lesquels ils procédaient dans leur discussion. Ils ont également fait preuve de sollicitude et d'habileté dans leurs mesures pour réprimer les vols de nuit qui commençaient à faire un tort grave à Québec. Le fait est que, grâce à l'effet naturel d'institutions libres, les Canadiens français, soit la masse de la société, gouvernent le pays et sont à apprendre la leçon qu'enseigne cette pratique. En attendant, les marchands anglais gonflés d'indignation à la vue de leur propre manque de pouvoir, ne s'exercent à aucune autre école que celle de l'agitation et des remontrances. Ici, ainsi que je vous l'ai fait remarquer dans une précédente lettre, ils sont très entendus, mais bientôt ils seront plus propres à troubler un gouvernement qu'à le diriger, tandis que leurs rivaux, il faut l'espérer, pourront constamment faire des progrès. Dans ce but désirable, toutefois, les institutions municipales du Canada devraient être beaucoup plus étendus ; les Canadiens devraient occuper des postes officiels plus importants, et l'on devrait n'épargner aucun effort pour les accoutumer au sage emploi de ce pouvoir qu'ils sont inévitablement appelés à exercer comme grande majorité de la société, à moins qu'on ne les prive des institutions anglaises. Je ne doute pas que les habitants anglais finissent par prendre une importance suffisante pour s'assurer d'une part plus qu'égale d'influence publique, et je ne souffrirais pas non plus qu'ils fussent opprimés dans l'intervalle. Tout ce que je maintiens est ceci : puisque les Canadiens français doivent dominer maintenant, il vaut beaucoup mieux s'efforcer de leur donner les qualités voulues pour le pouvoir que de chercher vainement à les exclure.

L'administration de lord Aylmer fut, j'ai le chagrin de le dire, peu sage sous ce rapport pendant la dernière période de son gouvernement. Les nominations et recommandations des derniers douze mois furent impardonnables, et il est de ses dépêches sur ces points que je puis à peine lire avec patience, maintenant que je comprends les caractères réels des individus. La vérité est que bien qu'aimable et voulant le bien, il se laissa aveugler par le préjugé vers la fin de son administration, et il n'y eut jamais de mesure plus indispensable que celle de son remplacement. Vous savez qu'il y a environ un an je pensais différemment, et c'est pour cela même que je fais maintenant cet aveu plus emphatiquement. Vous ne devez pas supposer que je comprends tous les Canadiens français dans ce que j'ai dit des dispositions amicales et du jugement de certains d'entre eux. On connaît le préjugé de Papineau contre l'Angleterre et les Anglais, et je continue encore à craindre que quelle que soit l'intelligence des autres, ils ne trouvent parmi eux assez d'éloquence et de vigueur pour contrôler les excès de cet homme énergique. Cependant les hommes modérés ont certainement remporté quelques avantages à cette session-ci. Le simple fait d'avoir procédé aux affaires est en lui même une victoire, car Papineau voulait ouvertement refuser d'avoir une session jusqu'à ce que la demande faite par le peuple d'un conseil électif eût été accordée. Le ton soumis et tolérant de la réponse au discours du gouverneur est encore une marque de respect pour les idées de la partie modérée de l'Assemblée. Tous les jours on s'aperçoit d'une plus sensible opposition d'idées entre les députés du district de Québec et ceux du district de Montréal ; je fais des

vœux seulement pour que la séparation ne soit pas précipitée, car les représentants de Québec ont beaucoups plus de pouvoir—pendant que leurs collègues espèrent garder l'apparence de leur appui—qu'ils n'en pourraient avoir comme minorité déclarée agissant ouvertement en opposition au reste de la Chambre. Tout ce qui me déplaisait dans leur premier plan d'action était leur complète et silencieuse soumission à la majorité ; garder une juste mesure avec elle n'est que politique.

L'un des premiers députés du parti populaire de la Chambre d'Assemblée me disait il n'y a pas longtemps: "Ce serait de l'affectation que de fermer les yeux sur la probabilité que tôt ou tard la province doive se détacher de la mère patrie, quoique, je l'espère, cela ne soit pas pour la génération actuelle. Nul d'entre nous ne croit ce temps proche, mais les uns préfèrent les mesures qui tendent à le reculer, et les autres celles qui semblent être de nature à le hâter. M. Papineau est un de ces derniers."—Ce monsieur en vient ensuite à approuver les opinions suivantes qui m'ont paru avoir un accueil assez facile parmi les plus intelligents des Canadiens français, à savoir: que la constitution anglaise confère à l'Assemblée autant de pouvoir qu'elle peut avoir raison d'en désirer; que le Canadien ait ou n'ait pas de prédilection pour les institutions républicaines, il devrait voir que le meilleur moyen de s'y préparer est de se former à l'exercice des privilèges des Anglais; qu'arriérés comme ils le sont actuellement en politique, les Canadiens ne pourraient pas être séparés de l'Angleterre sans se perdre dans la masse de leurs voisins, mais qu'éclairés par un long usage des pouvoirs qui leur sont garantis tant qu'on les gardera comme colonie anglaise dans leurs bornes artificielles, ils pourront plus tard avoir les forces de supporter une existence distincte et à eux propre.—Finalement, il me dit que si, au contrôle que l'Assemblée allait avoir sur toutes les finances était ajouté un Conseil exécutif responsable, il ne désirerait rien de plus et se désisterait de tous griefs particuliers ainsi que de toutes demandes d'un Conseil législatif électif.

Ce projet d'avoir trois ou quatre conseillers salariés à être choisis parmi les principaux hommes de la colonie, avec voix dans la législature et tenus d'obtenir le budget des dépenses ou de laisser leurs postes vacants, paraît gagner rapidement du terrain. Papineau ne l'aime pas, sachant qu'il est de nature à lui mettre un frein dans la bouche, mais il m'avoua l'autre jour, qu'en face du sentiment qui existait en faveur de ce projet dans l'Assemblée, et vu l'approbation du même objet parmi le parti populaire en Haut-Canada—avec lequel il désire vivement coopérer—il se sentirait disposé à ne pas insister sur l'opposition qu'il lui fait personnellement. Si les commissaires pouvaient imaginer quelque manière sûre et acceptable de réaliser ce projet, je suis persuadé qu'en cela ils continueraient plus à faire durer les bonnes relations avec le Canada que par d'interminables investigations de détails ; mais je ne sais pas s'ils accueilleront la chose. La dernière fois que je le vis en Angleterre, lord Howick était fortement préoccupé d'une pareille mesure, et, de fait, c'est la première personne par qui j'en ai jamais entendu parler.

Arrive que pourra, nous sommes certainement dans une position assez favorable pour augmenter notre responsabilité au delà de tout ce que j'attendais. Les mesures du *Colonial Office* ont beaucoup accompli, les manières de lord Gosford ont donné le plus entier effet à ces mesures, et tout a réussi jusqu'ici. Il reste à voir si les commissaires pourront couronner l'œuvre. Telle est la partie des affaires à laquelle, individuellement, je porte le plus d'intérêt, mais dans l'heureuse issue de laquelle je ne puis dire que j'ai la plus grande confiance. Nulle peine ne sera épargnée, autant que pourra me le permettre mon faible pouvoir, pour amener cette heureuse issue; et je ne déplorerai pas non plus moins profondément que ceux qui ne l'auront pas appréhendé, tout échec qui pourra résulter du retard, de l'irrésolution et des compromis capricieux dont il est impossible de ne pas craindre que le meilleur choix d'individus soit victimes, lorsqu'ils seront appelés à agir conjointement, dans des circonstances critiques exigeant la plus grande promptitude et la plus grande fermeté. Jusqu'ici, du moins, nous n'avons pas commis de faute positive; je puis trembler pour l'avenir, mais je n'abandonne pas toute espérance.

Dans un pays où il y a tant de choses tous les jours pour rappeler les idées et les plans de M. Stephens, il était naturel que je me sentisse souvent porté à lui écrire,

mais je m'en suis abstenu pour deux raisons:—1° Je lui avais entendu dire qu'il n'aimait guère les exposés *non authentiques* de la condition d'une colonie; 2° Sous le rapport de la forme, je sentais moi-même une difficulté à ce que j'entrasse en correspondance avec un sous-secrétaire d'Etat. Si, cependant, vous croyez qu'il y ait dans ma dernière ou présente communication, quelque chose qui vaille la peine d'être lu par lui, je n'ai pas besoin de dire que je ne serais que trop flatté qu'il prît la peine d'y jeter un coup-d'œil. C'est lui qui est l'auteur du peu que je connais en affaires publiques, et il serait trop irrespectueux de ma part de ne pas tenir à lui communiquer tout renseignement en mon pouvoir, qu'il pourrait désirer se procurer. Même le midshipman est assez bien fondé à donner un avis au capitaine, s'il est le dernier à quitter le pont. Ainsi, vu que je suis actuellement exposé ici à l'effet immédiat des brises, vous pouvez répéter de ma part, "Temps brumeux, mais s'éclaircissant un peu du côté du vent."

Toujours à vous sincèrement,

T. FRED. ELLIOTT.

Il est une circonstance à laquelle nous attachons si peu d'importance ici, que j'ai presque oublié d'en parler. L'Assemblée a refusé d'insérer dans son adresse toute reconnaissance formelle de la commission; de peu judicieux ou prétendus amis ont insisté sur la proposition, mais la majorité l'a repoussée. Je crois que nous nous accordons tous à dire qu'en ceci elle a eu parfaitement raison. Le gouverneur est évidemment, avec les deux Chambres de la législature, la seule autorité co-ordonnée, et l'on ne s'est jamais attendu non plus à ce que la commission communiquât directement avec l'Assemblée en sa qualité publique et comme corps.

Je ne fais que mentionner la chose parce que de loin on pourrait la comprendre mal, tandis que, de fait, la majorité de l'Assemblée est dans les meilleurs termes avec la commission, et que Papineau lui-même combattant violemment cette proposition d'une reconnaissance formelle de la part de l'Assemblée, fit remarquer que, naturellement la Chambre était tenue de souhaiter à la commission tout le succès possible, et qu'il était persuadé que les députés, en leur qualité individuelle, ferait preuve du plus grand désir d'aider la commission dans ce qu'elle entreprendrait de faire. C'est absolument le même langage que lui et deux ou trois autres des principaux députés m'avaient précédemment tenu en particulier. Toute la question n'était que dans la forme; mais, comme de raison, ceux que gêne toute bonne entente entre les autorités locales et le parti "français" seraient bien aise de représenter cette décision comme étant, quant au fond et en même temps, une insulte.

NOTE B.

L'HONORABLE A. N. MORIN A L'HONORABLE FRANCIS HINCKS.

QUÉBEC, 8 mai 1841.

CHER MONSIEUR,—Je dois solliciter votre indulgence, et vous exprimer mon sincère regret, pour n'avoir pas pu répondre plus tôt aux lettres très importantes que vous m'avez adressées ainsi qu'à notre ami commun, M. Lafontaine, qui me les a envoyées sous le prétexte—non fondé à mon avis—qu'étant en dehors de la Chambre d'Assemblée il ne devait pas en être regardé comme le *chef*. Mais pour ne parler que de mes propres retards, qui sont loin d'être dus à un manque personnel de respect et d'amitié pour vous, ou à un manque de sympathie et de conformité de sentiments pour nos affaires communes, plusieurs circonstances m'ont fait différer cette réponse: d'abord, ma santé qui a été mauvaise depuis quelque temps, ensuite ma défiance à entreprendre d'écrire l'anglais, puis enfin, plus que tout le reste, la croyance que ce n'était pas à moi de marcher en avant, lorsque de plus anciens et plus habiles politiques occupaient déjà le poste de chefs dans cette partie de la province; le fait est que je craignais de mal représenter les opinions des autres et croyais presque être seul dans ma manière de voir, et qu'à moins de modifier cette manière de voir, je ne devais pas me regarder comme représentant l'opinion générale ici. Toutefois, voyant s'approcher le temps où il me faut vous répondre, ayant vu beaucoup et conversé avec un grand nombre des dé-

putés ou autres libéraux, je dois, à tout événement, vous faire connaître l'idée que j'ai de notre position actuelle, et bien que je demande à être considéré comme parlant pour moi seul, j'oserai dire qu'une grande partie de nos députés tomberaient d'accord avec moi. Pour résumer tous les détails en peu de mots, je suis contre l'Union et ses principaux points, comme je crois que devrait l'être tout bas-canadien honnête. Mais je ne suis pas pour la violence ni la hâte. Je ne m'attends pas à une révocation directe, au moins pour un certain temps ; et, par conséquent, je ne désire pas prendre une attitude hostile et embarrasser le gouvernement à cause de l'Union. Je veux convaincre les autorités de leur erreur, et leur donner le temps nécessaire pour la réparer. Quant à des déclarations et protestations énergiques quoique modérées, nous serions indignes de ceux que nous représentons si nous ne les faisions pas. Nous ne pouvons pas sacrifier ni compromettre leurs droits essentiels ; nous espérons même qu'une majorité libérale nous prêtera son appui pour les affirmer. Mais je ne suis pas pour entrer en lutte avec les autres branches à raison de quoi que ce soit, s'il y a moyen, ni pour arrêter le cours des affaires, ainsi que quelques-uns ont pu se l'imaginer. Nous devons dire quels sont les défauts auxquels il faut remédier, et, jusqu'à ce que ce remède vienne ou soit refusé, faire de notre mieux pour inspirer au gouvernement colonial cette politique et ces principes libéraux et populaires qui, dans leur application tendrait à assurer les libertés et le bien-être de tous. Si, bien malgré moi, je dois faire de l'opposition, je ne la ferai pas systématiquement. Je suis pour la paix, l'union et l'harmonie, s'il y a possibilité d'y arriver. Je soupirais encore pour ces bienfaits lorsque je résolus d'entrer de nouveau dans la vie publique ; je me retirerais bientôt dans la vie privée s'ils devaient nous manquer encore longtemps. J'irai plus loin et dirai sans hésitation que j'appuirais de bon cœur un gouvernement dont les efforts tendraient à les conférer justement et honnêtement. Il y a naturellement beaucoup à faire, ou plutôt à défaire, pour me convaincre que tel est le but du gouvernement, quand depuis des années il n'a été avancé en théorie et mis en pratique d'autres plans que ceux qui avaient en vue la destruction et la ruine de mes compatriotes. Mais, cher monsieur, s'il est encore possible d'avoir justice, qu'on nous la fasse et qu'on aide ceux qui nous l'offriront, ceux qui sont ou pourront être prêts à gouverner suivant la libre expression des désirs et des sentiments du peuple. Vous pouvez être convaincu que je ne désire pas chercher querelle au gouverneur actuel ni à aucun autre. J'espère que toute ma vie je serai, comme je crois que je l'ai été, et encore plus que jamais si je le puis, au-dessus des querelles et des considérations individuelles. Avant que les détails de l'Union fussent connus, et avant que cette loi eût reçu son exécution, je me suis parfois imaginé que je pourrais contribuer, même dans une modeste mesure, à réconcilier le gouvernement avec le peuple. C'était là mon seul but, et, ainsi que j'ai eu l'honneur de le dire à lord Sydenham la seule fois que j'aie conversé avec lui, je ne croirais pas qu'il valût la peine pour moi de me mêler plus longtemps d'affaires publiques, si je n'avais pas l'espérance de voir cette harmonie subsister à la fin. Je puis me tromper, et je me trompe très souvent, mais pour atteindre ce but je consacrerais avec plaisir encore quelques années de mes plus ardents labeurs, si je pouvais être amené à croire que nos efforts seraient utiles à nos concitoyens, et nos avis écoutés en haut lieu.

Mais en voilà assez au point de vue général. J'espère que vous ne craignez pas de malentendus entre vous et moi ; pour ma part, je n'en crains pas. Les explications et les détails qui suivent vous convaincront, je l'espère que, les réformistes des deux provinces doivent agir et agiront de concert, bien que les circonstances particulières à chaque ancienne province les mettent respectivement dans une position différente.

Vos lettres sont franches, d'une grande portée, et, pour moi, satisfaisantes. Chacun des quelques amis à qui je les ai communiquées, les ont jugées ainsi, et quant à ceux à qui je n'en pouvais donner connaissance complète, j'ai pu me convaincre, par des moyens indirects, qu'ils s'accordent avec les idées générales que ces lettres comportent. Parfois il y a division sur les mots et sur les dénominations, de même qu'il peut y en avoir entre vous et M. Neilson ici, alors qu'il n'existe pas de différence pratique. Par

conséquent, vous ne devez pas vous alarmer de certaines expressions employées par un ou deux de nos hommes publics dans la presse ou dans leurs discours. Et même, dans l'esprit de M. Aylwin et de M. Neilson, de qui vous croyez avoir à vous plaindre, ces expressions ne s'appliquent pas à vous, j'en suis bien certain, mais seulement à quelques-uns de ceux que vous admettez vous-même n'être pas portés sous certains rapports à rendre justice au Bas-Canada. Non pas que j'approuve rien qui puisse tendre à irriter ou désunir, mais quand je vois de pareilles espérances de bonne entente et de confiance mutuelle, je m'y attache ardemment. Vous avez vu de quelle manière l'idée de faire de la révocation une condition *sine qua non*, et de s'abstenir de siéger jusqu'à ce qu'elle ait été obtenue—idée que l'*Aurore* avait conçue—a été combattue par le *Canadien*. Il n'y a pas deux, ou peut être pas un des députés de Québec qui adopteraient la ligne de conduite recommandée dans ces articles de l'*Aurore*; quant aux députés de Montréal, je serais très étonné qu'ils pensassent autrement que nous. J'ai pensé qu'à ce sujet l'article de Parent, en date du 9 avril calmerait toute inquiétude. Nul doute que ce dernier article vous a satisfait. Ici, chacun continue à avoir la plus grande confiance en vous et dans les réformistes du Haut-Canada, et à vous être reconnaissant personnellement, comme rédacteur, pour votre défense du caractère et des droits canadiens.

Quant aux partis dans la nouvelle Chambre, il peut y avoir probablement cinq nuances ou divisions, dont trois de votre côté et deux du nôtre.

1° Les libéraux et les réformistes du Haut Canada, déterminés à agir honnêtement et avec indépendance, et demandant un gouvernement populaire et responsable.

2° Les tories ou conservateurs du Haut-Canada, qui sont indépendants du gouvernement ou lui sont plutôt opposés à l'heure qu'il est.

3° Les fonctionnaires dans le Haut-Canada, soit tories, soit réformistes, de nom, tenus ou prédisposés à voter sur toutes choses comme s'ils étaient directement responsables envers l'exécutif actuel.

4° Les réformistes de toute nuance du Bas-Canada, qui, dans le passé, ont appuyé des mesures libérales et populaires; représentant généralement des circonscriptions électorales françaises; opposés à l'Union mais amis des réformistes du Haut-Canada et du gouvernement responsable.

5° Les fonctionnaires du Bas-Canada, d'autres représentants du soi-disant parti anglais, et d'autres députés de Montréal élus plus ou moins par violence.

Maintenant, suivant moi, l'alliance la plus naturelle est entre les catégories n° 1 et 4, bien qu'il y en ait parmi vous qui approuvent l'Union à cause des avantages qu'elle donne au Haut Canada, tandis que nous nous y opposons parce qu'aucune de ses dispositions n'est juste ni avantageuse pour nous. Mais la justice naturelle d'un côté, et des idées et intérêts commun de l'autre, amèneront une entente, même sur ce point très délicat.

Les catégories n° 3 et 5 agiront aussi de concert dès le début.

La catégorie n° 2 pourra s'unir à l'une ou à l'autre.

Peut être parce que l'on ne connaît pas les divisions passées et les récentes luttes dans le Haut-Canada, quelques-uns croient, ici, que le parti de sir Allan McNab et de M. Cartwright pourrait s'allier avec vous et nous, et convenir de plans identiques de bon gouvernement. Pensez-vous que l'Union soit possible dans les circonstances actuelles, ou qu'il soit probable qu'elle dure si elle pouvait être établie?

Je passe sous silence la possibilité de voir le parti n° 2 s'établir avec certains d'entre nous pour renverser immédiatement l'Union, et ne cesser de guerroyer que lorsqu'elle sera révoquée d'une manière absolue. J'ai déjà dit que je ne voyais nulle prudence dans cette attitude hostile. Dans ce cas-là, nous, Réformistes du Bas-Canada, serions divisés entre nous,—ce que je regretterais amèrement, mais ce que je n'appréhende pas. La nécessité d'une alliance permanente devrait attirer vers vous ceux d'entre nous qui pourraient être portés à agir avec trop de détermination, et la même raison devrait aussi jeter dans nos bras ceux d'entre vous tous qui sont moins résolus.

Si, en revendiquant nos droits comme Canadiens et comme sujets anglais, nous étions dès le début abandonnés de vous et appuyés par les conservateurs, cette circons-

tance me serait plus pénible que je ne pourrais le dire. Cela mènerait sans doute à la confusion et à la mésintelligence. Même après cela—et ici je parle en mon nom et d'après mes propres convictions et fermes principes sur les matières de gouvernement, je me joindrais à vous et agirais de concert avec vous en affaires générales, à moins que le découragement ne me fît quitter tout à fait la lutte. Je sais que je vais très loin en faisant cette déclaration. Beaucoup préféreraient adopter le système de la queue d'O'Connell, (*O'Connell-tail-system*), et s'unir avec un parti ou l'autre, selon qu'une alliance momentanée ou l'utilité pourrait le suggérer. C'est ce que je ne puis pas faire. Je manque de ruse, d'intrigue et, peut-être, de discernement ; je ne désire que le progrès et l'honnêteté. Par conséquent, si les amis ne sont pas contents de moi je quitterai le parti, mais je ne favoriserai pas un autre camp.

Vous voyez ma sincérité, et je ne puis guère aller au-delà. Mais d'après ce que contiennent vos lettres, il y a peu de danger que nous en arrivions à cette situation. C'est dans ce cas-là que je regretterais d'avoir été élu, quand tant de mes meilleurs amis que je pourrais consulter, ne sont pas pour être en Chambre. Lafontaine, Leslie, Girouard et Huot, nous manqueront beaucoup. Il y aurait moyen de faire place aux deux premiers ici, s'il ne doit pas y avoir prochainement d'élection mieux protégée dans Terrebonne et Montréal. Quant aux deux derniers, je regrette qu'ils aient refusé dès le commencement.

Les discussions passées au sujet du gouvernement responsable, tel qu'un Conseil exécutif provincial en donne un exemple, ont élevé une muraille entre vous et M. Neilson. Aujourd'hui, il est très difficile de conjecturer ce qu'il fera ou ne fera pas, mais lorsque vous traiterez avec lui personnellement, vous le trouverez très accommodant. J'ai la certitude qu'il n'est pas pour la violence ni pour créer des difficultés. Son opposition à l'Union, et ses travaux comme président du comité de Québec, lui ont acquis une immense influence. Si nous devions appuyer un gouvernement prêt à rendre justice au Bas-Canada et qu'il fût dans le cas de le combattre, nous ne pourrions pas marcher aisément. Toutefois, il n'y a rien de tel à redouter. Nous éprouvions quelques craintes au commencement ; aujourd'hui, nous sommes convaincus de ses dispositions pacifiques. Mais encore une fois, il est le *chef*, et non pas moi ni aucun autre.

Vous ne devez pas être étonné que nous soyons contre l'Union, et même que nos élections aient roulé principalement sur ce point-là. Marquée de tant de défauts dans ses détails, la mesure, en principe, a été préconisée en Angleterre et ici comme le plus sûr moyen d'anéantir les droits politiques et les institution sociales d'un demi-million d'âmes. Aucun autre *principe* ne saurait en être exprimé. Les quelques avantages constitutionnels qu'elle paraît conférer au Bas-Canada, en comparaison du dernier gouvernement temporaire, sont désagréablement diminués, et le tout nous est préjudiciable à tous égards. Quant au Haut-Canada à l'exception de ladette—ce qui, je l'avoue, est un grand bienfait—elle (l'Union) diminue les libertés publiques, et l'on nous a dit à tous de nous contenter de cela, que nous soyons satisfaits ou non. L'Union réduit les fonctions législatives de l'Assemblée au pouvoir de voter de nouvelles taxes, mais sans l'autorisation d'en contrôler le produit ni de l'appliquer, si ce n'est lorsqu'elles s'élèveront à plus de £150,000 par année, environ, et avec l'étrange anomalie de l'Exécutif ayant l'initiative.

Mais autre chose est d'être mécontent de l'Union, et de se sentir disposé à tout renverser à cause d'elle. Je suis convaincu que le récent acte ne serait pas révoqué immédiatement, et que s'il l'était, nous n'en serions que plus mal. C'est un fait notoire qu'il a été adopté contrairement aux désirs bien connus du Bas-Canada. Portées à l'injustice comme le sont actuellement envers nous les autorités métropolitaines, soit par manque de respect, soit par préjugé national appliqué mal à propos, ce n'est qu'avec le temps, avec l'aide d'hommes honnêtes et généreux parmi vous, que nous pourrons inculquer de meilleurs sentiments dans le cœur de nos gouvernants. Essayons de le faire ; et qu'en même temps les Hauts et les Bas-Canadiens se connaissent et s'apprécient mieux les uns les autres, et cimentent une union qui, à tout hasard, sera profitable aux deux ; il est vrai que si nous n'avons pas une majorité pour bien gouverner en Chambre, nous pouvons rester sous le fléau d'ordonnances rendues

permanentes par l'ancien Conseil spécial, mais, si le même corps avait duré, d'autres lois auraient pu mettre le comble au système actuellement en opération.

Nous ne voulons pas faire des fonctions d'orateur-président une question politique. Si vous croyez juste qu'un député parlant les deux langues dût avoir l'honneur de les remplir, je suggérerais M. Viger, M. Cuvillier, M. Quesnel, M. Neilson. Celui qui vous conviendrait le mieux serait sans doute acceptable ici ; quant à *s'offrir*, cela n'a jamais été fait, et quelque convenable que soit dans ses termes la circulaire de sir Allan McNab, elle nous a paru quelque chose d'étrange. Si, pas plus que nous, vous ne faites de la chose une question politique, et si vous désirez avoir un député du Haut-Canada, je crois que sir Allan ou M. Merritt réussiraient. Pourquoi le nom de M. Viger n'a-t-il pas été mentionné ? Il sera certainement le député le plus instruit dans les connaissances historiques, politiques et parlementaires, et sa vie toute entière a été consacrée à la cause du peuple. Si vous préférez M. Cuvillier, sa nomination serait probablement bien accueillie. Nous avons eu occasion, en ces derniers temps, de connaître ses opinions, mais je ne doute pas qu'il soit indépendant et libéral. M. Lafontaine était le choix à faire, mais il a été défait dans un endroit perdu, à l'extrémité la plus reculée d'un comté qui compte une population de 200 tories et de 20,000 libéraux. Dans les circonstances actuelles, M. Baldwin, qui autrement nous aurait convenu, ne pourrait guère être proposé ; mais nous avons grande confiance en lui, et M. Neilson aussi. Mon nom a été mentionné dans les lettres de Lafontaine ainsi que dans les vôtres. Je ne dois pas faire l'hypocrite, et je dirai sur-le-champ ce que j'en pense. Mettant de côté la difficulté de la tâche, il se trouverait beaucoup de députés plus âgés et plus capables à qui ce serait faire une injustice que de proposer quelque membre moins ancien. Ces députés et leurs amis regarderaient la chose comme odieuse. Je crois donc que même si nous étions capables de conserver l'équilibre et concilier tant de partis en lutte comme il y en aura dans la Chambre, il ne devrait pas être question de moi. Je n'avais jamais cru qu'on songerait à moi. Ma place est au milieu de mes collègues avec qui j'essaierai de rivaliser de zèle, d'indépendance et de sincérité. Je sais que la perspective n'est pas encourageante, et beaucoup pensent qu'il vaut mieux, pour à présent, que le Bas-Canada s'abstienne entièrement de la politique jusqu'à ce justice nous ait été rendue. Je me décourage moi-même quelque fois, mais j'espère que nous pourrons l'obtenir cette justice, pourvu que l'on nous comprenne—ce dont je ne doute pas. Nos gens de Québec ont l'intention de se rendre à Kingston quelques jours d'avance, et les montréalais serait invités à en faire autant. Quelques heures de relations personnelles feront beaucoup plus qu'une longue correspondance écrite.

Vous voyez tout de suite, sans doute, que le projet de l'annihilation du Bas-Canada, tel qu'il a existé jusqu'ici, est un projet favori. Les tories de Montréal ont donc vu se réaliser tous leurs rêves, et l'on ne peut pas dire qu'ils ont été tenus en respect, car ils ont tout pouvoir sur nos existences, nos biens, nos droits, nos intérêts, nos sentiments mêmes, et cela sans appel qui réussisse. Et encouragés comme ils le sont, ils vont chaque fois beaucoup plus loin que les autorités auraient pu même le supposer. Or, le Bas-Canada, comme communauté de citoyens anglais de naissance, a été livré à ce parti qui se dit exclusivement anglais. On nous dit chaque jour qu'un pareil système sera maintenu, et l'on nous dépouillera de nos droits et de notre existence par tous les moyens, légitimes ou non. Consentirez-vous à cela ? On aura des *égards éclairés* pour le Bas-Canada, c'est-à-dire les *égards* des *fonctionnaires* et du prétendu *parti anglais*, suivant qu'ils pourront le conseiller pour eux-mêmes ou en avoir la fantaisie pour leurs intérêts, puisque ce sera à eux, sur tous les points, de décider et juger pour nous, de faire la loi ou de l'éluder, selon qu'il leur conviendra, et que les *égards* seront toujours subordonnés à l'*annihilation*. De là la légitimation de la fraude, de la violence et du meurtre dans les élections, et de tout ce à quoi l'on peut recourir pour conserver les *égards éclairés* à ceux qui s'en sont attribué le monopole. Je ne puis croire et ne croirai jamais non plus, à moins d'y être forcé, que telles sont les vues du gouvernement. Si cela était, ce serait une chose à conjurer. Il en résulterait des siècles de souffrance et de haine, quand l'amitié et l'affection seraient si faciles à gagner. Il n'y aurait pas de peuple plus facile à gouverner et à maintenir dans l'affection et la confiance, si seulement le gouvernement le voulait.

Nos droits politiques respectés, et la jouissance entière de nos institutions sociales—à moins qu'elles ne soient modifiées de notre propre consentement—voilà quels sont les meilleurs et probablement les seuls moyens d'assurer pour toujours cette affection et cette confiance *au fond du cœur* et *à la portée de la main*. C'est de cette vérité que j'essaierai de toutes mes forces à persuader les hommes qui sont au pouvoir; à ceux-là je conseillerais respectueusement de secouer la fange que des partisans inférieurs et intéressés entassent chaque jour sur l'autel sacré de la justice, et qui souillent l'honneur de l'empire lui-même. Si le gouvernement adoptait une autre ligne de conduite, pour ma part non-seulement je l'appuirais, mais je ferais tout mon possible pour l'aider, et le résultat de l'épreuve ne m'inspirerait aucune crainte. Je suis ami du lien et des institutions britanniques pourvu que nous les ayons véritablement; ils suffisent à nous rendre heureux et contents, ainsi qu'à donner l'essor à toutes nos facultés et nos aptitudes, vers un même but qui est la paix, la justice et la prospérité. Efforçons-nous d'obtenir effectivement ces libertés et ces institutions, et unissons-nous pour appuyer toute administration qui nous aidera et nous protégera. J'ai encore un autre souhait à faire: c'est que l'on conseille au chef actuel de l'exécutif d'adopter cette généreuse ligne de conduite.

Pour en arriver là, il est nécessaire de remplacer *quelques hommes*. J'ai confiance en M. Baldwin et en M. Daly. Vous connaissez mieux les autres gentlemen du Haut-Canada. Les deux autres ici sont les agents actifs de ce parti de la *domination* auquel nous sommes redevables de tous nos maux; ils appartiennent à cette classe de fonctionnaires de qui les "employés" de lord Durham disait *qu'ils en avaient fait assez pour chasser le peuple affolé dans les bois*, et leur irresponsabilité ainsi que leurs traitements trop élevés ont depuis été augmentés sans qu'il y ait eu grande capacité de plus de leur part, du moins, quant à ce qui est de MM. Ogden et Day. Ce que vous pouvez avoir à dire de MM. Draper et Sullivan, vous regarde. Maintenant, si vous nourrissez l'espoir que le résultat de notre première session pourrait amener un changement dans le Conseil exécutif en remplaçant les hommes ci-dessus par d'autres plus capables, plus désintéressés, plus honnêtes et plus populaires, également prêts à respecter tous et à rendre justice à tous, je suis tout disposé à travailler de concert avec vous. Si les fonctionnaires actuels se cramponnent à leurs traitements, eh bien, qu'ils continuent à les toucher et soient dépouillés du pouvoir de faire du mal, et que des avis honnêtes soient donnés au gouverneur sur toutes les choses qui intéressent le bien-être du peuple; qu'une *opinion publique éclairée* remplace les *égards éclairés* de l'esprit de parti, et j'ose dire que bien peu d'entre nous manqueront d'appuyer le gouvernement, tout en s'efforçant d'obtenir justice et réparation, soit au moyen de la législation provinciale, soit par des adresses aux autorités impériales.

Permettez que j'ajoute une chose, et j'ai fini. Espérez-vous que le *gouvernement responsable*, tel que vous l'entendez, ou quelque chose d'approchant, nous sera offert et accordé ? Que diriez-vous d'une organisation de fonctionnaires strictement responsable envers les sommités exécutives seulement, qui elles-mêmes ne seraient en aucune manière responsables envers l'assemblée, et prétendraient, au lieu de cela, composer cette branche suivant leur bon plaisir et la rendre *responsable* aussi vis-à-vis d'elles-mêmes ? Ayez soin qu'il n'y ait pas de malentendu sur les mots en parlant de gouvernement responsable.

Je souhaite de tout mon cœur vous avoir donné satisfaction en vous exposant ainsi mes idées. Je le répète, nous serons facilement compris. Vous, les réformistes, vous êtes nos seuls amis naturels. Nous avons été trop sincères dans nos aspirations vers la liberté et la réforme—quelque méconnus et mal récompensés qu'elles aient été—pour nous joindre maintenant à des hommes d'une autre foi politique. C'est du moins l'idée que je me fais et l'attitude que prendront probablement mes concitoyens,—attitude indépendante de l'exécutif, mais qui ne lui est pas hostile et nous laisserait même prêts à l'aider et l'appuyer s'il voulait écouter nos sincères avis et nous offrir dans ses conseils la garantie d'hommes possédant la confiance publique.

Il pourrait se faire, si j'en ai le loisir, que je vous communique encore par lettre quelques idées sur le fonctionnement pratique du *gouvernement responsable*.

Cette longue lettre rachètera, je l'espère, ma négligence passée. Excusez mon anglais, car je sais qu'un grand nombre de mes expressions ont dû être très maladroites.

Naturellement, cette lettre est secrète,—mais je n'ai pas d'objection à ce qu'elle soit communiquée, secrètement aussi, à quelques uns de nos amis, si cela peut être utile.

S'il vous paraissait qu'il y eût encore malentendu entre les réformistes dans les deux provinces—ce que, du reste, je n'appréhende pas—ne tardez pas, je vous prie, à me mettre sur la voie, et à me fournir de nouveau l'occasion de discuter et expliquer les choses. Ce que je dis, je le dis de bonne foi. Si je n'ai pas écrit plus tôt, je ne suis pas pour cela resté inactif. J'ai consulté un grand nombre de nos collègues et autres amis. Tous s'accordent à répudier la violence, à désirer d'agir de concert avec vous, et à exprimer leur confiance dans vos amis et vous-même personnellement. Pour ma part, cher monsieur, j'éprouverai un plaisir sincère lorsqu'il me sera permis de cultiver votre connaissance et votre amitié, en dehors de toute considération politique.

M. Huot et M. Parent me prient de les rappeler à votre souvenir amical.

Croyez-moi, toujours, cher monsieur,

Votre dévoué,

A. N. MORIN.

P. S. Où devrons-nous descendre, en arrivant à Kingston? Pourriez-vous nous transmettre quelque renseignement de nature à nous servir sous le rapport du confort et de l'économie?

A. N. M.

NOTE C.

Nous reproduisons littéralement les "transactions" qui suivent, sans changer en rien l'épellation, l'accentuation, la ponctuation et les expressions.

TRANSACTIONS BETWEENE ENGLAND AND FRANCE RELATEING TO HUDSONS BAY, 1687.

The Sieur Barillon, and Ye Sieur De Bonrepaus Commrs. appointed by the Most Christian King with the Earle of Sunderland, the Earle of Middleton and Lord Godolphin for Executing the Treaty of Neutrality in America.

The Most Christian King haveing impowered the Sieur Barillon his Ambassador Extraordinary at this Court and the Sieur Dusson de Bonrepaus his Envoy Extraordinary to treat as his Commissioners with such as should be appointed by his Majesty in order to the adjusting all differences that have arisen or might arise betweene both nations in America, and perticularly for the better execution of the late Treaty of Neutrality betweene both Crownes in those parts, and His Majesty haveing been pleased to appoint the Right Honble the Earle of Sunderland Lord President of the Council and principall Secretary of State, the Earle of Middleton principall Secretary of State and the Lord Godolphin one of the Lords Commissioners of the Treasury to treate with the said French Commissioners, their Lordships had their first Conference with them on the 18th of May, 1687, and upon the application of the Company of Adventurers trading to Hudsons Bay, their Lordships delivered to the French Commissioners a Representation of his Majesties Right to the Streights and Bay of Hudson, as likewise a Memorial of Damages the Company had suffered by the Invasion of the French, which with the preceeding Papers and the answers of the French Commissioners are as followes.

At a meeting ye 18th May, 1687. Memorials and other papers touching his Majesties Right to Hudsons Bay wth ye answers of ye French Commrs.

To the Kings Most Excellent Majesty:

Petition of the Adventurers of England Tradeing to Hudsons Bay.

The humble Peticion of the Governor and Company of Adventurers of England tradeing into Hudson's Bay, most humbly sheweth,—

That the Ports and Places within Hudsons Bay in America, were first discovered by the subjects of the Imperial Crowne of this Kingdome, denominated, frequented and sailed to, only by them successively for upwards of one hundred Years.

That the Petitioners have Traded into those parts above Twenty Yeares, and in that time have expended near Two hundred thousand pounds sterling in erecting and

makeing Forts and Factories there, and in setling a trade and other necessaries thereunto within the limitts of their Charter, and have now arrived to a very considerable Peticoners of the same, which if they effect will prove a very great Loss to Your Majesty and this Kingdome and will utterly ruine the Petitioners.

All which is humbly submitted to your Majesty's most gracious consideration.

And the Peticoners humbly pray, that your Majesty will be graciously pleased to afford them your Royall assistance and Protection, and that your Majesty will demand and procure satisfaction to be made to them for all the losses and Damages they have as well formerly as by this last Invasion sustained from the subjects of his most Christian Majty and that his most Christian Majesty may be instantly pressed to give effectuall commands to His Governor at Canada and other his subjects to Quitt and deliver up to the Peticoners their agents and servants, all ye Forts, Factories, ships and whatever else they have taken from the Peticoners in Hudsons Bay and for the more sincere and effectuall obtaining of ye same, that his most Christian Majesty may now, before the departure of the Peticoners ships this spring, send unto your Majesty a positive mandate to goe by the Peticoners owne ships this expedition, comanding all the subjects of his most Christian Majty which shall be found in the Bottom of the Bay, or any other the Factories or Territories of the Peticoners on sight thereof to Quitt and surrender all the said places with all that did to them belong and to depart from thence and leave the quiet and intire possession of ye same to ye Peticoners their Agents, Factors and servants, and that noe ships or subjects of that Crowne may for ye future annoy or molest ye Peticoners in their Rights, possessions and Trade, and that ye Peticoners may have ye sole trade of Hudsons Bay, according to ye purport and gracious intention of your Majtys Royall charter.

And yor Peticoners (as in duty bound) shall ever pray &c.

CHURCHILL GOVERNOR.

Memorialls of ye Comtee of Hudsons Bay Company to their Lordships.

Your Lordships have doubtless heard of (as well as all Europe admired at) the many Insults committed by ye French on his Majestys subjects in Hudsons Bay for five yeares last past in the time of peace and good Correspondence between the Two Crownes after more than an hundred yeares intire and quiet Possession of the said Bay by his Majesties subjects, your Lordpps have also been acquainted with the Companys severall Memorialls of complaints and repeated Petitions to his Majesty to cause restitution to be made of the ships, Merchandize and Forts taken from them, and also for reparation of the vast damage they have susteined thereby; nor can your Lordships (wee hope) be ignorant of his Majesties most gracious answer to our Petition delivered in ffebruary last, when he was pleased to tell us that his Honour was concerned with our Interest, and he would have reparation for both, which Royall assureance from his sacred mouth hath soe reanimated our desponding spiritts that we have againe prepared fresh supplyes of Provisions for our servants in the Bay (if any survive their miseries) as well as new cargoes of Merchandize, for our Trade with the natives, the happy success whereof will be intirely owing to your Lordships Favour and despatch, and we cannot but acknowledge it as the first good step to ye prosperity of our Company, that providence hath soe kindly inclined His Majesty to referr the Companyes Welfare, to persons of soe much real worth Honour and Integrity.

Wee are sufficiently sensible that it is our Duty to wait your Lordships houres and to attend your Motions and Comands in all things, but we humbly begg leave also to assure you that the Cogency of our affaires is so urgent in this Juncture, that we are compelled to make this humble address to begg your Lordships consideration of these preliminary propositions, vizt:

1st. That it hath been the Company's care to despatch their ships for the Bay in the Beginning of May, because there is but one season of the Year to goe and come, and if they have not an early dispatch, they will be frozen in and loose their voyage.

2dly. That this Year by reason of the Treaty Your Lordships are entring upon, We have delayed our expedition as much as possible, nevertheless we have contracted by Charter Party with the owners and masters of those ships which we hire, that they

Trade therein to the Honour and profit of this Kingdome, and the increase of Your Majestyes Customes and shipping, and never were disturbed or any way molested therein, untill the year 1682, when one Monsieur de la Chency and other private merchants of Canada, without any Commission or Colour of Authority from his Most Christian Majesty, or from the Governor of Canada, did set out ships, and in a piraticall manner disturbe and annoy the Peticoners in their Factories and Settlements at Port Nelson and did burn their Houses and robbed them of their Trade there, of all which tho' severall memorialls were sent to the Court of France by his late Majesty of ever blessed Memory in behalfe of the Peticoners demanding satisfaction for the same, yet none was obtained.

And in November, 1685, the peticioners renewed their complaints by an humble peticon to Your Majesty setting forth they had then received fresh intelligence that ye French had, in an open hostile manner, in the time of peace and good correspondence of the two Crownes, seized within Hudsons Streights one of ye Peticoners ships commanded by one Edward Humes, and carryed her, with all her ladeing and severall of your Majestys subjects upon her, prisoners to Quebeck.

That His Most Christian Majesty gave answer thereunto and promised that as to the said ship, he would forthwith send necessary orders to Canada to have an account of what had hapned in that affair, and after information thereof, would order what should be just and reasonable, but instead thereof Richard Smithsend mate of the said ship, and some of her crew, were kept prisoners at Quebeck for above Eleven months, and for ye most part were fed only with bread and water, and at last sent away as slaves to Martinico in the West Indies, as the Peticoners have been lately assured by the said Smithsend, who made his escape and is wth in few days since arrived in London, and his affidavit attesting ye same and the French their proceedings against Your Peticoners in takeing the Bottome of the Bay is hereunto annexed.

That in February, $168\frac{5}{6}$, the Peticoners made reply to the said answer, and at the same time made their peticon and Memoriall of complaint to Your Majesty setting forth the great Injuries and Depredations done to the Peticoners in their Trade, Factories and Estates in the Hudson's Bay, by the subjects of his most Christian Majesty and did annex to the same a deduction of their severall Losses and Sufferings by ye French of Canada, amounting to Threescore Thousand pounds.

That the Peticoners have advice, that the Canada ships are this year arrived at Rochell and noe wise doubt but his most Christian Majesty has by them received an account about the Peticoners said ship and other their great Sufferings and Losses by his subjects.

That the Peticoners have had the honour to receive many gracious Favours and Encouragemts from your Majestyes late Royall Brother (of ever blessed Memory) and not only then had the Glory to be under Your Royall Care as their Governor, but also lately upon their humble application and Complaint to your Majesty of the Continued Injuries they Yearly receive from the subjects of the French King, Your Majesty was graciously pleased to give them from your owne Royall Mouth, the assureance of Your Majesties Protection and Care to see them righted.

And in stedfast assurance of your Majesties most gracious and Royall Word, but in the most humble and dutifull manner,

The Peticoners do presume to represent to your Majesty,—

That within these two months the Petitioners have received repeated advices and Intelligences from France and severall other plases, whereby it appeares that the French of Canada, this Yeare, have in a Piraticall manner taken and totally despoiled the Petitioners of three of their Forts and Factories in ye bottom of Hudson's Bay, three of their ships or vessels, Fifty Thousand Beaver Skinns and a great quantity of Provisions, Stores and Merchandizes laid in for many Yeares Trade; and have in a small vessell turned out to sea above Fifty of Your Majestyes Subjects, who then were in the Petitioners service, to shift for themselves or perish miserably besides those whome they have either Killed or detained Prisoners.

And the French of Canada give out to the native Indians, that they the said French will have Hudsons Bay and Trade into their owne hands and utterly out the

shall saile before or at furthest on the 25th day of this Instant month of May, beyond which time if we detaine them, Wee shall not only break our Charter Party and pay great Demurrage for our delay, but also highly endanger the Totall Loss of our voyage as is aforesaid.

Now because we are sensible that ye adjusting all differences, betwixt us and the French (and especially in agreeing ye Districts of the Companyes country for Trade, and the perticulars of their Damages sustained) may take up too much of Your Lordships time to effect the same before the necessary Departure of our ships at present we can only pray That your Lordships will endeavour immediatly to obtaine from the French Plenipotentiaries here a positive mandate to all ye French in the Bay to be sent in our vessells, commanding them to deliver us all the ships, Factories and merchandizes, &c., which they took from us last year at the Bottom of the Bay.

This we are humbly of opinion they will not deny because they never made any claime nor visited it, till the last summer, when they destroyed His Maty's subjects there by surprise, even at the instant when a Treaty was on foot for a good Correspondence and a perpetuall peace betweene ye two Crownes. And this we hope your Lordships will agree to be essentially necessary to the welfare of the Company that it would be very imprudent (if our servts. could live there without a supply of Provisions from England) to send any ships thither without the said Mandate: as well because the French there have doubtless received the Publication of the lately Treaty for confirming the possessions they had the sixth day of November last, and consequently will treate our servants as enemies and seize our ships and effects as heretofore as also for that we shall find it very difficult to engage hired ships and men to expose themselves to the mercy of ye French (who have already treated his Majestys subjects so ill) and when they carry noe force to oppose their violence.

All which we most humbly submitt to your Lordships serious and timely consideration.

E. Dering, Dep.-Governr., Jo. Husband, Wm. Young, Richd. Cradock, Jo. Letton, Stephen Pitts, Nic Hayward, Saml. Clarke.

Hudson's Bay House in Noble Street London 13th May 1687.

Les Droits de Sa Majesté sur la Baye de Hudson.

Memorial to the French Commissrs touching Hudson Bay.

La partie Septentrionale de l'Amerique dans laquelle est la Baye de Hudson fut decouverte environ l'an 1497 par le chevalier Sebastien Cabot en vertu d'une Commission du Roy Henry Septieme.

En l'an 1610 Henry Hudson, sujet de Sa Majesté, naviga dans les détroits et dans la Baye de Hudson, en prit possession et donna des noms à divers lieux situez dans la Baye et les Détroits, par lesquels ils ont toujours été nommez et connus depuis ce tems là, dans les cartes qui en ont ésté faites tant dans les Païs étrangers qu'en Angleterre.

En l'an 1612 le Chevalier Thomas Button, Anglois, fit un voyage dans les Détroits et dans la Baye susdite et prit possession de diverses places (et particulierement de la Rivière du Port Nelson et des Terres voisines au nom du Roy Jacques premier et nomma la dite Rivière et le Port où luy et sa Compagnie passèrent l'hyver Port Nelson du nom du Capitaine du vaisseau qui s'appeloit Nelson.

En 1631 le capitaine Luc Fox fit un voyage à Hudson-Bay par ordre du Roy Charles premier et entre plusieurs lieux de la dite Baye où il entra, il alla dans la rivière du Port Nelson et trouvant là vne croix qui y avoit esté plantée par le Chevalier Thomas Button, il la releva et en renouvella l'inscription, déclarant le Droit et la Possession que Sa Majesté y avoit et nomma ensuite les Pays voisins de cette Rivière, New-North-Wales.

En 1667 Zacharie Gilham, Anglois, fit vn autre voyage dans cette Baye et entra dans l'Emboucheure d'une Rivière qui est au fond de la Baye et la nomma la Rivière de Rupert à l'honneur de feu Son Altesse le Prince Rupert qui estoit le principal des intéressez dans cette expédition, le dit Gilham bâtit aussy là vn fort à qui il donna le nom de Charles à l'honneur du Roy défunt et ayant pris possession de la dite Rivière

et des Terres voisines il y établit le commerce et vne bonne correspondance avec les naturels du Païs.

En 1669 le capitaine Newland entra dans le Port Nelson et declara les Titres et droits de Sa Majesté, sur cette Riviere et Terres Voisines en y plantant les armes du Roy comme vne marque de sa souveraineté sur les dits lieux.

En 1670 le Roy défunt octroya une Chartre aux dits interessez et en forma vne compagnie leur donnant pouvoir et privilege de trafiquer (à l'exclusion de tous autres) dans la dite Baye, Detroits, Terres, Rivieres et Iles, qui sont tant au dedans qu'aux environs de la Baye et des Detroits.

En 1672 la Compagnie envoya Charles Bayley en qualité de Gouverneur de leur Factories établies dans la dite Baye, avec qui le Sieur de Frontenac Gouverneur de Canada, entretint vne bonne correspondence sans jamais se plaindre d'aucun dommage ou tort fait par la Compagnie ou par ses agents, soit en y établissant son commerce ou en bâtissant des Forts au fond de la Baye, et en 1673, le dit Bayley envoya un navire appellé l'Employ au Port Nelson pour y négocier et y faire un établissement comme fit aussy le capitaine Draper, en 1680, qui y envoya vn vaisseau nommé l'Albemarle.

En 1682, les Agents et les Facteurs de la Compagnie bâtirent un Fort et travailloient à établir une Factorie dans le Port Nelson quand ils furent troublez par la premiere fois par les François nonobstant vn Etablissement et vne possession continuelle de vingt ans durant lequel tems les intéressés ont fait une dépense de près 200,000 *l* sterling, tant pour bastir des Forts que pour établir leur Factories.

Le Droit de Sa Majesté sur la Baye de Hudson et Païs voisins ayant aussi esté conservé, sans interruption ni contestation quelconque, jusqu'à l'an 1632, a esté aussi confirmé par le Traité conclu entre Sa Majesté et le Roy Tres Chretien le 16 novembre 1686 par lequel il est stipulé que les deux Roys auront et tiendront tous les Domaines, Droits et Preeminences dans les mers, détroits et autres eaux de l'Amérique d'une maniere aussi ample et estendue qu'ils en jouissoient alors.

Et comme cecy establit et confirme le Droit de Sa Majesté sur les Places qui sont dans la Baye et dans les Detroits de Hudson, aussi l'establit-il et le confirme sur celles dont les marchands François se sont depuis quelque tems emparez lesquelles Places à la signature du Traité estoient réputées par les deux parties d'estre en la Possession des sujets de Sa Majesté, la dite saisie estant sans contestation commise en tems de paix, par conséquent ne peut estre reputée une juste et légitime possession selon l'intention veritable du Traité.

HIS MATYS RIGHT TO HUDSONS BAY.

Translation of ye Memorial to the French Commrs touching Hudsons Bay.

The Northern part of America, wherein Hudsons Bay is comprized, was discovered in the Year 1497, by Sr. Sebastien Cabot by particular Commission from King Henry the 7th.

In the Year 1610, Mr. Henry Hudson His Majestys subject sailed into the streights and Bay of Hudson, took possession thereof giveing names to severall places therein by which they have been since called and knowne in the maps of those parts, as well forreign as English.

In the Year 1612 Sr. Thomas Button an Englishman sailed into the said streights and Bay, took possession of severall places particularly of the River of Port Nelson and Territories thereunto belonging in the name of his master King James the first, and called the said River and Port wherein they then wintered by the name of Port Nelson from the Comander of the ship wherein he sailed, whose name was Nelson.

In the Year 1631 Capt. Luke Fox by comand of his late Majesty King Charles the first made a voyage to Hudson's Bay and amongst other places within the said Bay, he entered the River of Port Nelson and finding there a cross which had been erected by Sr. Thomas Button with an Inscription defaced, he set up the said cross

againe with a new inscription declareing his Majestys Right and Possession and then named the adjacent countries upon the said River New North-Wales as its called to this day in the mapps of America.

In the Year 1667 another voyage was made to the said Bay by one Zachery Gilham an Englishman who sailed into a River in the Bottom of the Bay calling it Rupert River in Honour of Prince Rupert, who was principally concerned in that expedition with other adventurers, built a Fort there which he called Charles Fort in Honour of his late Majesty and taking possession of the River and Lands thereabouts entered into a good Correspondence and Trade with the natives.

In the Year 1669 Capt. Newland entered Port Nelson and declared His Majesties Right thereto by setting up His Majestys Armes as the Ensignes of his Soveraignty.

In the Year 1670 His Majesty was pleased by his Royal charter to incorporate the said Adventurers granting them power to Trade exclusively to all others within the said streights and Bay and within all the Lands and Territories, Rivers and Islands in and about the said streights and Bay.

In the Year 1673 Charles Bayley was sent by the Company as Governor of the Factories within the said Bay, with whome Mon. Sr. Frontenac then Governor of Canada, kept a good Correspondence, without complaining of any injury done by the Company or their agents in settling of commerce or building of Forts in the Bottom of the Bay.

In the year 1680 Capt. Draper in one of the Companies ships entered the River of Port Nelson.

In the Yeare 1682 the Company's Agents and Factors built a Fort and were setling a Factory in Port Nelson when they were first disturbed by the French, the Adventurers having expendede near 200,000*l* for Twenty Yeares last past in building of Forts and Factories within the Limitts of their charter.

His Majesties Right to Hudson's Bay and Territories thereunto belonging being thus deduced without any Interruption or dispute, untill the Year 1682, is likewise confirmed by subsequent Treaties, and particularly by the Treaty concluded between his Majesty and the Most Christian King on ye $\frac{6}{16}$ November, 1686, where in it is stipulated that both Kings, shall have and retaine to themselves all the Dominion, Rights and Preeminences in the America Seas, Roads and Waters, in as full and ample manner as of Right belonged to them, and in such manner as they then possessed the same, which as it certainly establishes and confirmes a Right in his Majesty to those Places in Hudson's Bay and streights whereof the English were then actually possessed, soe doth it likewise of those places which were lately seized by the Merchants of France, which at ye Signing of the Treaty, were understood by both parties to be in the Possession of His Majesty's subjects, such dispossession as lately hapned haveing been certainly made in the time of peace and therefore cannot be deemed a Rightful Possession of the French within the Genuine intention of the Treaty.

Lastly if any objection should be made to the ffacts and arguments herein set forth to prove his Majesty's Title to Hudsons Bay and Territories thereunto belonging or if any Right shall be pretended by the French to those places, the Company of Adventurers most humbly pray that leave and opportunity may be given them to make their reply, not doubting to give His Majesty full satisfaction therein.

Réponse.

Copie du Mémoire remis par Messrs les Commissaires de Sa Majesté Britannique au sujet de la Baye de Hudson.

Answer of ye French Commrs. to the Me-

Ce païs qui est appellé dans toutes les anciennes cartes, la Coste de Labrador a été ainsi

La partie septentrionale de l'Amérique dans laquelle est la Baye d'Hudson fut découverte environ l'an 1497 par le

Réponse.

morial touching Hudson's Bay.

nommé par les Espagnols qui en firent la decouverte longtemps avant que les Anglois y eussent esté.

On voit par les Relations que le dit Sebastien Cabot n'y a passé que par occasion comme les autres navigateurs en cherchant un passage du costé de l'Ouest pour aller aux Indes, ce sont des faits connus par tous les navigateurs. Les François y ont esté en divers temps, mais on n'a jamais creu que ces voyages pussent servir de Titre.

Henry Hudson peut avoir navigué dans le Détroit de la Baye du Nord de Canada comme plusieurs autres ont fait, mais il est constant qu'il n'en prit point possession n'y ayant aucun acte qui en fasse mention ni aucun vestige d'établissement fait par les Anglais.

Le droit qu'on voudroit prendre par les cartes modernes et sans aucun fondement, ces sortes d'ouvrages n'estant point fait par ordre ni par la participation des Souverains, ceux qui les composent ne cherchent que la nouveauté pour en avoir un plus grand débit, et prennent les dernieres relations qu'ils trouvent sans s'informer d'où elles viennent.

Si on veut admettre ces sortes de preuves, les François feront voir par plusieurs Relations imprimées à Londres avec privilege que tous les Païs en question leur ont appartenu avant que les Anglois les eussent connus et cela seul finiroit la contestation mais il me semble qu'il est plus convenable et qu'on connaîtra mieux le Fond du Droit des deux Nations en examinant les titres qui seront produits par les deux Compagnies de commerce, ceux de la Compagnie Françoise seront mis cy après.

Les François occupoient en ce tems là toutes ces terres et l'on prouvera par les Procès-Verbaux du Sr. Champlain qu'il en prit possession et de celles qui sont cinq cens lieues par delà, le pays des Iroquois et de la Rivière de Saguenay et y fit des établissements qui ont ésté continuez. Aulieu que par ce qui est dit dans l'Article cy à costé, il paroist qu'après le voyage du Chevalier Thomas Button en 1612 les Anglois n'y sont retournéz qu'en 1631 ce qui justifie qu'ils n'ont jamais esté en ce pays là pour

chevalier Sebastien Cabot en vertu d'une commission du Roy Henry Septieme.

En l'an 1610 Henry Hudson sujet de Sa Majesté naviga dans les Détroits et dans la Baye de Hudson en prit possession et donna des noms à divers lieux situez dans la Baye et les Détroits par les quels ils ont toujours esté nommez et connus depuis ce tems là dans les cartes qui ont esté faites tant dans les Païs étrangers qu'en Angleterre.

En l'an 1612 le chevalier Thomas Button, Anglois, fit un voyage dans les Détroits et dans la Baye susdite et prit possession de diverses places et particulièrement de la Rivière du Port Nelson et des Terres voisines au nom du Roy Jacques premier et nomma la dite Rivière et le Port ou luy et sa Compagnie passèrent l'hyver du Port Nelson du nom du capitaine du vaisseau qui s'appellait Nelson.

Réponse.

s'y établir mais seulement par occasion et comme il a esté dit ci-dessus pour chercher un passage du Costé de l'Ouest pour aller aux Indes.

A l'égard du lieu de Nelson, Ils peuvent y avoir mouillé par occasion, mais il n'y a jamais eu aucun vestige d'établissement qu'en l'année 1682 qu'ils y vinrent qu'après que les François y eurent bâti un fort sur la rivière de Bourbon, et vne marque certaine qu'ils n'y ont point pris d'établissement n'y qu'ils n'ont pas eu dessein de s'y établir en ce tems là c'est qu'ils n'ont eu le pouvoir de leur Souverain de le faire qu'en l'année 1670 par les Lettres du Roy Charles Second.

Cette croix n'a pu estre plantée que par les François et c'est vne preuve infaillible qu'ils ont ésté les premiers occupans de ces Terres.

Le nom de New Nord Wales donné à cette contrée en 1631 ne prouve rien contre la première possession des François qui est depuis l'année 1640 outre que ce lieu là ne peut avoir aucun rapport avec celuy de Nelson en estant esloigné d'environ 400 lieues. On convient qu'en ce tems là les Anglois entrèrent dans la Rivière qu'ils nommèrent Rupert, où ils ont bâti ensuite un Fort, mais ce Pais leur estoit si peu connu qu'ils furent obligez de s'y faire introduire par les nommez des Grosseliers et Raddison François habitans de Canada, qui quitterent pour la premiere fois la Compagnie Françoise qu'ils servoient.

Il n'est pas vray semblable que la trahison de ces deux hommes puisse servir de titre contre la Compagnie Françoise qui en fit ses plaintes en ce tems là et a continué depuis à demander raison de cette usurpation les affaires qui survinrent en Europe peu de tems apres, ont fait negliger la poursuite de celle-cy, dont la Compagnie Françoise ne s'est jamais desistée.

Les François n'ont eu aucune connaissance de cette prise de possession qui ne pourroit avoir aucun lieu quand elle seroit véritable, puisque les François estoient les premiers occupans fondez en Titre, et qu'il ny avoit point de guerre entre les deux Roys et qu'au contraire le Traité de Bréda fait en 1667 les maintenoit dans leur ancien Droit.

En 1631 le Capitaine Luc Fox fit un voyage à Hudson's Baye par ordre du Roy Charles premier et entre plusieurs Lieux de la dite Baye où il entra, il alla dans la Rivière du Port Nelson et trouvant là vne Croix qui y avoit ésté plantée par le Chevalier Thomas Button, il la releva et en renouvella l'inscription, declarant le Droit et la possession que Sa Majesté y avoit ; et nomma ensuite les Païs de cette Rivière New-North-Wales.

En 1667 Zacheirie Gilham Anglois fit un autre voyage dans cette Baye et entra dans l'Emboucheure d'une Rivière qui est au fond de la Baye et la nomma la Rivière Rupert à l'honneur de feu Son Altesse le Prince Rupert qui estoit le principal des Intéressez dans cette Expédition, le dit Gilham bâtit aussi un Fort à qui il donna le nom de Charles à le honneur du Roy deffunt et ayant pris possession de la dite Rivière et des Terres voisines il y establit le Commerce et vne bonne correspondence avec les naturels du Païs.

En 1669 le Capitaine Newland entra dans le Port de Nelson et declara les Titres et Droits de Sa Majesté sur cette Rivière et Terres voisines en y plantant les armes du Roy comme vne marque de Sa Souveraineté sur les dits lieux.

Réponse.

Cette concession faite depuis le Traité de Bréda qui porte que les sujets des deux Roys demeureront en possession des Terres quils possedoient au premier Janvier 1665, ne peut avoir lieu contre le droit des premiers occupans, que les François ont par un Titre antecedent.

La negotiation qu'il y avoit en ce tems là entre les deux Roys pour un Traité Général de Commerce, où cette affaire devoit estre comprise fit qu'on donna l'ordre à Monsieur de Frontenac de n'entreprendre rien contre les Anglois dans cette Etablissement jusqu'à nouvel Ordre.

Il a déja esté dit ci-dessus que les François bâtirent un Fort pres d'un lieu appellé Nelson, sur la Rivière de Bourbon et que les Anglois n'y sont venus qu'après eux, leur premier Droit et celuy de l'Établissement qu'ils venoient d'y faire, les obligea de repousser les Anglois qui les y venoient troubler, et la Compagnie Françoise demande toujours satisfaction de l'enlevement de ce Fort et de tous ses effets pillés en 1683 par la Trahison du nommé Radisson.

Le Traité conclu au mois de Novembre 1686 seroit plus Favorable aux François qu'aux Anglois, si on vouloit l'expliquer à la lettre, mais il semble que les deux Roys estant convenus de décider l'affaire au ffond sur les pièces et Titres qui seront rapportez par les deux Compagnies de Commerce, Il ne s'agit à présent que d'examiner ces Titres et de rendre Justice en connoissance de cause à qui il appartiendra.

En 1670 le Roy deffunt octroya vne Chartre aux dits interessez et en forma vne Compagnie leur donnant pouvoir et privilege de trafiquer à l'exclusion de tous autres dans la dite Baye, Detroits, Terres, Rivières et Isles qui sont tant au dedans qu'aux environs de la Baye et des Detroits.

En 1672 la Compagnie envoya Charles Bayley en qualité de Gouverneur de leurs Factories établis dans la dite Baye avec qui le Sieur de Frontenac Gouverneur de Canada entretint vne bonne correspondence sans jamais se plaindre d'aucun dommage ou Tort fait par la Compagnie ou par ses Agents soit en y establissant son Commerce ou en bâtissant des Forts au fond de la Baye et en 1673 le dit Bayley envoya un navire appellé l'Employ au port Nelson pour y négocier et y faire un établissement comme fit aussi le Capitaine Draper en 1680 qui y envoya un vaisseau nommé l'Albemarle.

En 1682 les agents et les Facteurs de la Compagnie bâtirent un Fort et travailloient à establir une Factorie dans le Port Nelson, quand ils furent troublez pour la première fois par les François nonobstant un Etablissement et une Possession continuelle de vingt ans durant lequel tems les Intéressez on fait vne depense de pres de 200,000 Livres Sterling tant pour bâtir des Forts que pour establir leur Factories.

Le Droit de Sa Majesté sur la Baye d'Hudson et païs voisins ayant esté ainsi conservé sans interruption ni contestation quelconque jusqu'en 1682 a esté aussi confirmé par le Traité conclu entre Sa Majesté et le Roy Tres-Chrétien le 16 Novembre 1686, par lequel il est stipulé que les deux Roys auront tous les Domaines Droits et Preeminences dans les mers, Détroits et autres eaux de l'Amérique d'une manière aussi ample et estendue qu'ils en jouissoient alors, et comme ceci establit et confirme le Droit de Sa Majesté, sur les Places qui sont dans la Baye et dans les Détroits de Hudson aussi l'establit-il et le confirme sur celle dont les Marchands François se sont depuis quelque tems emparez lesquelles Places à la signature du Traité estoient reputées par les deux Parties d'estre en la posses-

Réponse.

sion des sujets de Sa Majesté, la dite saisie estant sans contradiction commise en tems de Paix, par consequent ne peut estre reputee une juste et legitime possession selon l'intention véritable du Traité.

Proofs produced by ye ffrench Commrs in answers to ye memorial touching Hudson's Bay.

La Compagnie Françoise de la Baye du Nord de Canada produit :

(1°). Vne Commission en forme d'Edit du Roy François premier donnée en l'année 1540 en faveur du Sieur Robertval, pour prendre possession de toutes les Terres que le dit Roy avoit fait découvrir en l'année 1525 par le nommé Verazzano Florentin et par Jean Cartier de St Malo en 1534 et 1535 dans laquelle commission la Baye du Nord de Canada qui a esté depuis appellée Hudson est comprise.

2°. Lettres patentes du Roy Henry le Grand de l'année 1598, par lesquelles il establit le marquis de la Roche, Cottenmel (*) son lieutenant es païs de Canada, Hochelaga, Terres Neuves, Labrador, Rivières de la Grande Baye, Rivière de Norembegue et Terres adjacentes des dites Provinces et Rivières. Ces lettres patentes en forme de Commission, sont enregistrées au Parlement de Rouën et portent en termes formels que les dites terres n'estoient habitées en ce tems là par aucun sujets des princes Chretiens.

3°. Les Actes d'une société de Marchands, establi sous le nom de Sieur de Caën, qui y ont fait actuellement leur commerce jusqu'en 1627.

4°. Les Lettres Patentes du Roy Louis 13e en date du 29 avril 1627 qui forma vne nouvelle compagnie à laquelle il concéda tout le Païs de Canada, tant le long des costes depuis la Floride que les Roys ces prédécesseurs avoient fait habiter en rangeant les costes de la mer jusqu'au cercle Arctique pour latitude et de Longitude depuis l'Isle de Terre neuve tirant à l'ouest jusqu'au grand Lac dit la mer douce et au delà que dedans les Terres et le long des Rivières qui y passent, et se déchargent dans le fleuve St. Laurens et dans tous les autres fleuves qui les portent à la mer. Dans lequel espace de païs est comprise sans difficulté la Baye du Nord de Canada appelé par les Anglois Hudson.

5. Un Acte tiré des Registres du Conseil Souverain de Québec en date du 26 avril 1656 signé Pevoret secrétaire du dit Conseil par lequel il est prouvée que le nommé Jean Bourbon commandant vn vaisseau de la dite Compagnie courut toute la coste du Nord de Canada, entra et fit de nouveaux actes de prise de possession dans la dite Baye.

6. Les Certificats du Sieur de la Vallière officier et du Pere Dablon Missionnaire qui prouvent qu'en l'année 1661 les sauvages de la Baye du Nord de Canada vinrent expres à Québeck, pour confirmer qu'ils vouloient continuer de vivre sous la Domination des François et pour demander vn Missionnaire. Le dit pere Dablon y fut envoyé par Terre avec le dit Sieur de la Vallière accompagné de cinq soldats.

7. Vne commission du Sieur d'Avaugour pour lors Gouverneur de la Nouvelle-France en date du 10e May 1663, portant ordre et permission au Sieur Couture de se transporter avec cinq hommes au Fond de la Baye du Nord de Canada, pour en conséquence de la requisition des Sauvages qui estoient revenus à Québeck pour luy demander secours, les conduire et assister dans leurs affaires. A cette commission est joint un certificat du dit Sieur Couture, portant qu'il a fait ce voyage en l'année 1663, et fait planter de nouveau sur les Terres du Fond de la dite Baye vne croix et les armes du Roy gravées en cuivre et placées entre deux plaques de plomb au pied d'un Grand Arbre.

8. Le procès verbal du Sieur de la Chesnay de la dite prise de possession.

9. Les Lettres Patentes de Sa Majesté de l'année 1663 par lesquelles Elle reunit à la Couronne la propriété des susdites Terres sur la Cession de la dite Compagnie.

10. Autres lettres Patentes du Roy de l'année 1664 par lesquelles Sa Majesté ayant establi une nouvelle compagnie des Indes Occidentales, luy concede la Nouvelle

(*) Cottenmeal, *vide* Charlevoix. Tome I.. p 108. Note.

France avec la même estendue que Louis 13 l'avoit concédé à la Compagnie qui fut establie en 1627.

11. Un Procez Verbal fait en l'année 1671 par le Sieur de St. Lusson envoyé par ordre du Roy à Ste. Marie du Sault chez les Outouacs, où se rendirent toutes les nations de plus de cent lieues à la ronde au nombre de dix-sept, lesquelles se soumirent volontairement à la Domination de Sa Majesté. Le dit Sieur de St. Lusson y planta ensuite la Croix et y arbora les armes de Sa Majesté. Ces 17 Nations comprenoient toutes celles des Outouacs et de tout le Lac de Huron, celles du Lac Supérieur de toutes les Terres du Nord et de la Baye de Hudson, celles de la Baye des Puans et du Lac des Ilinois, comme il est amplement justifié par le dit procez verbal de prise de possession.

Réponse.

Meml. of Damages suffered by the English Company with the Answer of ye French Commissrs. thereunto.

La Compagnie François de Canada soutient et prouvera que les Anglois n'ont eu ni Etablissement ni Factorie dans le Port de Nelson avant l'année 1682. Voici le fait qu'ils certifient veritable et qui servira de Reponse à ce qui est dit cy a costé.

En l'année 1682 la dite Compagnie François équippa deux vaisseaux à Quebec, sur lesquels éstoient Radisson et des Grosseliers, qui avoient obtenu en France le pardon de la Trahison qu'ils avoient faite en l'année 1667, en introduisant les Anglois à la Rivière qu'ils appellent Rupert et autres lieux circumvoisins dans la Baye du Nord de Canada.

Ces deux vaisseaux estant arrivez dans la ditte Baye descendirent à la Rivière appellée Bourbon où ils avoient auparavant estably vn Commerce par terre avec les Sauvages des environs qui les y reçurent bien et leur faciliterent le Bâtiment d'un Fort et d'un magasin qu'ils y establirent pour commencer leur commerce avec les dits Sauvages.

Trois jours apres cet Etablissement il y relacha vne Barque de Baston montée de dix hommes que les François reçurent comme amis et quatre jours apres on vit paroistre au bas de la Rivière vn grand vaisseau de Londres dont les Anglois de la Barque de Baston eurent peur parce qu'ils n'avoient point de Commission comme ils l'ont avoué depuis. Le capitaine du dit Navire de Londres dit qu'il estoit venu la pour s'y establir, sur quoy les François luy presenterent leur ancien Droit sur ces Terres et qu'outre cela ils s'y trouvoient premiers occupans.

Copie du Mémoire remis par Messrs. les Commres. du Roy d'Angleterre au sujet des Dommages soufferts par la Compagnie de Hudson Bay.

En l'an 1682 le Sieur de la Chenay et autres marchands de Canada équipèrent plusieurs Bâtiments et entrèrent avec main Forte dans les Etablissements et Factories de la Compagnie au Port Nelson, où ils brulerent leurs maisons, se saisirent de leurs effets et Provisions et ruinerent la Factorie que la Compagnie y avoit establie, emmenerent prisonniers à Canada le Sr. Bridgar Gouverneur de la Factorie et 16 autres personnes sujet de Sa Majesté.

De plus la Compagnie perdit au meme temps le navire nommé le Prince Rupert commandé par Zacharie Gilham avec sa charge, provisions et munitions, le dit Gilham et cinq autres personnes ayant péri avec le vaisseau et six autres sujets de Sa Majesté ayant esté aussi obligés par cette Invasion de se retirer dans les bois où ils moururent de Faim et de misère. Ces Dommages estant supputez avec toute la moderation possible montent du moins à plus de vingt-cinq mil Livres Sterling de porte aux Interessez.

Réponse.

Ils en estoient dans cette contestation Lorsque les Glaces poussées par la marée couperent les cables du vaisseau Anglois le firent deriver en large, où il fit naufrage, les gens de l'équipage s'estant sauvez à Terre dans des chaloupes demanderent du secours aux François qui le leur accorderent, et leur donnerent mesme vne barque et des vivres pour se retirer où ils voudroient aller.

Vne partie des François qui estoient dans le dit Fort de la Rivière de Bourbon apres avoir laissé les Gens nécessaires pour la Garde de leur Poste et pour continuer leur commerce avec les Sauvages s'en retournerent à Québec avec la Barque de Baston et son équipage que le Gouverneur de la Nouvelle-France fit relascher, quoiqu'elle fust sans Commission et par consequent sujette à confiscation.

Messieurs les Commissaires pourront juger par les faits ci-dessus, dont plusieurs Anglois qui en ont connaissance rendront temoignage, si la compagnie d'Hudson Baye est bien fondée dans les pretendus Dommages et Interests qu'elle doit avoir souffert en cette occasion.

Il a desja esté repondu à cette plainte que les François n'ont rien entrepris contre les Anglois en 1684 et que ces deux vaisseaux ayant trouvé les Anglois establis par Radisson ne toucherent ni à leur Fort ni à leurs Habitations quoyqu'ils les possedassent contre toute sorte de Justice et de Raison et se contenterent d'entrer dans une petite Rivière nommée La Gargousse à demie lieu de là où ils furent obligez de passer l'hyver et ils s'en retournerent ensuite à Quebec.

Ce vaisseau n'a pu estre pris par les François lesquels au contraire demandent la restitution des Agrez Poudres et autres munitions enlevées à vn bâtiment François.

En 1684 les François en vertu d'une Commission du S^{r} de la Barre Gouverneur de Canada, entrerent avec deux vaisseaux et cinquante hommes dans la dite Baye et allerent au Port-Nelson, où ils entrerent avec main-forte et y bâtirent vn Fort au-dessus de celuy de la Factorie de la Compagnie et par ce moyen firent cette année le Commerce de la Compagnie avec les Indiens, ce qui est vne perte aux Interessez du moins de dix mil Livres sterling.

Au mois de juillet de l'an 1685 les deux vaisseaux susdits retournant à Canada rencontrerent à l'Emboucheure des Détroits un navire de la Compagnie nommé le Marchand de Perpetuana Edouard Humes Maistre, qui alloit rendre son bord à Port Nelson avec sa charge et Provisions, qui estoient destinées pour le service et pour l'avancement des Etablissements et Factories des Interessez et s'en estant emparez ils l'ammenerent à Quebec en Canada avec le maistre, l'equipage et 14 Passagers qui furent faits Prisonniers, ce qui a causé vne perte à la Compagnie du moins de cinq mil Livres Sterlg, comme aussi aux proprietaires du vaisseau, par

Réponse.

La Compagnie de Canada convient que n'ayant pû avoir raison en Angleterre ni en France de Milord Preston au sujet de l'enlevement qui fut fait en l'année 1683 de son Fort, Magazin et marchandises à la Rivière de Bourbon le dit milord Preston ayant dit à leur agent que cette affaire ne regardoit point le Roy son Maistre ne s'agissant que de l'Interest des marchands, Elle prit la Resolution au mois de juin de l'année 1686 n'ayant point asses de vaisseaux pour reprendre son Fort de la Rivière de Bourbon, d'envoyer 90 hommes par Terre aux Forts Rupert, Monsipi et Chichitchouan, desquels ils se rendirent les maistres et en leverent les marchandises qu'ils y trouverent pour Represailles de ce que la Compagnie d'Hudson Baye leur avoit enleve aut dt. Fort de la Riviere de Bourbon en l'an 1683,

Et à l'egard des Pertes Dommages et Interests soufferts de part et d'autre, Elle consent volontiers qu'ils soient jugés et liquidez par Messrs les Commissaires nommez par les deux Roys. Il seroit à souhaiter pour l'utilité des deux Compagnies que leurs agents se tinssent chacun dans leurs postes pour faire leur commerce sans se traverser les vns les autres, ce procedé n'estant qu'à l'advantage des sauvages qui par cette desunion leur vendent plus cher leurs Pelleteries.

Sa Majesté très Chretienne a donné en dernier lieu ses ordres pour empescher les courses de ceux qu'on appelle Coureurs de Bois ou Gens sans aveu qui causent ces desordres. Lorsque Sa Majesté Britanniq en aura donné de semblables de sa part, le Commerce des deux Compagnies en ira beaucoup mieux.

la perte de leur bâtiment et de son fret, gages et habits du maistre et de l'equipage, du moins de douze cents cinquante cinq pieces.

En l'an 1686 les François de Canada prirent et ruinerent par Force trois Forts et Etablissements de la Compagnie situes au fond de la Baye et trois de leurs vaisseaux avec vne grande quantité d'Effets, Provisions et munitions que les Interessez avoient amassées pour s'en servir dans leur negoce durant plusieurs années. Ils enleverent aussi plus de cinquante mil peaux de Castor et exposerent à la mercy des vagues dans un petit et vieux Bâtiment tout ruiné environ cinquante sujets de Sa Majesté pour les faire perir miserablement en mer outre plusieurs autres qu'ils tuerent ou emmonerent prisonniers. Cette perte se monte à plus de cinquante mil Livres Sterling.

De plus les François de Canada ont depuis cinq ans négocié et frequenté dans les limites mentionnez et prescrits dans la Chartre de la Compagnie se cachant aux Environs, et espiant leurs Factories s'attirant ainsi induement le commerce des Interessez avec les naturels du Païs, par où la Compagnie perd du moins dix mille peaux de Castor par an de la valeur de vingt mil livres sterling.

Le totall des sommes susdites montent à cent onze mil deux cens cinquante cinq Livres sterling.

To which Papers of the French Commissioners there was delivered the reply following :

Reply to the Answer given by the French Commissioners to the memoriall concerning the Right of His Majesty of Great Brittain to ye Bay and Streights of Hudson and of the Damages which his Majesty's subjects have sustained by the Violence of the French Together with an answer to what is alledged by the French for justifying the Right and Title to that Country and Streights.

Reply to the Answer of the French Commissrs to ye

Sr. Sebastian Cabot discovered this part of America now in question, not by chance, but by particular Order from King Henry the seventh in quality of Great Pilot of England. It would be easy to

Memorial touching Hudson's Bay.

prove the discovery and takeing possession before ye Spaniards had set footing in that Country should they pretend to dispute the Right thereof which they never yet undertook to do to the prejudice of His Majesty's Title.

It is not necessary to prove settlements made by the said Cabot or by Hudson, seeing the French never began to make any till ye year 1682, above twelve years after the English had built severall Forts and established Factories under the immediate Protection of his present Majesty who was Governor thereof.

There is noe intention of Establishing a Right by Maps, yet the names given in them to Places and Countrys are convincing arguments of the Propriety.

It would seeme very strange that had they some years before had any thoughts of makeing pretentions to this Colony they would have permitted ye printing Mapps at Paris (licensed by the King's authority and dedicated to the Dauphin in France) in which are seen none but English names for all that part of America.

It hath been already said that ye French never made any apparent settlements in the Bay and Streights of Hudson before that which they made by Force of Armes in the year 1682.

If Capt Henry Hudson in the year 1610 Sr Tho. Button in 1612 and Capt Luke Fox in 1631 have made notable voyages into those parts by the express commands of their Soveraignes 'tis not to be imagined but there have likewise been private Voyages made within that time, in which as well as in the other, they did not only take possession, but continued there for some time and left the usuall marks of the soveraignty of their masters, besides the names which have not been since changed, there needed not at that time any other soe considerable navigators to maintaine His Majtys Right which other nations never disputed.

As to the Cross planted and erected by the English Captains the Truth of it is beyond all dispute, this Erecting of Crosses haveing been practised by the English in every Reigne as the Publick Acts of all times do testify on like occasions and hitherto nothing was ever userped where the Cross was a certaine mark of the takeing Possession.

The name of the North Wales given by Sr. Thomas Button to the neighbouring Country after a formall Possession taken of Hudsons Bay and the streights, doth sufficiently Justify His Majesty's Right to those parts and leaves noe Roome for other nations to make their pretensions. The expedition made in 1667 is alone solemn enough to establish the Right of the English, and is not the less valid for the service they reaped therein from Grosseliers and Radisson said to be French men. The Venetians might as well pretend to the English Colonies, because Cabot made the discovery and the Genoese might demand reason of Spaine for their Possessions in the Indies, because Colomb was a native of that State. There are few expeditions or Voyages, and scarce any Conquests made where there is not a mixture of Forreigners 'tis sufficient that those people were not forced but hired into the service of the English nation.

It hath been made appear that the French never had any right to these Countries, so that the Treaty of Breda makes nothing for them, but rather Confirmes His Majesties Right and Title.

The Right to the Bay and streights of Hudson, being thus plainly made out, it will not be necessory to prove His Majestys Title to ye River, Coasts and Port Nelson, which are but members or a small part of the fformer inclosed within His Majesties continent under those names. It is likewise needless to rehearse that in the Year 1612, Capt. Nelson goeing in Person dwelt there till his death leaving his name to that place and that the French never came into that river or Road before the Year 1682, when they first began to build a small ffort upon the Raines of his Majesties subjects after having by meer violence caused great Loss and Damage to the English nation. 'Tis owned that the two ffrench Vessels came in the year 1682 to ye Western Coasts of Hudson's Bay called by the Indians Kakiakioway, the name of Bourbon being given it upon the spott. But it can at ye same time be proved by Authentick Witnesses that these ships arrived after ye vessell from Boston whereof

young Guilham was master being his Majesty's subject who had no need of commission to verify his Majesty's Title and who, tho' he did not owne the English Company, was nevertheless under ye Royall Protection of England, and as a subject to ye Crowne, might establish the same Right for his nation as the French ships pretended to doe for theirs.

This late taking of Possession on which there is noe necessity of founding our Right was seconded few days after by the arrival of an other vessell from England whereof Guilham the father was master, at which time Mr. Bridgard Governor for the English Company made knowne to ye French His Majestye's Right and Title and the Priviledges of the Company to the Trade of that Country. Notwithstanding which, these new comers overcame by strength or Policy both the ffather and the son and destroyed or took their vessells with what they had on board, tho' in time of peace and within the Possessions of the Crowne of England, which never were disputed there before even in time of warr.

'Tis acknowledged that ye Grant or Letters given by His Majesty to ye English Company do not of themselves give any Right, but ye establishmt of a Company priviledged for so Considerable a Commerce and the Actual Tradeing they have Maintained with ye Inhabitants in pursuance of the said Grant or Letters, the Forts they have built in severall places and the Factories they have kept at so vast a charge, do plainly shew that his Maty was not deceived, but that ye grant was founded in his owne Right which hath been yett further confirmed by this last takeing of possession and ye Continuall Tradeing of his subjects under his Royall Authority.

The English Company doth not think it selfe obliged to answer the Damages sustained by the French in 1683, seeing what they did on that occasion was against the Intrusion of the French and in pursuance of the Powers and Priviledges granted them by his Majesty for the Trade of those parts.

What is here meant is little to the Purpose either in regard to ye last Treaty or to his Majestyes former or present Title whereof the Dispute and proceeding by such ways in time of peace and under the shadow of a Treaty of good Correspondence seeme very extraordinary and may prove of dangerous Consequence.

As to the Titles produced by the French Commrs, the Commission given by King Francis the first is of noe force in respect to these Countries, there haveing never been any Actual Possession taken and in effect all the other Letters Pattents can signify nothing in prejudice to his Majtys Right, seeing noe prince whatsoever can be hindred from giveing to his Governors, Agents and Companys such Titles as he shall think best. Those given by Henry the Great and Louis the 13th comprehend all that the Crowne of England possesses or hath possessed on ye Continent of America, together with severall Large Islands, which nevertheless cannot in the least eclipse or diminish His Majestyes Claime. Now if the Commissioners should insist on Titles of that nature, there would be no safety for his Majestys subjects in America. Carolina, Pensilvania and other places possessed by his Majestys subjects even since the Treaty at Breda would be in Danger should the French think fit to surprize them, after which it would not be difficult for them to alledge imaginary discoveries or even to prove that five or six French had passed that way before, and made some Contract with the Indians. It is much more just and reasonable to rely upon Actuall discoveries and upon possession taken in view of all the World and which have continued for a long time together and are too clearly proved by the Violence of the French in their enterprise in the Years 1682 and 1686.

As to the Dammages sustained by the subjects of ffrance, the English Company maintaine they are not obliged to indemnify them after soe manifest an Invasion.

It shall not be ye fault of ye Company of Hudsons Bay, if their Agents and those of ye Company of Canada do not keep within their respective Bounds, the one pretending only to the Trade of the Bay and streights above menconed, whilst the other keeps to that of Canada—and that the Forts, Habitations, ffactories and establishmts. of the English Company be restored and their Limitts made good as ye first discoverers, Possessors and Traders thither, being the Lawfull marks of soveraignty and this for above Twelve Years together before ever the French thought of attack-

ing it or troubling the Trade of the English within the Bounds of ye said Company, for otherwise how may subjects of England Trust to a Treaty of Neutrality in case of a Rupture if even in time of peace they see themselves bereaved of their possessions and estates without such intire Reparation and satisfaction as proceedings so violent and unjust doe require.

Replique à la Reponse donnée par Messrs les Commissaires de France au memoire des droits du Roy de la Grande Bretagne sur la Baye et Détroits d'Hudson et des Dommages que les sujets de Sa Majesté ont soufferts par la violence des François ensemble la Reponse aux Titres produits pour la Justification des Droits de la France sur le même Païs et Détroits.

Réplique à la Réponse donnée par les Commissaires de ffrance au Mémoire touchant Hudsons Baye.

Le Chevalier Sebastien Cabot découvrit cette partie de l'Amerique dont il est Question non pas à l'aventure mais par ordre exprez du Roy Henry 7e en qualité de Grand Pilot d'Angleterre. Il seroit facile de justifier cette decouverte et la prise de possession auparavant que les Espagnols eussent mis le pied dans le Païs, s'ils s'avisoient d'en vouloir disputer le Droit, ce qu'ils n'ont jamais entrepris de faire au prejudice des Titres de Sa Majesté. Il n'est pas necessaire de prouver des Etablissements faits par le dit Chevalier Cabot ou par Hudson, puisque les François n'ont jamais commencé d'en faire avant l'année 1682 plus de 12 ans apres que les Anglois ont bâti plusieurs Forts et establi des Factories sous l'aveu et protection particuliere de Sa Majesté qui en estoit Gouverneur. On ne pretend pas s'establir vn droit certain sur les cartes, mais les noms qu'Elles donnent generalement aux Païs sont des marques convaincantes de la propriété.

Il paroistroit fort etrange que si l'on avoit eu il y a quelques années la pensée de former des pretentions sur cette Colonie on eust voulu permettre qu'on imprimast à Paris des Cartes dediées au Dauphin de France même avec privilege du Roy tres Chretien dans lesquelles on ne voit que des noms anglois pour toute cette partie de l'Amerique.

Il a desja esté dit que les François n'ont jamais fait aucun Etablissement apparent sur la Baye et Detroits de Hudson avant celui qu'ils firent à main armée en l'année 1682.

Si le Capitaine Henry Hudson en 1610, le Chevalier Thomas Button en 1612 et le Capitaine Luc Fox en 1631, on fait des voyages notables dans ces Païs et Detroits par les ordres expres de leurs souverains, on ne doit pas conclure qu'il ne s'en est point fait d'autres particuliers. Les vns et les autres n'en prirent pas seulement possession, mais ils y demeurerent quelque tems et y laisserent des marques ordinaires de la souveraineté de leurs maistres outre les noms qui n'ont point changé depuis. Il n'est pas necessaire qu'il y ait eu dans ce tems là d'autres navigateurs si considerables pour soutenir le Droit de Sa Majesté que d'autres nations n'ont pas disputé.

Pour ce qui est de la Croix plantée et relevée par les Capitaines Anglois, la verité en est incontestable et cette erection de Croix a esté pratiquée par les Anglois dans tous les reignes comme les Actes publicqs en font foy de tout tems et en pareilles occasions, et l'on n'a jamais auparavant useré sur les prises de Possession dont les Croix estoient les marques certaines.

Le nom de Nord-Wales qu'imposa le Chevalier Thomas Button aux Païs voisins apres vne prise de possession formelle de la Baye et Detroits de Hudson, justifie asses le Droit de Sa Majesté sur ces Païs contigus et ne laisse aucun moyen aux autres nations, d'y porter leurs pretensions, mesme au delà sur les Possessions de Sa Majesté, l'Expédition qui se fit en 1667 est seule asses solemnelle pour etablir le droit des Anglois, et elle n'est pas moins legitime et valable pour le service qu'ils tirerent des nommez des Grosseliers et Radisson qu'on dit estre François. Les Venitiens pretendront-ils aux Colonies d'Angleterre parce que Cabot en fit la decouverte, et les Genois demanderont-ils raison de l'Espagne pour leurs Possessions aux Indes, parce que Colomb estoit natif de leur Estat? Il ne se fait gueres ni d'Expéditions ni de

Voyages ni même de Conqueste où il n'y ait quelque melange de Nations Etrangeres. Il suffit que ces gens n'ont pas esté Forcez mais reçus à Gages au service de la Nation Angloise.

Au reste on fait voir que les François n'ont jamais eu aucun droit sur le Païs en Question, de sorte que le Traité de Breda ne fait Rien pour eux et justifie seulement le Droit de Sa Majesté.

Tellement que ces droits estant si bien etablis sur la Baye et Detroits de Hudson il n'est pas necessaire d'entrer dans les preuves de ses Titres sur la Rivière, Coste et port de Nelson qui n'en est qu'vn membre et vne petite partie renfermée dans l'etendue du Domaine de Sa Majesté sous les susdits noms. Il est meme inutile de redire qu'en l'année 1612 le Capitaine Nelson y estant en Personne et y ayant demeuré jusqu'à sa mort, il y laissa son nom et que les François ne sont jamais entrez dans cette Rivière et rade avant 1682 quand ils commencerent d'y bâtir un petit fort sur les Ruines des Sujets de Sa Majesté et apres leur avoir causé par des violences extraordinaires des pertes et Dommages considerables à la Nation Angloise. On avoue bien que les deux vaisseaux François abordérent en l'an 1682 à la Coste du Ouest de la Baye de Hudson appellée par les Indiens Kakiakioway, le nom de Bourbon y ayant été donné sur le champ. Mais on peut aussi prouver par des temoignages autentiques que ces vaisseaux y arriverent apres le Bâtiment de Boston, monté par le jeune Guilham sujet de Sa Majesté qui n'avait pas besoin de Commission pour faire valoir le Droit de Sa Majesté et qui, quoiqu'il ne reconnust point la Compagnie Angloise estoit toujours sous la Protection Royale d'Angleterre et comme sujet de la Couronne, pouvoit établir le même droit pour Sa Majesté que les deux vaisseaux François pretendoient faire pour la leur.

Cette nouvelle prise de Possession sur laquelle il n'est pas nécessaire d'établir son droit, fut encore secondée peu de jours apres par l'arrivée d'un autre navire de Londres monté par Guilham le Père quand le sieur Bridgard Gouverneur pour la Compagnie Anglois declara aux François les Titres de Sa Majesté et les Privileges de la Compagnie pour le commerce du dit Païs. Mais nonobstant tout cela, ces nouveaux venus accablerent ou par Force ou par Surprise les deux Capitaines Pere et fils et ruinerent ou prirent deux vaisseaux avec tout ce qui restoit dessus quoyqu'en tems de Paix et sur le Domaine de la Couronne d'Angleterre, qu'on n'avoit jamais contesté auparavant même en tems de guerre.

On sçait bien que la Concession ou Lettres du Roi octroyees à la Compagnie Angloise ne peut simplement former un droit, mais l'Etablissement d'une Compagnie privilegiée pour vn Commerce si considerable et le Commerce actuel qu'elle a entretenu avec les Naturels du Païs en consequence de cette concession. Les Forts qu'elle a bâtis en plusieurs endroits et les Factories qu'elle a maintenues si long tems avec de si grandes Depenses, font bien voir que Sa Majesté s'est fondée sur son ancien Droit, qu'elle a cependant affermi par cette derniere possession et commerce continuel de ses Sujets sous la Faveur de son Autorité Royale.

La Compagnie Angloise ne croit pas devoir tenir conte aux François des dommages qu'ils souffrirent en l'an 1683 puisqu'elle n'a agi en cette occasion contre l'Intrusion des François qu'en consequence des Pouvoirs et Privileges donnés par le Roy pour le Commerce de tous ces Païs.

Il importe peu à l'interest de Sa Majesté à quoi on *sa* rapporte ou au dernier Traite ou à son ancien et premier droit, dont la Contestation et Procedures par des voyes de fait en tems de Paix et sous l'ombre d'un Traité de bonne correspondence parroissent fort extraordinaires et peuvent avoir de fort dangereuses suites.

Pour Reponse aux Titres produits par Messrs les Commissaires de France, on dira que la Commission du Roy François premier n'est d'aucune valeur à l'egard des Païs en question, n'y ayant point eu de Possession actuelle et même toutes les autres Lettres patentes mentionnées ne peuvent rien operer au prejudice de Sa Majesté puisqu'on ne saurait empescher que tout autre Prince ne donne à ses Gouverneurs, Agents et Compagnies tels Titres qu'il luy plaira. Ceux que les Roys Henry le Grand et Louis 13me ont donne aux leurs, comprennent tout ce que la couronne d'Angleterre a possedé et possede en la Terre ferme de l'Amerique et plusieurs Grandes Isle

ce qui pourtant ne peut rien diminuer du droit de Sa Majesté. Et si Messieurs les Commissaires insistoient sur des Titres de cette nature, il n'y auroit point de seureté pour les sujets de Sa Majesté dans l'Amérique, et il y auroit toujours à craindre pour la Caroline, la Pensilvanie et autres Païs possedez par les sujets d'Angleterre, même depuis le Traite de Breda, si les François trouvoient seulement à propos de les surprendre apres quoy il ne leur seroit pas difficile d'alleguer des découvertes imaginaires et de prouver même que cinq ou six François y auroient passé et fait quelque contract avec les Indiens quelque tems auparavant. Il est bien plus juste de se fonder sur des decouvertes actuelles et sur des prises de possession dont tout le monde est convenu et dont la Continuation pendant une longue suite de tems est trop clairement prouvée par la violence même des François en ce qu'ils ont entrepris en l'année 1682 et 1686.

Pour ce qui est des Pertes souffertes par les sujets de la France, la Compagnie Angloise soutient qu'elle n'est pas tenue à les en dedommager apres vne invasion si manifeste.

Il ne tiendra pas à la compagnie de la Baye d'Hudson que ses agents et ceux de la Compagnie de Canada ne gardent chacun leurs Postes l'une ne pretendant qu'au Commerce de la Baye et Detroits susdits, pourveu que l'autre ne fasse de son costé que celuy de Canada et que les Forts, Habitations, Factories et Etablissements de la dite Compagnie Angloise soient restitués et ses Limites evacuez en consideration de la premiere decouverte, la premiere occupation, les poursuites et marques legitimes de souveraineté, et la Possession continuelle de plus de douze ans de suite des dits Etablissements avant que les François eussent songé à les attaquer ou troubler le commerce des Anglois, dans les limites de la dite Compagnie puis qu'autrement comment les sujets d'Angleterre se peuvent-ils fier à vn Traité de Neutralité en cas de Rupture, si en tems de paix même, ils se voyent depouilles de leurs possessions et de leurs Biens sans vne Reparation entiere et satisfaction telle que demandent des Procedez si violents et si injustes.

Whereupon the French Commissoners delivered the Paper following :—

Deuxieme mémoire de la Compagnie Françoise pour servir de Réponse à la Replique fournie par la Compagnie Angloise.

1°. La Compagnie Françoise de Canada ne pretend pas establir le Droit qu'elle a sur les costes de la Baye d'Hudson par de simples citations de concessions accordées par les Roys, comme la Compagnie Anglois le presupose, au contraire elle ne veut se servir que de Titres autentiques et des Actes, qui justifient les prises de Possession des Terres, la construction des Forts et Magasins et l'Etablissement effectif des Compagnies qui y ont fait et continué un commerce actuel.

2°. C'est par ces sortes de preuves qu'on pretend detruire ce qui est avancé sans fondement par la Compagnie Angloise qu'avant l'année 1682 les François n'avoient aucun Etablissement sur les costes de la Baye d'Hudson.

3°. Messrs. les Commissaires pourront examiner comme ils sont supplés de faire les Faits ci-apres rapportés sur les Cartes et pieces que la Compagnie Françoise produit en bonne forme.

4° Pour ne plus parler des Anciens Titres qui ont déjà esté citez on se reduit à l'Etablissement de la Compagnie Françoise en l'année 1627 qui avoit esté précédée par d'autres. Elle fut autorisée par une Déclaration en forme d'Edit de Louis 13, qui luy concéda le Fort et Habitation de Quebec avec tout le Païs de la Nouvelle France dite Canada, jusques au Cercle Arctique par latitude et de Longitude depuis l'Isle de Terre-Neuve tirant à l'Ouest jusques au Lac dit la Mer douce et au delà plus les Terres et le long des Rivières qui passent et se déchargent dans le fleuve St. Laurens et qui les portent à la mer.

Edit du Mois de May 1628.

5° Et sur ce que les Anglois disent que cette concession comprend toute l'Amerique Septentrionale, et que par là les François seroient en droit de demander la Caroline, Pensilvanie et autres Païs qu'ils y habitent on leur répond que ces terres estant demeurées par le Traite de 1632, les François n'y prétendent rien, comme les Anglois ne peuvent legitimement rien pretendre sur le Canada et autres Terres des costes du Nord que les François occupoient ou dont ils avoient pris possession avant le dit Traité.

6° Chacun sait que les Colonies ne peuvent s'établir dans toute leur estendue qu'avec le tems et les soins que ceux qui en ont la conduite y apportent.

7° La Compagnie François ayant a etablir des Missionnaires pour instruire les Sauvages dans la veritable Religion Chretienne et des Forts et Factories pour son commerce, envoya d'abord les dits Missionnaires avec des Agents dans tous les lieux ou sa concession s'étendoit pour en prendre possession, comme il sera justifié par les pièces et commença son Etablissement à Tadoussac, Québec, aux Trois Rivières et à Montreal, en attendant l'occasion de le pouvoir pousser plus avant comme elle a fait dans les suites.

Acte tiré des Registres du Conseil Souverain de Quebec du 26 avril 1656.

8° En l'année 1656, Elle envoya vn de ses vaisseaux commandé par Jean Bourdon, dans toutes les costes du Nord de Canada, lequel entra et fit de nouveaux actes de prise de possession dans la Baye appellée à présent Hudson, mais comme il estoit plus commode à la dite Compagnie de faire ses Etablissements du costé de la Terre que du costé de la mer à cause de la facilité quelle avoit par le moyen du Lac et des Rivières de transporter les Pelleteries à Québec, Elle n'en fit pour lors aucun du costé de la mer dans la dite Baye, ayant toujours en veue d'y venir de proche en proche comme Elle a fait.

Cette Rivière des François est marquee sur une Carte imprimée à Londres.

9° Pour cet effet en l'année 1661 Elle fit bâtir un Fort sur la Rivière Nemiskau appellée par les Anglois la Rivière des François qui se dégorge dans le Fond de la Baye d'Hudson, à deux ou trois lieues de la Rivière appellée depuis Rupert.

Le Gouverneur de la Nouvelle-France y envoya le Sieur de la Valière avec cinq soldats et le pere Dablon missionnaire suivant les Certificats rapportez.

10° Cette meme année 1661 les sauvages de la Baye vinrent expres à Quebec pour confirmer la Resolution qu'ils avoient cy devant prise de vivre sous la domination des François. Ils demanderent un Missionnaire pour les Instruire et vn officier pour les conduire ce qui leur fut accordé.

Commission du Sieur Davaugour pour lors Gouverneur de Nouvelle-France en date du 10e May 1663 et les Certificats du d'Sieur Couture.

11° En l'année 1663 les dits sauvages estant revenus à Quebec pour demander du secours, et quelques autres Personnes pour les conduire et assister dans leurs affaires, le Sieur Couture Missionnaire y fut envoyé avec cinq hommes, lequel fit planter de noveau sur les Terres du fond de la Baye vne Croix et les Armes du Roy gravées sur vne plaque de cuivre.

Lettres de reunion du mois de mars 1663.

12° En la dite année 1663 Sa Majesté reunit à sa Couronne la propriété de toutes les Terres de la Nouvelle-France sur la cession de la Compagnie qui comprenoit toutes les Terres qui luy avoient esté concedées par l'Edit de 1628.

Edit d'Etablissemt de la Compagnie des Indes Occidentales du mois de may 1664.

13° En 1664 Sa Majesté établit une nouvelle Compagnie des Indes Occidentales à laquelle il conceda toutes les memes Terres qui avoient esté concedées à la precedente Compagnie,

14° En 1665 Il fut etabli vn Fort et vne Factorie sur le Lac appellé Superieur ou de Tracy.

Traite des 22 may 7 Juillet et 13 Decembre 1665.

15° En la meme année 1665 toutes les Nations Iroquoises se mirent par un Traité solemnel sous la protection de Sa Majesté.

Procez verbal de prise de possession du 17 Octobre 1666.

16° En l'année 1666 le Sieur du Bois prit possession au nom de Sa Majesté de tous les Forts des Iroquois.

Procez verbal de prise de possession de 1671.

17° En 1671, le Sr de la St-Lusson fut envoyé par ordre du Roy à Ste-Marie du Sault chez les Outaouacs, où se rendirent les 17 Nations qui habitent les Costes de la Baye, lesquelles se soumirent volontairement à la Domination de Sa Majesté. Ces 17 Nations comprennent celles des Outaouacs, des Lacs de Huron et Superieur des Terres du Nord et de la Baye d'Hudson, celle de la Baye des Puans et du Lac des Illinois.

Acte du 9e et 19e juillet 1672 signé du Père Albanel et du sieur de St-Simon avec les marques des principaux chefs des Nations sauvages.

18° En 1672 le Père Albanel Missionnaire, et le Sieur de St-Simon envoyez par ordre du Roy prirent de nouveau Possession des Terres qui se trouvent depuis le Fleuve St-Laurens, jusques au Detroit de Davis et d'Hudson. Ils se rendirent à la Rivière de Nemiskau, appellée par les Anglois la Rivière des François ou les sauvages s'assemblerent ordinairement pour vendre leurs Pelleteries. Le dit Pere Albanel et le dit Sr de St-Simon y planterent une croix et y arborerent les armes de Sa Majesté du consentement du Capitaine Kiaskou chef de tous les sauvages qui habitent la mer du Nord et la Baye d'Hudson. Ils allerent ensuite à la Rivière de Minahigwskat où ils firent la même chose du consentement du capitaine Sisibahourat, Chef des Mustasirinins.

19° En l'année 1673 il fut bâty vn Fort à Catarakio sur le Lac Ontario, vn autre au haut du Lac des Ilinois et vn autre sur la Riviere Divine, que les François nomment le Fort de Creve Cœur, vn autre sur la Rivière de Tabitibis, un sur le Lac de Piscoutagany et vn autre entre les Outoulibis et les Assenipoels.

On establit avec ces Forts des Factories partout pour recevoir la pelleterie des sauvages.

La Compagnie Françoise ayant ainsi etabli solidement son Commerce du costé de Terre et ayant fait construire plusieurs vaisseaux pour etendre sa Navigation fit bâtir un Fort et vne Factorie sur la Riviere appellée Bourbon aupres du Port Nelson.

20° Il a esté deja dit que les Anglois n'avoient pris aucun Etablissement en ce lieu là avant la dite année 1682, qu'il y vint vne barque de Boston pour se mettre à couvert du mauvais tems et quelques jours apres vn vaisseau de Londres y relacha et ses cables ayant esté coupez par les Glaces y fit naufrage et bien loin que les Anglois y ayant esté maltraitez par les François ils y ont reçu toute sorte de secours. Ce sont des Faits constants et faciles à prouver.

21° Messieurs les Commissaires jugeront si apres toutes ces preuves produites en bonne forme la Compagnie Angloise a raison de dire que les François n'ont eu aucune connaissance de ce Païs là avant l'année 1682.

22° A l'egard de ce que la dite Compagnie dit pour autoriser son Etablissement dans la Rivière appellée Rupert, qui est dans le fond de la Baye, qu'elle en a obtenu des lettres de concession de Sa Majesté Britanniq, en 1670 la Compagnie Françoise repond que cet Etablissement n'a pu estre fait à son préjudice dans les maximes même de la Compagnie Angloise, qui avance que les Concessions des Roys ne prevalent point contre une premiere Possession puisqu'il est constant que la dite Compagnie Françoise prouve vne possession plus ancienne en ce même lieu là. Ce qui est confirmé par la conduite des Anglois, lesquels pour s'y venir etablir ont esté obligez de s'y faire conduire par les Grosseliers et Radisson Habitans de Canada et Domestiques de la Compagnie Françoise.

23° Et à l'egard de leur paisible Possession sans y avoir esté troublez on justifie qu'aussitôt que les François en ont eu connaissance, Monsieur de Frontenac pour lors Gouverneur de la Nouvelle-France en fit ses plaintes au chef de la Factorie des Anglois qui repondit qu'il n'etait là que pour fort peu de temps et qu'il ne troubleroit en rien le commerce des François, de quoy le dit sieur de Frontenac ayant rendu conte à Sa Majesté Elle en fit ses plaintes à l'Ambassadeur de Sa Majesté Britannique qui estoit pour lors en France, lequel promit d'en escrire pour sçavoir la verité du fait, mais diverses autres affaires plus importantes estant survenues entre les deux Roys, on remit à regler celle là dans vn autre tems, ainsi cet Etablissement ayant esté fait depuis le Traité de Breda, et ayant esté convenu en dernier lieu qu'il seroit nommé des commissaires de part et d'autre pour regler les affaires de l'Amerique qui sont en contestation, Il n'y a rien qui empêche les François de demander avec justice la possession de toutes ces Terres comme leur appartenant de Droit.

24° L'ancienne possession et le Droit de premier occupant sur toutes les Terres des environs de la Baye d'Hudson suffisent pour authorizer la plainte que les François font d'avoir esté depossedez dans vn tems de Paix de l'Etablissement fait par eux sur la Rivière de Bourbon pres le Port de Nelson et leurs magazins pillez sans que le sieur

de Comporte, l'un des Interessez en la Compagnie François de Canada, qui vint expres en France et en Angleterre pour en demander raison, pust obtenir aucune justice ni d'autre reponse sinon que c'estait vne affaire entre marchands. C'est ce qui a obligé la Compagnie Françoise de prendre les Forts qu'Elle a trouvez occupez par les Anglois, et Elle continue à demander la paisible possession des Terres qui sont sur les costes de la Baye du Nord et la restitution du Fort, Magazin, et Marchandises qui leur ont esté pris en 1663 par les Anglois à Nelson.

25° De tout ce qui est contenu ci dessus, il resulte que les François ont de tems en tems fait des Etablissements nouveaux, et se sont etendus dans les lieux qu'Ils pretendent leur appartenir, qu'ils n'ont jamais esté empechez de le faire ni troublez que lorsqu'on est venu les deposseder par violence et voye de fait, d'un lieu où ils avoient autant de Droit de s'etablir que dans les autres Forts dont la possession ne leur est pas contestée ni pretendue par les Anglois. Que cette violence faite par lès Anglois n'a pas dû estre exercée en pleine paix.

Que ce qui a esté fait par les François dans la prise des Forts des Anglois en l'année derniere, est de droit naturel, par lequel il est permis de repousser la Force par la Force et d'agir par voye de faite contre ceux qui s'en servent les premiers.

In answer to which his Majesties Commissioners delivered the paper following: ANSWER to the last paper delivered in behalfe of ye French Company of Canada touching the Rights and demands of ye English Company of Hudson's Bay.

Answer to the 2nd Memorial of the French touching Hudson's Bay.

The Company of Canada haveing already waved the establishment of a Right to Hudsons Bay and streights from the meer Grants and Concessions of their Kings, which indeed cannot operate to the prejudice of others that have the Right of Discovery and Continued possession on their side, It is againe averred that his Majtys subjects only are possessed of such a Right to the Coasts Bays and streights of Hudson, and whatever chance voyage may have been made or Missions sent for ye sake of Religion with soldiers to protect ye Missionaries, the same could not bring any prejudice to the Right of his Majesties subjects deduced from the time of the first discoveries of America and that if before the year 1682 any Establishments were really made by any other Nation upon the said Bay and streights (which is yet denied and not proved by the French) yet the same (if any such will appear) subsequent to those of the English and so be Manifest Invasions of His Majesty's Sovereignty and property of his Subjects.

Mention hath been made of Carolina and Pensilvania only to show the Insufficiency of Grants and Concessions not preceded or followed by discoverys and rightfull possession, and his Majesty is too much concerned in the consequence of such a position to esteeme it of the least validity since at the same time (as hath been already alledged) HisMajesties Plantations afore menconed and other Provinces and Countries in America would be laid open to the Pretentions and like Invasions of the French founded upon soe Notable a Presedent as this would be, if ye Crowne of England should upon such a suggestion, part with soe considerable an Extent of her Dominions and sovereignty (de ses Domaines) nor does the Treaty of 1632 any ways distinguish the Rights of England to any Lands or possessions in America, as is alledged in the French Paper, that Treaty concerning Canada barely, and not any Countries either southward or northward, which needed no Elucidation or concession of the French to Establish the English Rights and it will be a sufficient answer to the greatest part of the ffrench Paper to assert that the Country of Canada and that of Hudsons Bay are two different Provinces and have noe relation but that of neighbourhood as may appear by Antient and Modern Mapps, nor did the English when they were possessed of Canada it selfe esteem the Country of Hudsons Bay as appertaining to it, and it is to be hoped that it will not now be reputed a Dependance of Canada which would be a pretention not to be advanced between Two Crownes that entertaine soe good a Correspondence together, and which would quite destroy the end of the late Treaty of Neutrality since instead of preserving peace in time of warr it will be lookt upon as the occasion of the worst effects of warr in the time of

peace, if soe notorious an Invasion should remaine unpunisht or satisfaction refused for the Losses that have beene sustained.

All that are acquainted with ye nature of the Indians well know their wandering and variable Dispositions, and it is easy to produce on his Majestys part submissions and Capitulations of those people, which do very much effect the French Interest and pretentions in those parts, but it is enough to say that noe Action or Resolution of those savages can alter an Establisht Right. The English Company do not pretend that the ffrench had noe knowledge of the Bay and streights of Hudson before the Year 1682, being very sensible that the French have of a long time been acquainted with and envied the Prosperity of the Trade and settlement of the English, and often attempted to undermine them in their Commerce with the Indians, which nevertheless they could never accomplish in any part till the Assault made upon his Majesties subjects in 1682 which is averred to be the first pretended settlement of the French upon the Bay after Twelve Yeares uninterupted possession of the English Company of that name.

It is a Certaine marke that the French stand in need of Arguments to maintaine their Right, since they insist upon the service of des Grosseliers and Radisson made use of and paid by the English, when it is well knowne that the most famous Conquests and discoveries of the world, have in all times been Carryed on, with the help of strangers without diminution of the Right of the Prince, under whose banner the same was made.

It may well be that Monsr. Frontenac might have some Complaint of the English but did the ffrench ever openly question the establishment of the English in the Bay or Interrupt their Trade till the Yeare 1682. The possession of this Trade is of too great a Consequence to have been passed in silence upon any such account for soe long an Interval of time as Twelve Yeares. It will rather be believed that ye French did not think it seasonable for other reasons to make their advances de proche et proche et s'estendre sur les Lieux appartenants à la Compagnie Angloise till the Year 1682. Upon further reflection it is to be hoped the French will disowne this method of acquisition and takeing possession which is soe injurious to good neighbourhood, and soe contrary to the intent and meaning of Treaties.

Finally, His Majesties subjects referr themselves to all the Constitutions of Right that are allowed by Treaties and the Law of Nations, and could as well as the French have availled themselves even of the Law of Nature (du Droit Naturel) if they had not hoped to have received from ye Justice of the most Christian King (who hath disowned the whole proceedings of his subjects in this affair) intire satisfaction for the Injury and Losses they have suffered by the Invasion of his subjects, which has been often demanded by ye reiterated memorials of his Majestys Envoy in the Court of France and is now expected with Impatience least by the Companys being kept out of possession of their Property by Continued Delays, their Commerce in those parts may suffer irreparable Dammage.

Reponse au dernier Memoire de la Compagnie François de Canada touchant les Detroits et Demandes de la Compagnie Arglaise de la Baye d'Hudson.

Réponse au dernier mémoire des François touchant la Baye d'Hudson.

La Compagnie de Canada ne pretendant plus de s'establir un droit sur la Baye et Detroits d'Hudson par les simples concessions et Lettres Patentes de ses Roys lesquelles ne peuvent veritablement porter aucun préjudice à ceux qui ont de leur costé le Droit de la Découverte et d'une Possession continue, on soutient toujours que les sujets de Sa Majesté sont seuls en possession de ce Droit sur les Costes, Baye et Detroits d'Hudson, et que tous les voyages qui peuvent y avoir été faits par hasard, ou les missions qu'on y a envoyées pour la religion avec des soldats pour proteger et seconder les missionnaires ne peuvent non plus avoir alteré le droit des sujets de Sa Majesté qui leur a esté acquis depuis le tems des premieres decouvertes de l'Amerique. Et que si même avant l'année 1682 Il a esté fait quelque Etablissement par aucune autre nation sur la dite Baye et Detroits dont on ne demeurera d'accord, qu'apres avoir veu les preuves de la Compagnie Françoise.

De telles Entreprises toutefois ne peuvent avoir esté faites qu'apres que les Anglois en ont esté les maistres et doivent par consequent estre reputées pour des attentats manifestes à la Souveraineté de Sa Majesté et à la propriété de ses sujets.

Il a esté fait mention de la Caroline et de la Pensilvanie, pour faire voir seulement, l'insuffisance et l'invalidité des concessions et actes publiqs qui n'ont esté precedés ni suivis d'aucunes découvertes valables ni juste possession.

Vne telle possession touche de trop pres l'Interest de Sa Majesté pour la croire tant soit peu bien fondée puisqu'il faudrait en meme tems comme on a desja dit que les susdes Plantations de Sa Majesté les autres Provinces et Païs de l'Amerique fussent toujours sujettes aux pretentions et à de pareilles Invasions des François qui auroient encore pour fondement vn exemple aussi considerable que celui ci le seroit, si pour des raisons comme celles cy la Couronne d'Angleterre vouloit abandonner vne si grande étendue de ses Terres et Domaines.

Le Traité de l'année 1632 ne fait aucune distinction ou concession des Droits des Anglois sur aucuns Païs ou Provinces de l'Amérique comme il est rapporté par le Memoire François. Ce Traite là concernant purement le Canada sans qu'il y soit parlé d'aucun autre païs soit du Costé du Sud, ou du Costé du Nord, n'estant pas besoin d'éclaircissement la dessus ni de concession des François pour affermir le Droit de Sa Majesté, et l'on aura suffisamment repondu à la plus grande partie du memoire des François en leur soutenant par des preuves incontestables que le Païs de Canada et celuy de la Baye d'Hudson sont deux Provinces differentes et qu'elles n'ont aucun raport entre elles, horsmis celuy du voisinage, comme on le peut voir par les Cartes anciennes et modernes, les Anglois même lorsqu'ils estoient en possession de Canada, n'ayant jamais reputé les Costes de la Baye et Detroits de Hudson pour une partie du Canada. Et il y a aussi lieu d'esperer que ces Païs là ne seront point maintenant censez de la dependance ce qui seroit assurement vne sorte de Pretension qu'on ne doit point attendre de l'Amitié et bonne Correspondence des deux Couronnes et qui detruiroit entierement l'intention des dernier Traite de Neutralité d'autant qu'au lieu de maintenir la Paix en tems de Guerre, il auroit produit à l'égard des Anglois les plus fâcheux effets de la Guerre en tems de Paix. Si vne invasion si manifeste demeurait impunie et qu'on refusât de faire satisfaction aux sujets de Sa Majesté pour les dommages qu'ils ont soufferts.

Tous ceux qui ont eu affaire avec les Indiens scavent combien ils sont inconstants et variables, et il seroit facile de produire des soumissions et des Capitulations de ces peuples faites en Faveur de Sa Majesté qui touchent de fort pres l'interest et les pretensions des François en cette partie du monde, mais il suffira de dire que ni les Actions ni les Resolutions de ces Sauvages ne peuvent blesser un droit etably.

La Compagnie Angloise ne pretend pas de dire que les François n'ont eu aucune connoissance de la Baye et Detroits de Hudson avant l'an 1682 estant bien persuadée que par la connoissance qu'ils en ont eue, et l'envie qu'ils ont portée depuis longtems à la prosperité des Anglois en ces païs là ils ont souvent entrepris de soustraire et ruiner leur Commerce avec les Indiens auquel pourtant ils n'ont jamais peu porter une atteinte considerable avant l'année 1682 qu'on croit pouvoir justifier estre le premier pretendu Etablissement des François sur la Baye d'Hudson, qui ne fut fait qu'apres la Compagnie Anglois de ce nom avoit joui d'une possession paisible pendant douze ans consecutifs.

Il paroist evidemment que les François ont une grande disette de raisons pour soutenir leur droit, puisqu'ils insistent sur les services des Grosseliers et de Radisson que les Anglois ont employez et payez dans les occasions, d'autant qu'il est tres certain que les plus fameuses conquestes et decouvertes qui ayent esté faites dans le monde, ont esté de tout temps conduites avec l'aide des Etrangers, sans que cela ait en rien diminué les droits du Prince sous la Banniere duquel Elles ont esté faites.

Il peut estre vray que Monsieur de Frontenac ait fait quelques plaintes contre les Anglois, mais les François ont-ils jamais contesté ouvertement l'etablissement et le Droit des Anglois dans la Baye de Hudson ou troublé leur commerce avant l'an 1682 la Possession de ce Commerce éstoit d'une trop grande consequence pour avoir

esté oubliée ou passée sous silence pendant douze ans pour les considerations qu'on allegue.

Il est bien plus juste de croire que les François n'ont pas jugé pour d'autres raisons qu'ils fust tems encore de faire leurs Etablissements de proche en proche ni de s'estendre sur les lieux appartenant à la Compagnie Angloise on espère qu'aprez que les François auront fait de plus grandes reflections, ils se deporteront de ces manieres d'acquisition et de prise de possession si préjudiciables au bon voisinage et si contraires à l'intention et à la nature des Traités.

Enfin les sujets de Sa Majesté s'en rapportent à toutes les Constitutions de Droit qui sont etablies par les Traités et par le Droit des Gens ils auroient peu encore aussi bien que les François se servir du droit naturel, S'ils n'avoient pas esperé de recevoir de la Justice du Roy Tres Chretien une entiere satisfaction des Torts et des Pertes qu'ils ont soufferts par l'invasion des François qui a esté faite sans l'aveu de leur Souverain. Cette justice a souvent esté demandée par les memoires reiterés de l'Envoyé de Sa Majesté à la Cour de France, et on l'attend presentement avec impatience, afin qu'apres des procedez si violents, les sujets de Sa Majesté qui se trouvent destitués de leurs Biens ne souffrent pas de plus longs delays des Dommages irreparables.

Whereupon his Majesties Commissioners haveing fully debated the matter with the Commissioners of France on the 10th of August 1687, their Lordship desire ye said ffrench Commissioners to make some proposall in writeing to be sent to Hudsons Bay Company for their answer therein which proposal was accordingly delivered as follows:

Proposal of the French Commissioners in order to an accomodation.

Les deux Compagnies de l'Amérique septentrionale ne pouvant convenir ensemble de la propriété de la Baye d'Hudson, Il semble que pour parvenir à un accommodement convenable aux deux Nations la Compagnie Françoise pourroit rendre les Trois Forts qu'Elle prit l'année dernière à la Compagnie Angloise au fond de la Baye et que la dite compagnie rendit en meme tems à la Françoise le Fort et Magazins de Nelson qui furent pris sur les François en l'année 1683.

Et qu'en consequence de cet accommodement il fust reglé et fixé des Limites dans toute cette partie de l'Amerique en sorte que les deux compagnies ne pûssent empieter à l'avenir l'une sur l'autre et que chacune de son costé fit vn commerce utile sans se troubler et sans aucun des ambarras qui ne sont que trop souvent arrivez au préjudice des sujets des deux nations.

La compagnie d'Hudson Bay n'a jamais fait vn commerce si utile que pendant le tems qu'elle n'occupoit que les trois Forts du Fond de la Baye, les Pelleteries y sont à beaucoup meilleur marché parce que les sauvages de ce costé là n'ont pas tant de chemin à faire pour les transporter jusques au bord de la mer aulieu que d'un costé du Port Nelson, il faut que les sauvages viennent de fort loin. Cet échange est l'expedient qui paroist le plus convenable pour l'avantage des deux compagnies dans la Résolution où les deux Roys sont de ne se point ceder l'un à l'autre la propriété de la Baye entiere.

Si la compagnie Angloise a quelque autre expedient à proposer qui puisse mieux convenir aux deux Nations sur ce fondement qu'aucun des deux Roys ne veut céder la proprieté de la dite Baye, Elle en peut dresser vn memoire qui sera de nouveau examiné par Messrs les Commissaires.

To which the Hudsons Bay Company Returne ye Answer following

Answer of ye Comp. of Hudsons Bay to the proposall of ye ffrench Commissioners for an accomodacon.

The Hudsons Bay Company haveing received a paper containing a proposal of an Expedient made by the French Commissioners to Exchange the three ffforts surprised by the French the last Year in ye Bottom of the Bay, for the Fort and Factory of Port Nelson, altho' the said proposal in it hath neither Justice, Reason nor Equity and therefore can expect noe formall answer, yet that they may know the said English Company's Resolutions, they answer

That the Hudsons Bay Company haveing made out his Majestys Right and Title to all the Bay within Hudsons streights, with the Rivers, lakes and Creeks therein and the Lands and Territories thereto adjoyning in which is comprehended Port Nelson as part of the whole, and the said Companys Right and property being thereby established past all dispute and to the satisfaction of the Lords Commissioners appointed by his Majesty to examine this matter, It cannot but seeme strange and dissonant from all reason that the ffrench Commissioners should now come to offer the said Company their owne which they took by violence in Exchange for another part of their owne which the French had never had any colour of Right to.

That both places by a Proper and genuine Construction of the last Treaty of the Year 1686 as well as by Antient Right, must abide and belong to his Majesty of Great Britaine.

That the Hudsons Bay Company having evidently made out his Majesties Right and consequently their owne and done all which hath been required on their Parts, having nothing more now but with all Dutifull submission to waite and expect his Majesty's Justice for the restitution of their Places and full satisfaction for their Damages as they have been exhibited to the Rt. Honble. the Lords Commisioners.

And whereas the said Paper doth soe often repeat that both Kings are resolved not to part with the entire propriety of the Bay, the Right being apparently on his Majesties side as much as any his other Plantations in America, this seemes only a stifness in the French to try to get that by Treaty which they can noe way make out by Right.

But the said English Company cannot but hope better from the Justice of his most Christian Majesty, who haveing declared his disapproval of his Subjects Proceedings in this affair in soe plaine a case, will not infringe the good Correspondence that is betweene the Two Crownes.

Upon the whole matter the Hudsons Bay Company cannot accept a proposall of an Expedient soe much against His Majestys Honour and their owne just Right that after an expence of above Two Hundred Thousand Pounds, and many Yeares establishment (besides the Injuries of above one hundred Thousand Pounds) that the French should come now to reape where the English have sowed and have the Confidence to propound to share ye better half of their Right and property with them. But the said English Compy for obtaining their Right and full satisfaction do humbly cast themselves upon his Majesties Royall ffavour and Protection.

Most humbly representing to his Majesty that in case the French be suffered to be sharers in the Bay and Streights of Hudson or be permitted to trade therein the Company cannot any longer subsist, but must inevitably be dissolved and by the Monopoly of the French a Trade of so great importance to this nation, be utterly lost having been hitherto wholly supported by His Majesty's ffavour to them in the enjoyment of the sole Trade of the Bay.

Whereupon their Lordships agree to report their opinions to His Majesty as follows.

Their Lordships report to his Majesty touching Hudsons Bay and other matters depending between the French and ye English in America.

Wee your Majesties Commissioners appointed to treat with ye Ambassador and Envoy Extraordinary of his most Christian Majesty concerning the differences that have happened between your Majty. and the ffrench in America, have had frequent conferences with the said Ambassador and Envoy Extraordinary in order to obtaine satisfaction for the Damages your Majesties subjects have lately sustained from the French in Hudsons Bay with Restitution of the Three ffo:ts which by surprise were seized on by them as also touching severall other differences deperding betweene the Two Crownes and as to the business of the Hudsons Bay haveing already acquainted your Majesty with our Proceedings therein, Wee do further add our humble opinion, That as it plainly appeares your Majty. and your subjects have a Right to the whole Bay and Streights of Hudson

and to the sole Trade thereof, so it may be fit for your Majty. to support the Company of Hudsons Bay in the Recovery and maintenance of their Right since otherwise that Trade will be Totally Lost, and fall into ye hands of the French, if they be permitted to continue in the possession of those ffforts, or of any ffort or place of Trade within the said Bay or Streights.

Whereas the French Commissioners have declared that they are ready to doe all that is necessary for the regulation of Limitts between the Dominions of both Crownes in America, Wee humbly propose that your Majesty be pleased to order and impower us to treate with them for the adjusting the same, which may be the best meanes to remove the occasion of Differences that happen between the two nations.

All which is most humbly submitted,

Ye 16th of November 1687.

Memdm. His Majesties Commrs. and ye Commissioners of ffrance appointed to treate concerning Differences in America being mett, their Lordships delivered to the ffrench Commissioners a Generall Memll. declareing his Majtys. pleasure touching the severall matters in difference and that his Majesty had impowered them to treate concerning ye setling of Limitts in America whereupon the French Commissioners do promise to return an answer to such points wherein they are inabled so to doe and to receive the Directions of the King their Master concerning the others and doe likewise propose that the subjects of both Kings be restrained from all acts of Hostility during their further Treaty wherein the Lords Commissioners undertake to receive his Majesties pleasure.

Vide p. 74.

A Generall Memll. of their Lordships touching Hudsons Bay.

His Majesties Commissioners appointed to treat with the Commissioners of the most Christian King for the execution of the Treaty of neutrality in America, have received his Majesty's orders to acquaint the said Commissioners that having maturely considered his owne Right and the Right of his subjects to the whole Bay and streights of Hudson, and haveing been also informed of the reasons alledged on the part of the French to justify their late Proceedings in seizing Three ffforts which for many Yeares past have been possessed by the English and in committing severall other acts of Hostility to the very great Damage of the English Company of Hudsons Bay, His Majty doth upon ye whole matter conceive the said Company well founded in their demands and hath therefore ordered us to insist upon his owne Right and the Right of his subjects to the whole Bay and streights of Hudson, and to the sole trade thereof as also upon the demand of full satisfaction for the Dammages they have received and restitution of the Three ffforts surprised by the ffrench.

We are also ordered to declare to the French Commissioners that his Majesty hath given us powers and Directions to enter into a Treaty with the said Commissioners for the Adjusting of Limitts betweene the Dominions of both Crownes in America and doeing every thing else that may conduce to the removeing all occasion of differences betweene the two nations.

Mémoire General de Messieurs les Commissaires d'Angleterre touchant la Baye d'Hudson.

Les Commissaires Deputés de Sa Majesté pour l'exécution du Traité de Neutralité en Amerique ont reçu ordre de Sa Majesté de faire sçavoir à Messieurs les Commissaires du Roy tres Chretien, qu'Elle a meurement consideré son propre Droit et celuy de ses sujets sur toute la Baye et Detroits de Hudson, et qu'ayant aussi esté informée des raisons alleguées par les François pour justifier leur procedé tant à l'égard des Trois Forts qu'ils ont depuis peu pris sur les Anglois qui en avoient eu la possession durant plusieurs années, qu'à l'égard de plusieurs autres actes d'Hostilité par eux commis au grand préjudice de la Compagnie Angloise de la Baye d'Hudson, Sa Majesté croit que les demandes et pretensions de la dite Compagnie sont tres bien fondées, et pour cette raison Elle a ordonné à ses dits Commissaires d'insister positivement tant sur son propre Droit et celui de ses sujets sur

toute la Baye et Detroits de Hudson, que sur le Commerce de la dite Baye et Detroits à l'exclusion de tout autre et de demander pleine et entiere satisfaction des Dommages que les François ont fait souffrir à ses sujets, comme aussi la restitution des Trois Forts dont ils se sont injustement emparez.

Les dits Commissaires de Sa Majesté ont aussi ordre de faire scavoir à Messieurs les Commissaires de France, que Sa Majesté leur a donné plein pouvoir de traiter avec eux du Reglement des limites des Terres et païs des deux Couronnes en Amerique et de faire en même tems tout ce qui pourra contribuer à prevenir les occasions de disputes entre les deux nations. Fait à Whitehall ce 16e jour de Novembre 1687.

Their Lordships haveing in pursuance of his Majestys Pleasure, agreed on an Instrument with the ffrench Commissrs for the cessation of Acts of Hostility and determining the Limitts in America which Instrument is as followes:

Instrument agreed on wth ye french Commissrs for cessation of Acts of Hostility and determining the Limitts in America.

Whereas the most serene and mighty Prince James the Second King of Great Britaine and the most Christian King have thought fit to constitute Commissioners vizt., the said King of Great Brittaine the Rt. Honble Earle of Sunderland President of his Majestys Privy Councill and one of the Principall Secretarys of State, Charles Earle of Middleton also Principall Secretary of State, and Sidney Lord Godolphin Lords of his Majestys Privy Councill and on the other side the said most Christian King hath thought fit to appoint ye Sieur Paul Barillon d'Amoncour Marqs. de Branges, one of the Councillors of State in ordinary and his Ambassador Extraordinary as likewise ye Sieur ffrancis Dusson de Bonrepaus Councillor in all his Councills Reader in Ordinary of his Bedchamber and Intendant General of ye Marine Affaires for ye execution of ye Treaty concluded ye $\frac{6}{16}$ of November in ye year 1686, for ye guiding and determining all Controversies and disputes that have arisen or may hereafter arise between ye subjects of both Crownes in America as also to settle and determine the Bounds or Limitts of the Colonyes, Islands, Lands and Territories belonging to the said Kings and Governed by their respective Governors or otherwise depending on the said Kings respectively in America. Wee the above named Commissioners by Vertue of the powers granted unto us by the said Kings our Masters, Doe by this present Instrument in their names promise, agree and stipulate that untill the $\frac{1}{11}$ day of January $168\frac{8}{9}$ and afterwards from that day forwards untill their said most serene Majestys shall send any new and Express orders in writeing concerning this matter, It shall not be lawfull for any Governor or Commander in Chief of ye Colonies, Islands, Lands and Territories belonging to either Kings Dominions being in America to Comitt any Act of Hostility against or to Invade the subjects of the other King, nor shall the said Governors or Commanders in Chief upon any pretence whatsoever suffer that any Violence be done to them under Corporall Punishment and penalty of makeing satisfaction with their goods for the Damages arieing by such Contravention nor shall any others do the same under the like penalty.

And to the end the said agreement may have the better effect, We do likewise agree that the said serene Kings shall immediately send necessary orders in that behalfe to their respective Governors in America, and cause authentick Copys thereof to be also forthwith delivered to the other Party In Witness Whereof Wee have Mutually hereunto sett our hands and seales Given at the Palace at Whitehall ye $\frac{1}{11}$ day of December 1687.

SUNDERLAND P. [L.S.]
MIDDLETON [L.S.]
GODOLPHIN [L.S.]
BARILLON D'AMONCOURT [L.S.]
DUSSON DE BONREPAUS [L.S.]

Latin Instrumt. agreed on with ye French Commrs. for Cessation of Acts of Hostility and determining the limitts in America.

Quando quidem Serenissimo et Potentissimo Principi Jacobo Secundo Magnæ Britanniæ Regi et Serenissimo ac Potentissimo Principi Ludovico Decimo Quarto Galliarum et Navarriæ Regi Christianissimo visum fuerit Commissaries suos constituere scilicet alte memoratus Magnæ Britanniæ Rex Dominos Robertem Comitem de Sunderland Presidem Consilij sui privati et primarior Status secretarior unum, Carolum Comitem de Middleton Primariorum Status secretarior alterum et sid nenim Dominum Godolphin Majestatis suæ Consiliarios intimos et alte memoratus Christianissimus Rex Dominum Paulum Barillon d'Amoncourt merchionem de Branges Consiliarum Ordinarium in Concilio suo status et Legatum suum Extraordinarium et Dominum ffranciscum Dusson de Bonrepaus Consiliarium suum in omnibus concilijs, Lectorem Ordinarium cubiculi sui et prœfectum generalem rerum maritimarum, pro Executione Tractatus die $\frac{6}{16}$ Novembris anni 1686 conclusi ad sapiendas et determinandas quascunque Controversias et differentias quœ inter subditos utriusque Coronæ in America jam exortæ sint aut in posterum exoriri possint, ac etiam ad assignandos et statuendos Terminos sive limites Coloniarum, Insularum, Terrarum et Regionum subditione dictorum Regum in America sitarum et Prœfectis utriusque Regis respective gubernatorum vel ab ipsis Regibus dependentium, nos Commissarij supra nominati virtute facultatum nobis a supradictis Regibus Dominis nostris concessarum per prœsent hoc Instrumentum Ipsorum nomine promittimus convenimus et stipulamur quod usque ad $\frac{\text{primum}}{\text{undecimum}}$ diem Januarii anno Domini $168\frac{8}{9}$ et deinceps adicto die usquedum Prœfati Serenissimi Regis aliqua super hac re de novo mandata dederint expressa et de scripto prohibitum omnino sit singulis prœfectis vel Gubernatoribus Coloniarum, Insularum, Terrarum et Regionum quœ sub alterutruis Regis Dominis in America sunt, ullum Hostilitatis Actum exercere contra alteruis dictorum Regum subditos, vel eos aggredi, neque sub quo cunque pretextu dicti prœfecti vel Gubernatores permittant ut vis ulla ijs in feratur sin Secus faciant, pœnas luent, ac etiam obstricti erunt, sub obligatione personæ bonorum que de damno ex tali contraventione illato satisfacere neque hœc faciant alij quicunque sub ijsdem pœnis.

Quoque stipulatio hœc omni meliori modo effectum sicum sortiatur, insuper convenimus quod dicti Serenissimi Reges mandata sua hac in parte necessaria, quam primum prœfectis, respective in America mittent, authenticâ que eordem exemplaria utrique vicissim partitradi quamprimum etiam curabunt.

In quorum fidem Prœsentes manibus nostris et sigillis mutuis subsignavimus et munivimus.

Datum in Palatio Regio de Whitehall $\frac{1}{11}$ die Decembris An Di. 1687.

SUNDERLAND P. (L. S.) BARILLON D'AMONCOURT (L. S.)
MIDDLETON (L. S.)
GODOLPHIN (L. S.) DUSSON DE BONREPAUS, (L. S.)

The Letter appointed to be written to ye severall Governors in pursuance of the said Treatys is as follows:—

Circular Letter to ye Governors for preventing Acts of hostility between the English and French in America.

Trusty and wellbeloved, Wee greet you well. Whereas for the composeing of severall disputes and differences that have arisen between our subjects and the subjects of our good Brother the most Christian King in America, and for the preventing further occasions of controversy in those parts, Wee have lately thought fit to constitute and appoint Commissioners to treate with the Commissioners appointed by our said good Brother the most Christian King for the purpose aforesaid, as also to settle and determine the Bounds and Limitts of the Colonies, Islands and Territories within our respective Dominions or Depending on us in America for the accomplishment whereof a further time will be requisite in

regard of the distance of those places, from whence the necessary informations are to be received. Wee have therefore Authorized and Impowered our said Commissioners to sign and seal an Instrument with the Commissioners of the most Christian King for ye preventing all Acts of Hostility or Violent proceeding between our respective subjects. A Copy whereof is herewith sent to you And we doe accordingly expect from you a conformity to our Directions herein by avoiding all occasions of misunderstandings betweene our subjects and those of the most Christian King without permitting any hurt to be done them in their persons or Estates untill the $\frac{1}{11}$ day of January $168\frac{8}{9}$ and after that time, untill wee shall send you new orders under our sign Manual.

It being our Pleasure that you entertaine a good Correspondence with the Governors and officers of the said King in those parts, and take care that noe just Complaint be brought unto us against you in that behalfe and soe wee bid you farewell, from our Court at Whitehall this 22d day of January 1687 in the Third Yeare of our Reigne.

By His Majtys Comand
Sunderland; P.

To the Governor of New York
and the rest of his Majesties Governors in ye Plantations.

NOTE D.

LISTE DES LIVRES, ETC., OFFERTS, ET NOMS DES DONATEURS.

ANGUS (William) Montreal. Chansons populaires, Gagnon. *Tariff Hand Book* McLean.

ANSLEY (G. D.), Montreal. Rapports annuels de l'inspecteur de la cité de Montréal, 1841 à 1882.

BAGOT (Josselin), *Grenadier Guards.* Collection de lettres adressées à sir Charles Bagot en 1841-2-3, pendant qu'il occupait le poste de gouverneur du Canada.

BEERS (W. Geo.), Montréal. *Six Years' residence in Hudson's Bay,* Robson, 1752. Répertoire National. *Sketches of Upper Canada,* Howison. Histoire du Canada, Bibaud, 2 vols. *Practical Notes,* Adam Fergusson. *Letters from Nova Scotia,* Moorsom. *Letters from Canada,* Hugh Gray. *Travels through North America,* Weld (1807) 2e vol. *State Trials,* Montréal, 1838-39, 2 vols. *Canada de* 1849 à 1859, A. T. Galt.

BEGGS (Thomas), Londres, Ang. *Account of European Settlements in America,* Edmund Burke, 1760, 2 vols.

BLACK (J. F. D.), Montréal. Collection des rapports annuels de la municipalité de Montréal.

BRYMNER (Miss), Greenock, Ecosse. Factum du procès d'Alexander, comte de Stirling; Banks, 1832.

BUCK (E. P.), Ottawa. Rapport de l'association des cultivateurs fruitiers d'Ontario.

BUCKLAND (Dr.), Toronto. Rapports de l'association des cultivateurs fruitiers d'Ontario, pour 1869 et 1870, complétant la série.

COFFIN (Mrs.). Guerre de 1812, par le colonel Coffin.

DARTNELL (E. Taylor), L'Orignal. *Proceedings of United States Congress of* 1789.

DEWE (Dr.), Ottawa. Cartes originales d'Ontario-ouest et de la Colombie-Britannique.

DRAPER (Dr. Lyman C.), Collections historiques et catalogues de la société historique de l'Etat du Wisconsin.

DYMOND (A. H.), Rapport des commissaires agricoles d'Ontario, pour 1881, accompagné de quatre annexes.

FRASER (Wm., LL.D.), Edimbourg. Rapports du régistraire adjoint d'Ecosse, 1801 à 1868.

GRANT (General U.S.) Ancêtres du général Grant; Edward C. Marshall.
HALL (John), Montréal. Brochures.
HINCKS (Sir Francis). Collection de brochures et de lettres originales.
HOMES (Dr.), Albany, N.Y. Collection de documents relatifs à l'Etat de New-York.
JESSEL (Sir George), Londres, Ang. Rapports sur les archives publiques; rapports de la commission des manuscrits historiques et papiers d'Etat.
JOHNSTON (W. H.), Ottawa. Almanac de Québec, pour 1820.
KING (Thos. D.), Montréal. *Hudson's Bay*, Ballantyne. *Upper and Lower Canada*, R. Montgomery Martin. *The Great Fire in St. John, N.B.*, George Stewart, jun. *Montreal Past and Present*, Sandham. *Tale of the Sea*, John Fraser. Rapports de la société des Arts, de Montréal, et diverses brochures.
KOLLMER (KARL). Almanac allemand, publié à Halifax en 1789.
LAVAL UNIVERSITY. Collection d'annuaires et autres documents.
LETT (W. P.), Ottawa. *Recollections of Bytown and its old Inhabitants.*
MONTREAL HARBOUR COMMISSIONERS. Collection de rapports et autres documents relatifs au port et au chenal.
PATON (Allan Park), Greenock, Ecosse. *Genuine narrative of Adventures in America* J. McAlpine, 1780. *Agricultural State of Canada*, Adam Fergusson, de Wood hill, 1832.
SHERWOOD (George), Ottawa. *Federative Union of the British North American, Provinces*, Henry Sherwood, 1851.
SMALL (H.B.), Ottawa. *Trifles from my Portfolio*, par un chirurgien d'état-major, 2e volume—le seul qui aît rapport au Canada. Exploration de Dawson entre le lac Supérieur et la rivière Rouge. Collection d'autographes.
TACHÉ (C.J.), Ottawa. Histoire de la bataille du lac Erié. Collection de brochures.
TAYLOR (Sir Henry), Bournemouth, Angleterre. Quatre lettres originales de sir T. Fred Elliot, en date de 1835 et 1836, sur la condition politique du Canada.
WATTS (J.W.H.), Ottawa. Rapports de l'Académie royale du Canada; sa fondation et autres documents.
WHITE (Richard), Montréal. Collection de brochures.
WILLIAMS (Rév. Dr.), Goderich. *History of Methodism in Canada*, Playter. *Life and Times of Anson Green*, Nelles. *Exposition Expounded*, rév. John Carroll.

CATALOGUE.

DOCUMENTS MANUSCRITS.

Correspondance militaire.

Caisse militaire, de 1793 à 1845	24
(La caisse militaire fut transférée au commissariat, et sous ce dernier titre on trouvera le reste des documents à ce sujet.)	
Armé ; documents divers, 1792 à 1870	9
Réclamations pour pertes, 1812 à 1870	18
Nouvelle-Ecosse, 1786 à 1839	3
Divers documents impériaux, 1793 à 1837	2
Allocations aux commandants, 1793 à 1844	3
Canaux, 1800 à 1868	25
Guerre de 1812 ; événements qui l'ont précédée et réclamations qui en ont résulté, 1806 à 1834	20
Relations avec les Etats-Unis, 1790 à 1844	3
Guerre civile aux Etats-Unis, préparatifs militaires, racolage, etc., 1861 à 1866	4
Féniens, 1865 à 1870	3
Volontaires et milice, 1794 à 1870	33
do licenciement des, 1838, 1839	23
Troupes canadiennes, 1805 à 1841	3
Fencibles du Nouveau-Brunswick, 1793 à 1830	2
Régiment de Terreneuve, 1814 à 1834	2
Marine provinciale, 1790 à 1845	21
Régiment de De Meuron, 1813 à 1818	1
Régiment de De Watteville, 1813 à 1819	1
Aide militaire, en cas d'émeute, 1800 à 1870	4
Queen's Rangers, 1799 à 1804	1
Vétérans royaux, 1807 à 1839	2
Carabiniers royaux canadiens, 1840 à 1870	19
Malles, 1797 à 1845	4
Service télégraphique, 1797 à 1844	1
Transports, 1790 à 1869	9
Marine, 1799 à 1843	1
Nord-Ouest, 1800 à 1870	3
Sauvages, 1767 à 1845	25
Commissariat, 1788 à 1870	59
Tableau de l'état-major employé à Terreneuve, 1846 à 1864 ; à l'Ile du Prince-Edouard, 1794 à 1870 ; à la Nouvelle-Ecosse, 1859 à 1869 ; Nouveau-Brunswick, 1821 à 1869	1
Postes et casernes, 1801 à 1870	87
(*Voir* aussi sous le titre : Artillerie et Génie.)	
Artillerie et génie, 1785 à 1870	115
Arpentages, 1811 à 1845	1
Etat-major, 1786 à 1870	39
Horse Guards, 1789 à 1833	22
Cavalerie, 1804 à 1846	11
Rapports sur la situation politique, 1849, 1850	3
Rapport de médecins, 1787 à 1870	29
Rébellion, 1837, 1838	8
Aubains, 1796 à 1816	1
A reporter	645

Report	645
Cours martiales, 1790 à 1870	15
Aumôniers, 1792 à 1870	13
Demandes de secours, 1787 à 1845	6
Sorel et les Loyalistes, 1787 à 1869	1
Terres à Sorel, 1792 à 1845	5
Propriétés à Québec et dans le Bas-Canada, 1785 à 1844	6
do Montréal, 1796 à 1841	2
(Pour les trois titres précédents, *voir* aussi : Artillerie et Génie.)	
Terres et chemins dans le Haut-Canada, 1795 à 1845	7
Gouvernement civil du Haut-Canada, 1792 à 1845	4
Gouvernement civil, 1848 à 1870	4
Prisons militaires, 1846 à 1870	19
Artillerie royale, 1788 à 1870	25
Brigade de carabiniers, 1824 à 1870	6
Train militaire, 1862 à 1867	2
Demi-solde, 1787 à 1845	36
Retraités, 1831 à 1870	9
Nominations, mémoires, etc., 1786 à 1870	14
Colons, 1794 à 1845	15
Déserteurs, 1845 à 1870	5
Comptes, mandats et situations, 1805 à 1820	14
Régiments royaux :—	
I. 1797 à 1855	4
II. 1838 à 1851. III. 1814 à 1868. IV. 1794 à 1857. V. 1798 à 1867	1
VI. 1793 à 1847	3
VII. 1793 à 1868	1
VIII. 1809 à 1859	3
IX. 1804 à 1858. X. 1842	1
XI. 1839 à 1840. XII. 1858 à 1861	1
XIII. 1833 à 1861. XIV. 1841 à 1842	1
XIV. 1843 à 1855	1
XV. 1817 à 1858	6
XVI. 1814 à 1868	7
XVII. 1856 à 1868	7
XVIII. 1839 à 1850. XIX. 1847 à 1849	1
XIX. 1850 à 1852	1
XX. 1848 à 1851	2
XX. 1852 à 1865. XXI. 1793 à 1852	1
XXII. 1837, 1838. XXIII. 1846 à 1853	1
XXIII. 1828 à 1867	7
XXIV. 1830 à 1843	7
XXV. 1864 à 1867	1
XXVI. 1790 à 1855	2
XXVII. 1865 à 1870	1
XXVII. 1814 à 1850. XXVIII. 1844 à 1860	1
XXIX. 1786 à 1869. XXX. 1824 à 1861	1
XXX. 1862 à 1868	4
XXXII. 1830 à 1867	4
XXXIV. 1838	1
XXXIV. 1839 à 1853. XXXV. 1803 à 1862. XXXVI. 1841 à 1856	1
XXXVII. 1814 à 1843	9
XXXIX. 1814 à 1864	2
A reporter	940

Report	940
Regiments royaux :—	
XL. 1815 à 1842. XLI. 1799 à 1801	1
XLI. 1802 à 1815	6
XLI. 1816 à 1862. XLII. 1838 à 1855	1
XLIII. 1838 à 1862	2
XLIV. 1814 à 1820. XLV. 1842 à 1865. XLVI. 1847 à 1868	1
XLVI. 1845 à 1846	1
XLVII. 1787 à 1864	3
XLVIII. 1863. XLIX. 1802, 1803	1
XLIX. 1804 à 1810	1
XLIX. 1811 à 1860. L. 1856. LI. 1869	1
LII. 1818 à 1846	1
LII. 1847 à 1864. LIII. 1856 à 1869	1
LIV. 1809 à 1858	2
LVI. 1840 à 1854. LVII. 1815 à 1859. LVIII. 1814 à 1849	1
LIX. 1814. LX. 1787 à 1796	1
LX. 1797 à 1846, 1861 à 1868	13
LX. 1869 à 1870. LXI. 1865 à 1870. LXII. 1814 à 1862	1
LXIII. 1864 à 1866. LXIV. 1813 à 1866	1
LXV. 1790 à 1841	1
LXVI. 1827 à 1853	9
LXVI. 1854 à 1860. LXVII. 1840 à 1855	1
LXVIII. 1818 à 1830	5
LXVIII. 1835 à 1845. LXIX. 1853 à 1870	1
LXX. 1814 à 1843	7
LXXI. 1824 à 1865	7
LXXIII. 1809 à 1841	1
LXXIV. 1818 à 1828	1
LXXIV. 1841 à 1847. LXXV. 1865	1
LXXVI. 1814 à 1857	5
LXXVII. 1846 à 1855. LXXVIII. 1822 à 1869	1
LXXIX. 1828 à 1851	6
LXXX. 1814 à 1844. LXXXI. 1849	1
LXXXI. 1844 à 1846	1
LXXXI. 1846 à 1865. LXXXII. 1814 à 1843	1
LXXXII. 1844 à 1867	1
LXXXIII. 1803 à 1838	1
LXXXIII. 1839, 1840. LXXXIV. 1846 à 1870	1
LXXXV. 1837 à 1844	2
LXXXVI. 1845. LXXXVII. 1852. LXXXVIII. 1814 à 1867. LXXXIX. 1812 à 1815	1
LXXXIX. 1816 à 1852	1
XC. 1813 à 1847. XCI. 1811. XCII. 1820 à 1848. XCIII. 1814 à 1839	1
XCIII. 1839 à 1860	2
XCVI. 1810 à 1832. XCVII. 1795 à 1854. XCVIII. 1807 à 1848	1
XCIX. 1811 à 1855	4
C. 1805 à 1817, 1858 à 1868	8
CI. 1808, 1809. CII. 1814 à 1823. CIII. 1812 à 1814	1
A reporter	1052

Report	1052	
Régiments royaux :—		
CIII. 1814 à 1819	1	
CIV. 1811 à 1851	4	
Royal Marines, 1813 à 1843. *Royal Navy*, 1840 à 1867	1	
7 *Hussars*, 1838 à 1842	1	
Coldstream Guards, 1838 à 1842. *Scotch Fusiliers*, 1862. 13 *Hussars*, 1806, 1869. 6 *Dragoons*, 1863. 21 *Dragoons*, 1846 à 1850. 24 *Dragoons*, 1807	1	
1 *Dragoons*, 1833 à 1844	1	
19 *Dragoons*, 1811 à 1824	1	
Grenadier Guards, 1838 à 1864	1	
		1,063

DOCUMENTS CIVILS ET MILITAIRES (MÉLANGES).

Mandats, 1780 à 1810	81	
Pièces justificatives, certifiées et signées, département du gardien général, 1787 à 1805	80	
Comptes généraux de do, 1787 à 1804	2	
Mandats supplémentaires, 1794 à 1808	1	
Reçus de comptes, 1808 à 1810	1	
Rapports du conseil, 1803 à 1808	1	
Observations de l'inspecteur, 1803 à 1806	1	
Comptes des marins sur les lacs, 1790 à 1804	1	
Correspondance avec le receveur général, 1745 à 1808	1	
Pièces justificatives, département des sauvages, du génie et de l'armée, 1785 à 1789	5	
Comptes de do, 1799 à 1805	16	
Procurations, 1784 à 1810	6	
do papiers concernant les, 1802 to 1804	1	
		197

MANUSCRITS DIVERS.

Loyalistes de l'Empire-Uni, vieille liste, donnant leurs noms et résidences	1	
Copie d'une pétition à lord Dorchester contre le procureur général, 1787	1	
Copie de l'introduction aux observations sur la déposition verbale et écrite de M. Morley, dans l'enquête sur l'administration de la justice, dans le district de Québec, ordonnée le 16 mai 1787, par le gouverneur en conseil, à la suite d'une adresse du conseil législatif	1	
Interrogatoire de deux prisonniers faits par les Français à la Pointe Couronne ; pas de date. (Français)	1	
Réflections sur le Canada, vraisemblablement écrites vers l'époque de la conquête. (Français)	1	
Lettres de M. Mongolfier, vicaire-général, à l'évêque de Québec, écrites de Montréal en 1775, 1776 et 1777. (Français)	1	
Memoire de F. Amable Berthelot, de Québec, sur la guerre de 1775. (Français)	1	
Notes sur les événements de 1837, par un insurgé anonyme, datées de la prison de Montréal, 1838. (Français)	1	
Notes prises à Terrebonne par F. H. Seguin, notaire, 1831, 1832. (Français)	1	
A reporter	9	1,260

Report.	9	1,260
Journal tenu aux Trois-Rivières, par M. Badeau, notaire, commencé le 18 mai 1775. (Français).....	1	
Journal tenu pendant le siège du Fort Saint-Jean, en 1775, par M. Foucher, autrefois notaire, de Montréal. (Français)....	1	
Registre des baptêmes et sépultures à Fort Pont Chartrain du Détroit, depuis 1704	2	
Liste des officiers employés à ditto, de 1703 à 1744.....	1	
Esquisse de l'établissement de Glengarry, par l'évêque Macdonald, de Kingston.....	1	
Le comté de Frontenac, Miss Harman, (essai couronné).....	1	
Collection de lettres donnée par l'hon. sir Francis Hincks.....	1	
Collection de lettres adressées à Sir Charles Bagot, pendant qu'il gouverneur général du Canada ; donnée par Mr Joscelin Bagot, des *Grenadier Guards*.....	1	
Correspondance et autres documents acquis des héritiers du col. Claus, du département des sauvages, y compris des lettres des Johnsons, Simcoe, des officiers du département des sauvages, de Butler, de DePeyster et autres, encore non reliés, formeront.....	3	
Registre des baptêmes, mariages et sépultures, dans la Mission de Saint-Antoine, Richibouctou.....	1	
Divers documents relatifs à la région des sauvages, 1813 à 1823, encore non reliés, formeront.....	1	
Mémoires sur les Découvertes au Nouveau Monde, 1637 à 1674	1	
		24

COLLECTION HALDIMAND.

Correspondance avec sir Jeffrey Amherst, 1758 à 1777.....	1	
do do le général Gage, 1758 à 1766.....	4	
do do le brigadier Stanwix, le général Abercrombie, le général Murray et le colonel Robertson, 1756 à 1775.	1	
Rapport du général Murray sur Québec, 1762	1	
Opérations du gouverneur Murray à Québec.....	1	
Correspondance avec le brigadier Burton, 1760 à 1765	1	
do do sir W. Johnson, et documents relatifs aux affaires des sauvages, 1759 à 1774.....	1	
Correspondance avec le brigadier Taylor, et autres, au sujet des affaires des sauvages, 1765 à 1774.....	2	
Correspondance avec les gouverneurs des provinces, 1765 à 1774.	1	
Lettres et comptes relatifs aux affaires de l'artillerie à Pensacola, 1764 à 1775.....	1	
Comptes de Pensacola, etc., 1767 à 1773	1	
Ordres généraux et lettres concernant la garnison de Niagara, 1759 à 1774.....	1	
Correspondance avec MM. Wallace Ross et Cie, 1765 à 1778.....	1	
do do le major F. Hutcheson, 1766 à 1778.....	1	
Documents relatifs au gouvernement des Trois-Rivières et aux forges qui s'y trouvent, 1760 à 1767	2	
Documents relatifs aux cours martiales, etc., 1758 à 1759.....	1	
Ordres généraux et instructions, 1763 à 1777.....	1	
Instructions concernant les officiers d'artillerie et les casernes de Québec, 1767 à 1771.....	1	
Comptes et documents relatifs à Long Meadow, Maryland, 1766	1	
A reporter	24	1,284

Report	24	1,284
Journal d'expéditions d'exploration, cartes et plans, 1750 à 1780	1	
Grand-livre des mandats émis par le général Haldimand, pour 1773 à 1774	1	
Mandats émis par le général Haldimand pour dépenses imprévues et extraordinaires, 1773-4	1	
Copies de lettres du général Haldimand, en sa qualité de commandant en chef, 1773 et 1784	1	
Correspondance avec lord Dartmouth, 1773 à 1775	1	
do do lord Barrington, secrétaire au département de la guerre, 1764 à 1777	1	
Correspondance des ministres avec les généraux Amherst, Gage et Carleton, 1776 à 1778	1	
Lettres de sir Guy Carleton, 1776 à 1778	2	
Ordres et instructions au général Haldimand, 1778	1	
Lettres du général Haldimand à lord George Germaine et à la Trésorerie, 1777 à 1779	1	
Lettres de lord George Germaine, 1777 à 1779	1	
do des ministres anglais, 1782 à 1784	1	
do de la Trésorerie, 1777 à 1786	2	
do du Conseil de l'amirauté et du comité de l'artillerie, 1778 à 1785	1	
do de la Trésorerie et correspondance avec le département de la guerre, 1178 à 1785	1	
Lettres au ministère, 1778 à 1790	5	
do à la Trésorerie, 1778 à 1785	1	
do au secrétaire de la guerre, à l'artillerie, l'amirauté et la chambre de commerce, 1778 à 1786	1	
Lettres des secrétaires du général Haldimand, 1779 à 1784 à diverses personnes, 1778	1	
Lettres à diverses personnes, 1778	1	
Lettres particulières, 1784	1	
Lettres à diverses personnes, 1781 à 1791	1	
Lettres à diverses personnes, 1757 à 1777	3	
Lettres au général Haldimand, en sa qualité de gouverneur de Québec, 1778 à 1787	6	
Lettres au général Haldimand, après sa nomination comme gouverneur de Québec, 1788 à 1791	1	
(En réalité, ces lettres furent écrites après que Haldimand eût cessé d'être gouverneur.)		
Procès-verbaux du Conseil à Québec, 1778 à 1784	2	
Lettres du bureau de l'adjudant-général à Québec, 1778 à 1783	3	
Ordres généraux par sir Guy Carleton et le général Haldimand, 1776 à 1783	1	
Ordres généraux, par le général Haldimand, 1783 et 1784	1	
Registre des commissions militaires, 1778 à 1782	1	
do navales et militaires, 1778 à 1782	1	
Mandats pour le service ordinaire de l'armée, 1787 à 1784	2	
Relevé des mandats pour service extraordinaire de l'armée, 1778 à 1784	1	
Registe des mandats pour service extraordinaire de l'armée, 1778 à 1784	6	
Relevé des mandats pour service extraordinaire de l'armée, 1778 à 1784	1	
Correspondance avec H. T. Cramahé et H. Hamilton, lieut.-gouverneurs de Québec, 1778 à 1784	1	
A reporter	82	1,284

Report	82	1284
Correspondance avec les officiers commandant à Michillimakinak et Niagara, 1777 à 1783	2	
Correspondance avec les officiers commandant à Michillimakinak, 1778 à 1785	3	
Correspondance avec les officiers commandant at Niagara, 1777 et 1778	2	
Correspondance avec le colonel Guy Johnson, 1778 à 1783	1	
Lettres du lieutenant-colonel Campbell et autres, 1778 à 1784	2	
Lettres au lieutenant-colonel Campbell, 1779 à 1783	1	
Correspondance avec le lieutenant-colonel D. Claus, 1778 à 1784	1	
Commission et instructions à sir J. Johnson, 1782 et 1783	1	
Rapports sur les nations indiennes	1	
Correspondance avec les officiers commandant à Détroit, 1776 à 1783	1	
Correspondance et documents relatifs au Détroit, 1772 à 1784	2	
Correspondance avec les officiers commandant à l'île Carleton, à Oswégo, et à Cataraqui, 1781-1783	1	
Lettres des officiers à l'île Carleton, 1778 à 1784	1	
do aux officiers commandant à l'île Carleton, 1779 à 1783	1	
do des do à Montréal 1778 à 1784	1	
do do do au Fort St.-Jean, 1780 à 1784	1	
do aux do do 1778 à 1784	1	
do des do à Sorel, 1778 à 1781	1	
do aux do do 1778 à 1783	1	
Correspondance avec les officiers de la marine royale, 1778 à 1783	1	
Lettres des officiers de la marine provinciale, 1778 à 1780	1	
do aux do do 1778 à 1784	1	
Documents divers relatifs à do 1775 à 1784	1	
Lettres à sir G. Carleton, 1782 à 1783	1	
Correspondance avec sir H. Clinton, sir Guy Carleton et autres officiers, 1777 à 1783	1	
Lettres aux gouverneurs de la Nouvelle-Écosse et aux officiers commandant à Halifax, 1778 à 1784	1	
Lettres des officiers de la légion allemande, 1778 à 1784	2	
Correspondance avec le colonel Maclean et les officiers de l'artillerie, 1778 à 1784	1	
Rapport de l'artillerie en Canada, 1779 à 1784	1	
Correspondance avec le lieutenant-colonel Rogers et le major Rogers, 1779 à 1784	1	
Lettres aux officiers des royalistes, 1779 à 1783	1	
Correspondance avec le colonel Gugy, relativement aux loyalistes, 1778 à 1784	1	
Correspondance avec le colonel Cuyler et autres, 1781 à 1784	1	
Arpentages, etc., en vue de l'établissement des loyalistes, 1782 à 1784	1	
Correspondance avec le colonel de Tonnancour et autres, aux Trois-Rivières, 1778 à 1784	1	
Lettres du capitaine Sherwood et du Dr Smyth, 1777 à 1784	4	
do do do 1780 à 1783	1	
do do sur le service secret, 1780 à 1781	1	
Documents relatifs à l'intelligence secrète, 1775 à 1782 (vol. 2)	1	
Journal du colonel de la Balme, 1779	1	
Portefeuille pris à un sergent rebel	1	
Correspondance avec le colonel T. Carleton et autres, 1778 à 1784	1	
A reporter	134	1284

Report	134	1284
Rapports et documents relatifs au département du quartier-maître général à Québec, 1778 à 1783	1	
Etats des provisions en magasin à Québec et expédiées aux postes de la région supérieure, 1778 à 1784	1	
Comptes des dépenses imprévues et courantes relatives au Commissariat, 1776 à 1785	1	
Factures de cargaison au Commissariat, etc., 1779 à 1784	1	
Documents et comptes du département du receveur général, Québec, 1777 à 1788	2	
Correspondance avec le directeur général des postes, Hugh Finlay, 1778 à 1784	2	
Statistiques du commerce de Québec, 1768 à 1783	1	
Correspondance avec le major N. Cox, lieutenant-gouverneur de Gaspé, 1774 à 1786	1	
Correspondance avec James Monk, procureur général, 1778 à 1784	1	
Lettres du juge en chef Peter Livius, 1777 à 1778	1	
Documents relatifs à Pierre du Calvet et Boyer Pillon, 1776 à 1786	1	
Documents relatifs à Pierre Roubaud, 1771 à 1787	1	
Dossiers des affaires relatives à Joseph Despins, (1778) et au sloop parlementaire "Sally," 1778 à 1781	1	
Mémoires relatifs à l'honorable John Cochrane, 1778 à 1784	1	
Correspondance avec l'honorable J. Cochrane et David Gordon, 1779 à 1784	1	
Correspondances et documents relatifs à l'honorable J. Cochrane et à des affaires d'argent, 1779 à 1784	1	
Procédure dans l'action du général Haldimand *vs.* l'honorable J. Cochrane, 1779 à 1784	2	
Mémoires des officiers et soldats, 1778 à 1784	1	
do du Corps Provincial et des loyalistes, 1777 à 1885	1	
do des citoyens du Canada, 1777 à 1785	1	
do des habitants français du Canada, 1778 à 1784	2	
Formule de mandats, commissions, etc., 1776 à 1785, et liste des officiers dans les différents départements, 1783 à 1784	1	
Liste de plans	1	
Inventaire général des documents relatifs au Canada	1	
Journal particulier du général Haldimand, 1786 à 1790	2	
		164

COLLECTION BOUQUET.

Livre de copies de lettres du général Bouquet, 1757	1	
Correspondance avec le général Amherst, 1759 à 1763	1	
Instructions du gouvernement au général Amherst, 1763	1	
Lettres au général Gage, 1763 à 1765	1	
Correspondance avec le comte de Loudoun et le brigadier-général Forbes, 1757 à 1759	1	
Correspondance avec le colonel Washington, 1758	1	
Correspondance du capitaine Ourry, 1758 à 1764	2	
Correspondance générale (Vols. 1 et 3), 1754 à 1760	2	
Lettres au colonel Bouquet, 1761 à 1763	5	
Lettres du colonel Bouquet à diverses personnes, 1757 à 1759 (Vol. 1)	1	
A reporter	16	1448

Report		16	1448
Lettres à différentes personnes, 1760 à 1764		2	
Comptes et états divers, 1758 à 1765		1	
Documents relatifs aux affaires des sauvages, 1758 à 1765		1	
Ordres public du général Amherst et du colonel Bouquet, 1761 à 1765		1	
Ordres généraux et de régiment, 1759 à 1764		1	
Documents divers, 1757 à 1765		1	
Livre de caisse, Caroline du sud, 1757 à 1758		1	
Inventaire des effets appartenant au feu brigadier général Bouquet, 1765		1	
			25

PROVINCE DE QUÉBEC.

Documents officiels.

Assemblée Législative—			
Journals 1867-8, 1880, 1881	3		
Sessional Papers, 1869, 1870, 1881-2 (2) 1883 (2)	6		
	—	9	
Rapports des départements—			
Commissaire des terres de la couronne :			
Anglais, 1868, 1871, 1872, 1874 à 1882	12		
Français, 1868, 1870 à 1881	13		
Travaux de Colonisation 1854 à 1863	2		
Sub-division du Bas Canada en paroisses, etc., 1853 à 1861	1		
Explorations et arpentages, 1858 à 1863	1		
	—	29	
Agriculture :			
Français, 1868, 1869, 1877, 1879, 1880, 1881	6		
Anglais, 1880, 1881, 1882	3		
	—	9	
Comptes publics :			
Anglais, 1868 à 1882	17		
Français, 1868 à 1876, 1879 à 1882	13		
	—	30	
Instruction publique :			
Anglais, 1857, 1860 à 1868, 1872-3, 1874, 1875-6, 1876-7, 1878, 1878-9, 1879, 1879-80, 1881-2	20		
Français, 1853, 1854, 1859, 1865 à 1868, 1872, 1873-4, 1877, 1877-8, 1878-9	12		
	—	32	
Ecole Sainte-Anne, rapports, etc		1	
Prisons, Asiles, etc. :			
1859 à 1867, 1867-8, 1869, 1871, 1872, 1874-5, 1876-7	12		
Quebec Lunatic Asylum, 1872-3, 1874, 1875	5		
Quebec Marine Hospital, 1853	1		
Reformatory School, 1874	1		
	—	19	
Statuts :			
Edits et Ordonnances, 1540 à 1756	3		
Index to Statutes, 1856	1		
	—	—	—
A reporter	4	129	1473

Report	4	129	1473
Table of Provincial Statutes, 1857	1		
Statutes from 1868 to 1876, 1878 to 1882 (in 1870, 1875 and 1878 there were two Sessions)	17		
Lower Canada Municipal Act 1860-61-63	1		
	—	23	
Code Civil du Bas-Canada, 1865	1		
Commentaires sur le Code, Loranger, 1873. (Vol 1...)	1		
Bibliotheque du Code Civil, Lorimier et Villebon, 1871	2		
Code Civil Annoté, de Bellefeuille, 1879	1		
Analytical Index to the Civil Code, 1867	1		
	—	6	
Trauvaux des Commissaires de Codification des Statuts. Premier rapport, 1882	2		
Judicial Reform, Codification of the Statutes, 1882	1		
	—	3	
Lois des Magistrats, 1853, 1863		2	
Abstract of Judicial Statistical Returns, 1860 to 1881 22 in		1	
Official Gazette, 1869 to 1882		27	
Debates, Official Report, 1879 to 1881		3	
Seigniorial Tenure. Third Report of the special Committee on, 1852	1		
Papers and documents relating to, 1852 to 1856	8		
	—	9	
Rapports et brochures sur les chemins de fer		20	
		223	

Matières générales.

ALEXANDER (Col. Sir Charles E.) Salmon Fishing in Canada, London. Longman, Green & Co. 1860. 8vo	1		
BEAUBIEN (Henri des Rivières). Traité sur les lois civiles du Bas-Canada. Montréal. Ludger Duvernay, 1832. 8vo	3		
BEERS (Geo W.) Over the Snow, or the Montreal Carnival. Montreal. W. Drysdale & Co., 1883. Small 4to	1		
BENDER (P.) Literary sheaves. Montreal. Dawson Brothers, 1881. 8vo	1		
BIBAUD (M.) Histoire du Canada. 2ud ed. Montréal. Lovell & Gibson, 1843. 12mo	2		
BIBAUD (Jeune.) Dictionnaire des hommes illustres. Montréal. Bibaud & Richer, 1857. 8vo	1		
BIGOT (François.) Intendant de Justice etc. en Canada, accusé. Mémoire de la défense. 2nd part. No title. 4to	1		
BOUCHETTE, (Joseph). Description topographique de la province du Bas-Canada. Londres. W. Faden, 1815. 8vo.	1		
BOURGEOIS, (Marguerite) Vie abrégée. Montréal. Cadieux et Dérome, 1882. 8vo	1		
BOURGEOYS (Sœur.) Sa vie. Villemarie, 1853. 8vo	2		
BRASSEUR DE BOURBOURG (l'Abbé.) Histoire du Canada. Paris. Lagnier et Bray, 1852. 8vo	2		
BRESSANI (Le P. F. J.) Relation abrégée des Missions dans la Nouvelle-France. Montréal, John Lovell, 1852. 8vo.	1		
A reporter	17	223	1473

Report	17	223	1473
BRUNET (Alexandre). Histoire abrégée de la Mère Sophie Barat, fondatrice du Sacré Cœur de Jésus. Montréal. Cadieux et Derome, 1883. 8vo.....	1		
CADASTRES des Seigneuries de la Couronne. Québec. George Desbarats, 1863. 4to.....	1		
CADASTRES des Seigneuries de Montréal, numéros 1 à 132. Québec. Derbishire et Desbarats, 1863. 4to.....	3		
CADASTRES des Seigneuries de Québec, numéros 1 à 110. Québec. George Desbarats, 1863. 4to.....	2		
CADASTRES des Seigneuries des Trois-Rivières. Québec. Derbishire et Desbarats, 1863. 4to.....	1		
CANADIAN ANTIQUARIAN. Montreal. H. Rose & Co. Vols 7 to 11. July 1878 to October 1882. 8vo.....	5		
CANADIAN MAGAZINE, Montreal, N. Mower, 1823, 1824, 8vo..	3		
CARTIER (Jacques) Relation originale du voyage au Canada en 1534 et Bref récit et succincte narration de la Navigation faite en 1535 aux îles de Canada, Hochelaga, Saguenay et autres. Ré-imp., Paris, Tross, 1863, 8vo.	2		
CASGRAIN (l'Abbé H. R.) Histoire de la Mère Marie de l'Incarnation. Québec, G. A. Desbarats 1864. 8vo....	1		
Histoire de l'Hôtel-Dieu de Québec. L. Brousseau, 1878. 8vo.....	1		
CHAMPLAIN (Samuel de) Œuvres, 1632. Ré-imp., Québec, Geo. Desbarats, 1870. 6 volumes reliés en.....	2		
CHARLEVOIX (le P. de). Vie de la Mère Marie de l'Incarnation. Paris, P. G. Lemercier, 1735. 8vo.....	1		
Histoire de la Nouvelle France. Paris, Nyon fils, 1744. 4 to.....	3		
CRESPEL (R. P. Emmanuel, Récollet). Voyage au Nouveau-Monde, et histoire intéressante du naufrage du P. Crespel. Amsterdam, 1757. 12 mo.....	1		
DAINVILLE, (D.) Beautés de l'Histoire du Canada. Paris, Bossange frères, 1821. 12 mo.....	1		
DANIEL (l'Abbé). Notice Biographique sur le Chevalier Benoist et sur plusieurs familles Canadiennes. Montréal, E. Senécal, 1865. 8vo.....	1		
DAWSON (S. E.) Handbook for the City of Montreal. Dawson Brothers, 1882. 8vo.....	1		
DIÉRÉVILLE. Relation du voyage du Port Royal de l'Acadie ou de la Nouvelle France. Amsterdam, 1710. 12 mo.	1		
DRAPEAU (Stanislas) Colonisation du Bas-Canada, 1851 à 1861. Québec, Léger Brousseau, 1863. 8vo.....	1		
DURHAM (Earl of) Reports and despatches. London. Ridgways, 1839. 8vo.....	1		
DUSSIEUX (L.) Le Canada sous la domination française. Paris, Ch. Tauera, 1855. 8vo.....	1		
FAILLON (l'Abbé) Histoire de la Colonie Française en Canada. Villemarie, Bibliothèque paroissiale, 1865. 4to.	3		
FERLAND (l'Abbé J. B. A.) Histoire du Canada. Québec, A. Côté, 1861. 8vo. (Le 1er volume seulement, le 2e manque)	1		
FOYER CANADIEN, Québec, 1863 à 1865. 8vo	3		
GAGNON (Ernest) Chansons populaires du Canada. Québec, R. Morgan & Cie., 1880. 8vo.....	1		
A reporter	59	223	1473

Report.....	59	223	1473
GRAY (Hugh) Letters from Canada, witten in 1806, 1807, 1808. London, Longman, 1809. 8vo.....	1		
GUÊPES CANADIENNES, Edited by Aug. Laperrière. Ottawa, N. Bureau, 1881, 1883. 8vo.....	2		
HARRISSE (H.) Bibliographie de la Nouvelle France, Paris, Tross, 1872. 8vo.....	1		
HAWKINS (Alfred). Picture of Quebec. Quebec, Neilson & Cowan, 1834. 8vo.	1		
HAWKINS (Ernest). Annals of the Diocese of Quebec, London, 1849. Small 8vo.....	1		
HAWLEY (W.F.) Quebec. Montreal, Herald and New Gazette Office, 1829. 12mo	1		
HENNEPIN (R.A. Louis). Nouvelle découverte d'un très grand pays situé dans l'Amérique, entre le Nouveau Mexique et la Mer Glaciale. Utrecht. Guillaume Broedelet., 1697. 12mo.....	1		
Nouveau voyage du'n païs plus grand que l'Europe, &c. Utrecht: Antoine Schouten, 1698. 12mo.....	1		
HOCHELAGA DEPICTA. Montreal. William Greig, 1839. 12mo.....	1		
Holmes (l'Abbé). Nouvel Abrégé de Géographie. Montréal. J. B. Rolland, 1870. Small 8vo.....	1		
JÉSUITES, JOURNAL DES, de 1645 à 1668. Ré imp. Québec, Léger Brousseau 1871 4to.....	1		
JÉSUITES, RELATIONS DES, de 1611 à 1672. Ré-imp. Québec. Aug. Côté. 1858. 4to.....	3		
JOURNAL DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE, avec le JOURNAL OF EDUCATION, 1857 à 1879. Montréal et Québec, publié par le départ. de l'instruction publique, P.Q. 4to.....	25		
JUCHEREAU DE ST.-IGNACE (Sœur Françoise) Histoire de l'Hôtel Dieu de Québec. Montauban. 1671. Petit 8vo.....	1		
KIDD (Adam) The Huron Chief &c. Montreal Herald and New Gazette, 1830. 12mo.....	1		
L'ABEILLE, Publié au Petit Séminaire de Québec, 1848 à 1862 folio. 10 volumes reliés en.....	3		
LAFITAU (Le P.) Mœurs des Sauvages amériquains, Paris, Saugrain, 1724. 4to	2		
Le même ouvrage, Paris Saugrain 1724. 12mo.....	4		
LA HONTAN (Le Baron de) Nouveaux Voyages dans l'Amérique Septentrionale. La Haye. S. Honoré. 1704. 12mo.....	2		
LA POTHERIE (Bacqueville de) Histoire de l'Amérique Septentrionale. Paris Jean-Luc Nion et François Didot. 1722. 8vo.....	4		
LE BEAU. Ses aventures, ou voyage curieux et nouveau parmi les sauvages de l'Amérique Septentrionale. Amsterdam, Herman Utwerf. 1738. 12mo.....	2		
LEBLOND (Adrien) Vie de Mlle. Mance et commencement de la Colonie de Montréal. Montréal. Cadieux & Derome, 1883. 8vo.....	1		
LECLERCQ (Father Christian) First Establishment of the Faith in New France. 1691. Translation, New York, John G. Shea, 1881. 4to.....	2		
A reporter.....	121	223	1473

Report.....	121	223	1473
LE MOINE (J. M.) Les Oiseaux du Canada Québec. J. D. Brousseau, 1861. 12mo.....	2		
Maple Leaves, 1st series, Quebec, Morning Chronicle 1863. and 3rd series, Quebec, Hunter Rose & Co., 1865.....	2		
Album Canadien, Québec. " Canadien," 1870. 8vo...	1		
L'Album du Touriste, Québec, A. Côté, 1872. 8vo....	1		
Maple Leaves (new series) Quebec, A. Coté, 1873. 8vo.....	1		
The Tourist's Note Book, Quebec, F. H. Garant & Co., 1876. Small 4to.....	1		
Quebec Past and Present. Quebec, A. Coté & Co., 1876. 8vo.....	1		
Chronicles of the St. Lawrence. Montreal, Dawson Brothers, 1878. 8vo.....	1		
Picturesque Quebec, a sequel to Quebec Past and Present. Montreal, Dawson Brothers, 1882. 8vo.....	1		
LESCABOT, (Marc). Histoire de la Nouvelle-France, 1615-1629. Ré-imp. Paris, Tross, 1866. 8vo	3		
LONDON MAGAZINE. London, T. Astley, 1740. 8vo.....	1		
LOUISIANE. Mémoires Historiques. Paris, 1753. 12mo...	2		
MAGUIRE AND GREGG. Discussion between these gentlemen at Montreal in 1838. Montreal, J. Curran, 1839. 8vo.	1		
MARGRY, (Pierre). Les Navigations Françaises du XIVe au XVIe siècle. Paris, Tross. 1867. 8vo.....	1		
Mémoires et documents pour servir à l'histoire des Origines françaises dans l'Amérique Septentrionale. Paris, Maisonneuve & Cie., 1879-1881. 8vo.....	4		
MARQUETTE (Le P.) et Sr JOLLIET. Voyage et découverte de quelques pays et nations de l'Amérique Septentrionale, 1681. Ré-imp., Paris, 1845. 8vo.	1		
MARRIOTT (Advocate General). Plan of a Code of Laws for the Province of Quebec. London, 1774. 8vo	1		
MARTIN (Dom Claude). La vie de la vénérable Mère Marie de l'Incarnation, Première supérieure des Ursulines de la Nouvelle France. Paris. Louis Billaine, 1677. 4to.	1		
MARTIN (R. P.) Les Jésuites Martyrs du Canada. Montréal, Cie d'Imprimerie Canadienne, 1877. 8vo.....	1		
MASERES (Francis). A collection of severol commissions and other public instruments, &c., relating to the state of the Province of Quebec, since the Conquest. London. W. & J. Richardson, 1772. 4to.....	1		
Occasional Essays on Various Subjects. London. Robert Wilks, 1809. 8vo.....	1		
MEILLEUR (J. B.) Nouvelle Grammaire Anglaise. St-Charles. A. C. Fortin, 1833. 12mo.....	1		
Mémorial de l'Education du Bas-Canada. Québec, Léger Brousseau, 1876. 8vo.....	1		
MÉMOIRES des Commissaires du Roi et de ceux de Sa Majesté Britannique sur les possessions et les droits respectifs des deux Couronnes en Amérique. Paris. Imprimerie Royale. 1755-57. 4to.....	4		
A reporter.....	156	223	1473

Report..... 156 223 1473

MISSION du Diocèse de Québec de 1839 à 1865. Québec. Fréchette & Cie. 8vo..... 3

MONTREAL Corporation. Annual Reports from 1841 to 1882. (1881 wanting). 8vo..... 19

Exhibition programme for 1882. Small 8vo..... 1

MCGILL COLLEGE, Publications relating to. Montreal. J. C. Beckett, 1860, 8vo..... 1

O'CALLAGHAN (E. B.) Documentary History of the State of New York. Albany. Weed Parsons & Co. 1849-1851. 8vo..... 4

Colonial History of New York. Albany. Weed Parsons & Co., 1856-1881. 4to..... 13

OPINION PUBLIQUE. Montréal. Burland, Desbarats & Cie. 1870 à 1883. Folio..... 14

ORDONNANCES Synodales et épiscopales du Diocèse de Québec. Québec. Léger Brousseau, 1865. 8vo..... 1

PARKMAN (Francis). Conspiracy of Pontiac, Boston. Little Brown & Co., 1870. 8vo..... 2

France et Angleterre dans l'Amérique du Nord.

1. Pioneers of France in the New World. Boston, Little, Brown & Co., 1871. 8vo..... 1
2. The Jesuits in North America. Boston. Little, Brown & Co., 1880. 8vo..... 1
3. Discovery of the Great West. Boston. Little, Brown & Co., 1871. 8vo..... 1
4. The Old Regime in Canada. Boston. Little Brown & Co., 1874. 8vo..... 1
5. Count Frontenac and New France. Boston. Little, Brown & Co., 1878. 8vo..... 1

The Oregon Trail. Boston. Little, Brown & Co., 1872. 8vo..... 1

POUCHOT. Memoir upon the late war in North America between French and English, translated from the original edition. Yverdon, 1781. F. B. Hough, Roxbury, Mass., 1866. 4to..... 2

RAMEAU (E.) La France aux Colonies. Paris. A. Jouby, 1859. 8vo..... 1

RELATIONS DES JÉSUITES. Voir Jésuites.

RÉPERTOIRE National, 1846. Pas de titre. 8vo..... 1

REVUE CANADIENNE. Montréal 1864 à 1882. (1876, 1878, 1880 n'y sont pas). 8vo..... 16

RICHARDSON (Major). The Canadian Brothers. Montreal. Armour & Ramsay, 1840. 12mo..... 2

The Guards in Canada. Montreal. H. H. Cunningham, 1848. 8vo..... 1

ROGER (Charles). History of Canada. Quebec. P. Sinclair, 1856. Vol. I, the only volume published. 8vo..... 1

SAGARD (Gabriel). Histoire du Canada, 1636. Ré-imp. Paris. Tross, 1865. 8vo..... 4

Le Grand Voyage au pays des Hurons, 1632. Ré-imp. Paris. Tross, 1865. Grand 8vo..... 1

SANDHAM (Alfred). Ville Marie. Sketches of Montreal. Montreal. George Bishop & Co., 1870. 8vo..... 1

A reporter..... 250 223 1473

Report.....	250	223	1473
SANDHAM (Alfred). McGill College and its Medals, 187....	1		
SANGSTER (Charles). The St. Lawrence and the Saguenay. Kingston. John Creighton and John Duff, 1856. 12mo	1		
SIEGE OF QUEBEC, 1759. London. J. Robinson, 1759. 8vo	1		
SILLIMAN (Benjamin). Tour between Hartford and Quebec in 1819. New Haven, Conn. S. Converse, 1824. 8vo	1		
STATE TRIALS. The late rebellion in Lower Canada. Montreal. Armour & Ramsay, 1839. 8vo.....	2		
STEWART (James). Attorney-General for Lower Canada. Memorial to Lord Viscount Goderich, Secretary of State, with accompanying documents. 1831. Folio...	1		
SULTE (B.) Album de l'histoire des Trois Rivières, 1634-1721. Avec *fac similes* des documents originaux. Montréal. G. Desbarats, 1881.....	1		
TAILHAN (R.P.J.) Nicolas Perrot. Mémoire sur les Sauvages de l'Amérique Septentrionale. Leipzig et Paris. A. Franck, 1864. 8vo	1		
TANGUAY (l'Abbé C.) Répertoire Général du Clergé Canadien. Québec. C. Darveau, 1868. 8vo.....	1		
Dictionnaire Généalogique des Familles Canadiennes, 1608 à 1700. Montréal. E. Senécal, 1871. 8vo.....	1		
THELLER (E.A.) Canada in 1837-8, with personal adventures of the auther. Philadelphia. Henry F. Anners, 1841. 12mo.....	2		
THOMAS (C.) The Eastern Townships. Montreal. John Lovell, 1866. 8vo.....	1		
TRANSACTIONS of the Literary and Historical Society of Quebec for 1829, 1831, 1843, 1855, 1862, 1863, 1863-4, 1864-5, 1865-6, 1869-70, 1870-71, 1871-2, 1872-3, 1873-4, 1874-5, 1875, 1876-7, 1877-8, 1879, 1879-80, 1880-81, 1881-2, 1882-3. 8vo. 24 numbers about.....	6		
UNIVERSITÉ LAVAL. Annuaire, 1861-2 à 1882-3. 25 numéros environ.....	5		
URSULINES DE QUÉBEC. C. Darveau, 1863. 8vo.....	2		
WALKER (Sir Hovenden). Journal or full account of the late expedition to Canada. London, 1720. 8vo.....	1		
(Collection de pamphlets, reliés et non reliés, dont la liste n'est pas encore faite.)		278	501

PROVINCE DU CANADA.

Documents Officiels.

Assemblée Législative :			
Journaux (Folio) 1841 (vol 1, app.); 1842-1843 (2 app.); 1844-5 (2 app.); 1846 (3 app.); 1847 (3 app.); 1848, 1849 (3 app.); 1850 (2 app.); 1851 (4 app.).	30		
1841 à 1851, Index Général	1		
1852 à 1866, do	1		
	32		
A reporter.....	32.....		1974

Report.....	32	....	1974
8vo. Volumes—1854. 1854-5 (parties 1, 2 avec index); 1856, 1857 (10 app.); 1858 (1 et 2 et 9 app.); 1859 (5 app.); 1860 (4 doc. de la sess.); 1861 (3 doc. de la sess. Vol. 1 manque); 1862 (5 doc. de la sess.); 1863 (5 doc. de la sess.); 1863, 2e sess. (1 doc. de la sess.); 1864 (3 doc. de la sess. Vol. 3 manque); 1865 (3 doc. de la sess.); 1865, 2e sess. (2 doc. de la sess.); 1866 (4 doc. de la sess.) 8vo.....	72		
		104	
Summary of proceedings of the Assembly, 1852, 1854, 1857-62.....		3	
Report of Committee on Public Income and Expenditure, 1850.....		1	
Conseil Législatif:			
Journaux—1841, 1842, 1843 (2 doc. de la sess.); 1844-5 (2 doc. de la sess.); 1846 (3 doc. de la sess.); 1847 (3 doc. de la sess.); 1848 (1 doc. de la sess.); 1849 (3 doc. de la sess.); 1850 (2 doc. de la sess.); 1851 (4 doc. de la sess.); folio.....	30		
1854-5 (Pas de Journal. 3 doc. de la sess.); 1856 (6 doc. de la sess.); 1857 (10 doc. de la sess. et cartes avec 5 et 10); 1858 (9 doc. de la sess.); 1859 (4 doc. de la sess.); 1860 à 1863. 1863 2e sess. à 1866. (Pas de doc. de la sess. depuis 1860) 8vo.....	46		
		76	
Rapports des départements.			
Post Master General, 1855 to 1867.....		8	
Public Works 1856 to 1867.....	7		
Ottawa Buildings (F et A).....	2		
Public Buildings.....	1		
		10	
Public Accounts, 1852 to 1866.....	9		
Report of Financial Commission (F. et A.) 1863.....	2		
Estimates, 1852 to 1866.....	2		
		13	
Trade and navigation, 1850 to 1867.....		13	
Fisheries, 1856 to 1867.....		2	
Militia, 1856 to 1867.....		1	
Agriculture, 1854 to 1867.....		6	
Crown Lands, 1856 to 1867.....	6		
Maps of 1861.....	1		
		7	
Asylums, &c., 1859 to 1867.....		2	
Blue Books, MS., containing Miscellaneous Statistics and Reports, 1850, 1852, 1853, 1855.....		4	
Political appointments, election returns, &c., 1841 to 1868.		2	
Miscellaneous Information, 1852 to 1863.....		1	
Statutes—1847, Vol. II. Reserved Acts, 1852. Draught of Revised Statutes, 1852-3, pts. 1, 2. 1854-5, pts. 1, 2. 1857 to 1859. Consolidated Statutes and Statuts Refondus, 1859. 1860 to 1866..... (2 Sess. in 1865.)		20	
Canada Gazette, 1852 to 1854. 1856 to 1858. 1865 to 1867..		13	
A reporter.....	286		1974

Report..... .... 286 1974

Matières générales.

BIGSBY (John J.) The Shoe and Canoe; Travel in the Canadas. London. Chapman & Hall, 1850. 8vo..... 2

BONNYCASTLE (Sir Richard H.) The Canadas in 1841. London. Henry Colburn, 1841. 12mo..... 2

Canada and the Canadians in 1846. London, Henry Colburn, 1846. 8vo..... 2

BROWN (James B.). Canada and the Colonists, Edinburgh. A. & C. Black, 1851. 8vo..... 1

CARTES annexées au Rapport Géologique. Toronto, 1857. 4to.. 2

CHRISTIE (Robert). History of Canada. Quebec. T. Cary & Co., 1848. 12mo..... 6

GARNEAU (F. H.), Histoire du Canada, 4e éd. Le quatrième volume contient une notice biographique par M. P. J. O. Chauveau, une table analytique par M. B. Sulte, et un poème par M. Louis Fréchette. Montréal. Beauchemin & Valois, 1883. 8vo..... 4

HOGAN (J. Sheridan). Canada. Prize Essay. Montreal. John Lovell, 1855. 8vo..... 1

HUNTER (W. S.) Panoramic Guide from Niagara to Quebec. Boston. J. P. Jewett, 1857. 12mo..... 1

Eastern Townships Scenery. Stanstead, C. E. W. S. Hunter, 1860. 4 to..... 1

KINGSFORD (William). Canadian Canals. Toronto. Rollo & Adam, 1865. 8vo..... 1

LILLIE (A.) Canada, Physical, Economical and Social. Toronto. MacLear & Co., 1855. 8vo. 1

MONTHLY REVIEW, devoted to the Civil Government of Canada. 1841. 8vo..... 1

MORRIS (Alexander). Canada and her resources. Prize Essay. Montreal. John Lovell, 1855. 8vo..... 1

PLAYTER (George F.) History of Methodism in Canada. Toronto. Anson Green, 1862. 12mo..... 1

PRINCE OF WALES' Tour through British America. Montreal. John Lovell. 8vo..... 1

ROBINSON (John Beverly). Canada and the Canadian Bill. London. J. Hatchard & Son, 1841. 8vo..... 1

ROY (J.) History of Canada. Montreal. Thomas Campbell, 1858. 12mo..... 1

RUSSELL (W. Howard). Canada, its defences, &c. Boston. Burnham, 1865. 12mo..... 1

SMITH (W. H.) Canadian Gazetteer. Toronto. H. & W. Roswell, 1846. 8vo..... 1

Canada, past, present and future. Toronto. Thomas McLear, 1852. 8vo. 2 vols. in..... 1

STANDING ORDERS of the Legislative Council of Canada. Montreal. J. C. Beckett, 1847. Small 8vo..... 1

TACHÉ (C. J.) Canada. Prize Essay, 1855..... 1

TRAILL (Mrs. C. P.) Canadian Settler's Guide. Toronto, 1855. 8vo..... 1 36 322

A reporter..... 2296

HAUT-CANADA.

Documents Officiels.

Report		...	2296
Assemblée Législative :			
Journaux—1821, 1831-32, 1832-33, 1836 (Appendix); (Appendix for 1837), 1839, 12 App	9		
General Index, 1825 to 1840	1		
		— 10	
Conseil Législatif :			
Journal, 1839		1	
Report on the Public Departments		1	
Statuts :			
Revised Statutes of U. C., 1792 to 1841	2		
Relating exclusively to U. C., 1859	1		
Laws of Grammar and Common Schools	1		
Act respecting Municipal Institutions in U. C., 1866.	1		
		— 5	
London Township, Miscellaneous Statistics, *MS.*, 1829 to 1841		1	
King's College University, Toronto, final report on, 1851 (F. and E.)		2	
		— 20	

Matières générales.

BACKWOODS OF CANADA, being letters from the wife of an Emigrant Officer. London. Charles Knight, 1836. 12 mo		1	
BELL (Rev. William). Hints to Emigrants in a series of letters from Upper Canada. Edinburgh. Waugh & Innes, 1824. 12mo		1	
BETTRIDGE (William). The Church in Upper Canada, with documents. London. W. E. Painter, 1838. 8vo		1	
CANADIAN JOURNAL from 1856 to 1866. Toronto. Printed for the Canadian Institute. 8vo		11	
CANIFF (William). History of the settlement of Upper Canada. Toronto. Dudley & Burns, 1869. 8vo		1	
CHURCH (The) IN CANADA. Journal of visitation by the Lord Bishop of Toronto in 1842. London, 1846. Small 8vo		4	
FERGUSSON (Adam). Agricultural State of Canada. Cupar. G. S. Tullis, 1832. 12mo		1	
GOURLAY (Robert). General Introduction to Statistical Account of Upper Canada. London. Simpkin & Marshall, 1822. 8vo.		1	
HAWKINS (Ernest). Annals of the Diocese of Toronto. London, 1848. Small 8vo		1	
HEAD (Sir Francis Bond). Speeches, Messages and replies, as Lieut.-Governor. Toronto. H. Boswell, 1836. 8vo		1	
Narrative of his Administration of Upper Canada. London. John Murray, 1839. 8vo		1	
HOWISON (John). Sketches of Upper Canada. Edinburgh. Oliver & Boyd, 1821. 8vo		1	
A reporter		25	20 2296

Report..... 25 20 2296

JAMESON (Mrs.) Sketches in Canada. London. Longman, 1852. 8vo., 2 parts..... 1

LAMOND (Robert). A Narrative of the rise and progress of Emigration to the new settlements of Upper Canada. Glasgow. James Hedderwick, 1821. 8vo..... 1

LINDSEY (Charles). Life of W. Lyon Mackenzie, with an account of the Canadian Rebellion. Toronto. P. R. Randall, 1862. 8vo..... 2

MAGRATH (T. W.) Letters from Upper Canada, Edited by Rev. T. Radcliffe. Dublin. W. Curry, 1833. Small8vo..... 1

MOODIE (Susanna). Roughing it in the Bush, or Life in Canada. London. Richard Bentley, 1852. 8vo..... 2

MACKENZIE (W.L.) Seventh Report on Grievances, 1832. Toronto. M. Reynolds, 1835. 8vo..... 1

NOTES UPON CANADA, by a Traveller in 1835. Toronto. W. J. Coates, 1835. 8vo..... 1

PICKERING (Joseph). Inquiries of an Emigrant; Narrative of an English Farmer, who traversed the U. S. and Canada from 1824 to 1830. London. Effingham Wilson, 1832. Small 8vo..... 1

RIVOT (M. L. E.) Voyage au Lac Supérieur. Paris. Victor Dalmart, 1855. 8vo..... 1

ROLPH (Dr. Thomas). A brief account, with observations on the West Indies, with a statistical account of U. C. Dundas, U.C., 1836. 8vo..... 1

STEEL'S Book of Niagara Falls. Buffalo. Olive G. Steele, 1840. 12mo..... 1

STRICKLAND (Major). Twenty Years in Canada West. London. Richard Bentley, 1853. 12mo..... 2

TALBOT (Edward Allan). Five Years' Residence in the Canadas. London. Longman, 1824. 8vo..... 2

TUPPER (Ferdinand Brock). Family Records, containing Memoirs of Sir Isaac Brock, &c. Guernsey. Stephen Barbet, 1835. 8vo..... 1

UPPER CANADA. A short topographical description. London. W. Faden, 1799. 8vo..... 1

YORK GAZETTE. 1811-1812. Folio..... 2

— 46

— 66

PROVINCE D'ONTARIO.

Documents Officiels.

Assemblée Législative:

Journal—1868-9, 1869, 1870-71 (2 Sess. pap.); 1871-72, 1873 (Sess. pap. 1 and 3); 1874..... 10

Index from 1867 to 1874..... 1

Journals—1875-76, 1877 to 1882 (6 Sess. papers with 1882)..... 13

— 24

Rapports des départements:

Agriculture and Arts, 1868 to 1881..... 14

Agricultural Commision, 1881; Report and 4 appendices..... 5

— 19

A reporter..... 43 ... 2362

Report		43	... 2362
Education, 1867 to 1881, 15 in		8	
Registration Reports, 1874, 1876 to 1880		6	
Insurance, 1879 to 1881		3	
Asylums and Prisons, 1871-72, 1872-73, 1874, 1876, 1878, 1879, 1880, 1881		8	
Crown Lands, 1867 to 1881; 15 reports in	4		
Boundaries of Ontario. Lindsey, 1873	1		
do do Mills, 1873	1		
		6	
License Reports, 1879 to 1881		4	
Division Courts, 1878 to 1880		1	
Emigration, 1880-81		1	
Fruit Growers' Association, 1869 to 1881. 13 years bound in		5	
Philadelphia Exhibition, 1876		1	
Statutes—1867-8, 1868-9, 1869, 1870-71, 1871-72, 1873, 1874, 1874 (2nd Sess.) 1875-6	9		
Revised Statutes, 1877	2		
Statutes, 1878 to 1882	5		
		16	
Gazette, Official, 1868 to 1881		28	
Paleontology (Nicholson), 1874, 1875		2	
			132

Matières générales.

Bethune (A.N.) Memoir of the Right Rev. John Strachan. Toronto. Henry Roswell, 1870. 8vo		1	
Bystander Monthly Review, 1880-1881. Toronto. Hunter, Rose & Co. 8vo		2	
Canadian Monthly, 1878 to 1882. Toronto. Rose, Belford Co. 8vo		8	
Carroll (Rev. John). Exposition Expounded. Toronto. Methodist Book Room, 1881. 8vo		1	
Green (Rev. Anson). His Life and Times, written by himself. Toronto. Methodist Book Room, 1877. 8vo		1	
Hough (Franklin B.) The Thousand Islands. Syracuse, N.Y. Davis, Bardeen & Co., 1880. 8vo		1	
Scadding (Henry). Toronto of Old. Toronto. Adam Stevenson & Co., 1873. 8vo		1	
Timperlake (J.) Toronto, past and present. Toronto. Peter A. Goss, 1877. 8vo		1	16
			148

Nouvelle-Ecosse.

Documents Officiels.

Assemblée Législative:			
Journal—1828, 1839, 1851, 1854-5, 1856 to 1862, 1864 to 1866, 1868 to 1871, 1880, 1881, 1883		23	
Conseil Législatif:			
1880, 1882		2	
Statuts:			
1847, 1873, 1876		3	
A reporter		28	 2510

Report ..... 28 ... 2510

Correspondence on Constitutional questions between the House of Assembly and the Lieut. Governor, 1859 to 1861. No title..... 1

Census of 1861..... 1

Nova Scotian Archives, Edited by Thomas B. Akins, 1869. 8vo. 1

— 31

Matières générales.

Campbell (Duncan). Nova Scotia. Montreal. John Lovell, 1873. 8vo..... 1

Campbell (J. R.) History of the County of Yarmouth. St. John, N. B., J. & A. McMillan, 1876. 8vo..... 1

Conduite des Français Justifiée. Observations sur un écrit Français intitulé: "Conduite des Français à l'égard de la Nouvelle-Ecosse." Utrecht, 1756. 12mo..... 1

Différends des Couronnes de la Grande Bretagne et de la France touchant l'Acadie, etc. Frankfort et à La Haye, 1756. 12mo..... 1

Histoire Géographique de la Nouvelle-Ecosse. Londres, 1755. Lettres et Mémoires pour servir à l'histoire naturelle, civile et politique du Cap Breton. Londres, 1760. Ces deux ouvrages sont reliés en un seul volume. 12mo 1

Moorsom (Capt. W.) Letters from Nova Scotia. London. H. Colburn and R. Bentley, 1830. 12mo..... 1

Moreau (M.) L'Acadie Française. Paris. Jean Tichener, 1873. 8vo..... 1

Morse (Lt.-Col. Robert, R.E.) General Description of the Province of Nova Scotia, 1784, with maps, copied from the papers in the British Museum. King's, 208, 209..... 2

Réplique des Commissaires Anglais, ou mémoire présenté par les Commissaires de Sa Majesté aux Commissaires de Sa Majesté Très Chrétienne, le 23 janvier 1753, concernant la Nouvelle-Ecosse en l'Acadie. La Haye. Pierre de Hondt, 1756. 12mo.. 1

Stirling Peerage:

Banks (Sir T. C.) Analytical Statement of the case of Alexander, Earl of Stirling and Dovan. London. James Cochrane & Co., 1832. 8vo..... 1

Hayes (John L.) Vindication of the Rights and Titles, political and territorial, of Alexander, Earl of Stirling and Dovan, and Lord Proprietor of Canada and Nova Scotia. Washington. Gideon & Co., 1853. 8vo..... 1

Lockhart (Ephraim). Narrative of the Oppressive Law Proceedings, &c., to overpower the Earl of Stirling and subvert his lawful rights, &c. Edinburgh, 1836. 4to. 1

Rogers (Rev. Charles). Memorials of the Earl of Stirling and of the House of Alexander. Edinburgh. William Paterson, 1877. 8vo..... 2

Swinton (Archibald). Report of the Trial of Alexander Humphrys or Alexander, claiming the title of Earl of Stirling, &c., for the crime of forgery. Edinburgh. Thomas Clark, 1839. 8vo..... 1

A reporter..... 6 10 31 2510

Report.....	6	10	31	2510
TUNRBULL (William). Trial of Alexander Humphrys or Alexander Styling himself, Earl of Stirling, for forgery. Edinburgh. Blackwood, 1839. 8vo.....	1			
		—	7	
			— 17	
			—	48

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Documents Officiels.

Assemblée Législative :				
Journaux—1786-1797, 1798-1817, 1817-24, 1825-30, 1830, 1831-33, 1836, 1836-37, 1837, 1837-38, 1839 to 1852, 1852-5, 1853, 1854, 1856, 1856-7, 1857-8, 1859, 1861 to 1872, 1877.....	65			
Conseil Législatif:				
Journaux—1786-1830, 1831-36, 1845, 1862 to 1867, 1871, 1872.....	12			
Statuts :				
1872.....	1			
School Laws.....	1			
		—	2	
Recensement 1840, 1861.....		2		
			— 81	

Matières générales.

ATKINSON, (Rev. W. Christopher). New Brunswick. Edinburgh. Anderson and Bryce, 1844. 8vo.....	1			
BAILEY. (See Geological pamphlets).....				
BEAVEN, (Mrs. F.) New Brunswick. Life in the Backwoods. London. George Routledge, 1845. 12mo...	1			
GEOLOGICAL PAMPHLETS. 8vo	1			
Mines and Minerals of New Brunswick (Bailey), 1864.				
Southern New Brunswick (Bailey), 1865.....				
New Brunswick (Hind), 1865.....				
HIND. (See Geological Pamphlets).....				
STEWART, (George Jun.) The Great Fire in St. John, N.B., 20 June, 1877. Toronto. Belford Brothers, 1877. 8vo.	1			
		—	4	
			—	85

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

ACTS of the General Assembly from the Establishment of the Legislature to the 57th year of the Reign of George III. (1773 to 1817.) Charlottetown. James Bognall, 1817. 4to.....	1			
CENSUS for 1871. 4to	1			
CAMPBELL (Duncan). History of Prince Edward's Island. Charlottetown. Bremner Brothers, 1875. 8vo.....	1			
			—	3
A reporter.....				2646

COLOMBIE BRITANNIQUE.

Report..... 2646

HARVEY (Arthur). British Columbia. Ottawa. G. E. Desbarats, 1867. 8vo..... 1

HAZLITT (William Carew). The Great Gold Fields of Cariboo, British Columbia and Vancouver Island. London. Routledge, 1862. 12mo..... 1

HORETZKY (Charles). Canada on the Pacific. Montreal. Dawson Brothers, 1874. 8vo..... 1

LANGEVIN (Hon. H. L.) Report on British Columbia. Ottawa. Taylor, 1872. 8vo. (F. et A.)..... 1

RATTRAY (Alexander). Vancouver Island and British Columbia. London. Smith, Elder & Co., 1862. 8vo.... 1

5

NORD-OUEST.

Documents Officiels.

REPORTS of Select Committee of Senate on Rupert's Land and Red River, 1870..... 1

SELECT COMMITTEE, British House of Commons, on Hudson's Bay Co., 1857. Fo'..... 1

CHARGES against Hon. E. B. Wood, petitions and reply, 1882... 1

CENSUS of Red River Colony (MS.), 1831 to 1846..... 1

CENSUS of Manitoba, 1870 (MS.) 1870..... 1

— 5

Matières générales.

ANDERSON (Lord Bishop). Charge delivered to the Clergy of Rupert's Land. London. Thomas Hatchard, 1856. Pamphlet with the author's autograph..... 1

BALLANTYNE (R. M.) Hudson's Bay. London. W. Blackwood, 1848. 8vo..... 1

BEGG (Alexander). Red River Troubles. Toronto. Hunter, Rose & Co., 1871. 8vo..... 1

COLTON (C.) Tour of the American Lakes, and among the Indians of the North-West Territory, in 1830. London. Frederick Westley, 1833. 8vo..... 2

DAWSON (Rev. Æneas M.). Strength of the North-West Territory. Ottawa. *Times* Office, 1870. 8vo..... 1

DIXON (George). Voyage au tour du Monde et principalement à la Côte Nord-Ouest de l'Amérique, fait en 1785, 1786, 1787 et 1788. (Traduction). Paris. Maradan, 1789. 4to..... 1

DOBBS (Arthur). An account of the Countries adjoining the Hudson's Bay. London. J. Robinson, 1744. 4to..... 1

DUGAST (M.) Légendes du Nord-Ouest. Montréal. Cadieux & Derome, 1883. 8vo..... 1

ELLIS (Henry). A voyage to Hudson's Bay. London. H. Whitridge, 1748. 8vo..... 1

FITZGERALD (James Edward). Hudson's Bay Company and Grant of Vancouver's Island, with author's autograph. London. Trelawney Saunders, 1849. 8vo..... 1

A reporter..... 11 5 2651

Report..... 11 5 2651

FRANCHÈRE (G.) Voyage à la Côte Nord-Ouest de l'Amérique Septentrionale en 1810-11-12-13 et 1814. Montréal. C. B. Pasteur, 1820. 8vo..... 1

GOSPELS TRANSLATED into the Language of the Esquimaux Indians on the Coast of Labrador. London. W. McDowall, 1813. 12mo..... 1

HALL (E. Hepple). Lands of Plenty in Manitoba and North-West Territory. Toronto. Hunter, Rose & Co., 1880. 8vo..... 1

HEARNE (Samuel). A Journey from the Prince of Wales' Fort in Hudson's Bay to the Northern Ocean, in the Years 1769, 1770, 1771 and 1772. London. A. Strachan, 1795. 4to.. 1

HIND (Henry Youle). The Canadian Red River, Assiniboine and Saskatchewan. London. Longman, Green & Co., 1860. 8vo 2

LACOMBE (Le Rév. Père Alb.) Dictionnaire de la Langue des Cris. Montréal. Beauchemin et Valois, 1874. 8vo..... 1

MACOUN (John). Manitoba and the Great North-West. Guelph, Ont. The World Publishing Co. 1882. 8vo..... 1

MACKENZIE (Alexander). Voyages through the Continent of North America in 1789 and 1793. London. T. Cadell, Jr., 1801. 4to..... 1

McKEEVOR (Thomas). A Voyage to the Hudson's Bay during the summer of 1812. London. Sir Richard Philips & Co., 1819. 8vo..... 1

MARTIN (R. M.) Hudson's Bay Territories and Vancouver's Island. London. T. & W. Boone, 1849. 8vo. 1

MULLER (S.) Voyages from Asia to America for completing the discoveries of the North-West Coast of America; a translation from the High Dutch. London. T. Jefferys, 1764. 4to..... 1

PETITOT (Le Rév. P.) Monographie des Dènè-Dindjié. Paris. Ernest Leroux, 1876. 8vo..... 1
Monographie des Esquimaux Tchiglit. Paris. Leroux, 1876. 4to..... 1
(Ces deux ouvrages sont traduits par Douglas Brymner. 8vo.) 1
Esquisse d'une grammaire de la langue Innok. 8vo... 1
— 4

ROBSON (Joseph). An account of Six Years' Residence in Hudson's Bay. London. J. Payne and J. Bouquet, 1752. 8vo 1

ROYAL CHARTER for incorporating the Hudson's Bay Co., 1670. London, 1816. Small 8vo..... 1

RUPERT'S LAND, Report of the Synod of the Diocese of, for 1867 and 1869. Cambridge. J. Palmer. 2 pamphlets, 8vo 1

RYERSON (Rev. John). Hudson Bay. Toronto. G. R. Sanderson, 1855. 12mo 1

SELKIRK SETTLEMENT—

SELKIRK (Earl of). Letter to the Earl of Liverpool on the subject of the Red River Settlement in 1817, 1818 and 1819. No date nor title page. Preceded by a pamphlet on the necessity of a more effectual system of National Defence, which was published in London, 1808. 8vo.. 1

A reporter..... 1 32 5 2651

Report	1	32	5 2651
NORTH-WEST PROCEEDINGS. A Narrative of occurrences in the Indian Countries of North America, since the Connection of the Right Hon. the Earl of Selkirk with the Hudson's Bay Co. London. McMillan, 1817. 8vo.	1		
STATEMENT respecting the Earl of Selkirk's settlement of Kildonan upon the Red River; its destruction in 1815 and 1816, and massacre of Governor Semple, &c. London. No date. 8vo.....	1		
Same title. Enlarged and varied. London. John Murray, 1817. 8vo.....	1		
PIÈCES touchant la Colonie de Lord Selkirk sur la Rivière Rouge, sa destruction en 1815 et 1816, traduit du précédent. Montréal. James Lane, 1818. 8vo.....	1		
REPORT of the Trials of Charles de Reinhard, Archibald McLellan and others for murder committed in the Indian Territories. Montreal. James Lane, 1819. 8vo	1		
REPORT of the Proceedings Connected with the disputes between the Earl of Selkirk and the North-West Company. Montreal. James Lane, 1819. 8vo.....	1		
	—	7	
TACHÉ (Mgr.) Sketch of the North-West of America. Montreal. John Lovell, 1870. 8vo.....	1		
TUCKER (S.) The Rainbow in the North. First establishment of Christianity in Rupert's Land. London. James Nisbet & Co., 1851. 8vo.....	1		
TYTLER (Patrick Fraser). The Northern Coast of America and the Hudson's Bay Territories. London. T. Nelson & Sons, 1854. 8vo.....	1		
WEST (John). Journal during a residence at the Red River Colony, British North America, in the years 1820, 1821, 1822 and 1823. London. L. B. Seeley & Son, 1824. 8vo...	1		
Avec plusieurs brochures dont la liste n'est pas faite.	—	11	43
		—	— 48

CANADA.

Documents Officiels.

Chambre des Communes:			
Journals—1867-1868 (9 Sess. papers); (1869, 6 Sess. papers); (1870, 6 Sess. papers); 1871, (6 Ses. papers); 1872, (7 Sess. papers); (1873, 6 Sess. papers;) (1874, 6 Sess. papers); (1875, 8 Sess. papers); 1876, (8 Sess. papers); 1877, (app. and 9 Sess. papers); 1878, (11 Sess. papers); 1879, (10 Sess. papers); 1880, (app. and 11 Sess. papers); (1881, 7 Sess. papers); 1882, (10 Sess. papers); 1883, (12 Sess. papers and 2 Maps.)	147		
(Quand l'année est entre parenthèses, cela signifie qu'il n'y a pas de journaux).			
Sénat:			
Journals—1867-68, 1871, 1876, 1877, 1878, 1879 (duplicata pour chaque année), 1882, 1883.....	14		
A reporter.....	161		2699

Report		161	2699
Débats:			
On Confederation, 1865 (F and E.)	2		
Of the Senate, 1878 to 1882 (F and E.)	10		
Of the House of Commons, 1875 to 1883 (F and E.)	25		
		37	
Rapports des Départements:			
Postmaster General, 1867 to 1882		16	
Public Works, 1868 to 1882 (E)	11		
1870 to 1876 (F)	7		
General Report, 1867 to 1882, (with Maps)	2		
		20	
Canals and Railways, 1879 to 1882	4		
General Report, 1880	1		
Commission, 1871	1		
Various Reports	6		
		12	
Public Accounts, 1868 to 1882		15	
Auditor-General, 1879 to 1882		4	
Trade and Navigation, 1867 to 1882		16	
Marine and Fisheries, 1868 to 1882 (with supplements)	49		
Record of Proceedings, Halifax Fisheries Commission, 1877-78	2		
Abstracts and Results of Magnetic and Meteorological Observations, at the Magnetic Observatory, Toronto, 1841 to 1871	1		
		52	
Militia, 1868 to 1882		15	
Interior, 1875 to 1882	10		
Extract from Surveys, &c., Manitoba, Keewatin and North-West Territories, 1879 and 1882	2		
Select Committee on the Boundaries between Ontario and the unorganized Territories, 1880	1		
		13	
Geology Reports of Progress, 1844, 1844-5, 1846, 1847, 1852-3, 1853 to 1856, 1858, 1863 (General), 1863 to 1882	18		
Maps to accompany reports	5		
Mineral Resources, 1848 to 1868	1		
Select Committee, 1855. Economic Minerals, 1862 to 1876	1		
Petroleum in Gaspé (Hunt)	1		
Paleozoic Fossils	1		
Mesozoic Fossils, 1876, 1879	1		
Organic Remains: Decades I to IV	1		
Fossil Plants, 1871, 1873	1		
Micro-Paleontology	1		
North-West and Pacific, 1869, 1877 to 1879, 1881.	1		
		32	
Inland Revenue, 1869 to 1873, 1875 to 1882, with supplements bound in		19	
Agriculture, 1867 to 1882, bound in		8	
Insurance. Report of the Superintendent, 1875 to 1882		8	
A reporter		428	2699

Report		428	2699
Railways:			
Intercolonial, 1855 to 1868, and Maps	3		
Commissioners' Reports, 1871, 1872	2		
The Intercolonial, a History, 1832 to 1876 (Fleming)	1		
		6	
Canadian Pacific, 1873	1		
Reports, 1872, 1874, 1876 to 1880	7		
Description of Route (Tassé)	1		
Articles of Agreement	1		
Report of Commission, 1881	3		
(Mr. Sandford Fleming's letter, respecting the Commission is bound in Volume III.)			
		13	
Canals. Commission	1		
Welland, 1872, tenders for, 1882	2		
Baie Verte, 1873. (Keefer, 1; Chief Engineer, 2)	1		
Canal Enlargement, 1876	1		
Navigation of the St. Lawrence (Chief Engineer), 1874	1		
Carillon Dam and Locks, 1873 to 1879	1		
General Report, 1880	1		
		8	
Exhibitions:—			
Paris. Canada and the Exhibition of 1855 (F and E)	2		
London, 1862	1		
Vienna, 1873. Reports	4		
Philadelphia, 1876. Report 1; Awards 6	7		
Sydney, N.S.W., 1877	1		
Paris, 1878. Handbook, 1; Reports, 4	5		
Sydney, 1879. Melbourne, 1880-81. Report of Commissioners	1		
		21	
Patents of Canada, from 1824 to 1882		5	
Census of Canada, 1851-52	2		
1861-62	2		
Abstract, 1850 to 1860	1		
1870-71, Abstracts, 1608 to 1876, and 1665 to 1871	5		
1880-81	1		
		11	
Emigration pamphlets, bound		10	
Agricultural, do containing contagious diseases of Cattle (Duncan); la Mouche des patates (Taché); Colorado potato beetle (Brymner)		1	
Miscellaneous returns		11	
			514

Matières générales.

Board of Trade, Dominion, proceedings, 1871 to 1879. 8vo, bound in		2	
Bouchette (Joseph). British Dominion in North America. London. Longman, Rees & Co., 1832. 4to		3	
Canadian Handbook. Montreal. M. Longmore & Co., 1867. 8vo		1	
Canadian Illustrated News from 1869 to 1883. Montreal. Burland, Desbarats Co. Folio		14	
A reporter		20	514 2699

Report		20	514 2699
Collins (J. E.) Sir John A. Macdonald. Toronto. Rose Publishing Co., 1883. 8vo		1	
Gooch (John). Manual of the Constitution of Canada. Ottawa. G. E. Desbarats, 1867. 8vo		1	
Howe (Joseph); Annand (William). Letters to the Earl of Carnarvon. Objections to Union of British North American Provinces. London. Eyre & Spottiswoode, 1867. Folio		1	
Journal of Commerce. Montreal. M. S. Foley & Co., 1875 to 1883. 4to		16	
Laperrière (Aug.) Decisions of the Speakers of the Legislative Assembly and House of Commons from 1841 to 1872. Ottawa. *Times* Office, 1872. 12mo		1	
Lovell (John). Gazetteer of British North America. Montreal. Lovell, 1873. 8vo		1	
Mackenzie (Alex.) Life and Speeches of George Brown. Toronto. Globe Printing Co. 8vo		1	
Mechanics' Magazine from 1873 to 1882. Montreal. Burland. 4to		10	
Monetary Times. Toronto. 1871 to 1883. 4to		17	
Mathews (J.) A Colonist on the Colonial Question. London. Longman, Green & Co., 1872. 8vo		1	
O'Leary (Peter). Travels and Experiences in Canada, The Red River Territory and United States. London. J. B. Day. No date (1874). 8vo		1	
Parliamentary Companion		13	
Small (H. Beaumont). Chronicles of Canada. Ottawa. G. E. Desbarats, 1868. 8vo		1	
Smith (Goldwin). Political Destiny of Canada. Toronto. Willing & Williamson, 1878. 8vo		1	
Supreme Court Reports	6		
Manual of Practice	1		
		7	
Year Book of Canada, 1867 to 1878		13	
Other papers, &c., not yet catalogued, about		10	116 630

Miscellanées.

Alexander (Sir James E.) L'Acadie, or seven years' explorations in British America. London. Henry Colburn, 1849. 8vo		2	
American Gazetteer. London, 1798. 8vo		1	
Anderson (David). Canada, or a View of the Importance of the British American Colonies. London. J. M. Richardson, 1814. 8vo		1	
Anderson (James). Church of England in the Colonies. London. Rivington, 1856. Small 8vo		3	
Annual Register. London, 1758 to 1881. 8vo	124		
Indexes, 1758 to 1782, 1758 to 1819. 8vo	2		
		126	
Avezac (d'). Navigation Terre Neuvienes de Jean Sebastien Cabot. Paris. E. Donnand, 1869. (pamphlet 8vo)		1	
A reporter		134	3329

Report.....134 3329

BACK (Captain). Arctic Land Expedition in the years 1833, 1834 and 1835. Paris. Beauday's European Library, 1836. 8vo..... 1

BARCLAY (Captain). Agricultural Tour in the United States and Upper Canada. London. W. Blackwood, 1842. 8vo 1

BARROW (John). Histoire Chronologique des Voyages vers le Pôle Arctique. Traduit d'un ouvrage publié à Londres en 1818. No title. 8vo..... 1

BEACH (Allan L.) New York State Centennial Celebrations. Albany. Weed, Parsons & Co. 8vo..... 1

BEAUFOY (Col.) The Possibility of Approaching the North Pole. London. F. & J. Allman, 1818. 8vo..... 1

BEAUMARCHAIS (P. A de.) Observations sur le memoire justificatif de la Cour de Londres, 1779. With presentation in the author's handwriting. 8vo..... 1

BEAUVOIS (E.) Les Derniers Vestiges du Christianisme préché du 10e au 14e siècle dans le Markland et la Grande Islande. Les portecroix de la Gaspesie et de l'Acadie. Paris. Moquet, 1877. 8vo..... 1

BORRETT (George Tuthill), Out West. Letters from Canada. London. Grombridge & Sons, 1866. 8vo. 1

BOUCHETTE (Joseph). Time Tables at the most important places. Toronto. 1857. Small 8vo..... 1

BROUGHAM (Henry). An Inquiry into the Colonial Policy of the European Powers. Edinburgh. 1803. 8vo..... 2

BUBBLES OF CANADA, by the author of the Clockmaker (Haliburton). London. Richard Bentley, 1839. 8vo..... 1

BUCHANAN (Isaac). Industry of Canada. Montreal. John Lovell, 1864. 8vo 1

BUCHANAN (James). Sketches of the History, &c., of the North American Indians. London. Black, Young & Young, 1824. 8vo..... 1

BUCKINGHAM (James S.) Canada, Nova Scotia, New Brunswick, &c. London. Fisher, Son & Co., 1843. 8vo..... 1

BUIES (Arthur). La Lanterne Canadienne. Montreal. 1868. (10 numbers)..... 1

BURKE (Edmund). European Settlements in America. London. R. & J. Dodsley, 1760. 8vo..... 2

Sixth edition, enlarged. London. Dodsley, 1777. 8vo 2

Letters and Speeches concerning Colonial affairs (a collection of various dates, from 1777)..... 1

CARMICHAEL (Sir James). Precis of the Wars in Canada, from 1775 to 1814. London. Tinsley Brothers, 1862. 8vo..... 1

CARVER (J.) Travels through the Interior parts of North America in 1766, 1767 and 1768. London, 1778. 8vo..... 1

CATLIN (George). North American Indians. London. Chatto & Windus, 1876. 8vo..... 2

Album with 31 lithographs of Indian life..... 1

3

CHASTELLEUX (Marquis de). Travels in North America in 1780, '81, '82. London. G. G. J. & J. Robinson, 1787. 8vo 2

CHURCH (The). 1838 to 1840. Cobourg, U. C. R. D. Chatterton. Folio..... 3

C. H. C. (See Winter's Rambles through Canada).

A reporter.....165 3329

Report	165	3329
Cobbett (William). Letters on the late War between the United States and Great Britain. New York. J. Belden & Co., 1815. 8vo	1	
Coffin (William F.) The War of 1812. Montreal. John Lovell, 1864. 8vo	1	
Colonial Policy of Great Britain considered with relation to the North American Provinces. London. Baldwin, 1816. 8vo	1	
Congress of the U. S. of America in 1789. Acts passed at the first Session. Philadelphia. J. Stephens, 1794. 8vo	1	
Cook & Clerke. Voyage performed in search of a North-West Passage, between the Continents of Asia and America. London. G. Robinson, 1782. 8vo	2	
Cushing (Caleb). Treaty of Washington. New York. Harper Brothers, 1873. 8vo	1	
Dewart (Edward Hartley). Selections from Canadian Poets. Montreal. John Lovell, 1864. 8vo	1	
Doublet de Boisthibault. Voeux des Hurons et des Abenaquis à Notre Dame de Chartres. Chartres, Noury-Coquard, 1857. 12mo	1	
Douglas (William). British Settlements in North America. London. R. J. Dodsley, 1777. 8vo	2	
Drake (Benjamin). Life of Tecumseh. Cincinnati. E. Morgan & Co., 1841. 12mo	1	
Draper (Lyman C.) King's Mountain and its Heroes. Cincinnati. Peter G. Thomson, 1881. 8vo	1	
Dudley Observatory, Annals. Albany. Weed, Parsons & Co., 1866. 8vo	1	
Duncan (John M.) Travels through parts of the United States and Canada in 1818 and 1819. Glasgow. University Press, 1823. 8vo	2	
Elgin (James, Eighth Earl). Letters and Journals. Edited by Theodore Walrand. London. John Murray, 1873. 8vo	1	
Emigration. Remarks on the Earl of Selkirk's observations. Edinburgh. John Anderson, 1806. 8vo	1	
Everest (Rev. Robert). Journey through the United States and Canada. London. John Chapman, 1855. 8vo	1	
Excursion through the United States during the years 1822-23, by an English gentleman. London. Baldwin, Cradock & Joy, 1824. 8vo	1	
Fergusson (Adam). Tour in Canada. Edinburgh. Blackwood, 1833. 8vo	1	
Fisheries Exhibition. Official Catalogue. London, 1883. 8vo.	1	
Fletcher (Robert). England and her Colonies. London. Longman, 1857. 8vo	1	
Franklin (John). Narrative of a Second Expedition to the Shores of the Polar Sea, in 1825, 1826 and 1827. Philadelphia. Carey, Lea and Carey, 1828. 8vo	1	
Fraser (John). Tale of the Sea. Montreal. Dawson, 1870. 8vo	1	
Galt (John). The Canadas, comprehending topographical information for the use of Emigrants and Capitalists. The documents furnished by John Galt and compiled by Andrew Picken. London. Effingham Wilson, 1836, 8vo	1	
German Almanac for Nova Scotia. Halifax. 1789. Small 4to	1	
A reporter	192	3329

Report.....192 3329

GORDON (William). History of the Independence of the United States of America. London. 1788. 8vo 4

GOURLAY (Robert Fleming). The Banished Briton. Neptunian. Life, writings, &c., of Robert Gourlay. Boston. Samuel N. Dickinson, 1843. 8vo..... 1

GREAT BRITAIN in respect to Neutral Nations during the present war. London. R. Griffiths, 1758. 4to..... 1

GUERIN (Leon). Les Navigateurs Français, Paris. Belin-Leprieur & Morizot, 1846. Large 8vo..... 1

HAKLUYT (Richard). The principal navigations, voyages and discoveries of the English nation. London. Christopher Barker, 1589. Folio..... 1

HATCH (Colonel W. S.) The War of 1812. Cincinnati Printing Co., 1872. 12mo..... 1

HEAD (Sir George). Forest Scenes and Incidents in North America. London. John Murray, 1838. 8vo..... 1

HEURES DE NOTRE DAME. Bordeaux, Chez la Veuve de J. de la Court. 1748. Small 4to..... 1
(This little work was picked up among the spoils after the siege of Frontenac (Kingston) in 1758.)

HISTORICAL MANUSCRIPTS COMMISSION Reports (1 to 8, with Appendices). Folio..... 14

JAMES (William). Account of Military occurrences of the late War between Great Britain and the United States of America. London. 1818. 8vo..... 2

JARVIS FAMILY, the Descendants of the first settlers of the name in Massachusetts and Long Island, and more recently in other parts of U.S. and British America. Hartford, 1879. 8vo 1

JONES (Rev. Peter). History of the Ojibeway Indians. London. A. W. Bennett, 1861. 8vo..... 1

LE SAGE. Les Aventures de M. Robert Chevalier, *dit* de Beauchêne, Capitaine de filibusters dans la Nouvelle France. Maestricht, 1780. 8vo..... 2

LONG J. Voyages chez differentes Nations sauvages de l'Amerique Septentrionale. Paris. Brault and Fuchs, 1793. 8vo. 1
(A translation).

LONGSCHAMPS (de). Histoire Impartiale des evénements militaire et politiques de la dernière guerre dans les quatre parties du Monde. Paris, 1785. 12mo..... 3

LOSSING (Benson J.) Pictorial Field Book of the War of 1812. New York. Harper Brothers, 1869. 8vo..... 1

LOWNDES (William Thomas). Continuation by H. G. Bohn. Bibliographer's Manual. London. George Bell & Sons, 1864. 8vo..... 4

LYELL (Charles). Travels in North America. New York. Wiley & Putnam, 1845. 8vo 2

LYON (Captain G. F.) Private Journal during the recent voyage of Discovery under Captain Parry. London. John Murray, 1824. 8vo..... 1

A brief Narrative of an unsuccessful attempt to reach Repulse Bay. London. John Murray, 1825. 8vo..... 1

MADISON (James). Manifeste du Gouvernement Americain (10 fevrier, 1815), ou cause et caractère de la dernière guerre d'Amerique. Paris. Plancher, 1816. Small 8vo..... 1

A reporter.....237 3329

Report.....237 3329

MACGREGOR (John). Commercial and Financial Legislation of Europe and America. London. Henry Hooper, 1841. 8vo 1

MARMIER (Xavier). Les Etats Unis et le Canada. Tours. Alfred Mame et fils, 1875. 8vo..... 1

MARSHALL (Edward C.) The Ancestry of General Grant and their contemporaries. New York. Sheldon & Company, 1869. 12mo..... 1

MARTIN (R. Montgomery). History of Upper and Lower Canada. London. John Mortimer, 1836. 8vo..... 2

MEMOIRE presenté au protecteur d'Angleterre, par le Marquis de Leyde, et D. Alphonse de Cardenas, Ambassadeur du Roy Catholique en Angleterre, 21 May, 1655. 4to..... 1

MEMOIRE. Contenant le precis des faits pour servir de reponse aux observations envoyés par les Ministres d'Angleterre dans les cours d'Europe. Paris, 1756. 12mo 1

MERCURE FRANÇAIS, from 1605 to 1638. Paris. 8vo..... 19

MILTON (Viscount) and CHEADLE (W. B.) The North-West Passage. London. Cassel, Petter & Galpin, 1865. 8vo... 1

MURRAY (Hon. Amelia M.) Letters from the United States, Cuba and Canada. New York. C. P. Putnam & Co., 1856. 8vo..... 1

MURRAY (Hugh). British America. Edinburgh. Oliver and Boyd, 1839. 8vo..... 3

McALPINE (J.) Genuine Narrative and Memoirs of Adventures, &c., in America (Reprint, 1883). Greenock. McAlpine, 1780. 8vo..... 1

McCLURE'S DESPATCHES. The North-West Passage. London. John Betts, 1853. 8vo..... 1

MACDONALD (R. C.) Sketches of Highlanders, their arrival in North America. St. John, N.B. Henry Chubb & Co., 1843. 8vo..... 1

MACKENZIE (William L.) Sketches of Canada and the United States. London. Effingham Wilson, 1833. 8vo..... 1

MACKINTOSH (J.) The discovery of America by Christopher Columbus. Toronto. W. J. Coates, 1836. 8vo..... 1

MACTAGGART (John). Three Years in Canada in 1826, 1827, 1828. London. Henry Colburn, 1829. 8vo..... 2

NAPOLEON BONAPARTE. Recueil de Décrets, Ordonnances, Traités de Paix, &c., depuis le 18 Brumaire, An 8 (November, 1799) jusqu'à l'Année 1812. With supplement to 1815. Londres. Juigné, 1813 to 1816. 8vo..... 6

NEW YORK METEOROLOGY, Returns from 1826 to 1850. Albany. Weed, Parsons & Co., 1855. Folio..... 1

NEW YORK STATE. Eclectric Medical Society. Transactions for 1868. Albany. Argus Company, 1869. 8vo..... 1

NEW YORK STATE. Cabinet of Natural History. Albany. Chas. Van Benthuysen & Sons, 1868. 4to..... 1

NEW YORK STATE. Annual Report of State Engineer and Surveyor for 1876. Jerome B. Parmenter, 1877. 8vo..... 1

O'REILLY (Bernard). Greenland, the Adjacent Seas and the North-West Passage to the Pacific. London. Baldwin, 1818. 4to..... 1

PHIPPS (Constantine John). A Voyage towards the North Pole undertaken by His Majesty's Command, 1773. London. J. Nourse, 1774. 4to..... 1

A reporter.....287 3329

Report.....287 3329

PICKEN (Andrew). The Canadas. See GALT (John), 1836.

PONCEAU (M. P. Et. du). Mémoire sur le système grammatical de la langue de quelques nations Indiennes de l'Amérique du Nord. Paris. A. Pihan de la Forest, 1838. 8vo.... 1

POUSSIN (G. T.) L'Orégon. Paris. W. Coquebert, 1846. 8vo... 1

PUBLIC RECORD OFFICE, London:

Reports of Commission, 1800 to 1819, with Appendix, London. 1819. Folio 2

Reports of the Deputy Keeper of Records. 1840 to 1861. 22 years. Folio. Bound in..... 13

Indexes. 1840 to 1861, 1862 to 1878. Folio..... 2

1862 to 1882. 21 reports. 8vo. in..... 18

State Papers. Colonial..... 5

Various Papers bound in..... 1

39

RAE (W. Fraser). Columbia and Canada. New York. G. P. Putnam's Sons, 1879. 8vo... 1

RAYNAL (Abbé). A philosophical and political history of the British settlements and trade in North America. (Translation). Edinburgh. C. Denovan, 1779. 8vo..... 1

History of the settlements and trade of Europeans in the East and West Indies. (Translation). Edinburgh. W. Gordon, 1782. 12mo..... 6

REGISTRY HOUSE, EDINBURGH:

Reports of Deputy Clerk Register of Scotland, 1807 to 1868; bound in..... 3

Treasury Minute Regulating the various offices, 1881. 1

Reports of the Commissioners on the state of the Registers of Land rights in the Counties and Boroughs of Scotland, 1863.

Report of Parliamentary Committee on Writs, Registration (Scotland) Bill, 1863 (the two Reports bound in one)..... 1

5

RICHARDSON (Major). Movements of the British Legion. London. Simpkin, Marshall & Co., 1837. 8vo..... 1

Personal Memoirs. Montreal. Armour & Ramsay, 1838. 8vo 1

War of 1812. Published in 1842. 8vo..... 1

ROBIN (M. l'Abbé). Nouveau Voyage dans l'Amérique, Septentrionale en 1781, et Campagne de l'armée de M. de Comte de Rochambeau. Philadelphia, 1783. 8vo..... 1

ROEBUCK (John Arthur). The Colonies of England. London. John W. Parker, 1849. 8vo..... 1

ROOS (The Hon. Frederick Fitzgerald de). Personal Narrative of Travels in the United States and Canada, in 1826. London. W. H. Ainsworth, 1827. 8vo..... 1

ROSS (Sir John). Second Voyage in search of a North-West Passage, 1829-1833, with an Appendix. London. A. W. Webster, 1835. 4to..... 2

SANITARY CONFERENCE of Washington of 1881. Washington. Government Printing Office, 1881. 8vo..... 1

SAVINGS BANKS, New York. Annual Report, 1879. Albany. Charles Van Benthuysen & Sons, 1879. 8vo..... 1

A reporter 353 3329

Report 353 3329

SCHERER (J. B.) Recherches Historiques et Géographiques sur le Nouveau Monde. Paris, 1777. 8vo..... 1

SEGUR (Count de). Memoirs and Recollections. London. Henry Colburn, 1825. 8vo..... 1

SHILLINGLAW (John J.) Arctic Discovery. London. William Schoberl, 1851. 8vo 1

SMITH (M.) British Possessions in North America. Baltimore. P. Munro, 1814. Small 8vo..... 1

SOULÉS (Fr.) Histoire des troubles de l'Amérique Anglaise, écrite sur les mémoires les plus authentiques. Paris. Buisson, 1787. 8vo. 4 in..... 2

STEVENS (Henry). The Cabots, John and Sebastian. Boston, Daily Advertiser, 1870. Small 4to..... 1

SYDENHAM (Lord Charles). Memoir of his life. London. John Murray, 1843. 8vo..... 1

THOMPSON (David). History of the late War between England and the United States of America. Niagara. T. Sewell, 1832. 12mo..... 1

TORCY (M. de). Mémoires pour servir à l'histoire des Negociations depuis le Traité de Ryswick jusqu'a la paix d'Utrecht. London. Nourse et Vaillant, 1758. 12mo..... ... 3

TOWNSHIP LAWS. A brief view of. Toronto. W. J. Coates, 1835. 12mo..... 1

TRAITÉ DE PAIX entre les Rois de France et d'Angleterre. Paris, 1605. 8vo..... 1

TRAITÉS DE CONFEDERATION entre les Rois de France et d'Angleterre et particulièrement celui de Saint Germaine-en-Laye, 1632. 4to..... 1

TRAITÉ DE PAIX entre les couronnes de France et d'Angleterre, conclu à Breda, le 31 juillet, 1667. 4to..... 1

TREATIES OF PEACE, alliance and commerce between Great Britain and other Powers, from 1688 to the present time. London. J. Almon, 1772. 8vo..... 2

TREMENHERE (Hugh Seymour). A Tour in the United States and Canada. London. John Murray, 1852. 8vo..... 1

TREVELYAN (George Otto). The Early History of Charles James Fox. London. Longman, Green & Co., 1881. 8vo 1

TRIFLES FROM MY PORTFOLIO. Upper and Lower Canada, by a Staff Surgeon. Quebec. W. Neilson, 1839. 8vo (2nd vol) 1

TURGOT (Ministre d'Etat et autres). Mémoires sur les Colonies Américaines, 1791. 8vo..... 1

UNITED STATES AND CANADA, as seen by Two Brothers in 1858 and 1861. London. Edward Stamford. 8vo..... 1

VANCOUVER (George). A Voyage of Discovery to the North Pacific Ocean and round the world. London. John Stockdale, 1801. 8vo..... 6

Voyage de découverte à l'Ocean Pacifique et autour du Monde exécuté pendant les années, 1790, 1791, 1792, 1793, 1794 and 1795. Traduit par P. F. Henry. Paris. Didot, an X (1801). 8vo..... 5

WACOUSTA, by the author of Ecarté. London. T. Cadell, 1832. 12mo..... 3

WAR BETWEEN the United States of America and Great Britain. New York. John Low, 1815. 12mo..... 1

A reporter..... .... 391 33..

Report		391	3329
Warburton (Eliot). Hochelaga, or England in the New World. London. Henry Colburn, 1846. 8vo		2	
Winter's Rambles through Canada, by C. H. C. Dublin: W. Brady, 1846. 12mo		1	
Wisconsin State Historical Society. Historical Collections and Reports. Madison, Wis., 1855 to 1882. 8vo	9		
Catalogue of Library, Madison, Wis. 8vo	5		
		14	
Livres Bleus Imperiaux.			408
Papers relating to Her Majesty's Colonial Possessions		22	
Reports on the present state of Her Majesty's Colonial Possessions		9	
do on the past and present state of do		8	
Statistical Abstracts of the past and present state of do		7	
do Tables of the past and present state of do		6	
do Abstracts of the United Kingdom		2	
do Abstracts, Foreign Countries		3	
do Tables do do		3	
do Abstracts of British India		1	
Miscellaneous Statistics United Kingdom		4	
Agricultural Returns of Great Britain, and Abstracts of United Kingdom		7	
Report of Emigration Commission (Imperial)	5		
Information for Emigrants	1		
		6	
Report of the Commissioners on the Treatment of Immigrants in British Guiana		1	
Reports from Her Majesty's Consuls		27	
do do Secretaries		4	
Papers relative to the operations of the ballot in Australian Colonies		1	
Reports of the Registrar-General		10	
Navigation and Shipping		6	
Trade of United Kingdom with Foreign Countries		4	
		131	
Geographie.			539
Vol. A. The Atlantic Neptune. 1781		1	
Liste détaillée des cartes et cartes marines:			
Canso Harbour	1		
Basin of Minas	1		
Saunders, Deane and Keppell Harbours	1		
Egmont Harbour	1		
Cape George and Antigonish Harbour and the Barn	1		
Block Island, Watch Point, Point Judith and Great Lake	1		
Six Views on the Nova Scotian Coast	1		
Partridge Island	1		
Richibucto and Buctush	1		
River St. Lawrence, Quebec to Anticosti, and Anticosti to St. Georges Bay, Newfoundland	1		
Mingan Harbour, River St. John, Quarry Island	1		
Do. Quarry Island to Ste. Geneviève Island	1		
Bay of Seven Islands	1		
Harbour and Bay of Gaspé and Malbaie	1		
A reporter	14	1	3868

Report	14	1	3868
Island of Bonaventure and Cape Rowland to Little Pabos	1		
Bay of Chaleurs	1		
River St. Lawrence, Quebec to Kamarasky Islands	1		
Plans of Posts at York and Gloucester, Virginia, established by Lord Cornwallis, with the attacks by Washington and Count Rochambeau, resulting in the capitulation by Lord Cornwallis on the 17th October, 1781	1		
(The positions of the different Armies are given, with a table of references.)			
Part of Hudson's River, showing Fort Montgomery and Fort Clinton, and the positions of the obstructions to the passage of His Majesty's Forces under Sir Henry Clinton	2		
Charleston Harbour, with part of James' Island and Defences	1		
New York from the Atlantic to Haverstraw Bay, with a sketch of operations under Lord Howe in 1776.	1		
Sketch of the Battle near Camden, in South Carolina, 16th August, 1780	1		
River St. Lawrence, from Kamarasky Island to Cock Cove	1		
River St. Lawrence, from Quebec, Foulon Cove, to Point Levy, with plans of intrenched Camps of the French under Montcalm, and works of the British under Wolfe, in 1759	2		
View of Quebec	1		
River St. Lawrence, from Chaudière to Lake St. Francis	1		
Montreal Island, Isle Perrault to Lake St. Peter and from Lake St. Peter to Chaudière	2		
Miramichi Bay	1		
Harbour of Richibucto and Buctush	1		
Magdalen Isles	1		
South-east coast of the Island of St. John	1		
Cardigan Bay, Burnt Wood Cove to Rollo River	1		
View of Louisbourg Harbour, Cape Breton	1		
St. Ann Bay, Seymour Cove, Indian Bay	1		
Chart, north-east coast of Cape Breton, from St. Ann Bay to Cape Morien	1		
South-east coast Cape Breton	2		
Harbour of Louisbourg	1		
Cartes et vues dans ce volume	41		
Vol. B. The Atlantic Neptune. 1781		1	
The coast of Nova Scotia, New York, Jersey, the Gulf and River of St. Lawrence from Lake Ontario to Newfoundland, 1777	1		
Views of Petit Passage and Grand Passage, Bay of Fundy	2		
Port Haldimand and Port Amherst	1		
Gambier Harbour and Liverpool	1		
King's Bay, Lunenburgh Bay and Harbour	1		
A reporter	6	2	3868

Report	6	2	3863
Egmont Harbour and view	1		
Keppel, Knowles, Tangier, Saunder's and Deane Harbours, with views	1		
Spry Harbour, Port Dalhousie, Port North, Port Parker, Beaver Harbour and Fleming River, with view	1		
White Islands Harbour, Port Stephens, Liscomb Harbour, Houlton Harbour and River St. Mary	1		
Sandwich Bay, Port Bickerton, Montague County Harbour, Port Hinchinbroke, Island Harbour	1		
Northumberland Straits, Bay Verte to Pictou Island	1		
St. George's Bay, Gut of Canso, Bay of Chedabucto	2		
Port Hood	1		
Port Hood, view of	1		
George's Bay, view of Plaister Cliffs	1		
Frederick Bay, Ramsheg Harbour to Pictou Harbour	1		
Pictou Harbour, Pictou Island to Cape George	1		
Northumberland Straits, Buctouche to Bay Verte	1		
Port Shediack to Cocagne	1		
Sable Island	1		
Sable Island views	5		
Chart, with all the soundings, showing Sable Island (on a large scale), 1766	2		
Sable Island, additional views	4		
View of the Naked Sand Hill, Sable Island	1		
Cartes et vues dans ce volume	34		
Vol. C. The Sea Coast of Nova Scotia (no date), about 1775		1	
Chart of soundings round Sable Island, with sailing directions	2		
Chignecto Bay	1		
Annapolis Royal, St. Mary's Bay, and view of Gulliver's Hole	1		
Chart, south-east part of the Bay of Fundy	1		
South-west coast of Nova Scotia	1		
Barrington Bay	1		
Ports Amherst and Haldimand	1		
Port Campbell	1		
Port Mills to Liverpool	1		
King's Bay and Lunenburgh Bay	1		
Mecklenburgh Bay, Prince Harbour	1		
Charlotte Bay, Margaret's Bay	1		
Leith Harbour, Prospect Harbour, Bristol Bay, Sambro Harbour, with view	1		
South-east coast of Nova Scotia	1		
Halifax Harbour, with views, Egmont Harbour, with views	1		
Keppel to Deane Harbours, with views	1		
Spry Harbour to Fleming River, with views	1		
White Island to River St. Mary	1		
Sandwich Bay	1		
Tor Bay	1		
Whitehaven, with view	1		
Canso Harbour to White Point, with view	1		
A reporter	23	3	3863

Report	23	3	3868
Crow Harbour, with view	1		
Milfordhaven, with view	1		
Conway Harbour, Port Aylesbury, Bay of Rocks	1		
East Entrance of Lenox Harbour, with view	1		
Gut of Canso	1		
Port Hood	1		
Ramsheg Harbour to Cape George	1		
Cartes et vues dans ce volume	30		
Vol. D. The Atlantic Neptune, 1781		1	
Coast of Nova Scotia, &c., 1780	1		
Nova Scotia West, Bay of Fundy and Northumberland Streights (*sic*)	1		
Nova Scotia East, Cape Breton and Sable Island	1		
Bay of Fundy, River St. John, Greville Cove to Cape Spencer, with view	1		
Views of the Wolves, the Grand Manan, and the West of St. John River	3		
Isthmus of Nova Scotia, Chignecto Bay, Minas Channel, and Basin of Mines	1		
Chignecto Bay, and Bay Verte	1		
Annapolis Royal, and St. Mary's Bay	1		
View of Annapolis Royal	1		
Townshend Bay	1		
River St. John to Beaver Point, with Mingan Island	1		
Bay of Fundy (West), part of Tusket Island and Cape Sable	1		
Barrington Bay to Druid Bay	1		
Ports Amherst and Haldimand	1		
Port Campbell, Buller Bay to Port Amherst	1		
Port Mills	1		
Stormont River to Liverpool	1		
Liverpool Bay and Harbour	1		
Port Jackson	1		
Kings Bay, Lunenburgh Bay and Harbour, to Mecklenburgh Bay	1		
Views, Cape Prospect, Cape Sambro, Hospatagoen, The Ovens, Cape Sable	2		
Entrance to Barrington Bay	5		
Mecklenburgh Bay, Prince Harbour, to Crown Point	1		
Charlotte Bay	1		
Leith Harbour, to Sambro Harbour	1		
S. E. Coast, Nova Scotia, Bristol Bay, to Rugged Islands	1		
do do Keppel Harbour, to Wreck Inlet.	1		
Bay of Chedabucto	1		
Halifax Harbour, Sambro Harbour, to Rocky Inlet, with views	1		
Halifax Harbour and Bedford Basin	1		
do Fresh Water River to the Narrows.	1		
This map shows all the wharfs, batteries and dock yards along the harbour front			
Views of Halifax	6		
Egmont Harbour	1		
A reporter	45	4	3868

Report	45	4	3868
Keppell Harbour to Deane Harbour	1		
Views of Cape Egmont, Entrance to Egmont Harbour, Entrance to Keppell Harbour, Entrance to Chisetcook Inlet, Dartmouth Shore and Falls of Hinchinbroke River	6		
Spry Harbour to Fleming River	1		
White Island Harbour to River St. Mary	1		
Sandwich Bay	1		
Tor Bay, with view	1		
Whitehaven, with view	1		
Canso Harbour, Glasgow Harbour, and Durell Island to White Point	1		
Crow Harbour	1		
Lenox Passage, Bay of Rocks to St. Peter's Isle	1		
Chedabucto and Milfordhaven	1		
Conway Harbour, Port Aylesbury and Bay of Rocks	1		
Views of the coast from White Islands to St. Mary's River, Entrance to Milfordhaven, Entrance of Port Bickerton, Entrance of Beaver Harbour, and the offing (2) shore to the westward of Canso and the Beaver Islands	8		
Gut of Canso, part of Cape Breton and the Richmond Isles	1		
Gut of Canso, Bay of Rocks to St. Peter's Island	1		
Frederick Bay, Cliff Cape to Plaister Cliffs	1		
Views of Sable Island	4		
Views: Port Hood and Plaister Cliff	2		
Cartes et vues dans ce volume	79		

(Dans les quatre volumes A, B, C, D, les sondages sont minutieusement indiqués; les vues représentent surtout les côtes ainsi que la voie à suivre pour les vaisseaux qui veulent aborder, afin de leur permettre de s'assurer de leur position. Quelques-unes des cartes et des cartes marines sont en double.)

Vol. E. The American Atlas, 1776, containing	1		
North and South America	3		
Russian Discoveries previous to 1763	1		
North America, with the West India Islands, divided according to the Treaty of Peace of 10th February, 1763, with the Provinces which compose the British Empire	2		
The Continent of North America	1		
The British Empire in North America	1		
The River St. Lawrence, from Fort Frontenac to Anticosti (with soundings, &c.)	1		
The Gulf of St. Lawrence	1		
The Island of St. John, divided into Counties and Parishes; the lots granted by Government, with list of Proprietors, &c.	1		
The Island of Newfoundland	1		
The Banks of Newfoundland	1		
Nova Scotia and Cape Breton	1		
New England (Provinces and Divisions of Counties and Townships, &c.)	2		
A reporter	16	5	3863

Report	16	5	3868
New York and New Jersey, divided into Manors, Counties and Townships; all the Grants made by French Governors between Lake Champlain and Montreal	1		
Lake Champlain, including Lake George, &c., 1762	1		
The Province of Quebec, according to the Royal Proclamation of 17th October, 1763	1		
Pennsylvania	1		
Virginia and Maryland	2		
North and South Carolina, showing Indian Frontiers, Roads, Boundaries, Townships and other Divisions	2		
Florida, East and West	1		
The River Mississippi from the Balise to Fort Chartres	1		
Bay of Honduras	2		
South America	1		
The Straits of Magellan	1		
Cartes dans ce volume	30		

COLLECTIONS.

Cartes.

Vol. F. Nouvelle-France et Canada, de 1593 à 1820	1		
1593—Americæ pars:	1		
1632. Nouvelle-France, par Champlain	1		
1656. Canada, par Samson	1		
1680. Amérique, Canada	1		
1683. Nouvelle-France, par Hennipen	1		
1685. Nouvelle-France, par Jaillot	1		
1690. Nouvelle-France	1		
1693. Siége de Québec	1		
1700. Canada, by Delisle	1		
1720. Canada	1		
1720. Canada	1		
1720. Canada	1		
1720. Fleuve Saint Louis	1		
1720. Description des Castors	1		
1720. Chasse des bœufs sauvages	1		
1720. Amérique Septentrionale	1		
1730. Louisana	1		
1740. Baie de Hudson et Labrador	1		
1740. Canada	1		
1740. Canada	1		
1744. Fond de la baie de Hudson	1		
1744. Carte de la baye de Hudson	1		
1744. Fort Dauphin	1		
1744. Partie de l'Amérique Septentrionale	1		
1750. Découverte au Nord de la Mer du Sud	1		
1750. New Foundland.—Cape Breton	1		
1754. Carte dressée par le sauvage—Ochagach	1		
1755. Partie orientale du Canada par Lerouge (d'après Jeffreys)	1		
A reporter	28	6	3868

Report	28	6	3868
1755. Partie occidentale de la Nouvelle-France par Bellin	1		
1755. Canada, Louisiane et Terres anglaises par Danville contenant quatre feuilles	1		
1755. Nouvelle-France par de Vaugondy	1		
1756. Nouvelle-France par Nolin	1		
1760. British and French plantations in North America	1		
1760. New Foundland	1		
1760. Map Province of New York and New Jersey	1		
1760. Province of Quebec	1		
1760. River St. Lawrence	1		
1760. Siege of Quebec	1		
1760. Chart of the River St. Lawrence	1		
1760. Plan of the seat of War at and near Quebec	1		
1760. Plan of Quebec	1		
1760. Five great Lakes	1		
1760. French settlements in North America	1		
1760. English colonies in North America	1		
1760. New Orleans	1		
1760. New England and New Scotia	1		
1760. River Mississipi	1		
1760. Plan of the town and fortifications of Montreal.	1		
1760. British and French settlements in North America	1		
1760. Fall of Niagara	1		
1760. Quebec	1		
1762. Cours du fleuve St. Laurent	1		
1762. Fleuve Saint Laurent; partie orientale de l'Amérique Septentrionale	1		
1763. New Map of North America, from the latest discoveries	1		
1770. Map of Quebec	1		
1776. Seat of War, North America	1		
1778. Ile de Terre-Neuve	1		
1778. Plan de l'Ile St. Jean	1		
1780. Cours du fleuve St. Laurent	1		
1780. Suite du cours du fleuve St. Laurent	1		
1780. Carte du golfe St. Laurent	1		
1780. Lacs du Canada	1		
1780. Louisiane	1		
1786. New Map of Nova Scotia	1		
1794. Lake Champlain	1		
1794. British Colonies in North America	1		
1795. Canada	1		
1820. Possessions Anglaises dans l'Amérique du Nord	1		
Cartes et vues dans ce volume	68		

Cartes marines.

Vol. G. Canada—De 1695 à 1786		1	
1695. Fleuve St. Laurent	1		
1744. Baie de Chedabouctou	1		
1760. Town and Harbour of Halifax	1		
1760. Navigation de Terre-Neuve à New York	1		
A reporter	4	7	3868

Report	4	7	3868
1766. Isle Magdeleine—golfe St. Laurent	1		
1775. Banks of New Foundland	1		
1778. Plan du port Dauphin	1		
1778. Isle Royale, plan particulier	1		
1778. Grand banc de Terre-Neuve	1		
1778. Détroit de Canseau	1		
1778. Baye de Chaleur	1		
1778. Port Restigouche	1		
1778. Partie Orientale Méridionale de Terre-Neuve	1		
1778. Entrée méridionale du Golfe St. Laurent	1		
1778. Rivière St. Laurent	1		
1778. Côte occidentale de l'Ile de Terre-Neuve	1		
1778. Détroit de Belle Ile	1		
1778. Plan de l'Ile St. Jean	1		
1779. Plan de la baie de Gabarrus	1		
1779. Plan de la baie de Nérichac et port Toulouse	1		
1779. Plan du l'Isthme de l'Acadie	1		
1779. Plan de la Rivière du Port Royal ou Annapolis.	1		
1779. Plan du port de Chibouctou	1		
1779. Le Golfe St. Laurent	1		
1779. Rivière St. Jean	1		
1780. Baie des Chaleurs	1		
1780. Carte de l'Ile Royale	1		
1780. Carte des côtes orientales de l'Amérique Septentrionale	1		
1784. Carte réduite de l'Ile de Terre-Neuve	1		
1786. Chart of the Gulf St. Lawrence	1		
Cartes marines dans ce volume	30		
Vol. II. Petit Atlas Maritime. Par le S. Bellin, Ingénieur de la Marine. Vol. I. Amérique Septentrionale et Isles Antilles. Il y a trois autres volumes qui ont trait à d'autres parties du monde		1	
1764. Le Globe Terrestre	1		
" L'Amérique et les Mers voisines	1		
" La Baye de Hudson	1		
" Les Païs du Canada en général	1		
" Partie orientale du Canada et Fleuve St. Laurent	1		
" Les cinq grande Lacs du Canada	1		
" Partie du Fleuve St. Laurent et la Traverse	1		
" Bassin de Québec et Isle d'Orléans	1		
" Ville de Québec	1		
" Fleuve St. Laurent depuis Québec jusqu'à Montréal et carte du Lac Champlain	1		
" Isle de Montréal et environs	1		
" Carte de la Rivière du Détroit et Plan de la Ville	1		
" Isle de Terre-Neuve et Golfe de St. Laurent	1		
" Détroit de Belle Isle	1		
" Isles et Port du Mingan	1		
" Isles Miquelon et St. Pierre et Coste voisins	1		
" Les Isles St. Pierre et Miquelon	1		
" Isle de St. Pierre	1		
" Rade et Port de St. Pierre	1		
A reporter	19	8	3868

	Report	19	8	3868
1764.	Port de Plaisance	1		
"	Havre, St. Jean dans l'Isle de Terre-Neuve	1		
"	Isle Royale et Passage de Fronsac	1		
"	Port de Louisbourg	1		
"	Ville de Louisbourg	1		
"	Le Port Dauphin	1		
"	Acadie, Isle St. Jean et Païs voisins	1		
"	Port Royal d'Acadie ou Annapolis	1		
"	Baye de Chébouctou et Ville d'Halifax	1		
"	Nouvelle-Angleterre, Nouvelle-York, Pensilvanie, etc	1		
"	Baye de Baston	1		
"	Ville de Baston	1		
"	Baye de New-York et Isle des Etats	1		
"	Ville de New-York ou Manate	1		
"	Environs de Philadelphie	1		
"	La Virginie	1		
"	La Caroline	1		
"	Baye et Ville de Charles Town	1		
"	La Nouvelle Georgie	1		
"	Baye St. Augustin dans la Floride	1		
"	Carte générale de la Louisiane et Païs voisins	1		
"	Coste de la Floride jusqu'à la Mobile	1		
"	Baye de Pensacole	1		
"	Cours du Fleuve Mississipi depuis la Mer jusqu'au dessus de la Nouvelle Orléans et coste voisine	1		
"	Embouchures du Fleuve Mississipi	1		
"	Plan de la Nouvelle Orléans	1		
"	La Rivière Rouge et Partie du cours du Mississipi	1		
"	Le Golfe du Mexique	1		
"	Les Isles Bermudes	1		
"	Les Isles Lucayes	1		
"	L'Isle de Cube	1		
"	Port et Ville de la Havane	1		
"	Baye de Matance	1		
"	Baye Mariane	1		
"	Baye de St. Yago	1		
"	Entrée de la Baye de St. Yago et ses Forts	1		
"	Isle de la Jamaïque	1		
"	Baye de Kingstown, dans l'Isle de la Jamaïque	1		
"	Ville de Port Royal	1		
"	Ville de Kingstown	1		
"	Le Port Antonio	1		
"	L'Isle de St. Domingue	1		
"	Les Debouquements de St. Domingue	1		
"	La Plaine du Cap et ses Environs	1		
"	La Rade du Cap	1		
"	La Ville du Cap	1		
"	Baye de Bayaha ou Port Dauphin	1		
"	La Partie françoise de St. Domingue	1		
"	Environs de Leogane et du Port au Prince	1		
"	Plan du Port au Prince	1		
	A reporter	69	8	3868

	Report.....	69	8	3868
1764.	Le Petit Goave.....	1		
"	La Baye de St. Louis.....	1		
"	Carte des Bayes du Mesle, des Flamands et de Cavaillón	1		
"	Carte de l'Isle à Vache.....	1		
"	La Ville de St. Domingue.....	1		
"	L'Isle de Porto Rico et l'Isle Ste. Croix	1		
"	Port et ville de St. Jean de Porto Rico.....	1		
"	Carte des Isles des Vierges.....	1		
"	L'Isle de St. Thomas l'une des Vierges.....	1		
"	Carte générale des Petites Antilles.....	1		
"	Les Antilles, 1ère Partie.....	1		
"	Les Antilles, 2ième Partie	1		
"	Les Antilles, 3ième Partie.....	1		
"	Isle de St. Christophle.....	1		
"	Isle de Nieves.....	1		
"	Isle d'Antigue.....	1		
"	Isle de la Guadeloupe en général.....	1		
"	Partie occidentale de la Guadeloupe.....	1		
"	Partie orientale de la Guadeloupe.....	1		
"	Environs du Fort Louis de Guadeloupe.....	1		
"	L'Isle de Marie Galante.....	1		
"	L'Isle Martinique.....	1		
"	Partie Septentrionale de la Martinique.....	1		
"	Partie Méridionale de la Martinique	1		
"	Le Cul de Sac Royal de la Martinique.....	1		
"	L'Isle de Ste. Lucie.....	1		
"	Le Cul de Sac du grande carénage Isle Ste. Lucie	1		
"	Le Cul de Sac des Roseaux dans cette Isle.....	1		
"	L'Isle de la Barbade.....	1		
"	L'Isle de St. Vincent.....	1		
"	Le Port de Cariacoua dans l'Isle de St. Vincent.	1		
	Maps and plans	1		
"	L'Isle de la Grenade	1		
"	Le Port Louis de la Grenade.....	1		
	Cartes et plans dans ce volume.....	102		
	Atlas général contenant plusieurs cartes marines et cartes parmi lesquelles :.....	1		
	A Chart of the World, showing the latest discoveries of Capt. Cook, between 1768 and 1780.....			
	A Map of North America, by Thos. Kitchin, about 1760..			
	A Map of the West Indies.....			
	A Map of the United States of America, agreeable to the Peace of 1783.....			
	A Map of British Dominion in America, by Thos. Kitchin, about 1760			
	A Map of the British Colonies in North America.....			
	Album containing 5 views of Montreal in 1830.....	1		
	Album containing 12 sketches in New Brunswick, with description of lands. 1833–1835.....	1		
	A reporter.....	11		3868

Report.....		168
Album de l'Histoire des Trois-Rivières, publié par Benjamin Sulte, Montréal. Geo. E. Desbarats, 1881. Contenant 14 cartes, vues, etc.....	1	
	—	12
Grand Total.....		3880

(En outre nombre de brochures, etc., non encore catalogués. Nous avons l'intention d'en publier une liste complète dans notre prochain rapport en y ajoutant seulement les documents et volumes reçus après l'impression de ce rapport.)

F
52
1271

6903 1